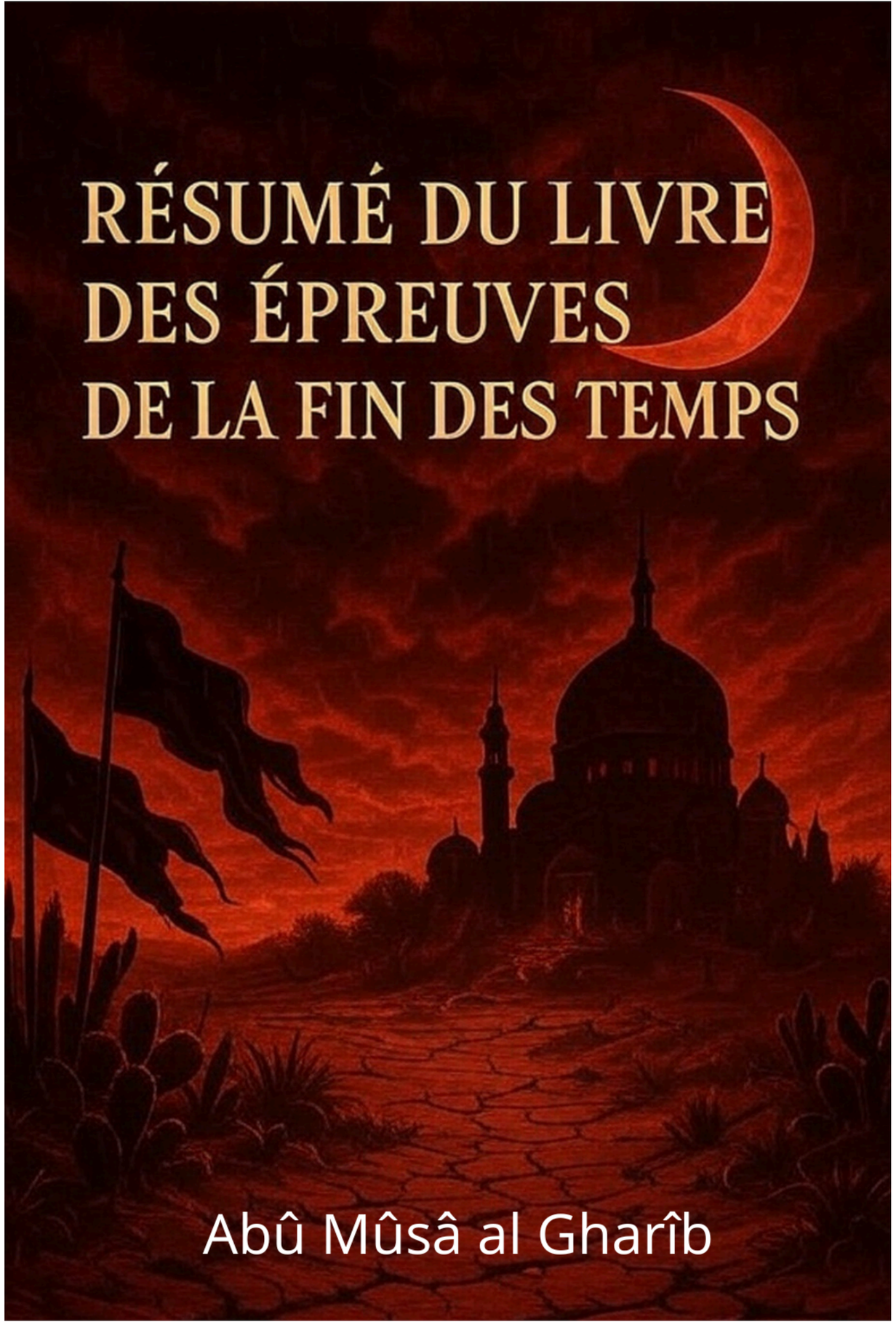
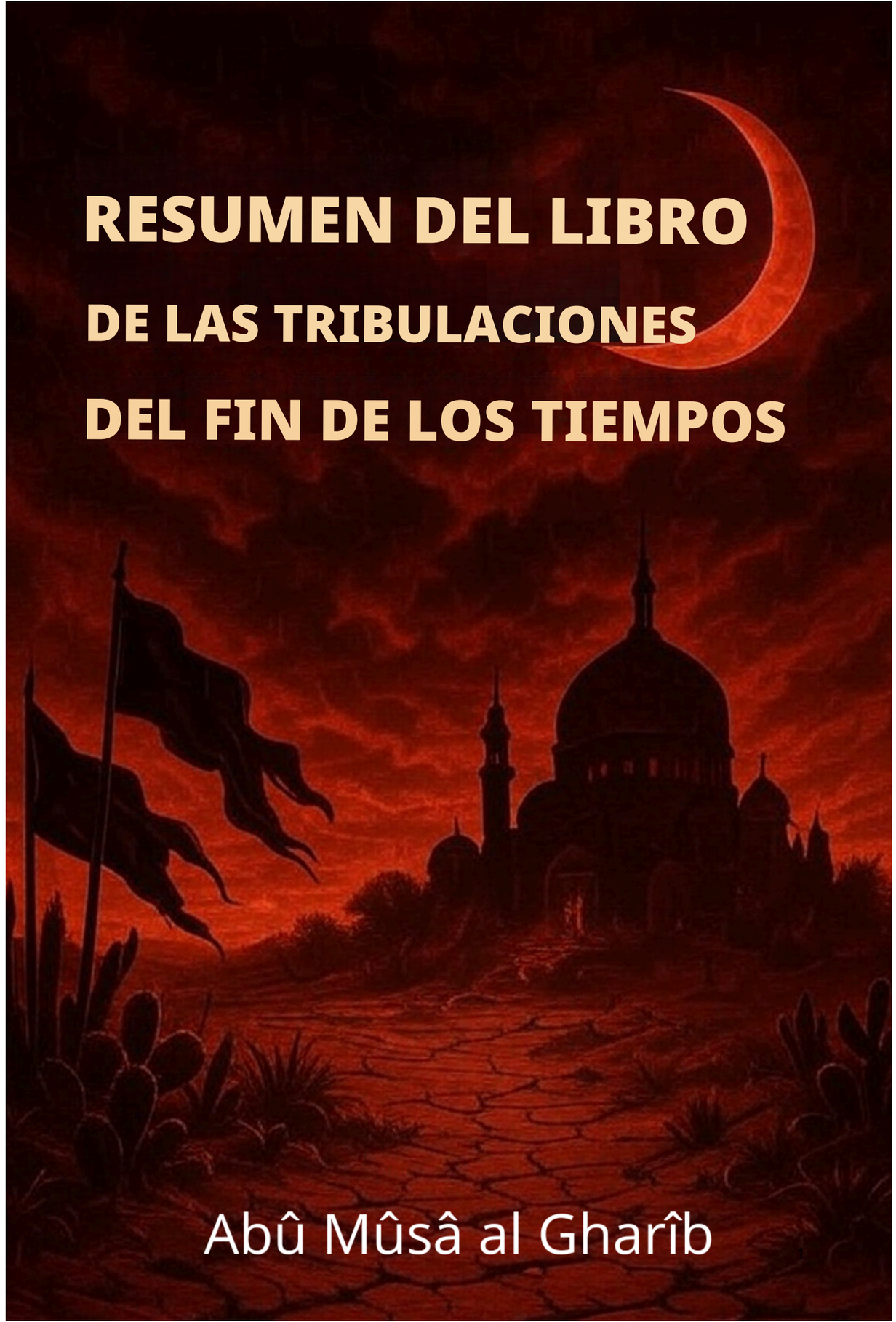

RÉSUMÉ DU LIVRE
DES ÉPREUVES
DE LA FIN DES TEMPS
Abû Mûsâ al Gharîb


RESUMEN DEL LIBRO
DE LAS TRIBULACIONES
DEL FIN DE LOS TIEMPOS
Abû Mûsâ al Gharîb

بسم الله الرحمن الرحيم

@ParcelleDeTawhid

Tik Tok / X / Telegram / Youtube

بسم الله الرحمن الرحيم

@ParcelleDeTawhid

Tik Tok / X / Telegram / Youtube

Talkhîs kitâb al fitan

بسم الله الرحمن الرحيم

Louange à Allah, Seigneur de l'univers ! Que la prière et le salut soit sur Son Messager, le véridique, l'honnête, notre Prophète Muḥammad ﷺ , ainsi que sur sa famille et tous ses Compagnons !

Le muwaḥḥid (monothéiste) vit une situation difficile de nos jours. Il est entouré de gens qui ne lui ressemblent pas, à tout point de vue. Malgré le fait qu'il passe son existence au milieu d'eux, il vit dans un monde et eux vivent dans un autre monde. C'est l'époque de la patience dont a parlé le Prophète ﷺ dans le hadith rapporté par Tirmidhî : « Appelez au bien et condamnez le blâmable, jusqu'au jour où vous verrez les lâches obéis, les passions adoptées, la vie terrestre préférée à l'au-delà et que vous ne pourrez rien à cette situation. Alors il vous faudra délaisser les masses et vous occuper de vous-même. Ce sera l'époque de la patience, patienter en ces jours sera comme saisir fermement des braises dans sa main ».

Voilà donc que nous y sommes ! Nous sommes dans cette époque de corruption où le savoir s'est tari et l'ignorance s'est propagée, alors même qu'il n'y a jamais eu autant de livres imprimés et édités sur la terre sous la plume d'écrivains obnubilés par la composition d'écrits vains. La définition du Tawḥîd qui consiste à vouer tous ses actes d'adoration apparents et cachés à Allah Seul tout en désavouant le polythéisme et ceux qui le commettent sans douter de leur mécréance a été ignorée par le petit et le grand, l'arabe et le non-arabe, et même chez les gens qui se réclament du combat dans le sentier d'Allah, de par leur ignorance du fondement de la religion.

Cependant, le muwaḥḥid ne doit pas perdre espoir. Les circonstances actuelles basées sur le shirk, la mécréance, les législations préislamiques, l'usurpation des terres, la violation des honneurs et le rejet des pensées honorables ne demeureront pas même si elles ont l'air bien installées et qu'elles ont persisté longtemps sur la Terre, et le but de ce livre est d'aborder cette période épique durant laquelle l'Islam reprendra vigueur ainsi que les évènements grandioses postérieurs qui affecteront l'humanité jusqu'à la fin des temps.

Talkhîskitâbalfitan

بسم الله الرحمن الرحيم

¡Alabado sea Allah, Señor del universo! Que la oración y el saludo sean sobre Su Mensajero, el veraz, el honesto, nuestro Profeta Mu ḥ ammad ﷺ, así como sobre su familia y todos ¡sus Compañeros!

El muwa ḥḥ id (monoteísta) vive una situación difícil en nuestros días. Está rodeado de personas que no se le parecen, en ningún aspecto. A pesar de que transcurre su existencia en medio de ellos, vive en un mundo y ellos viven en otro mundo. Esta es la época de la paciencia de la que habló el Profeta ﷺen el hadith transmitido por Tirmidhî : «Ordenad el bien y prohibid el mal, hasta el día en que veáis a los cobardes obedecidos, las pasiones adoptadas, la vida terrenal preferida a la del más allá, y que no podáis hacer nada ante esta situación. Entonces deberéis abandonar a las masas y ocuparos de vosotros mismos . Esa será la época de la paciencia; tener paciencia en esos días será como sujetar firmemente brasas ardientes en la mano».

¡He aquí que ya estamos en ella! Estamos en esta época de corrupción en la que el conocimiento se ha agotado y la ignorancia se ha propagado, aun cuando nunca ha habido tantos libros impresos y editados sobre la tierra bajo la pluma de escritores obnubilados por la composición de escritos vanos. La definición del Taw ḥ îd, que consiste en dedicar todos los actos de adoración aparentes y ocultos únicamente a Allah, desvinculándose a la vez del shirk y de quienes lo practican sin dudar de su kufr, ha sido ignorada por el pequeño y el grande, el árabe y el no árabe, e incluso entre las gentes que se reclaman del combate en el sendero de Allah, a causa de su ignorancia del fundamento de la religión.

Sin embargo, el muwa ḥḥ id no debe perder la esperanza. Las circunstancias actuales basadas en el shirk, el kufr, las legislaciones preislámicas, la usurpación de las tierras, la violación de los honores y el rechazo de los pensamientos honorables no perdurarán, aunque parezcan bien asentadas y hayan persistido largo tiempo sobre la Tierra; el propósito de este libro es abordar este período épico durante el cual el Islam recobrará vigor, así como los grandiosos acontecimientos posteriores que afectarán a la humanidad hasta el fin de los tiempos.

J'ai intitulé sobrement ce livre « Talkhîs kitâb al fitan », l'idée de sa conception m'est venue en lisant l'ouvrage de Nu'aym ibn Ḥammâd (raḥ) sur la fin des temps nommé « Kitâb al fitan » qui est une œuvre de référence dans ce domaine.

C'est un livre très exhaustif sur le sujet comportant près de 2000 hadiths/athars dont 568 authentiques et 1261 faibles [authentification réalisée par 'Abdullah as Sissi].
Cependant, de par son important volume, il n'est pas toujours évident de saisir la temporalité de tous les récits rapportés, et le lecteur, à moins d'y passer des heures et des heures, aura du mal à avoir une vue claire de la chronologie des évènements décrits.
Or, cette connaissance sera primordiale pour le muwaḥḥid vivant à cette époque, car comme l'a dit Ḥudhayfah ibn al Yaman (qu'Allah l'agrée) : « Des épreuves s'annoncent indiscernables comme des têtes de bœufs. Elles causeront la perdition de la plupart des gens excepté ceux qui en auront eu connaissance auparavant ». (hadith n°5)

Je formule ainsi l'espoir que ce livre puisse, par la grâce d'Allah, un jour être lu par des contemporains de ces évènements et qu'il leur soit grandement profitable.

J'ai puisé de l'oeuvre du Sheikh en essayant de séparer le bon grain de l'ivraie dans le but d'offrir au lecteur un texte plus concis, avec un ordre chronologique des évènements à venir qui aidera à mieux se repérer dans les nombreux récits rapportés.
J'ai essayé d'y incorporer tant que faire se peut des récits authentiques, en les appuyant sur d'autres faibles qui sont très nombreux sur le sujet, du fait des circonstances politiques de l'époque de la transmission des hadiths qui ont rendu difficile la circulation de ce type de narration.

À ce propos, Ḥasan Baḥârith dit : « Le Prophète ﷺ a transmis de nombreuses paroles sur les signes de la fin des temps et les difficultés qui affecteront la Communauté en temps de faiblesse, et il a raconté à ses Compagnons les détails de ces évènements pendant une journée entière, du lever au coucher du Soleil. Il n'a rien laissé de côté de cette question jusqu'à l'Heure de la Résurrection, et il a même mentionné aux Compagnons les meneurs de la fitnah et leur partisans. Ses Compagnons les plus instruits ont mémorisé la plupart de ces nouvelles, mais même ainsi, ces nouvelles n'ont pas été rapportées avec une exactitude totale comme d'autres nouvelles, en raison des considérations sociales et politiques qui pouvaient mettre le narrateur en danger.
C'est pourquoi le maître des préservateurs, Abû Hureyrah et Ḥudhayfah (qu'Allah soit satisfait d'eux), ainsi que d'autres qui ont mémorisé beaucoup d'histoires de conflits ont évité ce type de narration, craignant pour eux-mêmes la destruction. Malgré cela, ils n'ont pas gardé secrètes ces connaissances, par peur de commettre un péché. Ils ont plutôt informé ceux en qui ils avaient confiance secrètement de leurs connaissances

He titulado sobriamente este libro «Talkhîs kitâb al fitan»; la idea de concebirlo me vino al leer la obra de Nu'aym ibn Ḥ ammâd (ra ḥ) sobre el fin de los tiempos denominada «Kitâb al fitan», que es una obra de referencia en este ámbito.

Es un libro muy exhaustivo sobre el tema que contiene cerca de 2000 hadiths/athars, de los cuales 568 son auténticos y 1261 débiles [autentificación realizada por 'Abdullah as Sissi].
Sin embargo, dado su importante volumen, no siempre resulta sencillo captar la temporalidad de todos los relatos referidos, y el lector, a menos que le dedique horas y horas, tendrá dificultades para obtener una visión clara de la cronología de los acontecimientos descritos.
Ahora bien, este conocimiento será primordial para el muwa ḥḥ id que viva en esta época, pues como dijo Ḥ udhayfah ibn al Yaman (que Allah esté complacido con él): «Se avecinan pruebas indiscernibles como cabezas de bueyes. Causarán la perdición de la mayoría de las personas, exceptuando a quienes hayan tenido conocimiento de ellas con anterioridad». (hadith n°5)

Formulo así la esperanza de que este libro pueda, por la gracia de Allah, ser leído algún día por contemporáneos de estos acontecimientos y que les resulte de gran provecho.

He tomado de la obra del Jeque intentando separar el grano de la paja, con el fin de ofrecer al lector un texto más conciso, con un orden cronológico de los acontecimientos venideros que ayudará a orientarse mejor entre los numerosos relatos transmitidos.
He intentado incorporar en él, en la medida de lo posible, relatos auténticos, apoyándolos en otros débiles que son muy numerosos sobre el tema, debido a las circunstancias políticas de la época de la transmisión de los hadiths, que dificultaron la circulación de este tipo de narración.

A este respecto, Ḥasan Baḥârith dice: «El Profeta ﷺtransmitió numerosas palabras sobre los signos del fin de los tiempos y las dificultades que afectarán a la Comunidad en tiempos de debilidad, y relató a sus Compañeros los detalles de estos acontecimientos durante un día entero, desde el amanecer hasta el ocaso del Sol. No dejó nada de lado en esta cuestión hasta la Hora de la Resurrección, e incluso mencionó a los Compañeros a los cabecillas de la fitnah y a sus partidarios.» Sus Compañeros más instruidos memorizaron la mayor parte de estas noticias, pero aun así, estas noticias no fueron relatadas con total exactitud como otras noticias, debido a las consideraciones sociales y políticas que podían poner al narrador en peligro.
Por eso el maestro de los preservadores, Abû Hureyrah y Ḥ udhayfah (que Allah esté satisfecho con ellos), así como otros que memorizaron muchas historias de conflictos, evitaron este tipo de narración, temiendo por su propia destrucción. A pesar de ello, no mantuvieron en secreto este conocimiento, por temor a cometer un pecado. Sino que informaron en secreto a aquellos en quienes confiaban de sus conocimientos

conservées, réduisant ainsi le nombre de narrateurs de ces histoires. Elles ne se propagent donc pas comme d'autres histoires et ne sont pas abondantes. Elles peuvent être rapportées par quelqu'un qui n'est pas fiable dans sa vérification ou dans son intégrité. Ainsi, beaucoup de ces histoires ont des chaînes de transmissions faibles ou peut-être même rompues. Mais lorsque le temps vient où elles se réalisent, et qu'elles s'appliquent à une partie de la réalité de la nation sans exagération, les gens croient alors en leur contenu, tout en maintenant l'authenticité de leur chaîne de transmission. Par conséquent, la chaîne de transmission ne doit pas être le seul critère pour accepter la narration, car une narration peut être authentique malgré une chaîne de transmission faible, étant donné que la véracité de la narration ne dépend pas toujours de la véracité de la chaîne de transmission ». [article issu de Bahareth.org]

De plus, sur la permission d'utiliser des hadiths faibles dans certains domaines, l'Imam Aḥmad a dit : « Si on nous cite des hadiths du Messager d'Allah ﷺ concernant le permis et l'interdit, la pratique prophétique (Sunnah) et les lois, alors nous demeurons stricts avec leur isnâds (chaînes). Mais si on nous cite des hadiths du Prophète ﷺ sur les vertus de certains actes, ou ce qui ne crée pas de règle ou n'en supprime pas, alors nous sommes permissifs avec les isnâds ». [Le hadith de Jonathan Brown]

Concernant l'auteur de Kitâb al fitan, il s'agit comme vu précédemment du Sheikh Nu'aym ibn Ḥammâd qui a vécu en Égypte et est mort durant le califat d'Al Mu'taṣim en 228 H dans une prison de Bagdad, où il était emprisonné pour avoir refusé d'approuver l'hérésie de la « création » du Coran. Il fut même traîné avec ses chaînes après sa mort et jeté dans une fosse, sans être enseveli, et sans prière funéraire, qu'Allah lui fasse miséricorde ! L'Imam Aḥmad l'a déclaré fiable, Ḍâraquṭnî a dit : « Nu'aym ibn Ḥammâd est imam en matière de Sunnah, mais il a fait beaucoup de confusions ». Ibn Ma'în qui était son ami a dit : « Il était parfois sujet à la confusion et commettait des erreurs mais c'était un homme véridique ». Quant à Ibn Ḥibbân, il le mentionne parmi les dignes de confiance et dit : « Il se peut que parfois, il ait commis des erreurs et des confusions ». Enfin, il était le maître de l'Imam Bukhârî qui le considérait également digne de confiance.

Concernant le corpus du livre, je l'ai subdivisé en vingt-deux chapitres qui abordent grosso modo les évènements qui auront lieu depuis l'époque antérieure au Mahdî jusqu'à l'arrivée de l'Heure. Pour faciliter la compréhension du lecteur, j'ai pu parfois placer plusieurs évènements concomitants dans des chapitres différents, comme par exemple ceux qui auront lieu avec pour figures le Mahdî et le Sufyânî, qui peuvent être traités dans différents chapitres malgré que la temporalité des faits est très proche, voire contemporaine.

conservadas, reduciendo así el número de narradores de estas historias. Por lo tanto, no se propagan como otras historias ni son abundantes. Pueden ser transmitidas por alguien que no es fiable en su verificación o en su integridad. Así, muchas de estas historias tienen cadenas de transmisión débiles o quizás incluso interrumpidas. Pero cuando llega el momento en que se cumplen, y se aplican a una parte de la realidad de la nación sin exageración, la gente cree entonces en su contenido, manteniendo a la vez la autenticidad de su cadena de transmisión.
Por consiguiente, la cadena de transmisión no debe ser el único criterio para aceptar la narración, pues una narración puede ser auténtica a pesar de una cadena de transmisión débil, dado que la veracidad de la narración no depende siempre de la veracidad de la cadena de transmisión». [artículo extraído de Bahareth.org]

Además, sobre el permiso de utilizar hadices débiles en ciertos ámbitos, el Imâm A ḥ mad dijo: «Si se nos citan hadices del Mensajero de Allâh ﷺ sobre lo lícito y lo ilícito, la práctica profética (Sunnah) y las leyes, entonces somos estrictos con sus isnâds (cadenas). Pero si se nos citan hadices del Profeta ﷺ sobre las virtudes de ciertos actos, o lo que no establece ni deroga ninguna norma, entonces somos permisivos con los isnâds». [El hadiz de Jonathan Brown]

En cuanto al autor del Kitâb al-Fitan, se trata, como se ha visto anteriormente, del Jeque Nu'aym ibn Ḥ ammâd, quien vivió en Egipto y murió durante el califato de Al-Mu'ta ṣ im en el año 228 H en una prisión de Bagdad, donde estaba encarcelado por haberse negado a aprobar la herejía de la «creación» del Corán. Incluso fue arrastrado con sus cadenas tras su muerte y arrojado a una fosa, sin ser sepultado y sin oración fúnebre, ¡que Allâh se apiade de él! El Imâm A ḥ mad lo declaró fiable, Ḍ âraqu ṭ nî dijo: «Nu'aym ibn Ḥ ammâd es imâm en materia de Sunnah, pero incurrió en numerosas confusiones». Ibn Ma'în, que era su amigo, dijo: «En ocasiones era propenso a la confusión y cometía errores, pero era un hombre veraz». En cuanto a Ibn Ḥ ibbân, lo menciona entre los dignos de confianza y dice: «Es posible que en ocasiones haya cometido errores y confusiones» . Por último, fue el maestro del Imam Bukhârî, quien también lo consideraba digno de confianza.

En cuanto al corpus del libro, lo he subdividido en veintidós capítulos que abordan a grandes rasgos los acontecimientos que tendrán lugar desde la época anterior al Mahdî hasta la llegada de la Hora. Para facilitar la comprensión del lector, en ocasiones he podido situar varios acontecimientos concomitantes en capítulos diferentes, como por ejemplo los que tendrán lugar con el Mahdî y el Sufyânî como figuras centrales, que pueden tratarse en capítulos distintos a pesar de que la temporalidad de los hechos es muy cercana, incluso contemporánea.

J'ai également agrémenté le texte de suppléments utiles concernant l'identité des protagonistes importants qui joueront un rôle durant la période des tribulations. Enfin, j'ai dû trancher dans certains cas épineux où des récits se contredisaient concernant certains faits comme par exemple sur l'identité de celui qui cédera le pouvoir à 'Îsâ (عليه السلام) qui dans certains hadiths est le Mahdî [224/1028], dans d'autres Al Qaḥṭânî [1113/1152] ou encore les différentes versions sur la durée qui séparera la conquête de Constantinople et l'apparition de l'Antéchrist, sept ans selon les athars 1219 et 1467, sept mois selon l'athar 1292 et le hadith 1316.

Ainsi, tout ce que ce travail contient de vérité provient uniquement de la faveur d'Allah et Il est loué et remercié pour cela. Quant aux erreurs qu'il renferme, cela ne vient que de moi-même. Je demande à Allah (Exalté soit-Il) que ce travail Lui soit sincèrement voué, qu'il soit agréé de Sa part et qu'il soit utile à de nombreuses personnes de par sa large diffusion.

De la part de l'indigent envers Allah, le reconnaisseur de ses péchés, Abû Mûsâ al Gharîb, travail achevé en 1446 H.

CHRONOLOGIE DES ÉVÈNEMENTS JUSQU'À L'HEURE

I Les mois épiques précurseurs de la chute des Abbassides

1/ Le Ramadan

Ka'b (al Aḥbâr) a dit : « Le signe précurseur de la chute des Abbassides sera l'apparition de la rougeur dans l'atmosphère du ciel. Ceci aura lieu entre le dix et le quinze du mois de Ramadan. Il y aura ensuite une pluie torrentielle entre le vingt et le vingt-quatre du mois ainsi qu'un astre qui apparaîtra à l'est et qui éclairera comme la pleine lune avant de disparaître.
Et il a aussi dit : « Il y aura une disette en Orient, une pluie torrentielle au Maghreb, une lueur rouge au Nord (Jawf) et la mort se répandra dans la région de la qiblah ».
(606/faible)

También he enriquecido el texto con suplementos útiles sobre la identidad de los protagonistas importantes que desempeñarán un papel durante el período de las tribulaciones. Por último, he tenido que resolver algunos casos espinosos en los que ciertos relatos se contradecían respecto a determinados hechos, como por ejemplo sobre la identidad de quien cederá el poder a 'Îsâ (عليه السلام) que en algunos hadiths es el Mahdî [224/1028], en otros Al Qa ḥṭ ânî [1113/1152], o también las diferentes versiones sobre la duración que separará la conquista de Constantinopla y la aparición del Anticristo, siete años según los athars 1219 y 1467, siete meses según el athar 1292 y el hadith 1316.

Así pues, todo lo que este trabajo contiene de verdad proviene únicamente del favor de Allah, y Él es alabado y agradecido por ello. En cuanto a los errores que contiene, estos no provienen sino de mí mismo. Pido a Allah (Exaltado sea Él) que este trabajo Le sea dedicado con sinceridad, que sea aceptado de Su parte y que sea de utilidad para numerosas personas gracias a su amplia difusión.

De parte del indigente ante Allah, reconocedor de sus pecados, Abû Mûsâ al Gharîb, trabajo concluido en 1446 H.

CRONOLOGÍA DE LOS ACONTECIMIENTOS HASTA LA HORA

I Los meses épicos precursores de la caída de los Abbasíes

1/ El Ramadán

Ka'b (al A ḥ bâr) dijo: «El signo precursor de la caída de los Abbasíes será la aparición del enrojecimiento en la atmósfera del cielo. Esto ocurrirá entre el diez y el quince del mes de Ramadán. Habrá después una lluvia torrencial entre el veinte y el veinticuatro del mes, así como un astro que aparecerá en el este y que iluminará como la luna llena antes de desaparecer.
Y también dijo: «Habrá escasez en Oriente, una lluvia torrencial en el Magreb, un resplandor rojo en el Norte (Jawf) y la muerte se extenderá por la región de la qiblah».
(606/débil)

Az Zuhrî a dit : « Lors de l'apparition du Sufyânî, on verra un signe dans le ciel ». (608/faible)

Ka'b a dit : « Un astre se lèvera de l'Est avant l'apparition du Mahdî et il aura une sorte de queue (chevelure de la comète) ».
Sharîk rajoute : « J'ai été informé qu'avant l'avènement du Mahdî, une éclipse solaire aura lieu deux fois au cours du mois de Ramadan ». (620/faible)

Ka'b a dit : « La ruine des Abbassides aura lieu à l'apparition d'un astre dans le Jawf, avec le retentissement d'un fracas et un engloutissement. Tout cela aura lieu au mois de Ramadan. Il y aura une lueur rouge qui apparaîtra entre le cinq et le vingt du Ramadan, le fracas se fera entendre entre la moitié et le vingt du mois.
L'engloutissement aura lieu entre le vingt et le vingt-quatre et un astre apparaîtra éclairant comme la pleine lune. Ensuite, il se courbera comme un serpent au point que ses deux bouts failliront se joindre. Puis, le météore projeté par une comète qui chutera du ciel sera accompagné par un grand fracas. Il tombera en Orient et causera un grand malheur aux gens ». (621/maqtû'(coupé))

Ka'b a dit : « Lorsque deux éclipses auront lieu au mois de Ramadan, trois hommes issus d'une même famille revendiqueront le pouvoir : l'un d'entre eux le revendiquera au moyen de son influence, l'autre au moyen de la piété, de la sérénité puis de la pondération et le troisième le revendiquera par le massacre et portera le nom 'Abdullah.
Il y aura dans la région de l'Euphrate une grande mêlée de gens qui s'entretueront pour les richesses, sept sur neuf d'entre eux seront tués ». (810/faible)

Al Nabbâl a dit : « Cela aura lieu au mois de Ramadan, les cœurs s'embraseront alors, puis au mois de Shawwâl, des troubles les agiteront, puis au mois de Dhul Qi'dah, ils seront abattus, ensuite au moins de Dhul Ḥijjah, le sang sera répandu ». (628/ṣaḥîḥ)

2/ Les mois suivants Ramadan

Kathîr ibn Murrah a dit : « Il y aura le signe des deux évènements (éclipses) au mois de Ramadan, les troubles auront lieu au mois de Shawwâl, la destruction au mois de Dhul Qi'dah, la mêlée au mois de Dhul Ḥijjah et le signe de la colonne éclatante de lumière dans le ciel ». (625/faible)

Az Zuhrî dijo: «En el momento de la aparición del Sufyânî, se verá un signo en el cielo». (608/débil)

Ka'b dijo: «Un astro se levantará por el Este antes de la aparición del Mahdî y tendrá una especie de cola (cabellera del cometa)».
Sharîk añade: «He sido informado de que antes del advenimiento del Mahdî, tendrá lugar un eclipse solar dos veces durante el mes de Ramadán». (620/débil)

Ka'b dijo: «La ruina de los Abbasíes tendrá lugar con la aparición de un astro en el Jawf, con el retumbar de un estrépito y un tragamiento. Todo esto ocurrirá en el mes de Ramadán. Aparecerá un resplandor rojo entre el cinco y el veinte de Ramadán, y el estrépito se hará oír entre la mitad y el veinte del mes.
El engullimiento tendrá lugar entre el veinte y el veinticuatro, y un astro aparecerá brillando como la luna llena. Luego, se curvará como una serpiente hasta el punto de que sus dos extremos estarán a punto de unirse. Después, el meteoro proyectado por un cometa que caerá del cielo estará acompañado por un gran estruendo. Caerá en Oriente y causará una gran desgracia a las gentes». (621/maqtû'(cortado))

Ka'b dijo: «Cuando dos eclipses hayan tenido lugar en el mes de Ramadán, tres hombres de una misma familia reclamarán el poder: uno de ellos lo reclamará mediante su influencia, otro mediante la piedad, la serenidad y luego la moderación, y el tercero lo reclamará mediante la masacre y llevará el nombre de 'Abdullah.
Habrá en la región del Éufrates una gran contienda entre gentes que se matarán entre sí por las riquezas; siete de cada nueve serán asesinados». (810/débil)

Al Nabbâl dijo: «Eso ocurrirá en el mes de Ramadán, los corazones se inflamarán entonces, luego en el mes de Shawwâl, los disturbios los agitarán, luego en el mes de Dhul Qi'dah, serán abatidos, después en el mes de Dhul Ḥ ijjah, la sangre será derramada». (628/ ṣ a ḥ î ḥ)

2/ Los meses siguientes a Ramadán

Kathîr ibn Murrah dijo: «Habrá la señal de los dos eventos (eclipses) en el mes de Ramadán, los disturbios tendrán lugar en el mes de Shawwâl, la destrucción en el mes de Dhul Qi'dah, la contienda en el mes de Dhul Ḥ ijjah y la señal de la columna resplandeciente de luz en el cielo». (625/débil)

'Amr ibn Shu'ayb rapporte, d'après son père, qui rapporte à son tour d'après son père que le Prophète ﷺ a dit : « Il y aura un grand bruit au mois de Ramadan, une mêlée au mois de Shawwâl. Puis au mois de Dhul Qi'dah, les tribus se disputeront entre elles. Cette année-là, les pèlerins seront dépouillés par des actes de brigandage. Il se déroulera une grande bataille à Minâ où il y aura un grand nombre de tués et le sang y sera répandu alors qu'ils seront sur 'Aqabat al Jamrah (la stèle où on lapide pendant le pèlerinage) ». (614/faible)

D'après al Hamadânî, Ibn Mas'ûd (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Prophète ﷺ a dit : « Lorsque le cri se fera entendre au mois de Ramadan, il y aura une grande mêlée au mois de Shawwâl et le fanatisme tribal au mois de Dhul Qi'dah. Puis le sang sera versé au mois de Dhul Ḥijjah. Ensuite, au moins de Muḥarram, et qu'est-ce qui n'arrivera pas au mois de Muḥarram !? ». Il répéta cette dernière phrase trois fois en expliquant ensuite : « Hélas ! Hélas ! Les gens seront tués dans un grand carnage ». « Et que sera le cri au juste, ô Messager d'Allah ? » lui demandâmes-nous. Il nous dit : « C'est un fracas qui retentira à la mi-Ramadan, la nuit du vendredi. Ce sera un fracas tel qu'il réveillera tous ceux qui seront endormis, qu'il fera se lever ceux qui seront assis et qu'il fera sortir les jeunes femmes pudiques de leurs foyers dans la nuit du vendredi, lors d'une année aux fréquents séismes [...] ». (619/mawḍû' (forgé))

Kathîr ibn Murrah a dit : « Les deux évènements (les deux éclipses) auront lieu au mois de Ramadan, les mobilisations aux violences au mois de Shawwâl, les invasions au mois de Dhul Qi'dah, la grande mêlée au mois de Dhul Ḥijjah et le décret divin au mois de Muḥarram ». (630/munqati'(interrompu))

3/ La description de cette année comme étant une année de famine

Ibn Ma'dân a dit : « Il apparaîtra un signe sous forme de colonne de feu qui apparaîtra du côté est et que tous les habitants de la Terre verront. Quiconque y assistera devra préparer des provisions d'une année pour sa famille.
Kathîr ibn Murrah a dit : « Le signe des deux grands évènements (les deux éclipses) au mois de Ramadan sera un signe dans le ciel. Il y aura par la suite un conflit entre les gens. Si tu assistes à cela, fais autant de réserves de nourriture que tu le pourras ». (616/ṣaḥîḥ)

'Amr ibn Shu'ayb transmite, de su padre, quien a su vez transmite de su padre, que el Profeta ﷺ dijo: «Habrá un gran estruendo en el mes de Ramadán, un enfrentamiento en el mes de Shawwâl. Luego, en el mes de Dhul Qi'dah, las tribus se disputarán entre sí. Ese año, los peregrinos serán despojados mediante actos de bandolerismo. Se producirá una gran batalla en Minâ, donde habrá un gran número de muertos y la sangre será derramada mientras se encuentren en 'Aqabat al Jamrah (la estela donde se lapida durante la peregrinación)». (614/débil)

Según al Hamadânî, Ibn Mas'ûd (que Allah esté complacido con él) transmite que el Profeta ﷺ dijo: «Cuando el grito se haga oír en el mes de Ramadán, habrá una gran contienda en el mes de Shawwâl y el fanatismo tribal en el mes de Dhul Qi'dah. Luego se derramará sangre en el mes de Dhul Ḥ ijjah. Después, en el mes de Mu ḥ arram, ¡y qué no ocurrirá en el mes de Mu ḥ arram!? ». Repitió esta última frase tres veces explicando a continuación: «¡Ay! ¡Ay! Las gentes serán matadas en una gran masacre». «¿Y qué será exactamente el grito, oh Mensajero de Allâh?», le preguntamos. Nos dijo: «Es un estruendo que resonará a mediados de Ramadán, en la noche del viernes. Será un estruendo tal que despertará a todos los que estén dormidos, hará levantarse a los que estén sentados y hará salir a las jóvenes pudorosas de sus hogares en la noche del viernes, durante un año de frecuentes terremotos [...] ». (619/maw ḍ û' (forjado))

Kathîr ibn Murrah dijo: « Los dos acontecimientos (los dos eclipses) tendrán lugar en el mes de Ramadán, las movilizaciones con actos de violencia en el mes de Shawwâl, las invasiones en el mes de Dhul Qi'dah, la gran refriega en el mes de Dhul Ḥ ijjah y el decreto divino en el mes de Mu ḥ arram ». (630/munqati'(interrumpido))

3/ La descripción de este año como un año de hambruna

Ibn Ma'dân dijo: «Aparecerá una señal en forma de columna de fuego que surgirá por el lado del este y que todos los habitantes de la Tierra verán. Quien lo presencie deberá preparar provisiones de un año para su familia.
Kathîr ibn Murrah dijo: «La señal de los dos grandes acontecimientos (los dos eclipses) en el mes de Ramadán será una señal en el cielo. Habrá después un conflicto entre las gentes. Si presencias eso, haz tantas reservas de alimentos como puedas». (616/ṣaḥîḥ)

Ibn Ma'dân a dit: « Lorsque vous verrez une colonne de feu dans le ciel du côté de l'Orient au mois de Ramadan, préparez autant de provisions de nourriture que vous le pourrez, car ce sera une année de famine ». (627/ṣaḥîḥ)

Al Ḥimyarî a dit : « Il y aura une subversion en Syrie qui agitera la cité comme l'eau s'agite dans l'outre. Quand elle se dissipera, vous serez désolés et vous souffrirez terriblement de la famine, au point où l'odeur du pain sera plus agréable que celle du musc ». (641/faible)

4/ La voix de Muḥarram

Ibn Ḥawṣab rapporte avoir été informé que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Il y aura au mois de Ramadan un bruit, au mois de Shawwâl un désordre, au mois de Dhul Qi'dah les tribus formeront des coalitions opposées; puis au mois de Dhul Ḥijjah, les pèlerins seront dépouillés par des actes de brigandage et au mois de Muḥarram, une voix annoncera du ciel : « Sachez que l'élite d'Allah parmi Ses créatures est untel, obéissez-lui donc et soumettez-vous à lui » ». (613/faible)

Ibn Ḥawṣab rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Au mois de Muḥarram, une voix appellera depuis le ciel : « Sachez que parmi Ses créatures, l'être élu d'Allah est untel, prêtez-lui soumission et obéissance lors de la période des guerres et des mêlées » ». (931/faible)

5/ Les divergences au mois de Ṣafar

Dhû Qirbât a dit : « Les gens divergeront au mois de Ṣafar, ils se diviseront sur la légitimité de quatre personnes : un homme à la Mecque, qui s'y sera réfugié, puis deux hommes en Syrie dont l'un est le Sufyânî et l'autre, un descendant d'Al Ḥakam [un marwanîde] qui sera brun roux, et enfin un homme de l'Égypte, un tyran [métis], ce qui fait quatres personnes. Un homme issu des Kindah se révoltera alors et partira combattre ceux qui seront en Syrie. Son armée arrivera ensuite en Égypte et il tuera le tyran et pulvérisera l'Égypte comme un crottin. Ensuite, il enverra l'armée à celui qui se trouve à La Mecque ». (806/faible)

Ibn Ma'dân dijo: «Cuando veáis una columna de fuego en el cielo por el lado del Oriente en el mes de Ramadán, preparad tantas provisiones de alimentos como podáis, pues ese será un año de hambruna». (627/ ṣ a ḥ î ḥ)

Al Ḥ imyarî dijo: «Habrá una subversión en Siria que agitará la ciudad como el agua se agita en el odre. Cuando se disipe, estaréis desolados y sufriréis terriblemente a causa del hambre, hasta el punto de que el olor del pan será más agradable que el del almizcle». (64 1/débil)

4/ La voz de Mu ḥarram

Ibn Ḥawṣab relata haber sido informado de que el Mensajero de Allah ﷺdijo: «Habrá en el mes de Ramadán un estruendo, en el mes de Shawwâl un desorden, en el mes de Dhul Qi' dah las tribus formarán coaliciones enfrentadas; luego en el mes de Dhul Ḥ ijjah, los peregrinos serán despojados mediante actos de bandidaje, y en el mes de Mu ḥ arram, una voz anunciará desde el cielo: «Sabed que la élite de Allah entre Sus criaturas es fulano, obedecedle pues y someteos a él»». (613/débil)

Ibn Ḥawṣab relata que el Mensajero de Allâh ﷺdijo: « En el mes de Mu ḥ arram, una voz llamará desde el cielo: « Sabed que entre Sus criaturas, el ser elegido de Allâh es fulano , prestadle sumisión y obediencia durante el período de las guerras y las refriegas » ». (931/débil)

5/ Las divergencias en el mes de Ṣafar

Dhû Qirbât dijo: « Las gentes disentirán en el mes de Ṣ afar, se dividirán sobre la legitimidad de cuatro personas: un hombre en La Meca, que se habrá refugiado en ella, luego dos hombres en Siria, uno de los cuales es el Sufyânî y el otro, un descendiente de Al Ḥ akam [un marwanida] que será de tez pardo rojiza, y finalmente un hombre de Egipto, un tirano [mestizo], lo que hace cuatro personas. Un hombre procedente de los Kindah se rebelará entonces y partirá a combatir a quienes estén en Siria. Su ejército llegará después a Egipto y matará al tirano y pulverizará Egipto como una boñiga. Después, enviará el ejército contra quien se encuentre en La Meca». (806/débil)

Suppléments sur al Sufyânî

Ka'b a dit : « Le Sufyânî règnera pendant la durée de grossesse d'une femme. Son nom sera 'Abdullah ibn Yazîd, ce sera un homme blanc né d'une femme kalbite, sufyânite présentant une malformation ». (773/faible)

Ḍamurah a dit : « Le Sufyânî sera un homme blanc, aux cheveux crépus. Tout bien que l'on acceptera de sa part sera braises dans le ventre au Jour de la Résurrection ». (779/ṣaḥîḥ)

Al Ḥârith ibn 'Abdullah a dit : « Un homme de la descendance d'Abû Sufyân mènera une campagne avec des étendards rouges à partir d'al Wâdî al Yâbis. Il aura les bras et les jambes minces, le cou long, le teint très pâle et présentant les traces de la dévotion ». (770/mawḍû')

Ka'b a dit : « Lorsque deux hommes, qui représentent deux branches des Abbassides, seront destitués, un premier conflit éclatera entre celles-ci et sera suivi par un autre conflit qui engendrera la fin de leur gouvernement. L'apparition du Sufyânî aura lieu lors de leur second conflit ». (580/faible)

Arṭâṭ a dit : « Le Sufyânî tuera tous ceux qui lui désobéiront, il les découpera à la scie et les fera cuire dans des marmites pendant six mois. Ensuite, l'Est et l'Ouest se rencontreront ». (219/ṣaḥîḥ)

Abû Umayyah al Kalbi rapporte qu'un vieil homme qui avait vécu à l'époque du paganisme antéislamique (jâhiliyyah) a dit : « Le Sufyânî se manifestera en premier lieu depuis un village à l'ouest de la Syrie, dit Andârâ, avec sept hommes ». (767/très faible)

Abû Ja'far a dit : « Le règne du Sufyânî durera le temps de grossesse d'une femme ». (768/faible)

Arṭâṭ a dit : « Le Sufyânî qui mourra et qui combattra le premier les étendards noirs et les étendards jaunes au cœur de la Syrie, lancera sa campagne depuis Mandarûn à l'est de Baysân, monté sur un chameau rouge et portant une couronne. Il vaincra deux fois la Communauté (al jamâ'ah), ensuite il périra, en recevant le tribut (jizyah), en faisant des captifs parmi les enfants et en éventrant les femmes enceintes ». (775/ṣaḥîḥ)

Suplementos sobre al-Sufyânî

Ka'b dijo: «El Sufyânî reinará durante el tiempo que dura el embarazo de una mujer. Su nombre será 'Abdullah ibn Yazîd, será un hombre blanco nacido de una mujer kalbita, sufyânita que presenta una malformación». (773/débil)

Ḍ amurah dijo: «El Sufyânî será un hombre blanco, de cabello crespo. Todo bien que se acepte de su parte serán brasas en el vientre el Día de la Resurrección ». (779/ṣaḥîḥ)

Al Ḥ ârith ibn 'Abdullah dijo: « Un hombre de la descendencia de Abû Sufyân llevará a cabo una campaña con estandartes rojos desde al Wâdî al Yâbis. Tendrá los brazos y las piernas delgados, el cuello largo, la tez muy pálida y presentará las marcas de la devoción ». (770/maw ḍû')

Ka'b dijo: « Cuando dos hombres, que representan dos ramas de los Abbasíes, sean destituidos, estallará un primer conflicto entre ellas, seguido de otro conflicto que engendrará el fin de su gobierno. La aparición del Sufyânî tendrá lugar durante su segundo conflicto». (580/débil)

Ar ṭ â ṭ dijo: «El Sufyânî matará a todos aquellos que le desobedezcan, los cortará con una sierra y los hará cocer en marmitas durante seis meses. Luego, el Este y el Oeste se encontrarán». (219/ ṣ a ḥ î ḥ)

Abû Umayyah al Kalbi relata que un anciano que había vivido en la época del paganismo preislámico (jâhiliyyah) dijo: «El Sufyânî se manifestará en primer lugar desde un pueblo al oeste de Siria, llamado Andârâ, con siete hombres». (767/muy débil)

Abû Ja'far dijo: «El reinado del Sufyânî durará el tiempo de gestación de una mujer». (768/ḍa'îf)

Ar ṭ â ṭ dijo: «El Sufyânî que morirá y que combatirá primero los estandartes negros y los estandartes amarillos en el corazón de Siria, lanzará su campaña desde Mandarûn, al este de Baysân, montado sobre un camello rojo y portando una corona. Vencerá dos veces a la Comunidad (al jamâ'ah), luego perecerá, recibiendo el tributo (jizyah), tomando cautivos entre los niños y abriendo en canal a las mujeres embarazadas». (775/ ṣ a ḥ î ḥ)

Muḥammad ibn Ja'far a dit : « Le Sufyânî sera un descendant de Walîd ibn Yazîd ibn Abû Sufyân. Ce sera un homme ayant une grosse tête et des stigmates de la lèpre au visage. Il aura aussi une tâche blanche à l'œil. Il lancera sa campagne depuis une région dans les alentours de la cité de Damas, dans une vallée dite Wâdî al Yâbis. Il lancera sa campagne en ayant sous son commandement sept hommes dont l'un portera un étendard. Son étendard sera le signe de la victoire. Ils marcheront trente miles devant lui. Et quiconque verra ce drapeau, de ceux qui voudront l'affronter, battra en retraite ». (777/faible)

Ibn abî Maryam rapporte que l'un de ses maîtres a dit : « On viendra dire au Sufyânî dans son rêve : « Va combattre ! ». Il se lèvera et ne trouvera personne. On reviendra lui dire pareillement une deuxième fois, puis on lui dira la troisième fois : « Lève-toi et va voir qui est devant la porte de la maison ». Il ira alors voir devant la porte de sa maison et trouvera sept ou neuf individus ayant avec eux un étendard et qui lui diront : « Nous sommes tes partisans ». Il les mènera en guerre et il sera suivi par des gens des villages de Wâdî al Yâbis. Le chef de Damas se mobilisera alors pour l'affronter et le combattre. Puis, une fois qu'il regardera son étendard, il battra en retraite. Le gouverneur de Damas sera à cette époque institué par les Abbassides ». (778/faible)

Arṭâṭ a dit : Le maudit au visage difforme engagera sa campagne depuis al Mandarûn à l'est de Baysân, monté sur un chameau rouge et portant une couronne. Il vaincra la Communauté deux fois, ensuite il périra. Il tuera les nobles, réduira les enfants en captivité et éventrera les femmes ». (820/ṣaḥîḥ)

Le Messager d'Allah ﷺ a dit: « Je vous avertis contre sept épreuves/séditions qui auront lieu après ma mort : une épreuve qui viendra de Médine, une épreuve qui aura lieu à la Mecque, une autre qui viendra du Yémen, une autre qui viendra de Syrie, une autre qui viendra de l'Est, une autre de l'Ouest et une autre du bas de la Syrie, ce sera l'épreuve du Sufyânî ». (85/ṣaḥîḥ)

Abû Qabîl a dit : « Le Sufyânî sera le pire de tous les gouvernants. Il tuera les savants et les gens de mérite, il les exterminera. Il tentera de les employer à ses fins et quiconque refusera sera tué ». (790/faible)

Thawbân (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Prophète ﷺ, après avoir évoqué les Abbassides et leur règne, se tourna vers Umm Ḥabîbah et dit : « Leur péril surviendra au moyen d'un homme de la race de cette femme-ci ». (815/ṣaḥîḥ)

Mu ḥ ammad ibn Ja'far dijo: «El Sufyânî será un descendiente de Walîd ibn Yazîd ibn Abû Sufyân. Será un hombre de cabeza grande y con estigmas de lepra en el rostro. También tendrá una mancha blanca en el ojo. Lanzará su campaña desde una región en los alrededores de la ciudad de Damasco, en un valle conocido como Wâdî al Yâbis. Lanzará su campaña teniendo bajo su mando a siete hombres, uno de los cuales portará un estandarte. Su estandarte será el signo de la victoria. Marcharán treinta millas delante de él. Y quienquiera que vea dicho estandarte, de entre aquellos que quieran hacerle frente, batirá en retirada». (777/débil)

Ibn abî Maryam relata que uno de sus maestros dijo: «Se vendrá a decir al Sufyânî en su sueño: "¡Ve a combatir!"». Se levantará y no encontrará a nadie. Se volverá a decirle lo mismo una segunda vez, luego se le dirá por tercera vez: "Levántate y ve a ver quién está ante la puerta de la casa"». Irá entonces a ver ante la puerta de su casa y encontrará a siete o nueve individuos que llevan consigo un estandarte y que le dirán: «Somos tus partidarios». Los llevará a la guerra y será seguido por gentes de las aldeas de Wâdî al Yâbis. El jefe de Damasco se movilizará entonces para hacerle frente y combatirle. Luego, una vez que mire su estandarte, retrocederá. El gobernador de Damasco será instituido en esa época por los Abbasíes». (778/débil)

Ar ṭ â ṭ a dijo: «El maldito de rostro deforme iniciará su campaña desde al Mandarûn, al este de Baysân, montado en un camello rojo y portando una corona. Vencerá a la Comunidad dos veces, después perecerá. Matará a los nobles, reducirá a los niños a cautividad y destripará a las mujeres». (820/ ṣ a ḥ î ḥ)

El Mensajero de Allâh ﷺdijo: «Os advierto contra siete pruebas/sediciones que tendrán lugar después de mi muerte: una prueba que vendrá de Medina, una prueba que tendrá lugar en La Meca, otra que vendrá de Yemen, otra que vendrá de Siria, otra que vendrá del Este, otra del Oeste y otra del bajo de Siria, esta será la prueba del Sufyânî». (85/ ṣ a ḥ î ḥ)

Abû Qabîl dijo: «El Sufyânî será el peor de todos los gobernantes. Matará a los sabios y a la gente de mérito, los exterminará. Intentará emplearlos a su servicio y quien se niegue será muerto». (790/débil)

Thawbân (que Allah esté complacido con él) transmite que el Profeta ﷺ, tras haber evocado a los Abbasíes y su reinado, se volvió hacia Umm Ḥ abîbah y dijo: «Su peligro vendrá por medio de un hombre de la estirpe de esta mujer». (815/ ṣ a ḥ î ḥ)

II La campagne des Turcs et leur combat contre les Romains

Le Prophète ﷺ a dit : « L'Heure dernière n'arrivera pas avant que vous ne combattiez des gens dont les visages ressemblent à des boucliers à doublure de cuir. L'Heure dernière n'arrivera pas non plus avant que vous ne combattiez un peuple chaussant des souliers fourrés ». (1444/ṣaḥîḥ)

Le Prophète ﷺ a dit : « L'Heure dernière n'arrivera pas avant que vous ne combattiez des gens aux nez camus, aux petits yeux, et dont les visages ressemblent à des boucliers à doublure de cuir ». (1445/ṣaḥîḥ)

'Abdullah Ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « Les grandes guerres que les gens subiront sont au nombre de cinq, deux ont déjà eu lieu et il en reste trois concernant notre nation : la guerre des Turcs, la guerre des Romains et la guerre de l'Antéchrist. Or, il n'y aura plus de guerre après celle contre l'Antéchrist ». (1425/faible)

Al Walîd a dit : « [...] L'astre qui constitue un signe est un astre qui évoluera dans les horizons au mois de Ṣafar, les deux mois de Rabî' (al Awwal et ath Thânî), ou pendant Rajab. C'est là que le khâqân (chef mongol) conduira les armées turques et sera suivi par les Romains avec les étendards et les croix ». (620/faible)

Al Walîd ibn Yazîd a dit : « Les guerres éclateront entre vous jusqu'à l'avènement des armées noires. Par la suite, les Turcs vous attaqueront et vous les combattrez. Ensuite, les bâts de vos bêtes n'auront pas encore séché que le peuple du Maghreb vous attaquera ». (592/faible)

Abû Ḥakîmah a dit : « J'étais parti en voyage avec ma fille lorsque j'habitais en Syrie, on disait alors que les peuples qui voyagent à travers les chemins des montagnes, assailliront les monts d'al Jazîrah (en ancienne Mésopotamie) et de la Syrie et qu'ils prendront les femmes comme captives à tel point que l'homme verra apparaître la blancheur des jambes de sa femme sans qu'il ne puisse la défendre ».
Ka'b a dit : « Les Turcs envahiront al Jazîrah et abreuveront leurs chevaux de l'Euphrate. Allah lancera alors la peste contre eux et les exterminera. Il n'y aura qu'un seul survivant parmi eux ». (599/faible)

II La campaña de los Turcos y su combate contra los Romanos

El Profeta ﷺ dijo: «La Hora final no llegará hasta que no combatáis a gentes cuyos rostros se asemejan a escudos con forro de cuero. La Hora final tampoco llegará hasta que no combatáis a un pueblo que calza zapatos forrados». (1444/ṣaḥîḥ)

El Profeta ﷺ dijo: «La Hora final no llegará hasta que no combatáis a gentes de narices chatas, ojos pequeños, y cuyos rostros se asemejan a escudos con forro de cuero». (1445/ṣaḥîḥ)

'Abdullah Ibn 'Amr (que Allah esté complacido con él) dijo: «Las grandes guerras que sufrirá la gente son cinco, dos ya han tenido lugar y quedan tres concernientes a nuestra nación: la guerra de los Turcos, la guerra de los Romanos y la guerra del Anticristo. Ahora bien, no habrá más guerra después de la que se libre contra el Anticristo». (1425/débil)

Al Walîd dijo: «[...] El astro que constituye un signo es un astro que evolucionará en los horizontes durante el mes de Ṣafar, los dos meses de Rabî' (al Awwal y ath Thânî), o durante Rajab. Es entonces cuando el khâqân (jefe mongol) conducirá los ejércitos turcos y será seguido por los Romanos con los estandartes y las cruces». (620/débil)

Al Walîd ibn Yazîd dijo: «Las guerras estallarán entre vosotros hasta el advenimiento de los ejércitos negros. Posteriormente, los Turcos os atacarán y vosotros los combatiréis. Después, antes de que se hayan secado los aparejos de vuestras bestias, el pueblo del Magreb os atacará». (592/débil)

Abû Ḥakîmah dijo: «Había partido de viaje con mi hija cuando vivía en Siria, se decía entonces que los pueblos que viajan por los caminos de las montañas asaltarían los montes de al-Jazîrah (en la antigua Mesopotamia) y de Siria, y que tomarían a las mujeres como cautivas hasta el punto de que el hombre vería aparecer la blancura de las piernas de su esposa sin poder defenderla».
Ka'b dijo: «Los Turcos invadirán al-Jazîrah y abrevarán sus caballos en el Éufrates. Allâh lanzará entonces la peste contra ellos y los exterminará. No habrá más que un solo superviviente entre ellos». (599/débil)

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « Il reste encore de grandes guerres dont la première est la bataille des Turcs dans al Jazîrah ». (599/faible)

Makhûl rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Les Turcs mèneront deux expéditions militaires. Dans l'une, ils pilleront l'Azerbaïdjan et dans la deuxième, ils traverseront l'Euphrate [...]. Allah (Exalté soit-Il) frappera leurs chevaux de mort et les obligera ainsi à marcher à pied. Ensuite, ils subiront le grand massacre divin, à la suite duquel il ne restera pas un turc ». (600/faible)

Ḥudhayfah ibn al Yaman (qu'Allah l'agrée) a dit : « Lorsque vous verrez arriver les premiers Turcs dans al Jazîrah, combattez-les jusqu'à ce que vous les repoussiez ou qu'Allah se charge de leur mort car ils y violeront les femmes. Ce sera le signe précurseur du lancement de la campagne des habitants du Maghreb et de la fin du règne de leur souverain à cette époque-là ». (601/faible)

Walîd Ibn Yazîd a dit : « Lorsque les Turcs attaqueront les étendards noirs et les combattront, les bâts de leurs bêtes n'auront pas encore séché que le peuple du Maghreb lancera la guerre contre vous ». (716/faible)

Ka'b a dit : « Les Turcs établiront leur campement à Amid (en Turquie actuelle), boiront du Tigre et de l'Euphrate et circuleront librement dans la Jazîrah, alors que les musulmans d'al Ḥirâ ne pourront rien. Aussi, Allah enverra une tempête de neige contre eux, avec un vent violent et glacial qui les réduira au silence. Après quelques jours, le chef des musulmans fera un discours public où il dira: « Ô musulmans ! n'y a-t-il pas des gens parmi vous qui seraient prêts à se sacrifier pour Allah et aller voir ce qu'il est advenu de l'ennemi ». Dix cavaliers se porteront alors volontaires et se rendront sur les lieux des ennemis qu'ils trouveront morts. Il rentreront annoncer : « Allah les a fait périr et vous a épargné la peine de les combattre. Ils ont péri jusqu'au dernier ». (422/faible)

'Ammâr ibn Yâsir (qu'Allah l'agrée) a dit : « Les membres de la maisonnée du Prophète ﷺ auront certes des périodes de gouvernement. Restez donc au sol jusqu'à ce que les Turcs viennent en envahisseurs au cours du califat d'un homme faible qui sera destitué deux ans après son investiture, ensuite les Turcs attaqueront les Romains, la partie ouest de la mosquée de Damas sera engloutie, trois factions se manifesteront en Syrie et la ruine de leur règne viendra de là où il aura commencé, les bédouins turcs occuperont al Jazîrah et les Romains la Palestine. Et 'Abdullah poursuivra 'Abdullah, puis leur troupes s'affronteront à Qarqîṣiyâ ». (603/ faible)

'Abdullah ibn 'Amr (que Allâh esté complacido con él) dijo: «Aún quedan grandes guerras, siendo la primera la batalla de los Turcos en al-Jazîrah». (599/débil)

Makhûl relata que el Mensajero de Allâh ﷺdijo: «Los Turcos llevarán a cabo dos expediciones militares. En una de ellas, saquearán Azerbaiyán, y en la segunda, cruzarán el Éufrates [...]. Allâh (Ensalzado sea) hará morir a sus caballos, obligándoles así a marchar a pie. Luego sufrirán la gran masacre divina, tras la cual no quedará ningún turco». (600/débil)

ḤḤudhayfah ibn al-Yamân (que Allah esté complacido con él) dijo: «Cuando veáis llegar a los primeros Turcos a al-Jazîrah, combatidlos hasta que los rechacéis o que Allah se encargue de su muerte, pues violarán a las mujeres allí. Ese será el signo precursor del inicio de la campaña de los habitantes del Magreb y del fin del reinado de su soberano en aquella época». (601/débil)

Walîd ibn Yazîd dijo: «Cuando los Turcos ataquen los estandartes negros y los combatan, las albardas de sus bestias aún no se habrán secado cuando el pueblo del Magreb os declare la guerra». (716/débil)

Ka'b dijo: «Los Turcos establecerán su campamento en Amid (en la actual Turquía), beberán del Tigris y del Éufrates y circularán libremente por la Jazîrah, mientras que los musulmanes de al Ḥ irâ no podrán hacer nada. Asimismo, Allah enviará contra ellos una tormenta de nieve, con un viento violento y glacial que los reducirá al silencio. Al cabo de algunos días, el jefe de los musulmanes pronunciará un discurso público en el que dirá: «¡Oh musulmanes! ¿No hay acaso entre vosotros personas dispuestas a sacrificarse por Allah e ir a ver qué ha ocurrido con el enemigo?». Entonces se ofrecerán voluntarios diez jinetes que se dirigirán al lugar donde se encontraban los enemigos y los hallarán muertos. Regresarán para anunciar: «Allah los hizo perecer y os ahorró la pena de combatirlos. Han perecido hasta el último». (422/débil)

'Ammâr ibn Yâsir (que Allah esté complacido con él) dijo: «Los miembros de la casa del Profeta ﷺtendrán ciertamente períodos de gobierno. Permaneced pues en tierra hasta que los Turcos vengan como invasores durante el califato de un hombre débil que será destituido dos años después de su investidura, luego los Turcos atacarán a los Romanos, la parte oeste de la mezquita de Damasco será engullida, tres facciones se manifestarán en Siria y la ruina de su reinado vendrá de donde haya comenzado, los beduinos turcos ocuparán al-Jazîrah y los Romanos Palestina. Y 'Abdullah perseguirá a 'Abdullah, luego sus tropas se enfrentarán en Qarqî ṣ iyâ». (603/débil)

III Les étendards noirs se mettent en marche depuis le Khurâsân

Tâbi' a dit : « Les étendards noirs se mettront en marche depuis le Khurâsân avec des gens faibles qui se seront rassemblés et qu'Allah appuiera de son secours. Ensuite, les gens du Maghreb mèneront leur campagne directement après cela ». (856/faible)

Abû Ja'far a dit : « Un homme des Banû Hâshim qui aura un grain de beauté à la paume de la main droite mènera une campagne depuis le Khurâsân avec des étendards noirs qui seront sous le commandement de Shu'ayb ibn Ṣâliḥ. Il combattra les partisans du Sufyânî et les vaincra ». (857/faible)

Al Ḥasan rapporte que le Messager d'Allah ﷺ évoqua les malheurs qu'allaient subir les membres de sa famille et qui se prolongeront jusqu'au moment où Allah enverra une armée au drapeau blanc de l'Orient. Quiconque la soutiendra, sera soutenu par Allah et quiconque leur fera défection, sera abandonné par Allah. Ensuite, ces gens rejoindront un homme dont le nom est pareil au mien qui les dirigera et Allah l'appuiera et le soutiendra. (860/faible)

IV Le lancement de la campagne du Maghreb après l'apparition d'al Sufyânî

1/ L'apparition du Sufyânî

Abû Shahbân a dit : « Dès que vous assisterez à l'apparition d'un sufyânite, les gens du Maghreb ne tarderont pas à vous envahir. Ainsi, lorsque vous le verrez mener sa campagne et venir s'installer sur le minbar de la mosquée de Damas, il ne se passera pas beaucoup de temps que vous verrez les gens du Maghreb ». (793/faible)

2/ La campagne du Maghreb

III Los estandartes negros se ponen en marcha desde el Khurâsân

Tâbi' dijo: «Los estandartes negros se pondrán en marcha desde el Khurâsân con gentes débiles que se habrán reunido y a quienes Allah respaldará con Su auxilio. Luego, las gentes del Magreb llevarán a cabo su campaña directamente después de eso». (856/débil)

Abû Ja'far dijo: «Un hombre de los Banû Hâshim que tendrá un lunar en la palma de la mano derecha llevará a cabo una campaña desde el Khurâsân con estandartes negros que estarán bajo el mando de Shu'ayb ibn Ṣ âli ḥ . Combatirá a los partidarios del Sufyânî y los vencerá». (857/débil)

Al Ḥasan relata que el Mensajero de Allâh ﷺ mencionó las desgracias que iban a sufrir los miembros de su familia y que se prolongarán hasta el momento en que Allâh envíe un ejército con bandera blanca de Oriente. Quienquiera que lo apoye, será apoyado por Allâh, y quienquiera que los abandone, será abandonado por Allâh. Luego, estas gentes se unirán a un hombre cuyo nombre es igual al mío, que los dirigirá, y Allâh lo respaldará y apoyará. (860/débil)

IV El lanzamiento de la campaña del Magreb tras la aparición de al Sufyânî

1/ La aparición del Sufyânî

Abû Shahbân dijo: «En cuanto seáis testigos de la aparición de un sufyânita, las gentes del Magreb no tardarán en invadiros. Así, cuando lo veáis emprender su campaña y venir a instalarse en el minbar de la mezquita de Damasco, no pasará mucho tiempo antes de que veáis a las gentes del Magreb». (793/débil)

2/ La campaña del Magreb

Sa'îd ibn Muhâjir a dit : « Quand la subversion de l'Ouest (du Maghreb) aura lieu, allez vous réfugier au Yémen, car en dehors de celui-ci, aucun pays ne vous en préservera ». (672/faible)

Ibn 'Abbas (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Prophète ﷺ a dit : « Lorsqu'une subversion de l'Ouest rencontrera une autre venant de l'Est, rassemblez-vous dans la plaine de la Syrie. Alors, être sous terre vaudra mieux qu'être dessus ». (673/ faible)

Un tâbi'i rapporte qu'Ibn Qays as Sulamî (qu'Allah l'agrée), le Compagnon du Messager d'Allah ﷺ , implorait Allah dans sa prière de le préserver contre la guerre subversive qui viendra du Maghreb ». (718/ṣaḥîḥ)

Ibn al Musayyab a dit : « Les gens du Maghreb auront immanquablement une période de règne, mais ce sera une domination d'impiété ». (719/faible)

Ka'b a dit : « La guerre venant de l'Ouest est la subversion aveugle, ses meneurs sont les durs, les va-nu-pieds, qui ne rendent aucun culte à Allah. Ils foulent la Terre comme des vaches foulant la moisson. Implorez donc Allah de vous épargner d'y assister ». (723/faible)

Ḥasân ibn 'Atiyyah rapporte qu'on disait : « Lorsque vous verrez arriver les étendards jaunes, il vaudra mieux alors être [enterré] sous terre que vivant sur terre ». (745/ṣaḥîḥ)

'Abdullah ibn 'Umar (qu'Allah l'agrée) a dit : « Lorsque les étendards noirs viendront de l'Orient et les étendards jaunes du Maghreb puis qu'ils se rencontreront au cœur de la Syrie - pour dire Damas - ce sera là le grand malheur ! Ce sera là le grand malheur ! ». (750/ṣaḥîḥ)

Ḥudhayfah ibn al Yaman (qu'Allah l'agrée) a dit à certains habitants d'Égypte : « Lorsqu'une missive vous sera parvenue de la part de l'Est et vous sera proclamée de la part du serviteur d'Allah, 'Abdullah, le commandeur des croyants, attendez-vous alors à une autre missive qui vous parviendra de l'Ouest et que l'on lira de la part du serviteur d'Allah, 'Abd ar Raḥmân, le commandeur des croyants. Par celui qui dispose de l'âme de Ḥudhayfah, vous vous combattrez à al Qantarah (près du canal de Suez en Égypte), puis il vous expulsera de chaque village des territoires d'Égypte et de Syrie, et la femme arabe sera vendue sur les marchés de Damas à vingt-cinq dirhams ». (708/faible)

Sa'îd ibn Muhâjir dijo: «Cuando tenga lugar la subversión del Oeste (del Magreb), id a refugiaros al Yemen, pues fuera de él, ningún país os preservará de ello». (672/débil)

Ibn 'Abbas (que Allah esté satisfecho con él) relata que el Profeta ﷺdijo: «Cuando una subversión del Oeste se encuentre con otra proveniente del Este, congregaos en la llanura de Siria. Entonces, estar bajo tierra valdrá más que estar sobre ella». (673/débil)

Un tâbi'i relata que Ibn Qays as Sulamî (que Allâh esté satisfecho de él), el Compañero del Mensajero de Allâh ﷺ, imploraba a Allâh en su oración que le preservara de la guerra subversiva que vendría del Magreb». (718/ ṣ a ḥ î ḥ)

Ibn al Musayyab dijo: «La gente del Magreb tendrá inevitablemente un período de dominio, pero será una dominación de impiedad». (719/débil)

Ka'b dijo: «La guerra proveniente del Oeste es la subversión ciega; sus cabecillas son los duros, los descalzos, que no rinden ningún culto a Allâh. Pisotean la Tierra como vacas pisoteando la cosecha. Implorad, pues, a Allah que os libre de presenciarlo ». (723/débil)

ḤḤasân ibn 'Atiyyah relata que se decía: « Cuando veáis llegar los estandartes amarillos , será entonces mejor estar [enterrado] bajo tierra que vivo sobre ella ». (745/ṣaḥîḥ)

'Abdullah ibn 'Umar (que Allah esté complacido con él) dijo: « Cuando los estandartes negros vengan de Oriente y los estandartes amarillos del Magreb y luego se encuentren en el corazón de Siria —es decir, Damasco—, ¡eso será la gran desgracia! ¡Eso será la gran desgracia! ». (750/ṣaḥîḥ)

Ḥudhayfah ibn al Yaman (que Allâh esté satisfecho de él) dijo a ciertos habitantes de Egipto: « Cuando os llegue una misiva procedente del Este y sea proclamada de parte del siervo de Allâh, 'Abdullah, el emir de los creyentes, esperad entonces otra misiva que os llegará del Oeste y que se leerá de parte del siervo de Allâh, 'Abd ar Ra ḥ mân, el emir de los creyentes. Por aquel que dispone del alma de Ḥudhayfah, os combatiréis en al Qantarah (cerca del canal de Suez en Egipto), luego os expulsará de cada aldea de los territorios de Egipto y de Siria, y la mujer árabe será vendida en los mercados de Damasco a veinticinco dírhams ». (708/débil)

'Utbah ibn Tamîm a dit : « Les Abbassides règneront jusqu'à ce qu'une lettre vous parvienne qu'on lira en Égypte de la part du serviteur d'Allah, le commandeur des croyants, 'Abdullah. Une fois cela arrivé, ce sera le signe annonçant la fin de leur domination et la disparition de leur règne ». (709/faible)

Ka'b a dit : « Un abbasside nommé 'Abdullah régnera, ce sera le dernier de ces gouvernants qui porteront les initiales « 'ayn ». En fait, le premier et le dernier de ces gouvernants porteront cette initiale. Or, celui-là inaugurera une période de destruction. Ainsi, lorsqu'une lettre sera proclamée de sa part en Syrie disant : « De la part du serviteur d'Allah et commandeur des croyants 'Abdullah», vous ne tarderez pas à prendre connaissance d'une lettre qui sera lue sur la chaire d'Égypte disant : « De la part du serviteur d'Allah et commandeur des croyants 'Abd ar Raḥmân ». Une fois que cela sera arrivé, les gens de l'Est et ceux de l'Ouest fonceront sur la Syrie comme deux chevaux de course, car il penseront que le pouvoir ne saurait être solidement établi que pour celui qui impose sa domination sur la Syrie. Chacun dira : « Quiconque la domine détiendra le pouvoir entier ». (711/faible)

Az Zuhrî a dit : « Lorsque les armées aux étendards jaunes entreront en Égypte et se rassembleront à al Qantarah, attendez jusqu'à ce que les gens de l'Est et de l'Ouest se mobilisent et s'y livrent bataille pendant sept (oubli dans le texte). Cette guerre fera autant de morts que dans toutes les autres guerres. Par la suite, les gens de l'Orient battront en retraite et seront repoussés jusqu'à al Ramlah ». (713/faible)

Ḥudhayfah ibn al Yaman (qu'Allah l'agrée) a dit : « Lorsque les gens du Maghreb envahiront le territoire de l'Égypte et s'y établiront pendant telle durée, ils tueront et feront des captifs parmi ses habitants. Alors, les pleureuses se mettront à se lamenter : une [femme] pleurant le viol dont elle aura été victime, une autre pleurant l'humiliation et le revers de fortune qu'elle aura subie, une autre pleurant ses enfants tués, une autre pleurant la perte des hommes de sa famille et une autre pleurant d'impatience et de désir de mourir ». (734/faible)

Ka'b a dit : « Lorsque le Maghreb triomphera de l'Égypte, il vaudra mieux pour les habitants de la Syrie être sous terre qu'être sur terre. Malheur alors aux deux provinces, celle de Palestine et celle de Jordanie, ainsi qu'au pays de Ḥimṣ à cause des Berbères qui frapperont de leur sabre à volonté. Le souverain du Maghreb sera alors un homme boiteux de Kindah ». (743/faible)

3/ La domination des Maghrébins berbères de Ḥimṣ

'Utbah ibn Tamîm dijo: «Los Abbasíes reinarán hasta que os llegue una carta que será leída en Egipto de parte del siervo de Allâh, el emir de los creyentes, 'Abdullah . Una vez ocurrido esto, será la señal que anuncia el fin de su dominio y la desaparición de su reinado». (709/débil)

Ka'b dijo: «Un abbasí llamado 'Abdullah reinará, y será el último de estos gobernantes que llevarán la inicial «'ayn». De hecho, el primero y el último de estos gobernantes llevarán esta inicial. Pues bien, este inaugurará un período de destrucción.
Así, cuando una carta sea proclamada de su parte en Siria diciendo: «De parte del siervo de Allâh y emir de los creyentes 'Abdullah», no tardaréis en tener conocimiento de una carta que será leída en el mimbār de Egipto diciendo: «De parte del siervo de Allâh y emir de los creyentes 'Abd ar Ra ḥ mân». Una vez que esto haya ocurrido, las gentes del Este y las del Oeste se lanzarán sobre Siria como dos caballos de carrera, pues pensarán que el poder no puede establecerse sólidamente sino para aquel que impone su dominio sobre Siria. Cada uno dirá: «Quienquiera que la domine tendrá el poder completo». (711/débil)

Az Zuhrî dijo: «Cuando los ejércitos de los estandartes amarillos entren en Egipto y se reúnan en al Qantarah, esperad hasta que las gentes del Este y del Oeste se movilicen y se enfrenten en batalla durante siete (omisión en el texto). Esta guerra causará tantos muertos como todas las demás guerras. Posteriormente, las gentes de Oriente se retirarán y serán rechazadas hasta al Ramlah». (713/débil)

ḤUdhayfah ibn al Yaman (que Allah esté satisfecho de él) dijo: «Cuando la gente del Magreb invada el territorio de Egipto y se establezca allí durante cierto tiempo, matarán y tomarán cautivos entre sus habitantes. Entonces, las plañideras comenzarán a lamentarse: una [mujer] llorando la violación de la que habrá sido víctima, otra llorando la humillación y el revés de fortuna que habrá sufrido, otra llorando a sus hijos asesinados , otra llorando la pérdida de los hombres de su familia y otra llorando de impaciencia y de deseo de morir». (734/débil)

Ka'b dijo: «Cuando el Magreb triunfe sobre Egipto, será mejor para los habitantes de Siria estar bajo tierra que sobre la tierra. ¡Ay entonces de las dos provincias, la de Palestina y la de Jordania, así como de la tierra de Ḥ im ṣ a causa de los Bereberes que golpearán con su sable a su antojo. El soberano del Magreb será entonces un hombre cojo de Kindah». (743/débil)

3/ La dominación de los Magrebíes bereberes de Ḥimṣ

Ḥabîb ibn Ṣâliḥ a dit : « Un homme dit 'Abd ar Raḥmân mobilisera les gens de l'Ouest sous son commandement et parviendra jusqu'à Ḥimṣ où il montera sur sa chaire ». (714/ṣaḥîḥ)

Maslamah ibn 'Abd al Malik a dit : « Les Maghrébins domineront Ḥimṣ pendant seize mois ». (725/faible)

Ka'b a dit : « Lorsque les Berbères se mobiliseront pour la guerre et qu'ils viendront s'établir en Égypte, ils livreront deux batailles : l'une en Égypte et l'autre en Palestine. Par la suite, ils iront s'installer à Ḥimṣ. Grand sera alors le malheur qu'elle aura à subir de leur part. Or, ils y seront pris dans une tempête de neige qui durera quarante jours et qui sera proche de les exterminer. Ensuite, ils la prendront et y pénétreront, puis ils en sortiront du côté ouest vers le pont qui se trouve au milieu du marché. Ils décamperont ensuite et ils iront s'installer auprès du lac Fâmiyah, soit à un farsakh de celui-ci. Les gens mèneront une attaque contre eux et les massacreront. Leur commandant sera un descendant d'Ismâ'îl. Ils seront ainsi massacrés dans un village appelé Umm al 'Arab. Ensuite, un vengeur se soulèvera et tuera les notables, réduira les enfants en captivité, éventrera les femmes et vaincra deux fois la Communauté, puis il périra. Par ailleurs, une femme de Quraysh sera égorgée, et là, des femmes hachémites seront éventrées ». (738/faible)

4/ L'engloutissement de Ḥarastâ

Ka'b a dit : « Lorsque vous verrez les étendards jaunes installer leurs campements en Alexandrie, puis au cœur de la Syrie (Damas), à ce moment-là, l'un des villages de Damas, Ḥarastâ, sera englouti ». (738/faible)

Ibn al Ḥanafiyyah a dit : « Lorsque les premiers maghrébins entreront dans la mosquée de Damas et alors qu'ils seront en train d'admirer ses merveilles, la terre tremblera et le côté ouest de la mosquée s'affaissera. Un village dit Ḥarastâ sera alors englouti. Sur ce, le Sufyâni apparaîtra, les massacrera et les fera battre en retraite jusqu'en Égypte. Il retournera ensuite combattre les armées de l'Orient qu'il repoussera jusqu'en Irak ». (737/faible)

Ibn as Sariyy a dit : « Les troupes des Maghrébins se mobiliseront deux fois

Ḥabîb ibn Ṣ âli ḥ dijo: «Un hombre llamado 'Abd ar Ra ḥ mân movilizará a las gentes del Oeste bajo su mando y llegará hasta Ḥ im ṣ donde subirá a su mimbār». (714/ṣaḥîḥ)

Maslamah ibn 'Abd al Malik dijo: «Los Magrebíes dominarán Ḥ im ṣ durante dieciséis meses». (725/débil)

Ka'b dijo: «Cuando los Bereberes se movilicen para la guerra y vengan a establecerse en Egipto, librarán dos batallas: una en Egipto y otra en Palestina. Posteriormente, irán a instalarse en Ḥ im ṣ . Grande será entonces la desgracia que tendrán que soportar por su parte. Pues bien, serán sorprendidos allí por una tormenta de nieve que durará cuarenta días y que estará cerca de exterminarlos. Luego la tomarán y penetrarán en ella, y saldrán por el lado oeste hacia el puente que se encuentra en medio del mercado. Luego partirán y se instalarán cerca del lago Fâmiyah, a un farsakh de él. La gente lanzará un ataque contra ellos y los masacrará. Su comandante será un descendiente de Ismâ'îl. Así serán masacrados en un pueblo llamado Umm al 'Arab. Luego, un vengador se levantará y matará a los notables, reducirá a los niños a cautiverio, rajará el vientre a las mujeres y vencerá dos veces a la Comunidad, y después perecerá. Por otro lado, una mujer de Quraysh será degollada, y allí, mujeres hachemíes serán evisceradas». (738/débil)

4/ El hundimiento de Ḥarastâ

Ka'b dijo: «Cuando veáis los estandartes amarillos instalar sus campamentos en Alejandría, y luego en el corazón de Siria (Damasco), en ese momento, uno de los pueblos de Damasco, Ḥ arastâ, será engullido». (738/faible)

Ibn al Ḥ anafiyyah dijo: «Cuando los primeros magrebíes entren en la mezquita de Damasco y mientras estén admirando sus maravillas, la tierra temblará y el lado oeste de la mezquita se derrumbará. Un pueblo llamado Ḥ arastâ será entonces engullido. Tras esto, el Sufyâni aparecerá, los masacrará y los hará retroceder hasta Egipto. Luego regresará a combatir los ejércitos de Oriente, a los que rechazará hasta Irak ». (737/débil)

Ibn as Sariyy dijo: « Las tropas de los Magrebíes se movilizarán dos veces

: lors de la première marche, ils parviendront jusqu'au pont d'al Fusṭâṭ (Le Caire) où ils attacheront leurs chevaux. Puis, il y aura une autre marche où ils arriveront en Syrie ». (751/faible)

'Uqbah ibn 'Âmir (qu'Allah l'agrée) a dit : « Lorsque les gens du Maghreb lanceront l'offensive contre vous, les Romains auront pour successeurs les Maghrébins. Sur ce, Alexandrie, l'Égypte et le littoral de la Syrie seront ravagés ». (751/faible)

Ibn as Sariyy a dit : « 'Abd ar Raḥmân mobilisera une armée du Maghreb lorsque les Romains se seront emparés d'Alexandrie et qu'ils y seront. Lui et son armée combattront ces derniers, les vaincront et les en chasseront ». (755/ faible)

Tâbi' a dit : « Lorsque les étendards jaunes seront entrés en Égypte et qu'ils y auront exercé leur domination et se seront assis sur sa chaire, les habitants de Syrie devront creuser des tunnels souterrains, car ce sera une grande épreuve ». (1500/faible)

Suppléments sur 'Abd ar Raḥmân al Kindi

Rabî'ah ibn Sayf rapporte qu'un tâbi'i a dit : « Le chef du Maghreb sera 'Abd ar Raḥmân ibn Hind, ayant une longue barbe. L'avant-garde de son armée sera commandée par un homme portant un nom de démon. Malheur à quiconque combattra sous son étendard car son sort sera certes l'enfer ». (724/faible)

Abû Qabîl a dit : « Une fois qu'on lira depuis la chaire d'Égypte : « De la part du serviteur d'Allah, 'Abdullah, le commandeur des croyants », peu de temps s'en faudra pour qu'on lise : « De la part du serviteur d'Allah, 'Abd ar Raḥmân, le commandeur des croyants ». Ce sera le chef du Maghreb qui sera le plus sévère d'entre tous ceux qui auront régné ». (707/faible)

Abû Qabîl a dit : « 'Abd ar Raḥmân sera le chef qui régnera au Maghreb et ce sera le pire de tous les gouvernants ». (720/faible)

Abû Hureyrah (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Prophète ﷺ a dit : « Il n'y aura pas plu méchantes créatures sous la voûte des cieux que les Berbères. Je préfère donner en aumône la cordelette servant à suspendre un fouet, pour la cause d'Allah que d'affranchir cent âmes berbères ». (721/faible)

: en la primera marcha, alcanzarán el puente de al Fus ṭ â ṭ (El Cairo), donde atarán sus caballos. Luego, habrá otra marcha en la que llegarán hasta Siria ». (751/débil)

'Uqbah ibn 'Âmir (que Allah esté satisfecho con él) dijo: « Cuando la gente del Magreb lance la ofensiva contra vosotros, los Romanos tendrán como sucesores a los Magrebíes. Tras esto, Alejandría, Egipto y el litoral de Siria serán devastados ». (751/débil)

Ibn as Sariyy dijo: « 'Abd ar Ra ḥ mân movilizará un ejército del Magreb cuando los Romanos se hayan apoderado de Alejandría y estén en ella. Él y su ejército combatirán contra ellos, los vencerán y los expulsarán de allí ». (755/ débil)

Tâbi' dijo: « Cuando los estandartes amarillos hayan entrado en Egipto y hayan ejercido allí su dominio y se hayan sentado en su mimbār, los habitantes de Siria deberán cavar túneles subterráneos, pues será una gran prueba ». (1500/débil)

Suplementos sobre 'Abd ar Raḥmân al Kindi

Rabî'ah ibn Sayf relata que un tâbi'i dijo: « El jefe del Magreb será 'Abd ar Ra ḥ mân ibn Hind, de larga barba. La vanguardia de su ejército estará comandada por un hombre que lleva un nombre de demonio. ¡Ay de quien combata bajo su estandarte, pues su destino será ciertamente el infierno!». (724/débil)

Abû Qabîl dijo: «Una vez que se lea desde el mimbār de Egipto: «De parte del siervo de Allâh, 'Abdullah, el emir de los creyentes», poco tiempo pasará antes de que se lea: «De parte del siervo de Allâh, 'Abd ar Ra ḥ mân, el emir de los creyentes». Este será el jefe del Magreb, que será el más severo de entre todos los que hayan reinado». (707/débil)

Abû Qabîl dijo: «'Abd ar Ra ḥ mân será el jefe que reinará en el Magreb y será el peor de todos los gobernantes». (720/débil)

Abû Hureyrah (que Allah esté complacido con él) relata que el Profeta ﷺdijo: «No habrá criaturas más malvadas bajo la bóveda de los cielos que los Bereberes. Prefiero dar en limosna la cuerda que sirve para colgar un látigo, por la causa de Allah, que libertar cien almas bereberes». (721/débil)

5/ La levée de trois étendards en Syrie

'Alî ibn abî Ṭâlib (qu'Allah l'agrée) a dit : « Lorsque la discorde éclatera entre les tenants des étendards noirs, une cité d'Iram, dite Ḥarastâ (au nord-est de Damas) sera engloutie et les trois factions apparaîtront en Syrie ». (580/faible)

Arṭâṭ a dit : « Lorsque l'un des villages de Damas sera englouti et qu'une partie de l'ouest de sa mosquée se sera écroulée, à ce moment-là, les Turcs et les Romains se rassembleront tous pour combattre. Trois étendards seront alors levés en Syrie. Ensuite, le Sufyânî les combattra et les repoussera jusqu'à Qarqîṣiyâ ». (596/ṣaḥîḥ)

Arṭâṭ a dit : « Lorsque les Turcs et les Romains se seront rencontrés, qu'un village de Damas aura été englouti, et qu'une partie du côté ouest de sa mosquée se sera écroulée, trois étendards seront alors hissés en Syrie : le métis (ce terme désigne les Romains comme l' explique un hadith d'Abû Hureyrah disant que les Arabes épouseront les captives romaines dont les enfants seront institués comme gouvernants à leur tête), le roux (un marwanîde) et le Sufyânî. Un homme sera assiégé à Damas et sera tué avec les gens qui seront avec lui. Deux hommes de la descendance d'Abû Sufyân lanceront des campagnes et ce sera le second qui triomphera. Ainsi, lorsque les troupes du métis arriveront de l'Égypte, le Sufyânî les écrasera avec son armée et massacrera les Turcs et les Romains à Qarqîṣiyâ au point où les fauves se rassasieront de leur chaire ». (797/faible)

'Alî ibn abî Ṭâlib (qu'Allah l'agrée) a dit : « Lorsque les tenants des étendards noirs se diviseront, une cité d'Iram sera engloutie, et le côté ouest de sa mosquée s'écroulera. Ensuite, trois factions apparaîtront en Syrie : celle du roux, du métis et du Sufyânî. Le Sufyânî lancera son offensive depuis la Syrie, le métis depuis l'Égypte et ce sera le Sufyânî qui les dominera ». (803/faible)

V La défaite des ennemis du Sufyânî

1/ La défaite des Maghrébins

5/ El alzamiento de tres estandartes en Siria

'Alî ibn abî Ṭ âlib (que Allah esté complacido con él) dijo: «Cuando la discordia estalle entre los portadores de los estandartes negros, una ciudad de Iram, llamada Ḥ arastâ (al noreste de Damasco) será engullida y las tres facciones aparecerán en Siria». (580/débil)

Ar ṭ â ṭ dijo: «Cuando uno de los pueblos de Damasco sea engullido y una parte del lado oeste de su mezquita se haya derrumbado, en ese momento, los Turcos y los Romanos se reunirán todos para combatir. Tres estandartes serán entonces izados en Siria. Después, el Sufyânî los combatirá y los rechazará hasta Qarqî ṣiyâ ». (596/ṣaḥîḥ)

Ar ṭ â ṭ dijo: «Cuando los Turcos y los Romanos se hayan encontrado, un pueblo de Damasco haya sido engullido, y una parte del lado oeste de su mezquita se haya derrumbado, tres estandartes serán entonces izados en Siria: el mestizo (este término designa a los Romanos, como lo explica un hadith de Abû Hureyrah que dice que los Árabes desposarán a las cautivas romanas cuyos hijos serán instituidos como gobernantes a su cabeza), el rojizo (un marwanîde) y el Sufyânî. Un hombre será asediado en Damasco y será muerto junto con la gente que esté con él. Dos hombres de la descendencia de Abû Sufyân lanzarán campañas y será el segundo quien triunfará. Así, cuando las tropas del mestizo lleguen de Egipto, el Sufyânî las aplastará con su ejército y masacrará a los Turcos y a los Romanos en Qarqî ṣ iyâ hasta el punto en que las fieras se saciarán de su carne». (797/débil)

'Alî ibn abî Ṭ âlib (que Allah esté complacido con él) dijo: «Cuando los portadores de los estandartes negros se dividan, una ciudad de Iram será engullida, y el lado oeste de su mezquita se derrumbará. Luego aparecerán tres facciones en Siria: la del pelirrojo, la del mestizo y la del Sufyânî. El Sufyânî lanzará su ofensiva desde Siria, el mestizo desde Egipto y será el Sufyânî quien los dominará». (803/débil)

V La derrota de los enemigos del Sufyânî

1/ La derrota de los Magrebíes

Ḥudhayfah ibn al Yaman a dit aux habitants d'Égypte : « Lorsque 'Abdullah ibn 'Abd ar Rahmân viendra du Maghreb en guerre contre vous, vous vous combattrez à al Qantarah. Il y aura alors 70 000 morts parmi vous, puis il vous expulsera de chaque village des territoires d'Égypte et de Syrie, et la femme arabe sera vendue sur les marchés de Damas à vingt-cinq dirhams. Ensuite, lui et ses armées entreront à Ḥimṣ et y demeureront dix-huit mois. Ils y partageront les biens et tueront les hommes et les femmes indistinctement. Ensuite, un homme, le plus méchant ayant existé sous le ciel [le Sufyânî] les attaquera et les massacrera. Il les fera battre en retraite jusqu'à les repousser jusqu'en Égypte ». (732/faible)

Al Kalâ'î a dit : « Lorsque les Maghrébins déclareront la guerre et qu'ils seront devenus forts, les Arabes se mobiliseront contre eux et se rassembleront en Syrie sous quatre étendards : un étendard de Quraysh et de ses alliés, un étendard des Qays et de leurs alliés, un étendard du Yémen et de leurs alliés et un étendard de Quḍâ'ah et de ses alliés. Les Arabes diront alors aux Quraysh : « Avancez et combattez pour défendre votre souveraineté, sinon cédez-la ». Les Quraysh avanceront et combattront mais en vain. Ensuite les Qays avanceront et combattront mais également en vain. Ensuite, les troupes du Yémen prendront le commandement et, pareillement, ils ne réaliseront aucun succès ». Ensuite, al Kalâ'i tapa sur l'épaule de Wâlid ibn Zahîr (son interlocuteur) et lui dit : « Ce sont vos troupes [les Quḍâ'ah] et celles de ton peuple, aux étendards tachetés qui, par Allah, triompheront d'eux à ce moment-là ». Al Walîd [le rapporteur] dit: « Quḍâ'ah triomphera ce jour-là des Maghrébins. Certains les suivront. Ensuite, ils mèneront les tribus et combattront les gens de l'Orient » ». (735/faible)

Az Zuhrî a dit : « Les étendards noirs et les étendards jaunes s'affronteront au niveau d'al Qantarah et se livreront bataille, jusqu'à arriver en Palestine. Là, le Sufyânî lancera la guerre contre les gens de l'Orient. Ensuite, lorsque les Maghrébins s'installeront en Jordanie, leur chef mourra. Ils se diviseront alors en trois groupes : un groupe qui retournera par là où il sera arrivé, un groupe qui partira en pèlerinage et un groupe qui résistera fermement, et que le Sufyânî combattra. Puis, une fois qu'il les aura vaincus, ils se soumettront à lui ». (736/faible)

Ka'b a dit : « Lorsque les Berbères sortiront de Ḥimṣ vers (le lac) Fâmiyah, Allah les obligera à marcher à pied. En effet, Il frappera leurs bêtes d'une maladie qui les tuera toutes. Ensuite, il les chassera en les soumettant au ravage de la mort et du mal de ventre. Ils s'enfuiront alors vers l'est du mont (jabal) al aswad afin de s'y cacher. Mais alors, les musulmans les pourchasseront et leur feront subir un grand massacre, au point

Ḥudhayfah ibn al Yaman dijo a los habitantes de Egipto: «Cuando 'Abdullah ibn 'Abd ar Rahmân venga del Magreb en guerra contra vosotros, os combatiréis en al Qantarah. Habrá entonces 70 000 muertos entre vosotros, luego os expulsará de cada aldea de los territorios de Egipto y de Siria, y la mujer árabe será vendida en los mercados de Damasco a veinticinco dírhams. Luego, él y sus ejércitos entrarán en Ḥimṣ y permanecerán allí dieciocho meses. Allí repartirán los bienes y matarán a hombres y mujeres indistintamente. Luego, un hombre, el más malvado que haya existido bajo el cielo [el Sufyânî] los atacará y masacrará. Los hará batir en retirada hasta empujarlos hasta Egipto». (732/débil)

Al Kalâ'î dijo: «Cuando los Magrebíes declaren la guerra y se hayan vuelto fuertes, los Árabes se movilizarán contra ellos y se reunirán en Siria bajo cuatro estandartes: un estandarte de Quraysh y sus aliados, un estandarte de los Qays y sus aliados, un estandarte del Yemen y sus aliados y un estandarte de Quḍâ'ah y sus aliados. Los Árabes dirán entonces a los Quraysh: «Avanzad y combatid para defender vuestra soberanía, o de lo contrario cedédla». Los Quraysh avanzarán y combatirán, pero en vano. Luego los Qays avanzarán y combatirán, pero igualmente en vano. Luego, las tropas de Yemen tomarán el mando y, del mismo modo, no lograrán ningún éxito». Luego, al Kalâ'i dio una palmada en el hombro de Wâlid ibn Zahîr (su interlocutor) y le dijo: «Son vuestras tropas [los Quḍâ'ah] y las de tu pueblo, con los estandartes moteados, quienes, por Alá, triunfarán sobre ellos en ese momento». Al Walîd [el narrador] dijo: «Quḍâ'ah triunfará ese día sobre los Magrebíes. Algunos los seguirán. Después, conducirán a las tribus y combatirán a las gentes de Oriente» ». (735/débil)

Az Zuhrî dijo: «Los estandartes negros y los estandartes amarillos se enfrentarán a la altura de al Qantarah y librarán batalla, hasta llegar a Palestina. Allí, el Sufyânî declarará la guerra a las gentes de Oriente. Luego, cuando los Magrebíes se establezcan en Jordania, su jefe morirá. Se dividirán entonces en tres grupos: un grupo que regresará por donde haya llegado, un grupo que partirá en peregrinación y un grupo que resistirá firmemente, y al que el Sufyânî combatirá. Luego, una vez que los haya vencido, se someterán a él». (736/débil)

Ka'b dijo: «Cuando los Bereberes salgan de Ḥimṣ hacia (el lago) Fâmiyah, Allah les obligará a ir a pie. En efecto, Él golpeará a sus bestias con una enfermedad que las matará a todas. Después, los acosará sometiéndolos a la devastación de la muerte y al mal de vientre. Entonces huirán hacia el este del monte (jabal) al-aswad para ocultarse allí. Pero entonces, los musulmanes los perseguirán y les infligirán una gran masacre, hasta el punto

où un seul musulman tuera jusqu'à soixante-dix d'entre eux . Ainsi, rares seront ceux d'entre eux qui y échapperont ». (747/faible)

Arṭâṭ a dit : « Lorsque les étendards jaunes et noirs s'affronteront au cœur de la Syrie, ses habitants subiront un grand malheur de la part de l'armée vaincue. Ensuite, ils subiront un grand malheur de l'armée triomphante, il subiront un grand malheur de la part du maudit au visage difforme [le Sufyânî] ». (760/ṣaḥîḥ)

2/ Les défaites des étendards noirs [Abbassides] par les trois armées

Abû Qabîl a dit : « Le chef du Maghreb, les Banû Marwân et les Quḍâ'ah se rassembleront contre les étendards noirs dans la vallée de la Syrie ». (731/faible)

Ibn Maslamah rapporte : « J'ai entendu Abû Qabîl évoquer les Banû Umayyah (Omeyyades) qu'il critiqua sévèrement, puis il dit : « Après eux, vous serez sous la domination du peuple aux étendards noirs dont le pouvoir et le règne se prolongera jusqu'à ce que deux jeunes hommes d'entre eux seront institués (simultanément) comme gouvernants. Un conflit interne éclatera entre eux et il durera longtemps, jusqu'à ce que trois étendards soient levés en Syrie, ce sera la cause de la disparition de leur règne. Puis, une fois que l'on lira en Égypte : « Du Commandeur des croyants et serviteur d'Allah, 'Abdullah », ils ne tarderont pas à recevoir une autre lettre du Commandeur des croyants et serviteur d'Allah, 'Abd ar Raḥmân, le chef du Maghreb qui sera le plus sévère des gouvernants, alors qu'ils seront en train de piller l'Égypte et la Syrie, les armées noires et les trois armées se rassembleront avec celles qui seront au Maghreb contre les Maghrébins et s'uniront tous dans une guerre contre eux. Enfin, la victoire reviendra à l'armée des trois étendards. Et la domination des Berbères cessera. Ensuite, cette dernière armée combattra les étendards noirs et mettra fin à leur domination » ». (553/faible)

3/ La défaite des Marwanîdes

Jâbir ibn Abû Ja'far a dit : « [...] Le Sufyânî triomphera des partisans des Marwanîdes et les massacrera, puis il pourchassera les Banû Marwân et les tuera. Ensuite, il se dirigera vers les gens de l'Orient et les Banû al 'Abbâs et continuera son avancée jusqu'à ce qu'il pénètre Kûfah ». Il ajoute : « Un homme des Banû Marwân disputera

de que un solo musulmán matará hasta setenta de entre ellos. Así, pocos serán los que escapen de entre ellos». (747/débil)

Ar ṭ â ṭ dijo: « Cuando los estandartes amarillos y los estandartes negros se enfrenten en el corazón de Siria, sus habitantes sufrirán una gran desgracia de parte del ejército vencido. Luego , sufrirán una gran desgracia del ejército triunfante, sufrirán una gran desgracia de parte del maldito de rostro deforme [el Sufyânî] ». (760/ ṣ a ḥ î ḥ)

2/ Las derrotas de los estandartes negros [Abbasíes] a manos de los tres ejércitos

Abû Qabîl dijo: « El jefe del Magreb, los Banû Marwân y los Qu ḍ â'ah se reunirán contra los estandartes negros en el valle de Siria ». (731/débil)

Ibn Maslamah relata: «He oído a Abû Qabîl mencionar a los Banû Umayyah (Omeyyades), a quienes criticó severamente, y luego dijo: "Después de ellos, estaréis bajo el dominio del pueblo de los estandartes negros, cuyo poder y reinado se prolongará hasta que dos jóvenes de entre ellos sean instituidos (simultáneamente) como gobernantes. Un conflicto interno estallará entre ellos y durará largo tiempo, hasta que tres estandartes sean alzados en Siria, lo cual será la causa de la desaparición de su reinado. Luego, una vez que se lea en Egipto: «Del emir de los creyentes y siervo de Allâh, 'Abdullah», no tardarán en recibir otra carta del emir de los creyentes y siervo de Allâh, 'Abd ar Ra ḥ mân, el jefe del Magreb que será el más severo de los gobernantes, mientras estén en pleno saqueo de Egipto y Siria, los ejércitos negros y los tres ejércitos se reunirán con los que estén en el Magreb contra los Magrebíes y se unirán todos en una guerra contra ellos. Finalmente, la victoria corresponderá al ejército de los tres estandartes. Y el dominio de los Bereberes cesará . Luego, este último ejército combatirá los estandartes negros y pondrá fin a su dominio». (553/débil)

3/ La derrota de los Marwânîdes

Jâbir ibn Abû Ja'far dijo: «[...] El Sufyânî triunfará sobre los partidarios de los Marwânîdes y los masacrará, luego perseguirá a los Banû Marwân y los matará. Luego, se dirigirá hacia la gente de Oriente y los Banû al-'Abbâs y continuará su avance hasta que penetre en Kûfah». Añade: «Un hombre de los Banû Marwân disputará

alors le règne au Sufyâni et celui-ci triomphera de lui et le tuera, puis il massacrera les Banû Marwân pendant trois mois. Ensuite, il avancera sur les gens de l'Orient jusqu'à ce qu'il entre à Kûfah ». (801/faible)

VI La réjouissance des yeux des croyants dans la mobilisation des muwahhidîn en Orient

1/ La sortie des musulmans depuis le Khurâsân

Thawbân (qu'Allah l'agrée) a dit : « Lorsque vous verrez les étendards noirs sortir du Khurâsân, rejoignez-les même si vous deviez y aller en rampant sur la neige. Car il y aura parmi eux le calife d'Allah, le Mahdî ». (853/ṣaḥîḥ)

Sa'îd ibn al Musayyab rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Des étendards noirs sortiront de l'Orient en faveur des Abbassides. Ils demeureront autant qu'Allah le voudra. Ensuite, de petits étendards noirs se soulèveront contre un homme de la descendance d'Abû Sufyân et ses partisans. Ils viendront de l'Orient et déclareront leur soumission au Mahdî ». (862/faible)

Un tâbi'i a dit : « Nous étions chez al Ḥasan et nous évoquions Ḥimṣ lorsqu'il nous dit : « Les gens de Ḥimṣ seront les plus heureux grâce aux premiers étendards noirs et les plus malheureux à cause des deuxièmes étendards noirs ». Nous lui dîmes: « Mais qui sont les deuxièmes étendards noirs, Ô Abû Sa'îd? ». Il nous dit : « Ils viendront de l'Orient, forts de 80 000 hommes dont les cœurs seront aussi bourrés de foi qu'une grenade pleine de grains. Ce seront eux qui feront périr les premiers étendards noirs » ». (867/faible)

2/ Les syriens tuent leur chef et les étendards noirs s'installent à Kûfah avant la bataille d'Al Qarqîṣiyâ

Arṭâṭ a dit : « [...] Les gens de Syrie tueront leur chef et se rallieront au [Sufyânî] qui entrera à Damas et qui y fera des ravages. Des étendards noirs arriveront de l'Orient

entonces el poder al Sufyânî, y este triunfará sobre él y lo matará, luego masacrará a los Banû Marwân durante tres meses. Después, avanzará sobre las gentes de Oriente hasta que entre en Kûfah». (801/ḍa'îf)

VI El regocijo de los ojos de los creyentes en la movilización de los muwaḥhidîn en Orient

1/ La salida de los musulmanes desde el Khurâsân

Thawbân (que Allâh esté satisfecho con él) dijo: «Cuando veáis los estandartes negros salir del Khurâsân, uníos a ellos aunque tuviérais que ir arrastrándoos sobre la nieve. Pues entre ellos estará el califa de Allâh, el Mahdî». (853/ ṣ a ḥ î ḥ)

Sa'îd ibn al Musayyab relata que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: «Estandartes negros saldrán de Oriente en favor de los Abbasíes. Permanecerán tanto como Allah lo quiera. Luego, pequeños estandartes negros se levantarán contra un hombre de la descendencia de Abû Sufyân y sus partidarios. Vendrán de Oriente y declararán su sumisión al Mahdî». (862/débil)

Un tâbi'i dijo: «Estábamos con al Ḥ asan y evocábamos Ḥ im ṣ cuando nos dijo: «Las gentes de Ḥ im ṣ serán las más dichosas gracias a los primeros estandartes negros y las más desdichadas a causa de los segundos estandartes negros». Le dijimos: «¿Pero quiénes son los segundos estandartes negros, oh Abû Sa'îd?». Nos dijo: «Vendrán de Oriente, con 80 000 hombres cuyos corazones estarán tan repletos de fe como una granada colmada de granos. Serán ellos quienes harán perecer a los primeros estandartes negros»». (867/débil)

2/ Los sirios matan a su jefe y los estandartes negros se instalan en Kûfah antes de la batalla de Al Qarqî ṣ iyâ

Ar ṭ â ṭ dijo: «[...] La gente de Siria matará a su jefe y se unirá al [Sufyânî] que entrará en Damasco y causará allí estragos. Estandartes negros llegarán de Oriente

et viendront s'installer à Kûfah. Leur chef disparaîtra et on ignorera où il est. Cette armée s'attardera alors. Ensuite, un homme qui se sera caché au creux de la vallée arrivera et prendra le commandement de l'armée. Le motif de la guerre qu'il mènera sera sa colère suscitée par les actes du [Sufyânî] envers sa famille. Il mènera donc les troupes de l'Orient vers la Syrie. Mais le [Sufyânî], avisé de la destination des troupes de cet homme, mènera les troupes du Maghreb à sa rencontre. Ils livreront auprès du Mont al Ḥasâ (vers Alep) une bataille sanglante qui fera un très grand nombre de morts des deux côtés. Ensuite, cet homme de l'Orient battra en retraite et le [Sufyânî] le suivra et le rattrapera à Qarqîṣiyâ au confluent des deux rivières. Là, ils s'affronteront de nouveau et ils seront dotés d'une grande endurance. Il y aura sept tués sur dix dans les rangs de l'oriental. Ensuite, le [Sufyânî] entrera à Kûfah dont il massacrera les habitants. Puis, il dirigera certaines troupes du Maghreb contre celles de l'Orient qui se trouveront dans les alentours. Ses troupes reviendront alors avec des captifs. Et alors, il demeurera ainsi jusqu'à ce qu'il apprenne l'apparition d'al Mahdî à la Mecque auquel il enverra une armée depuis Kûfah qui sera engloutie [...] ». (761/ṣaḥîḥ)

3/ Le massacre de Kûfah

Thawbân (qu'Allah l'agrée), l'affranchi du Messager d'Allah ﷺ a dit : « Il y aura un calife auquel les gens prêteront allégeance contre leur gré. Il sera par la suite menacé par un ennemi et se trouvera obligé d'aller à sa guerre par lui-même et il remportera la victoire sur cette ennemi. Les gens de l'Irak lui demanderont de revenir dans leur pays mais il refusera en disant : « Ceci est la terre du jihad ». Aussi, ils le destitueront et nommeront un autre homme comme chef. Puis, ils iront le combattre et le rencontreront al Ḥaṣṣ, la montagne d'al Ḥanâṣîrah. Et de son côté, il enverra (oubli dans le texte) après les habitants de Syrie qui s'uniront comme un seul homme. Il les combattra, grâce à ces derniers, si terriblement que l'homme, se tenant sur ses genoux, pourrait compter les hommes restants de chaque camp. Les gens de l'Irak battront alors en retraite et il les pourchassera et les poussera à entrer à Kûfah, où ses troupes tueront quiconque sera capable de porter une arme. Ainsi, il les écrasera et ses troupes tueront tous les hommes ». On demanda à Abû Asmâ [le rapporteur] : « Est-ce que Thawbân a entendu cela de la part du Messager d'Allah ﷺ ? » « De qui d'autre sinon ? » répondit-il. (830/ṣaḥîḥ)

'Alî ibn abî Ṭâlib (qu'Allah l'agrée) a dit : « Le Sufyânî enverra, à la tête de l'armée de l'Irak, un homme des Banû Ḥârithah qui aura deux nattes de cheveux. Il portera le nom de Nimr ou Qamar ibn 'Abbâd. Ce sera un homme corpulent. Il y aura également, au commandement des premières lignes, un homme de son clan, trapu, chauve et aux épaules larges. Les gens d'Orient qui seront en Syrie le combattront en un endroit dit al

y se instalarán en Kûfah. Su jefe desaparecerá y se ignorará dónde se encuentra. Este ejército permanecerá entonces a la espera. Luego, un hombre que se habrá ocultado en el fondo del valle llegará y tomará el mando del ejército. El motivo de la guerra que emprenderá será su cólera suscitada por los actos del [Sufyânî] hacia su familia. Conducirá pues las tropas de Oriente hacia Siria. Pero el [Sufyânî], avisado del destino de las tropas de este hombre, conducirá las tropas del Magreb a su encuentro. Librarán junto al Monte al Ḥ asâ (cerca de Alepo) una batalla sangrienta que ocasionará un número muy elevado de muertos de ambos lados. Luego, este hombre de Oriente se retirará y el [Sufyânî] lo seguirá y lo alcanzará en Qarqî ṣ iyâ, en la confluencia de los dos ríos. Allí, se enfrentarán de nuevo y estarán dotados de una gran resistencia. Habrá siete muertos de entre diez en las filas del oriental. Luego, el [Sufyânî] entrará en Kûfah y masacrará a sus habitantes. Después, dirigirá algunas tropas del Magreb contra las de Oriente que se encontrarán en los alrededores. Sus tropas regresarán entonces con cautivos. Y entonces, permanecerá así hasta que sepa de la aparición de al-Mahdî en La Meca, a quien enviará un ejército desde Kûfah que será engullido [...] ». (761/ ṣ a ḥ î ḥ)

3/ La masacre de Kûfah

Thawbân (que Allâh esté complacido con él), el liberto del Mensajero de Allâh ﷺdijo: «Habrá un califa al que la gente jurará lealtad en contra de su voluntad. Posteriormente será amenazado por un enemigo y se verá obligado a ir él mismo a hacerle la guerra, y obtendrá la victoria sobre dicho enemigo. Las gentes de Irak le pedirán que regrese a su tierra, pero él se negará diciendo: «Esta es la tierra del yihad». Entonces, le destituirán y nombrarán a otro hombre como jefe. Luego, irán a combatirle y se encontrarán con él en al Ḥ a ṣṣ , la montaña de al Ḥ anâ ṣ îrah. Y por su parte, enviará (omisión en el texto) a los habitantes de Siria, quienes se unirán como un solo hombre. Los combatirá, gracias a estos últimos, de forma tan terrible que un hombre, arrodillado, podría contar a los hombres restantes de cada bando. Las gentes de Irak emprenderán entonces la retirada y él los perseguirá y los obligará a entrar en Kûfah, donde sus tropas matarán a todo aquel que sea capaz de portar un arma. Así, los aplastará y sus tropas matarán a todos los hombres». Se le preguntó a Abû Asmâ [el narrador]: «¿Acaso Thawbân escuchó esto de parte del Mensajero de Allâh ﷺ? » « ¿De quién más si no? » respondió. (830/ṣaḥîḥ)

'Alî ibn abî Ṭ âlib (que Allah esté complacido con él) dijo: « El Sufyânî enviará, al frente del ejército del Irak, a un hombre de los Banû Ḥ ârithah que llevará dos trenzas de cabello. Llevará el nombre de Nimr o Qamar ibn 'Abbâd. Será un hombre corpulento. Habrá también, al mando de las primeras filas, un hombre de su clan, rechoncho, calvo y de hombros anchos. Las gentes de Oriente que estén en Siria lo combatirán en un lugar llamado al

Taniyyah. Comme il affrontera les gens de Ḥimṣ dans leur guerre avec les gens de l'Orient et leur partisans qui seront dotés d'une grande armée. Il les combattra alors aux confins de Damas et les vaincra dans toutes ces batailles. Il se ralliera, après Damas et Ḥimṣ au Sufyânî. Ils affronteront les gens d'Orient en un endroit dit al Yadayn, à l'est de Ḥimṣ, où il tuera plus de 70 000 personnes, dont les trois quarts seront des gens d'Orient. Ces derniers battront en retraite. Et l'armée envoyée en Orient avancera jusqu'à arriver à Kûfah. Il y aura beaucoup d'effusions de sang, d'éventrements, d'enfants tués, de biens pillés et d'atteintes aux vies des innocents. Par la suite, le Sufyânî lui enverra l'ordre de mener l'armée au Hedjaz après avoir ravagé Kûfah ». (835/faible)

Salmân ibn Sumayr a dit : « Certes, un calife viendra s'installer à Kûfah et vaincra les gens de Syrie. Ensuite, il s'attachera à eux et à la Syrie. On lui dira : « Tu devrais rester en Syrie, car c'est une terre sainte, c'est la terre des Prophètes et le siège des gouvernants. Et c'est vers elle que l'on ramène les richesses des tributs. C'est également à partir de cette terre que l'on envoyait les expéditions ». Il leur répondra favorablement, mais alors les gens d'Orient s'irriteront contre lui et diront : « Nous avons combattu à ses côtés et nous avons risqué nos vies et nos biens pour lui, et le voilà qu'il préfère d'autres à nous, destituons-le ! » Sur ce, les gens de Syrie mèneront leurs troupes alors à Kûfah qui sera cruellement ravagée » ». (836/faible)

Arṭâṭ a dit : « Le Sufyânî entrera à Kûfah et fera des captifs pendant trois jours. Il tuera 70 000 de ses habitants. Ensuite, il demeurera dix-huit jours pendant lesquels il distribuera ses richesses. Son entrée à Kûfah aura lieu après ses combats contre les Turcs et les Romains à Qarqîṣiyâ. Par la suite, leurs arrières se trouveront menacées, alors une partie des troupes partira au Khurâsân. La cavalerie du Sufyânî attaquera et il détruira les cités fortes et finira par rentrer à Kûfah. Il pourchassera ensuite les gens du Khurâsân où apparaîtront des gens qui appelleront à suivre le Mahdî. Ensuite, le Sufyânî enverra des troupes à Médine et prendra des captifs parmi la famille de Muḥammad qu'il emmènera à Kûfah. Par la suite, le Mahdî et Mansûr quitteront Kûfah en fuite. Le Sufyânî enverra ses hommes les pourchasser. Puis, une fois que le Mahdî et Mansûr seront arrivés à la Mecque, l'armée du Sufyânî viendra établir ses campements dans le désert où ils seront engloutis. Le Mahdî partira alors et passera à Médine où il sauvera les hachémites qui s'y trouveront. Ensuite, les factions aux étendards noirs arriveront à installer leurs campements auprès de l'eau. Là, les partisans du Sufyânî qui seront à Kûfah ayant appris cette nouvelle, fuiront. Ensuite, il viendra à Kûfah et sauvera les hachémites qui s'y trouveront. Des gens du commun de Kûfah dits « les factions » (al 'uṣab) qui n'auront que peu d'armes se soulèveront. Il y aura parmi eux des gens de Bassora. Ils rattraperont les partisans du Sufyânî et sauveront ainsi les

Taniyyah. Así como afrontará a las gentes de Ḥ im ṣ en su guerra con las gentes de Oriente y sus partidarios, que dispondrán de un gran ejército. Entonces los combatirá en los confines de Damasco y los vencerá en todas estas batallas. Tras Damasco y Ḥ im ṣ , se sumará al Sufyânî. Afrontarán a las gentes de Oriente en un lugar llamado al-Yadayn, al este de Ḥ im ṣ , donde matará a más de 70 000 personas, de las cuales tres cuartas partes serán gentes de Oriente. Estos últimos se retirarán. Y el ejército enviado a Oriente avanzará hasta llegar a Kûfah. Habrá mucho derramamiento de sangre, evisceramientos, niños asesinados, bienes saqueados y atentados contra la vida de los inocentes. Posteriormente, el Sufyânî le enviará la orden de conducir el ejército al Hedjaz tras haber asolado Kûfah». (835/débil)

Salmân ibn Sumayr dijo: «Ciertamente, un califa vendrá a instalarse en Kûfah y vencerá a la gente de Siria. Después, se vinculará con ellos y con Siria. Se le dirá: «Deberías quedarte en Siria, pues es una tierra sagrada, es la tierra de los Profetas y la sede de los gobernantes. Y es hacia ella adonde se traen las riquezas de los tributos. Es también desde esta tierra desde donde se enviaban las expediciones». Él les responderá favorablemente, pero entonces la gente de Oriente se irritará contra él y dirá: «Nosotros hemos combatido a su lado y hemos arriesgado nuestras vidas y nuestros bienes por él, y ahora prefiere a otros sobre nosotros, ¡destituyámosle!» Ante esto, la gente de Siria conducirá entonces sus tropas hacia Kûfah, que será cruelmente asolada»». (836/débil)

Ar ṭ â ṭ a dijo: «El Sufyânî entrará en Kûfah y tomará cautivos durante tres días. Matará a 70 000 de sus habitantes. Después, permanecerá dieciocho días durante los cuales distribuirá sus riquezas. Su entrada en Kûfah tendrá lugar tras sus combates contra los Turcos y los Romanos en Qarqî ṣ iyâ. Posteriormente, sus retaguardias se verán amenazadas, por lo que una parte de las tropas partirá hacia el Khurâsân. La caballería del Sufyânî atacará y destruirá las ciudades fortificadas y acabará regresando a Kûfah. Perseguirá entonces a la gente del Khurâsân, donde aparecerán personas que llamarán a seguir al Mahdî. Luego, el Sufyânî enviará tropas a Medina y tomará cautivos de entre la familia de Mu ḥ ammad , a quienes llevará a Kûfah. Después de eso, el Mahdî y Mansûr abandonarán Kûfah huyendo. El Sufyânî enviará a sus hombres para perseguirlos. Luego, una vez que el Mahdî y Mansûr hayan llegado a La Meca, el ejército del Sufyânî vendrá a establecer sus campamentos en el desierto, donde serán engullidos. El Mahdî partirá entonces y pasará por Medina, donde salvará a los hachemíes que allí se encuentren. Después, las facciones de los estandartes negros lograrán instalar sus campamentos junto al agua. Allí, los partidarios del Sufyânî que se encuentren en Kûfah, al conocer esta noticia, huirán. Luego vendrá a Kûfah y salvará a los hachemíes que allí se encuentren. Gentes del pueblo llano de Kûfah llamadas «las facciones» (al 'u ṣ ab), que apenas tendrán armas, se levantarán. Entre ellos habrá gentes de Basora. Alcanzarán a los partidarios del Sufyânî y salvarán así a los

captifs de Kûfah détenus par ceux-là, ensuite les étendards noirs enverront au Mahdî leur allégeance ». (850/ṣaḥîḥ)

4/ La bataille d'Iṣṭakhr

'Alî ibn abî Ṭâlib (qu'Allah l'agrée) a dit : « Lorsque la cavalerie du Sufyânî partira pour Kûfah à la poursuite des gens du Khurâsân et que ces derniers partiront rejoindre le Mahdî, le Sufyânî rencontrera le hachémite avec ses étendards noirs, dont l'avant-garde sera commandée par Shu'ayb ibn Ṣâliḥ. Le hachémite affrontera alors les partisans du Sufyânî à l'entrée d'Iṣṭakhr où une grande bataille les opposera tandis que la victoire sera remportée par les étendards noirs. La cavalerie du Sufyânî sera mise en déroute. Sur ce, les gens souhaiteront le règne du Mahdî et iront le réclamer ». (868/faible)

'Alî ibn abî Ṭâlib (qu'Allah l'agrée) a dit : « Les étendards noirs iront combattre le Sufyânî avec, à leur tête un jeune homme hachémite, ayant un grain de beauté à l'épaule gauche. L'avant-garde sera commandée par un homme de Banû Tamîm dit Shu'ayb ibn Ṣâliḥ à l'entrée d'Iṣṭakhr, où une grande bataille se déroulera entre eux, se soldant par la victoire des étendards noirs et la fuite de la cavalerie du Sufyânî. Sur ce, les gens souhaiteront le règne du Mahdî et iront le réclamer ». (870/faible)

Abû Ja'far a dit : « Le Sufyânî enverra ses troupes dans tous les sens, après avoir pris Kûfah et Bagdad. Ses troupes parviendront au-delà de la Mésopotamie, au Khurâsân. Les gens d'Orient s'abattront sur eux et les massacreront. Lorsque les survivants retourneront l'en informer, il enverra une grande armée à Iṣṭakhr sous le commandement d'un homme des Banû Umayyah. Les deux armées s'affronteront dans une bataille à Qûlis, une bataille à Dûlat al Rayy et une bataille dans les confins de Zaranj. Sur ce, le Sufyânî ordonnera le massacre des habitants de Kûfah et de Médine. Les étendards noirs arriveront alors du Khurâsân. Toutes les troupes seront sous le commandement d'un jeune homme hachémite qui aura un grain de beauté à la paume de la main droite. Allah lui facilitera sa tâche et son chemin. Il engagera une bataille aux confins du Khurâsân, puis il prendra le chemin d'al Rayy. Un homme des Banû Tamîm, issu des Mawâlî (convertis non-Arabes), qui aura pour nom Shu'ayb ibn Ṣâliḥ se dirigera avec ses troupes à Iṣṭakhr pour affronter l'omeyyade. Et là, il rencontrera le Mahdî et le hachémite dans la plaine d'Iṣṭakhr, une grande bataille aura alors lieu. Les autres seront commandés par un homme des Banû 'Adiyy. Mais Allah accordera la victoire à ses alliés et ses soldats. Une autre bataille aura lieu à al Madâ'in après les deux batailles

cautivos de Kûfah retenidos por estos, luego los estandartes negros enviarán al Mahdî su lealtad». (850/ ṣ a ḥ î ḥ)

4/ La batalla de Iṣṭakhr

'Alî ibn abî Ṭ âlib (que Allah esté complacido con él) dijo: «Cuando la caballería del Sufyânî parta hacia Kûfah en persecución de las gentes del Khurâsân y estos últimos partan para unirse al Mahdî, el Sufyânî se encontrará con el hachemí con sus estandartes negros, cuya vanguardia estará comandada por Shu'ayb ibn Ṣ âli ḥ . El hachemí se enfrentará entonces a los partidarios del Sufyânî a la entrada de I ṣṭ akhr, donde una gran batalla los enfrentará, siendo la victoria alcanzada por los estandartes negros. La caballería del Sufyânî será puesta en fuga. Ante esto, la gente deseará el reinado del Mahdî y acudirá a reclamarlo ». (868/débil)

'Alî ibn abî Ṭ âlib (que Allah esté complacido con él) dijo: « Los estandartes negros irán a combatir al Sufyânî teniendo al frente a un joven hachemí, con un lunar en el hombro izquierdo. La vanguardia estará comandada por un hombre de Banû Tamîm llamado Shu'ayb ibn Ṣ âli ḥ a la entrada de I ṣṭ akhr, donde una gran batalla tendrá lugar entre ellos, resultando en la victoria de los estandartes negros y la huida de la caballería del Sufyânî. Ante esto, la gente deseará el reinado del Mahdî y acudirá a reclamarlo ». (870/débil)

Abû Ja'far dijo: «El Sufyânî enviará sus tropas en todas direcciones, después de haber tomado Kûfah y Bagdad. Sus tropas llegarán más allá de Mesopotamia, hasta Khurâsân. Las gentes de Oriente caerán sobre ellos y los masacrarán. Cuando los supervivientes regresen a informarle, enviará un gran ejército a I ṣṭ akhr bajo el mando de un hombre de los Banû Umayyah. Los dos ejércitos se enfrentarán en una batalla en Qûlis , una batalla en Dûlat al Rayy y una batalla en los confines de Zaranj. Acto seguido, el Sufyânî ordenará la masacre de los habitantes de Kûfah y de Medina.
Los estandartes negros llegarán entonces desde Khurâsân. Todas las tropas estarán bajo el mando de un joven hachemí que tendrá un lunar en la palma de la mano derecha. Allah le facilitará su tarea y su camino. Librará una batalla en los confines de Khurâsân, luego tomará el camino de al-Rayy. Un hombre de los Banû Tamîm, procedente de los Mawâlî (conversos no Árabes), que tendrá por nombre Shu'ayb ibn Ṣ âli ḥ se dirigirá con sus tropas a I ṣṭ akhr para enfrentarse al omeya. Y allí, se encontrará con el Mahdî y el hachemí en la llanura de I ṣṭ akhr, donde tendrá entonces lugar una gran batalla. Los demás serán comandados por un hombre de los Banû 'Adiyy. Pero Allah concederá la victoria a Sus aliados y Sus soldados. Otra batalla tendrá lugar en al-Madâ'in después de las dos batallas

d'al Rayy. Une bataille sanglante aura ensuite lieu à 'Âqirqûfâ et qui sera rapportée par chaque survivant. Par la suite, il y aura un grand massacre à Babel, puis une bataille sur le territoire de Naṣîbîn. Ensuite, une offensive sera menée contre l'homme aux yeux enfoncés dans la tête par des gens du peuple, ce sont les factions (al 'usab), qui seront en totalité de Kûfah et Bassora et qui sauveront les captifs que ce dernier aura pris à Kûfah ». (869/faible)

Suppléments sur Shu'ayb ibn Ṣâliḥ et le hachémite

Al Ḥasan a dit : « Un homme apparaîtra à al Rayy, ce sera un homme de taille moyenne, brun, un affranchi des Banû Tamîm, à la barbe peu fournie, dit Shu'ayb ibn Ṣâliḥ. Il mènera une campagne à la tête de 4 000 hommes portant des tenues blanches et des étendards noirs. Il sera le commandant des premières lignes d'al Mahdî et il brisera quiconque l'affrontera ». (854/faible)

Muḥammad ibn al Ḥanafiyyah a dit: « Un étendard se mobilisera en faveur des Abbassides. Ensuite, un autre étendard noir se manifestera depuis le Khurâsân, ses soldats porteront des casques noirs et des tenues blanches. Ils auront à leur tête un homme dit Shu'ayb ibn Ṣâliḥ, issu des Tamîm. Ils remporteront la victoire sur les partisans du Sufyânî qu'ils feront battre en retraite jusqu'à Jérusalem. Le règne du Mahdî sera ainsi préparé et on lui apportera un renfort de 300 hommes de la Syrie.
Entre sa campagne et son institution au pouvoir, il y aura soixante-douze mois ».
(851/faible)

Abû Ja'far a dit : « Un jeune des Banû Hâshim qui aura un grain de beauté à la paume de la main droite, mènera une campagne depuis le Khurâsân avec des étendards noirs qui seront sous le commandement de Shu'ayb ibn Ṣâliḥ. Il combattra les partisans du Sufyânî et les vaincra ». (857/faible)

'Alî ibn abî Ṭâlib (qu'Allah l'agrée) a dit : « Un homme de la famille du Mahdî se manifestera avant celui-ci en Orient et portera son épée sur l'épaule pendant huit mois, en tuant et en mutilant. Puis, il se dirigera vers Jérusalem mais il mourra avant d'y parvenir ». (874/faible)

Ka'b a dit : « Lorsqu'un homme régnera sur la Syrie et un autre sur l'Égypte, que le syrien et l'égyptien s'engageront dans une guerre, que les gens de Syrie prendront des captives des tribus d'Égypte et qu'un homme viendra de l'Orient avec de petits

de al-Rayy. Luego tendrá lugar una batalla sangrienta en 'Âqirqûfâ, que será relatada por cada superviviente. Posteriormente, habrá una gran masacre en Babel, luego una batalla en el territorio de Na ṣ îbîn. Después, se lanzará una ofensiva contra el hombre de ojos hundidos en la cabeza por gentes del pueblo, que son las facciones (al-'usab), que serán en su totalidad de Kûfah y Basora y que salvarán a los cautivos que este último habrá tomado en Kûfah». (869/débil)

Suplementos sobre Shu'ayb ibn Ṣâliḥ y el hachemí

Al Ḥ asan dijo: «Un hombre aparecerá en al Rayy, será un hombre de estatura media, moreno , un liberto de los Banû Tamîm, de barba poco poblada, llamado Shu'ayb ibn Ṣ âli ḥ . Dirigirá una campaña al frente de 4 000 hombres que portarán vestimentas blancas y estandartes negros. Será el comandante de las primeras líneas de al Mahdî y aplastará a quienquiera que se le enfrente». (854/débil)

Mu ḥ ammad ibn al Ḥ anafiyyah dijo: «Un estandarte se movilizará en favor de los Abbasíes . Luego, otro estandarte negro se manifestará desde el Khurâsân, sus soldados portarán cascos negros y vestimentas blancas. Al frente de ellos habrá un hombre llamado Shu'ayb ibn Ṣ âli ḥ , procedente de los Tamîm. Obtendrán la victoria sobre los partidarios del Sufyânî, a quienes harán retroceder hasta Jerusalén. El reinado del Mahdî quedará así preparado y se le aportará un refuerzo de 300 hombres de Siria.
Entre su campaña y su instauración en el poder, habrá setenta y dos meses ».
(851/débil)

Abû Ja'far dijo: « Un joven de los Banû Hâshim que tendrá un lunar en la palma de la mano derecha, emprenderá una campaña desde Khurâsân con estandartes negros que estarán bajo el mando de Shu'ayb ibn Ṣ âli ḥ . «Combatirá a los partidarios del Sufyânî y los vencerá». (857/débil)

'Alî ibn abî Ṭ âlib (que Allah esté complacido con él) dijo: «Un hombre de la familia del Mahdî se manifestará antes que este en Oriente y portará su espada sobre el hombro durante ocho meses, matando y mutilando. Luego, se dirigirá hacia Jerusalén pero morirá antes de llegar». (874/débil)

Ka'b dijo: «Cuando un hombre reine sobre Siria y otro sobre Egipto, cuando el sirio y el egipcio se enfrenten en una guerra, cuando las gentes de Siria tomen cautivos de las tribus de Egipto y cuando un hombre venga de Oriente con pequeños

étendards noirs face au chef de la Syrie, ce sera cet homme qui assurera la soumission au Mahdî ». (859/faible)

'Alî ibn abî Ṭâlib (qu'Allah l'agrée) a dit : « Ces étendards noirs iront combattre le Sufyânî avec, à leur tête un jeune homme hachémite, ayant un grain de beauté à l'épaule gauche. L'avant-garde sera commandée par un homme des Banû Tamîm dit Shu'ayb ibn Ṣâliḥ. Ce hachémite vaincra ses ennemis ». (863/faible)

Ḍumrah ibn Ḥabîb a dit : « Le Sufyânî enverra sa cavalerie et ses soldats qui se disperseront dans l'ensemble de l'Orient, dans les territoires du Khurâsân et de la Perse. Alors, les gens de l'Orient se soulèveront contre eux et les combattront. Il y aura plusieurs batailles entre eux, à plusieurs endroits. Quand leur guerre contre lui aura duré longuement, ils prêteront allégeance à un homme des Banû Hâshim qui se trouvera alors à l'Extrême-Orient et qui mènera les gens du Khurâsân, en affectant à l'avant-garde de l'armée un homme des Banû Tamîm, un de leurs affranchis, ayant le teint pâle et la barbe légère. Il partira à sa rencontre avec 5 000 hommes dès qu'il apprendra sa mobilisation. Il recevra donc son allégeance et il le nommera au poste de commandement de l'armée. Il sera tel que si les énormes montagnes lui faisaient obstacle, il les détruirait. Il affrontera la cavalerie du Sufyânî et la mettra en déroute, en tuant un grand nombre d'entre eux. Mais ensuite, le Sufyânî prendra le dessus et le hachémite prendra la fuite. Shu'ayb ibn Ṣâliḥ se rendra alors discrètement à Jérusalem pour préparer l'arrivée du Mahdî dès qu'il apprendra son départ pour la Syrie ». (871/faible)

'Alî ibn abî Ṭâlib (qu'Allah l'agrée) a dit : « [...] Un homme de sa famille (au Mahdî) mènera les gens de l'Orient en gardant l'épée sur son épaule durant huit mois en infligeant massacres et atrocités. Puis, il se dirigera à Jérusalem mais mourra avant d'y parvenir ». (956/faible)

VII Les évènements importants dans la péninsule arabique

1/ Le massacre de Médine

estandartes negros frente al jefe de Siria, ese será el hombre que asegurará la sumisión al Mahdî». (859/débil)

'Alî ibn abî Ṭ âlib (que Allah esté complacido con él) dijo: «Estos estandartes negros irán a combatir al Sufyânî encabezados por un joven hachemí que tiene un lunar en el hombro izquierdo. La vanguardia será comandada por un hombre de los Banû Tamîm llamado Shu'ayb ibn Ṣ âli ḥ . Este hachemí vencerá a sus enemigos». (863/débil)

Ḍ umrah ibn Ḥ abîb dijo: «El Sufyânî enviará su caballería y sus soldados que se dispersarán por todo el Oriente, en los territorios del Khurâsân y de Persia. Entonces, las gentes del Oriente se levantarán contra ellos y los combatirán. Habrá varias batallas entre ellos, en varios lugares. Cuando su guerra contra él se haya prolongado durante mucho tiempo, le prestarán lealtad a un hombre de los Banû Hâshim que se encontrará entonces en el Extremo Oriente y que conducirá a las gentes del Khurâsân, designando en la vanguardia del ejército a un hombre de los Banû Tamîm, uno de sus libertos, de tez pálida y barba escasa. Partirá a su encuentro con 5 000 hombres en cuanto tenga noticia de su movilización. Recibirá en consecuencia su lealtad y lo nombrará al mando del ejército. Será tal que si las enormes montañas le opusieran resistencia, las destruiría. Se enfrentará a la caballería del Sufyânî y la pondrá en fuga, matando a un gran número de entre ellos. Pero después, el Sufyânî tomará la delantera y el hachemí huirá. Shu'ayb ibn Ṣ âli ḥ se dirigirá entonces discretamente a Jerusalén para preparar la llegada del Mahdî en cuanto tenga conocimiento de su partida hacia Siria ». (871/débil)

'Alî ibn abî Ṭ âlib (que Allah esté complacido con él) dijo: « [...] Un hombre de su familia (del Mahdî) conducirá a las gentes de Oriente portando la espada sobre su hombro durante ocho meses , infligiendo masacres y atrocidades. Luego, se dirigirá hacia Jerusalén pero morirá antes de llegar allí». (956/débil)

VII Los acontecimientos importantes en la península arábiga

1/ La masacre de Medina

Abû Qabîl a dit : « Le Sufyânî enverra une armée à Médine et ordonnera de tuer tout hachémite qui s'y trouvera, même les femmes enceintes. Tout cela à cause de ce que le hachémite qui se soulèvera en Orient aura fait à ses hommes. Ainsi, il (le Sufyânî) dira : « Qu'est-ce que c'est que ce grand malheur !? Comment a-t-il osé tuer mes partisans celui-là !? ». Puis il ordonnera de tuer les hachémites qui seront en effet massacrés au point où l'on n'en trouvera plus aucun à Médine. Ils la fuiront pour aller se réfugier dans les plaines, les montagnes et à la Mecque. Or, même les femmes seront massacrées par le Sufyânî. Ensuite, il s'arrêtera et plus aucun d'entre eux ne se montrera sans craindre pour sa vie. Cela durera jusqu'à ce que le Mahdî apparaisse à la Mecque. Là, ils afflueront tous auprès de lui là-bas ». (885/faible)

'Alî Ibn abî Ṭâlib (qu'Allah l'agrée) a dit : « Le Sufyânî écrira au chef de la cavalerie qui pénétrera à Kûfah après qu'il l'ait rudoyée comme on rudoie une peau de bête, pour lui ordonner de se déplacer vers le Hedjaz. Ce dernier se dirigera alors vers Médine où il massacrera les Quraysh, en tuant 400 hommes parmi eux et parmi les Ansars, il éventrera les femmes, tuera les enfants et deux personnes de Quraysh, un homme et sa sœur dont les noms sont Muḥammad et Fâṭimah, puis il les crucifiera sur la porte de la mosquée à Médine ». (876/faible)

'Alî Ibn abî Ṭâlib (qu'Allah l'agrée) a dit : « Les gens fuiront Médine pour la Mecque lorsque l'armée du Sufyânî y viendra. Il y aura parmi eux trois individus de Quraysh dont les gens attendront l'apparition ». (878/faible)

2/ Un homme surnommé « l'âme pure » (an nafs az zakiyyah) est tué

'Ammâr ibn Yâṣir (qu'Allah l'agrée) a dit : « Lorsque l'âme pure (an nafs az zakiyyah) sera tué avec son frère, il sera tué injustement à la Mecque. Une voix appellera alors depuis le ciel : « Votre gouvernant est untel ». Ce sera le Mahdî qui répandra la vérité et la justice sur la terre ». (932/faible)

Abu Ja'fâr a dit : « Une armée sera envoyée pour attaquer Médine, mais elle sera engloutie entre al Jammawayn (les deux rassemblements). Cette armée tuera l'âme pure (an nafs az zakkiyah) ». (894/faible)

Ka'b a dit : « Médine sera alors violée et l'âme pure (an nafs az zakiyyah) sera tuée ». (879/faible)

Abû Qabîl dijo: «El Sufyânî enviará un ejército a Medina y ordenará matar a todo hachemí que se encuentre allí, incluso a las mujeres embarazadas. Todo esto a causa de lo que el hachemí que se levantará en Oriente habrá hecho con sus hombres. Así, él (el Sufyânî) dirá: «¡¿Qué gran desgracia es esta!? ¡¿Cómo se ha atrevido ese a matar a mis partidarios!?». Luego ordenará matar a los hachemíes, quienes serán efectivamente masacrados hasta el punto de que no quedará ninguno en Medina. Huirán de ella para refugiarse en las llanuras, las montañas y en La Meca. Sin embargo, incluso las mujeres serán masacradas por el Sufyânî. Después, se detendrá y ninguno de ellos se mostrará sin temer por su vida. Esto durará hasta que el Mahdî aparezca en La Meca. Entonces, todos acudirán en masa junto a él allí». (885/débil)

'Alî Ibn abî Ṭ âlib (que Allah esté complacido con él) dijo: «El Sufyânî escribirá al jefe de la caballería que penetrará en Kûfah después de haberla maltratado como se maltrata una piel de bestia, para ordenarle que se desplace hacia el Hedjaz. Este último se dirigirá entonces hacia Medina, donde masacrará a los Quraysh, matando a 400 hombres entre ellos y entre los Ansars, destripará a las mujeres, matará a los niños y a dos personas de Quraysh, un hombre y su hermana cuyos nombres son Mu ḥ ammad y Fâ ṭ imah, y los crucificará en la puerta de la mezquita en Medina». (876/débil)

'Alî Ibn abî Ṭ âlib (que Allah esté complacido con él) dijo: «La gente huirá de Medina hacia La Meca cuando el ejército del Sufyânî llegue allí. Entre ellos habrá tres individuos de Quraysh cuya aparición la gente estará esperando». (878/débil)

2/ Un hombre apodado «el alma pura» (an nafs az zakiyyah) es asesinado

'Ammâr ibn Yâ ṣ ir (que Allah esté complacido con él) dijo: «Cuando el alma pura (an nafs az zakiyyah) sea asesinada junto con su hermano, será asesinada injustamente en La Meca. Una voz llamará entonces desde el cielo: «Vuestro gobernante es fulano». Será el Mahdî quien extenderá la verdad y la justicia sobre la tierra». (932/débil)

Abu Ja'fâr dijo: «Se enviará un ejército para atacar Medina, pero será engullido entre al Jammawayn (los dos concentraciones). Este ejército matará al alma pura (an nafs az zakkiyah)». (8 94/débil)

Ka'b dijo: «Medina será entonces profanada y el alma pura (an nafs az zakiyyah) será asesinada». (879/débil)

Tâbi' a dit : « Un homme viendra se réfugier à la Mecque, mais il y sera tué. Après un certain temps, un autre viendra y chercher refuge. Si vous survivez jusqu'à son époque, ne participez pas à l'expédition qui l'attaquera, car cette armée sera engloutie ». (889/ṣaḥîḥ)

3/ La victoire des hachémites médinois dans les deux villes saintes

Ibn 'Abbâs (qu'Allah l'agrée) a dit : « Il y aura un calife hachémite à Médine. Des gens parmi les Banû Hâshim partiront alors à la Mecque, une fois qu'ils y arriveront, le chef de la Mecque leur dira : « Que venez-vous faire ici ? Pensez-vous trouver le dénouement chez nous ». Un homme des Banû Hâshim lui rétorquera sévèrement, ce qui l'irritera fortement, sur ce, il ordonnera de le tuer. Le lendemain, un homme d'entre eux, qui aura dissimulé son épée sous ses vêtements, se rendra auprès du chef de La Mecque et lui dira : « Pourquoi as-tu tué notre homme ? » « Il m'a provoqué » répondra-t-il et le hachémite dénoncera : « Soyez témoins, ô musulmans, qu'il l'a tué pour la simple raison qu'il l'a irrité ». Sur ce, il saisira son épée et lui en assènera un coup fatal. Ensuite, les hachémites se retireront du côté de Ṭâ'if. Les Mecquois diront : « Par Allah, si nous laissions ces gens indemnes et que le calife venait à l'apprendre, il nous tuerait ». Ils iront par conséquent les trouver, et les hachémites les supplieront : « Nous vous adjurons au nom d'Allah de sauvegarder nos vies. Vous savez bien que ce chef a tué notre homme injustement ». Mais les Mecquois refuseront de les laisser et les combattront. Seulement, les hachémites les vaincront et s'empareront de la Mecque. La nouvelle parviendra ainsi au chef de Médine où les gens diront : « Par Allah, si nous les laissons en paix, le calife nous fera subir un grand malheur ». Le chef de Médine enverra donc une armée contre eux qu'ils vaincront également. Ensuite, lorsque le calife enverra une armée contre eux, ce sera cette armée qui sera anéantie ». (880/faible)

4/ L'armée du Sufyânî engloutie

Le Prophète ﷺ a dit : « Certes, une armée lancera une offensive contre cette Maison (la Ka'bah) mais une fois qu'elle arrivera en une certaine plaine, elle sera engloutie sous terre depuis son milieu. Ceux à l'avant appelleront ceux à l'arrière, mais ils seront ensuite tous engloutis. Il n'en restera que le soldat qui aura été à l'écart et qui rapportera ce qui leur sera arrivé ». (Muslim 2883/ṣaḥîḥ)

Tâbi' dijo: «Un hombre vendrá a refugiarse en La Meca, pero allí será asesinado. Después de cierto tiempo, otro vendrá a buscar refugio allí. Si sobrevivís hasta su época, no participéis en la expedición que lo atacará, pues ese ejército será engullido». (889/ṣaḥîḥ)

3/ La victoria de los hachemíes medinenses en las dos ciudades santas

Ibn 'Abbâs (que Allah esté complacido con él) dijo: «Habrá un califa hachemí en Medina . Personas de entre los Banû Hâshim partirán entonces hacia La Meca, una vez que lleguen allí, el jefe de La Meca les dirá: «¿Qué venís a hacer aquí? ¿Pensáis encontrar el desenlace entre nosotros?». Un hombre de los Banû Hâshim le responderá con severidad, lo que le irritará profundamente, por lo que ordenará matarlo. Al día siguiente, un hombre de entre ellos, que habrá ocultado su espada bajo sus ropas, se acercará al jefe de La Meca y le dirá: «¿Por qué has matado a nuestro hombre? » « Me provocó » responderá él, y el hachemí denunciará: « Sed testigos, oh musulmanes, de que lo mató por la simple razón de que lo irritó ». Acto seguido, empuñará su espada y le asestará un golpe fatal. Después, los hachemíes se retirarán hacia Ṭ â'if. Los mequíes dirán: « Por Allah, si dejásemos a esta gente ilesa y el califa llegara a saberlo, nos mataría ». Irán, pues, a encontrarlos, y los hachemíes les suplicarán: « Os conjuramos en nombre de Allah a que salvaguardéis nuestras vidas. Bien sabéis que este jefe mató a nuestro hombre injustamente ». Pero los mequeños se negarán a dejarles marchar y les combatirán. Sin embargo, los hachemíes los vencerán y se apoderarán de La Meca. La noticia llegará así al jefe de Medina, donde la gente dirá: «Por Allah, si los dejamos en paz, el califa nos infligirá una gran desgracia». El jefe de Medina enviará entonces un ejército contra ellos, al que también vencerán. Luego, cuando el califa envíe un ejército contra ellos, será ese ejército el que será aniquilado». (880/débil)

4/ El ejército del Sufyânî engullido

El Profeta ﷺ dijo: «Ciertamente, un ejército lanzará una ofensiva contra esta Casa (la Ka'bah), pero una vez que llegue a cierta llanura, será engullido bajo tierra desde su centro. Los de la vanguardia llamarán a los de la retaguardia, pero después todos serán engullidos. No quedará sino el soldado que se había mantenido apartado y que relatará lo que les habrá ocurrido ». (Muslim 2883/ ṣ a ḥ î ḥ)

Dhû Qirbât a dit : « Il y aura un calife en Syrie qui lancera une expédition contre Médine. Mais lorsque les habitants de Médine apprendront la nouvelle de la marche de l'armée vers eux, sept individus d'entre eux se rendront à la Mecque et s'y cacheront. Le chef de Médine enverra alors au chef de La Mecque le message : « Si untel et untel… , arrivent chez toi (il les nommera un à un), tue-les ». Or, le chef de la Mecque trouvera cela horrible. Après concertation, ces individus se rendront auprès de lui de nuit et demanderont sa protection. Il leur dira: « Partez ! Vous serez en sécurité ». Ils partiront se réfugier dans une montagne à Ṭâ'if où ils s'établiront, puis ils enverront aux gens (oubli dans le texte) pour les rejoindre. Seulement là, les Mecquois les attaqueront. Mais ils les vaincront et ils entreront à la Mecque où ils tueront son chef. Puis, ils resteront et lorsque l'armée sera engloutie, son avènement (le Mahdî) s'annoncera et il se proclamera ». (889/faible)

Ibn 'Abbâs (qu'Allah l'agrée) a dit : « Le chef de Médine enverra une armée contre les hachémites à la Mecque, mais ces derniers les mettront en déroute. Et lorsque le calife l'apprendra en Syrie, il leur enverra une armée comprenant 600 éclaireurs. Lorsqu'ils arriveront au désert d'al Bayḍâ et qu'ils y camperont lors d'une nuit de clair de lune, un berger les verra et s'étonnera : « Quel malheur va frapper les Mecquois ! » Il retournera ensuite à son troupeau, puis lorsqu'il reviendra, il ne trouvera personne. En fait, ils auront été engloutis sous terre. Le berger s'exclamera alors : « Qu'Allah soit glorifié ! Comment ont-ils pu partir aussi promptement !? » En allant examiner leurs campements, il trouvera un morceau d'étoffe en partie englouti dont une partie sera restée sur la surface du sol. Il essayera alors de le tirer mais en vain. Ce n'est que là, qu'il se rendra compte qu'ils ont été engloutis. Il se rendra aussitôt chez le chef de la Mecque pour lui annoncer la bonne nouvelle et ce dernier dira : « Qu'Allah en soit loué ! C'est le signe que vous annonciez ». Sur ce, ils partiront pour la Syrie ». (888/faible)

Dhû Qirbât a dit: « … puis, lorsque le Sufyânî qui sera en Égypte apprendra la nouvelle, il enverra une armée contre l'homme qui se sera réfugié à la Mecque. Cette armée ravagera Médine plus que les gens de Ḥarrah (du nom de la célèbre bataille). Ensuite, une fois l'armée arrivée à al Bayḍâ (la plaine), elle sera engloutie ». (892/faible)

'Alî Ibn abî Ṭâlib (qu'Allah l'agrée) a dit : « Lorsqu'une armée viendra à la poursuite de ceux qui se seront réfugiés à la Mecque, et qu'elle fera halte à al Bayḍâ (la plaine), elle sera engloutie […] ». (896/faible)

Ka'b a dit : « Une armée de 12 000 hommes sera envoyée à Médine mais elle sera engloutie à al Bayḍâ ». (897/faible)

Dhû Qirbât dijo: «Habrá un califa en Siria que lanzará una expedición contra Medina. Pero cuando los habitantes de Medina se enteren de la noticia de la marcha de el ejército hacia ellos, siete individuos de entre ellos se dirigirán a La Meca y se ocultarán allí. El jefe de Medina enviará entonces al jefe de La Meca el siguiente mensaje: «Si fulano y mengano… , llegaren a tu lado (los nombrará uno a uno), mátalos». Ahora bien, el jefe de La Meca encontrará esto horrible. Tras deliberar, estos individuos acudirán a él de noche y le pedirán su protección. Él les dirá: «¡Marchaos! Estaréis a salvo». Ellos se marcharán a refugiarse en una montaña de Ṭ â'if donde se establecerán, y luego enviarán a la gente (omisión en el texto) para que se unan a ellos. Tan solo entonces, los mequíes los atacarán. Pero los vencerán y entrarán en La Meca donde matarán a su jefe. Luego permanecerán allí y cuando el ejército sea engullido, su advenimiento (el Mahdî) se anunciará y se proclamará». (889/ḍa'îf)

Ibn 'Abbâs (que Allah esté complacido con él) dijo: «El jefe de Medina enviará un ejército contra los hachemíes en La Meca, pero estos últimos los pondrán en derrota. Y cuando el califa se entere en Siria, les enviará un ejército compuesto por 600 exploradores. Cuando lleguen al desierto de al Bay ḍ â y acampen allí durante una noche de claro de luna, un pastor los verá y se asombrará: «¡Qué desgracia va a caer sobre los mecanos!» Luego volverá a su rebaño, y cuando regrese, no encontrará a nadie. En realidad, habrán sido tragados por la tierra. El pastor exclamará entonces: «¡Que Alá sea glorificado! ¿Cómo han podido marcharse tan rápidamente? » Al ir a examinar sus campamentos, encontrará un trozo de tela parcialmente engullido, del cual una parte habrá quedado en la superficie del suelo. Intentará entonces tirar de él, pero en vano. Solo entonces se dará cuenta de que han sido engullidos. Se dirigirá de inmediato al jefe de La Meca para anunciarle la buena nueva, y este último dirá: «¡Que Alá sea alabado! Es la señal que anunciabais». Tras esto, partirán hacia Siria». (888/débil)

Dhû Qirbât dijo: «… luego, cuando el Sufyânî que estará en Egipto se entere de la noticia, enviará un ejército contra el hombre que se habrá refugiado en La Meca. Este ejército devastará Medina más que la gente de Ḥ arrah (nombre de la célebre batalla). Después, una vez que el ejército llegue a al Bay ḍ â (la llanura), será engullido por la tierra». (892/débil)

'Alî Ibn abî Ṭ âlib (que Allah esté complacido con él) dijo: «Cuando un ejército venga en persecución de quienes se hayan refugiado en La Meca, y haga un alto en al Bay ḍ â (la llanura), será engullido por la tierra […]». (896/débil)

Ka'b dijo: «Un ejército de 12 000 hombres será enviado a Medina, pero será engullido por la tierra en al Bay ḍ â». (897/débil)

Artât a dit : « Nul d'entre eux ne survivra à l'exception d'un seul homme auquel Allah retournera le visage à l'envers, de sorte qu'il marchera ainsi ». (903/ṣaḥîḥ)

VIII La mort du Sufyânî et le règne du deuxième Sufyânî

1/ La mort du Sufyânî

Ibn Muslim a dit : « Lorsque les Quḍâ'ah triompheront et domineront le Maghreb, leur chef attaquera les Abbassides et fera entrer leur neveu avec son armée à Kûfah qu'il saccagera. Mais il y sera atteint par une ulcération. Alors, en voulant la quitter à destination de la Syrie, il mourra en chemin entre l'Irak et la Syrie. Ensuite, ils désigneront un homme de sa famille pour lui succéder à leur tête. Ce sera ce dernier qui fera subir les pires traitements aux gens et qui dominera. Ce sera le Sufyânî. Les Arabes se rassembleront contre lui sur les territoires de Syrie puis ils l'affronteront. Mais la guerre se dirigera vers Médine où la grande bataille aura lieu au Baqî' al gharqad ». (816/maqṭu')

Arṭât a dit : « L'homme blanc, né d'une femme kalbite, entrera à Kûfah où il sera atteint par une ulcération. Il quittera alors la cité et mourra en chemin. Ensuite, un autre homme, issu d'eux, apparaîtra entre Ṭâ'if et la Mecque ou entre la Mecque et Médine, d'une région où poussent le shaṭṭ et le ṭubbâq et les plantes du Hedjaz. Il présentera une malformation, il aura le crâne aplati, les poignées fins, les yeux enfoncés dans leurs orbites. Il y aura également un tremblement de terre à son époque ». (774/ṣaḥîḥ)

2/ La secousse à l'époque du deuxième Sufyânî

Arṭât a dit : « À l'époque du deuxième Sufyânî, il y aura une secousse telle que chaque peuple croira que leur région avoisinante aura été ravagée ». (796/ṣaḥîḥ)

3/ L'époque du deuxième Sufyânî et son meurtre par le Mahdî à cause de son allégeance rompue

Artât dijo: «Ninguno de ellos sobrevivirá a excepción de un solo hombre al que Allah le girará el rostro al revés, de modo que caminará así». (903/ ṣ a ḥ î ḥ)

VIII La muerte del Sufyânî y el reinado del segundo Sufyânî

1/ La muerte del Sufyânî

Ibn Muslim dijo: «Cuando los Qu ḍ â'ah triunfen y dominen el Magreb, su jefe atacará a los Abbasíes e introducirá a su sobrino con su ejército en Kûfah, que saqueará. Pero allí le sobrevendrá una úlcera. Entonces, al querer abandonarla con destino a Siria, morirá en el camino entre Iraq y Siria. Después, designarán a un hombre de su familia para sucederle al frente de ellos. Será este último quien someterá a las gentes a los peores tratos y quien dominará. Este será el Sufyânî. Los Árabes se reunirán contra él en los territorios de Siria y luego se enfrentarán a él."»
Pero la guerra se dirigirá hacia Medina, donde tendrá lugar la gran batalla en el Baqî' al gharqad». (816/maq ṭu')

Ar ṭ â ṭ a dijo: «El hombre blanco, nacido de una mujer kalbita, entrará en Kûfah, donde será alcanzado por una ulceración. Entonces abandonará la ciudad y morirá en el camino. Después, otro hombre, procedente de ellos, aparecerá entre Ṭ â'if y La Meca, o entre La Meca y Medina, en una región donde crecen el sha ṭṭ y el ṭ ubbâq y las plantas del Hiyaz. Presentará una malformación, tendrá el cráneo aplastado, las muñecas finas y los ojos hundidos en sus órbitas. También habrá un terremoto en su época». (774/ ṣ a ḥ î ḥ)

2/ El seísmo en la época del segundo Sufyânî

Ar ṭ â ṭ dijo: «En la época del segundo Sufyânî, habrá un seísmo tal que cada pueblo creerá que su región vecina habrá sido devastada». (796/ ṣ a ḥ î ḥ)

3/ La época del segundo Sufyânî y su muerte a manos del Mahdî a causa de su alianza rota

Al Walîd a dit : « [...] Ensuite, le Sufyânî combattra les hachémites et chacune des trois factions qui lui disputeront le pouvoir. Or, il triomphera d'elles toutes. Ensuite, il avancera sur Kûfah et expulsera les hachémites de l'Irak. Il reviendra par la suite de Kûfah et mourra dans les frontières de la Syrie. Mais avant, il nommera un autre homme de la descendance d'Abû Sufyân qui triomphera et dominera les gens, ce sera le Sufyânî ». (808/faible)

Az Zuhrî a dit : « [Le Sufyânî] fuira Kûfah à cause d'une maladie qui l'y atteindra et à cause de laquelle il succombera. Un homme des siens lui succédera et portera le nom de son père. En fait, son nom est composé de huit lettres. Il aura les épaules étroites, les bras et les jambes fins, le crâne aplati et les yeux enfoncés dans la tête. Les gens périront à cause de lui ». (817/faible)

Az Zuhrî a dit : « Après l'engloutissement de l'armée, le Mahdî partira de la Mecque avec 314 hommes, soit l'effectif de l'armée musulmane à Badr. Il s'affrontera alors avec le commandant de l'armée du Sufyânî. Les partisans du Mahdî auront alors pour défenses des bâts, c'est-à-dire leurs boucliers, d'où le nom de « bataille des bâts » telle qu'on la désignait avant cela. On dit que ce jour-là, on entendra une voix du ciel proclamer : « Certes, les alliés d'Allah sont les compagnons d'untel », soit le Mahdî. À l'issue de cette bataille, les partisans du Sufyânî battront en retraite, seront décimés et seuls survivront ceux qui auront réussi à fuir. Ceux-là iront trouver le Sufyânî et l'informeront des faits. Le Mahdî avancera ensuite vers la Syrie et le Sufyânî le rencontrera et lui déclarera son allégeance. Par la suite, les gens afflueront de toutes les directions pour le rejoindre. La Terre sera alors remplie de justice autant qu'elle aura été remplie d'injustice auparavant ». (962/faible)

Muḥammad ibn 'Alî a dit : « Lorsque celui qui se sera réfugié à la Mecque apprendra la nouvelle de l'engloutissement (de l'armée), il partira avec 12 000 hommes parmi lesquels se trouveront les dévots (abdâl) et ils se rendront à Ilyâ (Jérusalem). Lorsque celui qui aura envoyé l'armée apprendra la nouvelle à Jérusalem, il dira : « Par Allah, Allah a fait de cet homme un sujet de méditation. L'armée que j'ai envoyée contre lui a été engloutie par la terre. Cela donne à méditer et à tirer leçon ». Sur ce, le Sufyânî lui déclarera sa soumission. Par la suite, il partira et rencontrera les Kalb, ses oncles maternels, qui lui reprocheront ce qu'il aura fait et lui diront : « Allah t'a revêtu d'une tenue (au sens de dignité) mais tu t'en es défait ? » Alors, il leur demandera : « Que pensez-vous ? Devrais-je lui demander de me défaire de mon serment d'allégeance que je lui ai prêté ? » « Certes » lui conseilleront-ils. Aussi, il se rendra à Jérusalem et il

Al Walîd dijo: «[...] Después, el Sufyânî combatirá a los hachemíes y a cada una de las tres facciones que le disputarán el poder. Pues bien, triunfará sobre todas ellas. Luego avanzará sobre Kûfah y expulsará a los hachemíes de Irak. Regresará después de Kûfah y morirá en las fronteras de Siria. Pero antes, nombrará a otro hombre de la descendencia de Abû Sufyân que triunfará y dominará a las gentes, este será el Sufyânî ». (808/débil)

Az Zuhrî dijo: « [El Sufyânî] huirá de Kûfah a causa de una enfermedad que lo alcanzará allí y por la cual sucumbirá. Un hombre de los suyos le sucederá y llevará el nombre de su padre. De hecho, su nombre se compone de ocho letras. Tendrá los hombros estrechos, los brazos y las piernas delgados, el cráneo aplastado y los ojos hundidos en la cabeza. Las gentes perecerán a causa de él». (817/débil)

Az Zuhrî dijo: «Tras el hundimiento del ejército, el Mahdî partirá de La Meca con 314 hombres, es decir, el efectivo del ejército musulmán en Badr. Se enfrentará entonces con el comandante del ejército del Sufyânî. Los partidarios del Mahdî tendrán como defensas albardas, es decir, sus escudos, de ahí el nombre de «batalla de las albardas», tal como se la designaba antes de eso. Se dice que ese día se escuchará una voz del cielo proclamar : «Ciertamente, los aliados de Allah son los compañeros de fulano», es decir, el Mahdî. Al término de esa batalla, los partidarios del Sufyânî se retirarán, serán diezmados y solo sobrevivirán quienes hayan logrado huir. Estos irán a encontrar al Sufyânî y le informarán de los hechos. El Mahdî avanzará después hacia Siria y el Sufyânî le saldrá al encuentro y le declarará su lealtad. Tras ello, las gentes afluirán desde todas las direcciones para reunirse con él. La Tierra se llenará entonces de justicia en la misma medida en que se habrá llenado de injusticia anteriormente». (962/débil)

Mu ḥ ammad ibn 'Alî dijo: «Cuando aquel que se haya refugiado en La Meca tenga noticia del hundimiento (del ejército), partirá con 12 000 hombres entre los cuales se encontrarán los devotos (abdâl) y se dirigirán a Ilyâ (Jerusalén). Cuando aquel que habrá enviado el ejército se entere de la noticia en Jerusalén, dirá: «Por Allah, Allah ha hecho de este hombre un motivo de reflexión. El ejército que envié contra él fue tragado por la tierra.
Esto invita a reflexionar y a extraer una lección». Entonces, el Sufyânî le declarará su sumisión. Después, este partirá y se encontrará con los Kalb, sus tíos maternos, quienes le reprocharán lo que habrá hecho y le dirán: «Allah te había revestido de un manto (en el sentido de dignidad), ¿y tú te has desprendido de él? » Entonces, él les preguntará: «¿Qué pensáis? ¿Debería pedirle que me libere del juramento de lealtad que le presté? » « Ciertamente » le aconsejarán. Así pues, se dirigirá a Jerusalén y

demandera : « Dégage-moi de mon allégeance envers toi ! » Mais il lui répliquera : « Je ne le ferai jamais » « Tu le dois ! » insistera le Sufyânî. « Veux-tu que je te tue ? » le menacera t-il. « Oui » conviendra le Sufyânî, alors il dira: « Voici un homme qui s'est défait de sa soumission à moi ». Ensuite, on l'emmènera sur ses ordres, et il sera égorgé sur l'autel de Jérusalem. Il mènera ensuite une expédition contre les Kalb. Malheureux sera certes celui qui l'aura été le jour du pillage des Kalb ».
Dhû Qirbât a dit : « [Le Mahdî] se mettra alors en marche et s'installera à Jérusalem où l'autre lui déclarera son allégeance par crainte, puis il le regrettera et lui demandera de le libérer de cet engagement. Il le libérera de son engagement puis il ordonnera de le tuer ainsi que ceux qui lui auront conseillé cette trahison ». (951/faible)

Ibn Muslim a dit : « Un transmetteur m'a rapporté que le Mahdî et le Sufyânî s'affronteront à Jérusalem. Ensuite, lorsque le Sufyânî voudra se désengager de l'allégeance rendue au Mahdî, il sera capturé et emmené devant la porte de la miséricorde (Bâb ar raḥma). Par la suite, leurs femmes et leurs biens pris comme butin seront vendus sur le marché de Damas ». (955/très faible)

ʿAlî Ibn abî Ṭâlib (qu'Allah l'agrée) a dit : « Lorsque le Sufyânî enverra au Mahdî une armée, que celle-ci sera engloutie à al Bayḍâ et que les gens de la Syrie, ayant eu connaissance de cela, iront dire à leur calife : « Le Mahdî est apparu, prête-lui donc allégeance et déclare lui ta soumission, sinon nous te tuerons ! ». Le calife enverra au Mahdî son allégeance. Ensuite, le Mahdî partira vers Jérusalem, où on lui apportera les trésors et les richesses. Les Arabes, les étrangers (non-Arabes), les belligérants, les Romains et d'autres, se soumettront tous à lui sans combats. Il arrivera même que l'on édifie des mosquées à Constantinople et au-delà ». (956/faible)

Ibn ʿAbbâs (qu'Allah l'agrée) a dit : « Lorsque l'armée du Sufyânî sera engloutie, le chef de La Mecque dira : « Ce sont les signes dont vous nous avez informés ». Ils se mettront alors en marche à destination de la Syrie et lorsque la nouvelle parviendra au chef de Damas, celui-ci donnera son allégeance qu'il agréera de sa part. Mais par la suite, les Kalb viendront dire au chef de Damas : « Qu'as-tu donc fait ?! Tu t'es défait de l'allégeance que nous t'avons prêtée pour lui prêter allégeance ? » « Je n'ai pas le choix, les gens m'ont fait défection » se justifiera-t-il. « Nous sommes avec toi, lui diront-ils, désengage-toi donc du serment d'allégeance que tu lui as fait ». Il enverra alors (oubli dans le texte) au hachémite pour résilier son allégeance. Ensuite, ces gens mèneront une guerre contre le hachémite qui les vaincra. Ce jour-là, quiconque aura planté sa lance sur le sol d'un clan des Kalb, aura droit aux biens dont il les dépouillera. Le véritable désavantagé sera celui qui n'aura rien eu le jour du pillage des Kalb ». (959/faible)

preguntará: « ¡Libérame de mi lealtad hacia ti! » Pero él le replicará: « Jamás lo haré » « ¡Debes hacerlo! » insistirá el Sufyânî. « ¿Quieres que te mate? » le amenazará. « Sí » convendrá el Sufyânî, entonces dirá: « He aquí un hombre que se ha desligado de su sumisión a mí ». Luego, será conducido por sus órdenes, y será degollado sobre el altar de Jerusalén. A continuación, emprenderá una expedición contra los Kalb. ¡Desgraciado será sin duda aquel que lo haya sido el día del saqueo de los Kalb! ».
Dhû Qirbât dijo: «[El Mahdî] se pondrá entonces en marcha y se instalará en Jerusalén, donde el otro le declarará su lealtad por temor, tras lo cual se arrepentirá y le pedirá que le libere de ese compromiso. Le liberará de su compromiso y ordenará entonces que le maten a él y a quienes le aconsejaron esa traición». (951/débil)

Ibn Muslim dijo: «Un transmisor me ha relatado que el Mahdî y el Sufyânî se enfrentarán en Jerusalén. Luego, cuando el Sufyânî quiera desvincularse de la lealtad prestada al Mahdî, será capturado y conducido ante la puerta de la misericordia (Bâb ar ra ḥ ma). A continuación, sus mujeres y sus bienes tomados como botín serán vendidos en el mercado de Damasco». (955/muy débil)

ʿAlî Ibn abî Ṭ âlib (que Allah esté satisfecho con él) dijo: «Cuando el Sufyânî envíe al Mahdî un ejército, este sea engullido en al Bay ḍ â y la gente de Siria, habiendo tenido conocimiento de ello, vaya a decirle a su califa: «¡El Mahdî ha aparecido, préstale pues lealtad y declara tu sumisión, pues de lo contrario te mataremos!». El califa enviará su lealtad al Mahdî. Luego, el Mahdî partirá hacia Jerusalén, donde le serán traídos los tesoros y las riquezas. Los Árabes, los extranjeros (no Árabes), los beligerantes, los Romanos y otros, se someterán todos a él sin combates. Llegará incluso a que se edifiquen mezquitas en Constantinopla y más allá». (956/débil)

Ibn 'Abbâs (que Allah esté complacido con él) dijo: «Cuando el ejército del Sufyânî sea engullido, el jefe de La Meca dirá: «Estas son las señales de las que nos habéis informado». Se pondrán entonces en marcha con destino a Siria y cuando la noticia llegue al jefe de Damasco, este le prestará su bayʿa, que él aceptará de su parte. Pero posteriormente, los Kalb vendrán a decirle al jefe de Damasco: «¿Qué has hecho?! ¿Te has desprendido de la bayʿa que te prestamos para prestársela a él? » « No tengo elección, la gente me ha abandonado » se justificará. « Estamos contigo, le dirán, desvincula pues el juramento de lealtad que le prestaste ». Entonces enviará (omisión en el texto) al hachemí para rescindir su lealtad. Después, esta gente librará una guerra contra el hachemí, quien los vencerá. Ese día, quienquiera que haya clavado su lanza en el suelo de un clan de los Kalb, tendrá derecho a los bienes de los que los despoje. El verdadero perjudicado será aquel que no haya obtenido nada el día del saqueo de los Kalb ». (959/débil)

'Alî ibn abî Ṭâlib (qu'Allah l'agrée) a dit : « [Le Mahdî] mènera sa campagne fort de 12 000 hommes au minimum et 15 000 au maximum. Leur mot d'ordre sera : « Tuez ! Tuez ! ». Ensuite, lorsque le Sufyânî le rencontrera, il dira : « Appelez-moi mon cousin paternel que je lui parle ». Il se présentera à lui et lui parlera, puis il lui cédera le pouvoir et lui fera allégeance comme chef. Mais une fois le Sufyânî de retour auprès des siens, les Kalb lui reprocheront ses actes. Alors, il retournera auprès du Mahdî pour lui solliciter de le désengager. Puis, il affrontera l'armée du Sufyânî avec sept étendards, dont chaque commandant aspirera au fait de détenir le pouvoir pour sa personne. Seulement, le Mahdî les mettra en déroute ». (960/ faible)

IX L'Euphrate laisse apparaître une montagne d'or

Le Prophète ﷺ a dit : « L'Heure dernière n'aura pas lieu jusqu'à ce que l'Euphrate laisse apparaître une montagne d'or pour laquelle les gens s'entretueront à tel point que tant et tant sur cent seront tués. Si tu vis à cette époque, tâche de ne pas t'en approcher ». (1349/ṣaḥîḥ)

Abû Hureyrah (qu'Allah l'agrée) a dit : « Une montagne d'or sera découverte après l'assèchement de l'Euphrate. De chaque centaine d'hommes, quatre-vingt-dix-neuf seront tués et un seul survivra ». (1352/ṣaḥîḥ)

'Abdullah (il n'est pas précisé lequel dans le texte) a dit : « Il viendra un jour où l'on ne trouvera pas l'équivalent d'un verre d'eau dans l'Euphrate, car toutes les eaux retourneront à leur sources. Tout ce qui restera comme eau et comme croyants seront en Syrie ». (1368/ṣaḥîḥ)

Ka'b a dit : « Il y aura du côté de l'Euphrate, du côté de la Syrie ou un peu au-delà, un grand rassemblement de gens qui s'entretueront pour les richesses de sorte que sept sur neuf d'entre eux seront tués. Cela aura lieu après la secousse et l'éclipse au mois de Ramadan, et après la division de trois factions qui réclameront chacune le pouvoir pour soi. Il y aura parmi eux un homme qui s'appellera 'Abdullah ». (923/faible)

Abû Hureyrah (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « La quatrième subversion durera dix-huit ans. Lorsqu'elle prendra fin, l'Euphrate se

'Alî ibn abî Ṭ âlib (que Allah esté complacido con él) dijo: « [El Mahdî] llevará a cabo su campaña con un mínimo de 12 000 hombres y un máximo de 15 000. Su consigna será: «¡Matad! ¡Matad! ». Luego, cuando el Sufyânî se encuentre con él, dirá: «Llamadme a mi primo paterno para que le hable». Se presentará ante él y le hablará, luego le cederá el poder y le rendirá pleitesía como jefe. Pero una vez que el Sufyânî regrese junto a los suyos, los Kalb le reprocharán sus actos. Entonces, volverá ante el Mahdî para solicitarle que le libere de su obligación. Luego, se enfrentará al ejército del Sufyânî con siete estandartes, cada uno de cuyos comandantes aspirará a detentar el poder para sí mismo. Sin embargo , el Mahdî los pondrá en derrota». (960/ débil)

IX El Éufrates deja aparecer una montaña de oro

El Profeta ﷺdijo: «La Hora final no llegará hasta que el Éufrates deje al descubierto una montaña de oro por la cual la gente se matará entre sí, de tal modo que de cada cien morirán tantos y tantos. Si vives en esa época, procura no acercarte a ella». (1349/ ṣ a ḥ î ḥ)

Abû Hureyrah (que Allah esté satisfecho con él) dijo: «Una montaña de oro será descubierta tras el desecamiento del Éufrates. De cada centena de hombres, noventa y nueve serán asesinados y uno solo sobrevivirá». (1352/ ṣ a ḥ î ḥ)

'Abdullah (no se especifica cuál en el texto) dijo: «Llegará un día en que no se encontrará el equivalente de un vaso de agua en el Éufrates, pues todas las aguas regresarán a sus fuentes. Todo lo que quedará de agua y de creyentes estará en Siria». (1368 / ṣ a ḥ î ḥ)

Ka'b dijo: «Habrá del lado del Éufrates, del lado de Siria o un poco más allá, una gran multitud de gentes que se matarán entre sí por las riquezas, de modo que siete de cada nueve serán muertos. Esto tendrá lugar tras el seísmo y el eclipse en el mes de Ramadán, y tras la división de tres facciones que reclamarán cada una el poder para sí. Habrá entre ellos un hombre que se llamará 'Abdullah». (923/débil)

Abû Hureyrah (que Allâh esté complacido con él) relata que el Mensajero de Allâh ﷺdijo: «La cuarta subversión durará dieciocho años. Cuando llegue a su fin, el Éufrates se

retirera et laissera apparaître une montagne d'or sur laquelle la nation se précipitera et s'entretuera de sorte que sept sur neuf parmi les gens seront tués ». (924/faible)

Ibn Sîrîn a dit : « Le Mahdî n'apparaîtra qu'une fois qu'il y aura un massacre ou sept sur neuf des gens seront tués ». (912/ṣaḥîḥ)

X L'époque du Mahdî

Suppléments sur le Mahdî

Ka'b a dit : « Le Mahdî est humble devant Allah comme un aigle qui baisse ses ailes ». (1003/faible)

Abû Sa'îd al Khudrî (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Le Mahdî a le devant de la tête chauve et le nez aquilin ». (1005/faible)

Ibn 'Abbâs (qu'Allah l'agrée) a dit : «…il se manifestera alors qu'il sera jeune ». (1005/faible)

Abû at Tufayl (qu'Allah l'agrée) rapporte qu'en décrivant le Mahdî, le Messager d'Allah ﷺ mentionna : « Il aura une certaine difficulté dans l'élocution et il tapera sur sa cuisse gauche avec sa main droite quand il aura du mal à faire sortir les mots. Son nom sera pareil au mien et le nom de son père pareil à celui de mon père ». (1010/faible)

'Alî Ibn abî Ṭâlib (qu'Allah l'agrée) a dit : « Le Mahdî naîtra à Médine, de la descendance du Prophète ﷺ [...]. Il émigrera à Jérusalem. Il aura la barbe fournie, les yeux larges, les dents éclatantes de blancheur, comme il aura un grain de beauté sur le visage. Il aura les sourcils fins, arqués et distancés. Il portera à l'épaule la marque du Prophète ﷺ . Il mènera sa campagne avec l'étendard du Prophète ﷺ qui est de laine feutrée, de couleur noire, de forme carrée et comportant une pierre. Elle n'aura pas été déployée depuis la mort du Messager d'Allah ﷺ et ne le sera que lorsque le Mahdî sera apparu. Allah le soutiendra avec 3 000 anges qui frapperont de face et de dos ceux qui l'affronteront. Il sera envoyé en ayant un âge entre la trentaine et la quarantaine ». (1014/munqaṭi')

retirará y dejará al descubierto una montaña de oro sobre la cual la nación se precipitará y se matará entre sí, de modo que siete de cada nueve personas serán asesinadas». (924/ḍaʿîf)

Ibn Sîrîn dijo: «El Mahdî no aparecerá hasta que haya una matanza en la que siete de cada nueve personas sean asesinadas». (912/ ṣ a ḥ î ḥ)

X La época del Mahdî

Suplementos sobre el Mahdî

Ka'b dijo: «El Mahdî es humilde ante Allâh como un águila que baja sus alas». (1003/débil)

Abû Sa'îd al Khudrî (que Allâh esté complacido con él) relata que el Mensajero de Allâh ﷺdijo: «El Mahdî tiene la parte delantera de la cabeza calva y la nariz aguileña». (1005/débil)

Ibn 'Abbâs (que Allâh esté complacido con él) dijo: «...se manifestará siendo joven». (1005/débil)

Abû at Tufayl (que Allâh esté complacido con él) relata que, al describir al Mahdî, el Mensajero de Allâh ﷺ mencionó: «Tendrá cierta dificultad en la elocución y golpeará su muslo izquierdo con su mano derecha cuando le cueste hacer salir las palabras. Su nombre será igual al mío y el nombre de su padre igual al de mi padre». (1010/débil)

'Alî Ibn abî Ṭ âlib (que Allah esté satisfecho de él) dijo: «El Mahdî nacerá en Medina, de la descendencia del Profeta ﷺ[...]. Emigrará a Jerusalén. Tendrá la barba poblada, los ojos grandes, los dientes de una blancura resplandeciente, así como un lunar en el rostro. Tendrá las cejas finas, arqueadas y separadas. Llevará en el hombro la marca del Profeta ﷺ. Llevará a cabo su campaña con el estandarte del Profeta ﷺque es de lana afieltrada, de color negro, de forma cuadrada y que tiene una piedra. No habrá sido desplegado desde la muerte del Mensajero de Allâh ﷺy no lo será sino cuando el Mahdî haya aparecido. Allâh lo sostendrá con 3 000 ángeles que golpearán de frente y por la espalda a quienes se le enfrenten. Será enviado teniendo una edad de entre treinta y cuarenta años ». (1014/munqa ṭi')

'Alî ibn abî Ṭâlib (qu'Allah l'agrée) a dit : « [Le Mahdî] est un jeune homme de Quraysh, au teint brun et de taille moyenne parmi les hommes ». (1015/faible)

'Abdullah rapporte que le Prophète ﷺ a dit : « Le Mahdî aura un nom qui coïncidera avec le mien, et le nom de son père coïncidera avec celui de mon père ». (1017/ḥasan)

Qatâdah a dit : « J'ai demandé à Sa'îd ibn al Musayyab : « L'avènement du Mahdî est-il une vérité ? » « C'est certes une vérité » m'affirma-t-il. Puis je lui dis : « De quelle tribu sera-t-il issu ? » « Des Quraysh » me précisa t-il. « De quel clan de Quraysh exactement ? » demandais-je encore et lui de répondre : « Des Banû Hâshim ». « Et de quelle famille des Banû Hâshim? » insistai-je. « Des Banû 'Abd al Muṭṭalib » me dit-il. « Et de qui exactement parmi les Banû Hâshim ? » demandais-je enfin. « De la descendance de Fâṭimah ». (1022/ṣaḥîḥ)

Ibn 'Abbâs (qu'Allah l'agrée) a dit : « Le Mahdî sera un jeune issu de nous, la famille du Prophète ». (1026/ṣaḥîḥ)

'Abdullah rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Nous sommes une famille pour laquelle Allah a préféré accorder l'au-delà plutôt que le bas-monde. Les gens de ma maisonnée subiront après mon départ des malheurs, seront victimes d'expulsions et ils seront livrés à l'errance. Cela, jusqu'à ce qu'un peuple arrive de ce côté-là, du côté de l'Est. Ils seront munis d'étendards noirs. Ils exigeront leur droit, mais on le leur refusera deux ou trois fois. Alors, ils combattront et vaincront. Là, on leur accordera ce qu'ils auront demandé, mais ils refuseront de le recevoir et le remettront à un homme de ma maisonnée. Ils feront alors régner la justice comme les autres avaient répandu l'injustice. Quiconque vivra à cette époque devra les rejoindre même en rampant sur la neige s'il le faut, car ce sera le Mahdî ». (852/faible)

'Ammâr ibn Yâsir (qu'Allah l'agrée) a dit : « Les signes précurseurs de l'apparition du Mahdî seront votre invasion par les Turcs, la mort de votre calife qui collectera les richesses auquel succédera un homme faible qui sera destitué deux ans après son investiture, l'engloutissement de la partie ouest de la mosquée de Damas, l'apparition de trois individus (les factions) en Syrie et la campagne menée par les gens du Maghreb en Égypte, qui sera le signe du Sufyânî ». (917/faible)

Ka'b a dit : « Le Mahdî de la prospérité apparaîtra après le Sufyânî ». (988/faible)

'Alî ibn abî Ṭ âlib (que Allâh esté satisfecho con él) dijo: « [El Mahdî] es un joven de Quraysh, de tez morena y de estatura media entre los hombres ». (1015/débil)

'Abdullah relata que el Profeta ﷺdijo: «El Mahdî tendrá un nombre que coincidirá con el mío, y el nombre de su padre coincidirá con el de mi padre». (1017/ ḥ asan)

Qatâdah dijo: «Pregunté a Sa'îd ibn al Musayyab: «¿Es la venida del Mahdî una verdad? » «Es ciertamente una verdad», me afirmó. Luego le dije: «¿De qué tribu procederá? » « De los Quraysh», me precisó. «¿De qué clan de Quraysh exactamente? » le pregunté de nuevo, y él respondió: «De los Banû Hâshim». «¿Y de qué familia de los Banû Hâshim?» insistí. « De los Banû 'Abd al Mu ṭṭ alib » me dijo. « ¿Y de quién exactamente entre los Banû Hâshim? » pregunté por fin. « De la descendencia de Fâ ṭ imah ». (1022/ ṣ a ḥ î ḥ)

Ibn 'Abbâs (que Allah esté complacido con él) dijo: « El Mahdî será un joven procedente de nosotros, la familia del Profeta ». (1026/ ṣ a ḥ î ḥ)

'Abdullah relata que el Mensajero de Allâh ﷺdijo: « Somos una familia para la cual Allah ha preferido conceder el más allá antes que el mundo terrenal. Las gentes de mi casa sufrirán tras mi partida calamidades, serán víctimas de expulsiones y serán entregadas a la errancia. Esto, hasta que un pueblo llegue desde ese lado, desde el lado del Este. Irán provistos de estandartes negros. Exigirán su derecho, pero se les negará dos o tres veces. Entonces combatirán y vencerán. En ese momento, se les concederá lo que hubieran pedido, pero ellos se negarán a recibirlo y lo entregarán a un hombre de mi familia. Harán entonces reinar la justicia así como los otros habían extendido la injusticia. Quien viva en esa época deberá unirse a ellos aunque tenga que arrastrarse sobre la nieve, pues ese será el Mahdî». (852/débil)

'Ammâr ibn Yâsir (que Allah esté complacido con él) dijo: «Las señales precursoras de la aparición del Mahdî serán vuestra invasión por los Turcos, la muerte de vuestro califa que recolectará las riquezas, al que sucederá un hombre débil que será destituido dos años después de su investidura, el hundimiento de la parte occidental de la mezquita de Damasco, la aparición de tres individuos (las facciones) en Siria y la campaña llevada a cabo por la gente del Magreb en Egipto, que será la señal del Sufyânî». (917/débil)

Ka'b dijo: «El Mahdî de la prosperidad aparecerá después del Sufyânî». (988/débil)

'Alî ibn 'Abdullah ibn 'Abbâs a dit : « Le Mahdî n'apparaîtra pas avant que le Soleil ne présente un signe en se levant ». (905/ṣaḥîḥ)

Ka'b a dit : « Le signe de l'apparition du Mahdî sera l'arrivée des étendards noirs du Maghreb, commandés par un homme boiteux de Kindah ». (906/faible)

Abû Hureyrah (qu'Allah l'agrée) a dit : « Le Sufyânî et le Mahdî apparaîtront comme deux chevaux de pari, le Sufyânî dominera les territoires de son côté et le Mahdî ceux de son côté ». (907/faible)

Salîm ibn 'Abdullah rapporte qu'un homme du Maghreb a dit : « Le Mahdî n'apparaîtra qu'après qu'un homme en arrive à faire sortir une jeune fille belle et gracieuse et qu'il dise : « Qui voudrait acheter cette jeune femme contre son poids en denrée ? » C'est après cela que le Mahdî apparaîtra ». (918/faible)

Nawf al Bukâlî a dit : « L'étendard du Mahdî portera l'inscription : « Allégeance à Allah » ». (973/faible)

Ka'b a dit : « Les commandants du Mahdî seront les plus vertueux des hommes. Ses partisans qui lui feront allégeance seront des habitants de Kûfah, du Yémen et les dévots de Syrie. Il sera guidé par les Anges Jibrîl et Mîkâ'îl, aimé par les humains. Allah (Exalté soit-Il) éteindra la subversion aveugle par son moyen et la sécurité régnera au point où un groupe de cinq femmes pourront partir en pèlerinage, seules, sans être accompagnées par le moindre homme. Il ne craindra rien en dehors d'Allah. La Terre donnera alors ses biens en abondance et le ciel sa bénédiction ». (977/faible)

Muḥammad Ibn Sîrîn évoqua une subversion qui aura lieu et dit : « Lorsque cela aura eu lieu, restez chez vous jusqu'à ce que vous appreniez que les gens sont gouvernés par quelqu'un de meilleur qu'Abû Bakr et 'Umar (qu'Allah les agrée). On dit à Ibn Sîrîn : « Pourrait-il être vraiment meilleur qu'Abû Bakr et 'Umar ? » Ibn Sîrîn dit : « On le considérait même plus méritant que certains prophètes ». (983/ṣaḥîḥ)

Qatâdah rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Les trésors seront extraits de la Terre, les richesses seront distribuées à tous, et l'Islam se répandra partout ». (984/faible)

Le Prophète ﷺ a dit : « [Le Mahdî] remplira la terre de justice après qu'elle aura été remplie avant lui, d'injustice et d'abus, il régnera durant sept ans ». (986/ṣaḥîḥ)

'Alî ibn 'Abdullah ibn 'Abbâs dijo: «El Mahdî no aparecerá hasta que el Sol presente un signo al salir». (905/ṣaḥîḥ)

Ka'b dijo: «El signo de la aparición del Mahdî será la llegada de los estandartes negros del Magreb, comandados por un hombre cojo de Kindah». (906/débil)

Abû Hureyrah (que Allah esté satisfecho con él) dijo: «El Sufyânî y el Mahdî aparecerán como dos caballos de apuesta, el Sufyânî dominará los territorios de su lado y el Mahdî los del suyo». (907/débil)

Salîm ibn 'Abdullah relata que un hombre del Magreb dijo: «El Mahdî no aparecerá hasta que un hombre llegue a exhibir a una joven bella y grácil y diga: «¿Quién querría comprar a esta joven a cambio de su peso en víveres? » Será después de eso cuando el Mahdî aparecerá». (918/débil)

Nawf al Bukâlî dijo: «El estandarte del Mahdî llevará la inscripción: «Lealtad a Allah » ». (973/débil)

Ka'b dijo: «Los comandantes del Mahdî serán los más virtuosos de los hombres. Sus partidarios que le rendirán lealtad serán habitantes de Kûfah, del Yemen y los devotos de Siria. Será guiado por los Ángeles Jibrîl y Mîkâ'îl, amado por los seres humanos. Allah (Ensalzado sea) extinguirá la subversión ciega a través de él y la seguridad reinará hasta tal punto que un grupo de cinco mujeres podrán partir en peregrinación, solas , sin ser acompañadas por hombre alguno. No temerá nada salvo a Allah. La Tierra dará entonces sus bienes en abundancia y el cielo su bendición». (977/débil)

Mu ḥ ammad Ibn Sîrîn evocó una subversión que tendrá lugar y dijo: «Cuando esto haya ocurrido , permaneced en vuestros hogares hasta que sepáis que las gentes son gobernadas por alguien mejor que Abû Bakr y 'Umar (que Allah esté satisfecho de ellos). Se le dijo a Ibn Sîrîn: «¿ Podría haber realmente alguien mejor que Abû Bakr y 'Umar? » Ibn Sîrîn dijo: « Incluso se le consideraba más meritorio que algunos profetas ». (983/ṣaḥîḥ)

Qatâdah relata que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: « Los tesoros serán extraídos de la Tierra, las riquezas serán distribuidas a todos, y el Islam se extenderá por todas partes ». (984/débil)

El Profeta ﷺ dijo: « [El Mahdî] llenará la tierra de justicia después de que haya sido llenada antes que él de injusticia y abuso, y reinará durante siete años ». (986/ṣaḥîḥ)

Ṭâwûs a dit : « […] Le Mahdî prodiguera les richesses, surveillera sévèrement les préposés et sera compatissant envers les pauvres ». (989/ṣaḥîḥ)

Ṭâwûs a dit : « Je souhaiterais ne pas mourir jusqu'à atteindre l'époque du Mahdî, où les bonnes œuvres de tout bel-agissant augmenteront et où tout fautif se repentira ». (990/ṣaḥîḥ)

'Alî ibn abî Ṭâlib (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Le Mahdî sera élevé à la perfection par Allah (Exalté soit-Il) en une seule nuit ». (996/faible)

Ṭâwûs a dit : « 'Umar fit ses adieux à Jérusalem en disant : « Par Allah, je ne sais pas si je dois laisser les trésors de Jérusalem ainsi que les armes et les biens, où si je dois les distribuer dans la voie d'Allah ? » 'Alî lui dit alors : « Va, ô Commandeur des croyants. Tu n'en es pas responsable. Le responsable sera un jeune homme des nôtres de Quraysh, qui les distribuera dans la voie d'Allah à la fin des temps » ». (997/ṣaḥîḥ)

Makhûl rapporte que 'Alî (qu'Allah l'agrée) a dit : « Ô Messager d'Allah, le Mahdî et les guides religieux seront-ils issus de nous ou bien d'autres gens que nous ? » « Certes, ils seront de notre descendance. Car la religion sera parachevée par nous comme elle a été inaugurée par nous. C'est par nous, que les hommes seront sauvés de l'égarement des subversions, comme ils ont été sauvés de l'égarement du polythéisme. C'est également par notre moyen qu'Allah conciliera leurs cœurs dans la foi après l'hostilité des subversions, comme Il a déjà unifié leurs cœurs et leur foi après l'hostilité dûe au polythéisme ». (1029/munqaṭi')

Rustum a dit : « Le Mahdî gouvernera sept années, deux mois et quelques jours ». (1067/faible)

Dînâr ibn Dînâr a dit : « Le Mahdî apparaîtra alors que les butins seront abondants. Il distribuera aux gens ce qu'il aura reçu, sans favoriser personne au détriment des autres. Il gouvernera justement jusqu'à sa mort. Par la suite, le monde retombera dans le désordre ». (995/faible)

1/ Les signes de l'apparition du Mahdî

ṬÂwûs dijo: « […] El Mahdî prodigará las riquezas, vigilará severamente a los encargados y será compasivo con los pobres ». (989/ ṣ a ḥ î ḥ)

Ṭâwûs dijo: «Desearía no morir hasta alcanzar la época del Mahdî, en la que las buenas obras de todo hacedor del bien aumentarán y en la que todo aquel que peca se arrepentirá». (990/ṣaḥîḥ)

'Alî ibn abî Ṭâlib (que Allah esté complacido con él) transmite que el Mensajero de Allâh ﷺdijo: «El Mahdî será llevado a la perfección por Allah (Ensalzado sea) en una sola noche». (996/débil)

Ṭâwûs dijo: «'Umar se despidió de Jerusalén diciendo: «Por Allah, no sé si debo dejar los tesoros de Jerusalén junto con las armas y los bienes, o si debo distribuirlos en el camino de Allah. » 'Alî le dijo entonces: «Ve, oh emir de los creyentes.
Tú no eres responsable de ello. El responsable será un joven de los nuestros de Quraysh, que los distribuirá en el camino de Allâh al final de los tiempos» ». (997/ ṣ a ḥ î ḥ)

Makhûl relata que 'Alî (que Allâh esté complacido con él) dijo: «Oh Mensajero de Allâh, ¿el Mahdî y los guías religiosos serán de entre nosotros o bien de otras gentes distintas a nosotros? » «Ciertamente, serán de nuestra descendencia. Pues la religión será culminada por nosotros así como fue inaugurada por nosotros. Es por nosotros que los hombres serán salvados del extravío de las subversiones, como fueron salvados del extravío del politeísmo. Es también a través de nosotros que Allah conciliará sus corazones en la fe tras la hostilidad de las subversiones, así como ya unificó sus corazones y su fe tras la hostilidad debida al politeísmo/shirk». (1029/munqa ṭ i')

Rustum dijo: «El Mahdî gobernará siete años, dos meses y algunos días». (1067/débil)

Dînâr ibn Dînâr dijo: «El Mahdî aparecerá cuando los botines sean abundantes. Distribuirá a las gentes lo que haya recibido, sin favorecer a nadie en detrimento de los demás. Gobernará con justicia hasta su muerte. Tras ello, el Mundo volverá a caer en el desorden». (995/débil)

1/ Los signos de la aparición del Mahdî

Ka'b a dit : « Lorsque les Abbassides se manifesteront, que les troupes aux étendards viendront attacher leurs chevaux aux oliviers de la Syrie, qu'Allah fera périr par leur biais le roux (al aṣhab) [un marwanîde] ainsi que tous les membres de sa famille au point qu'il ne restera pas un des omeyyades qui ne sera pas en fuite, ou en cachette, que les deux rameaux seront tombés : les Banû Ja'far et les Banû al 'Abbâs, que le fils de la mangeuse des foies [le Sufyânî] s'installera sur le minbar de Damas et que les Berbères envahiront le cœur de la Syrie, ce sera le signe précurseur de l'apparition du Mahdî ». (866/faible)

2/ La fuite du Mahdî de Médine vers la Mecque

'Alî ibn abî Ṭâlib (qu'Allah l'agrée) a dit : « [Le Sufyânî] enverra à Médine des troupes qui prendront comme captifs autant qu'elles le pourront parmi les descendants de Muḥammad ﷺ. Il tuera également les hommes et les femmes des Banû Hâshim indistinctement. Sur ce, le Mahdî prendra la fuite de même que l'homme à l'étendard blanc et ils quitteront Médine pour la Mecque. Il enverra alors à leur poursuite (oubli dans le texte), alors qu'ils auront rejoint le territoire sacré et protégé d'Allah ». (877/faible)

Qatâdah rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : [Le Mahdî] partira de Médine à la Mecque d'où les gens le feront sortir parmi eux et lui prêteront allégeance comme calife à l'endroit entre le Rukn et la Station d'Ibrâhîm, contre son gré ». (943/faible)

'Alî ibn abî Ṭâlib (qu'Allah l'agrée) a dit : « Lorsque les étendards noirs vaincront la cavalerie du Sufyânî qui sera commandée par Shu'ayb Ibn Ṣâliḥ, les gens souhaiteront tellement le Mahdî. Aussi, ils iront le chercher. Il partira ensuite de la Mecque, en ayant avec lui l'étendard du Prophète ﷺ. Il accomplira une prière de deux rak'ats après que les gens auront désespéré de son apparition tellement l'épreuve aura duré longtemps. Puis, une fois qu'il aura accompli sa prière, il dira : « Ô gens, le malheur s'est acharné sur la Communauté de Muhammad ﷺ et spécialement sur sa descendance. Nous avons été réprimés et on nous a fait subir des injustices » ». (945/faible)

3/ L'institution du Mahdî calife contre son gré

Ka'b dijo: «Cuando los Abbasíes se manifiesten, cuando las tropas con los estandartes vengan a atar sus caballos a los olivos de Siria, cuando Allah haga perecer por medio de ellos al pelirrojo (al a ṣ hab) [un marwánida] así como a todos los miembros de su familia hasta el punto de que no quedará ningún omeya que no esté en fuga o en escondite, cuando las dos ramas hayan caído: los Banû Ja'far y los Banû al 'Abbâs, cuando el hijo de la comedora de hígados [el Sufyânî] se instale en el minbar de Damasco y cuando los Bereberes invadan el corazón de Siria, ese será el signo precursor de la aparición del Mahdî». (866/débil)

2/ La huida del Mahdî de Medina hacia La Meca

'Alî ibn abî Ṭ âlib (que Allah esté complacido con él) dijo: « [El Sufyânî] enviará a Medina tropas que tomarán como cautivos a cuantos puedan de entre los descendientes de Mu ḥ ammad ﷺ. También matará a los hombres y mujeres de los Banû Hâshim indistintamente. Ante esto, el Mahdî huirá al igual que el hombre del estandarte blanco y abandonarán Medina rumbo a La Meca. Entonces enviará a perseguirlos (omisión en el texto) , cuando ya hayan llegado al territorio sagrado y protegido de Allah». (877/débil)

Qatâdah relata que el Mensajero de Allâh ﷺdijo: [El Mahdî] partirá de Medina hacia La Meca, desde donde la gente lo hará salir de entre ellos y le prestará obediencia como califa en el lugar situado entre el Rukn y el Maqâm de Ibrâhîm, contra su voluntad». (943/débil)

'Alî ibn abî Ṭ âlib (que Allah esté complacido con él) dijo: «Cuando los estandartes negros venzan a la caballería del Sufyânî, comandada por Shu'ayb Ibn Ṣ âli ḥ , la gente anhelará tanto al Mahdî que irá a buscarlo. Luego partirá de La Meca, llevando consigo el estandarte del Profeta ﷺ. Realizará una oración de dos rak'ats después de que la gente haya desesperado de su aparición, a causa de lo mucho que se habrá prolongado la prueba. Luego, una vez que haya realizado su oración, dirá: «¡Oh gentes, la desgracia se ha ensañado con la Comunidad de Muḥammad ﷺy especialmente con su descendencia. Hemos sido reprimidos y se nos han infligido injusticias»». (945/débil)

3/ La institución del Mahdî califa contra su voluntad

Ja'far a dit : « Les étendards noirs qui viendront du Khurâsân s'installeront à Kûfah. Puis, lorsque le Mahdî apparaîtra à la Mecque, ils lui enverront leur allégeance ». (875/faible)

'Amr ibn Shu'ayb rapporte d'après son grand-père, que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Au mois de Dhul Qi'dah, les tribus se disputeront par fanatisme. Cette année-là, les pèlerins seront dépouillés par des actes de brigandage et une bataille aura lieu à Minâ au cours de laquelle il y aura beaucoup de tués. Le sang y sera répandu au point que 'Aqabat al Jamrah sera baignée de leur sang. Sur ce, leur chef fuira et se rendra entre le Rukn et le Maqâm. Là, on lui prêtera allégeance comme chef, contre son gré. On lui dira : « Si tu refuses, nous te trancherons le cou ». Ainsi, il sera institué comme chef par un nombre égal aux combattants de Badr. Et il sera agréé aussi bien par les habitants du ciel que par les habitants de la Terre ».
'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « Les gens feront le pèlerinage ensemble, puis ils observeront la station de 'Arafâh ensemble alors qu'ils n'auront pas un imam pour tous. Ensuite, lorsqu'ils seront installés à Minâ, ils deviendront comme enragés, les gens de chaque tribu s'appelleront les uns les autres contre les autres tribus. Ils s'entretueront jusqu'à ce que la colline d'al 'Aqabah coulera de sang. Et ils se précipiteront ensuite auprès du plus vertueux d'entre eux, qu'ils trouveront la face collée à la Ka'bah en train de pleurer. C'est comme si je voyais réellement ses larmes couler et ils lui diront : « Viens que nous te prêtions allégeance comme chef ». Il dira : « Malheur à vous ! Que n'avez-vous pas violé comme pacte ?! Et que de sang n'avez-vous pas répandu ?! ». Il sera institué gouvernant contre son gré. Aussi, si vous vivez jusqu'à cette époque, prêtez-lui allégeance, car ce sera le Mahdî (le bien guidé) sur terre et le Mahdî (le bien guidé) au ciel ». (937/faible)

Ibn 'Abbâs (qu'Allah l'agrée) a dit : « Allah (Exalté soit-il) enverra le Mahdî une fois que les gens seront désespérés et qu'ils diront : « Il n'y a pas de Mahdî ». Ses partisans seront des gens de Syrie, au nombre de 315 hommes, soit autant que les combattants musulmans à Badr. Ils partiront de Syrie pour le rejoindre et le feront sortir de la basse Mecque, d'une maison située près du mont as Ṣafâ. Puis, ils l'institueront comme chef contre son gré. Ensuite, il les présidera à une prière de deux rak'ats, à savoir la prière du voyageur, auprès de la Station (al Maqâm). Puis, il montera sur le minbar [prononcer un discours] ». (939/faible)

Az Zuhrî a dit : « Cette année-là, deux voix appelleront, l'une venant du ciel disant : « Votre chef est untel » et une autre venant de la Terre disant : « C'est faux ! ». Les partisans de la voix venant du bas engageront alors des combats si sanglants que les troncs d'arbres baigneront dans le sang. C'est à propos de ce jour-là que 'Abdullah ibn

Ja'far dijo: «Los estandartes negros que vendrán del Khurâsân se instalarán en Kûfah. Luego, cuando el Mahdî aparezca en La Meca, le enviarán su bay'a».
(875/débil)

'Amr ibn Shu'ayb transmite de su abuelo que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: « En el mes de Dhul Qi'dah, las tribus se disputarán por fanatismo. Ese año, los peregrinos serán despojados mediante actos de pillaje y tendrá lugar una batalla en Minâ en la que habrá muchos muertos. La sangre será derramada hasta el punto de que 'Aqabat al Jamrah quedará bañada en su sangre. Ante esto, su jefe huirá y se dirigirá entre el Rukn y el Maqâm. Allí se le prestará juramento de lealtad como jefe, contra su voluntad. Se le dirá: « Si te niegas, te cortaremos el cuello ». Así, será investido como jefe por un número igual al de los combatientes de Badr. Y será aprobado tanto por los habitantes del cielo como por los habitantes de la Tierra ».
'Abdullah ibn 'Amr (que Allah esté complacido con él) dijo: «Las gentes realizarán la peregrinación juntas, luego observarán la estación de 'Arafâh juntas sin tener un imam para todos. Luego, cuando estén instalados en Minâ, enloquecerán, y las gentes de cada tribu se llamarán unas a otras contra las demás tribus. Se matarán entre sí hasta que la colina de al-'Aqabah correrá de sangre. Y se precipitarán entonces hacia el más virtuoso de entre ellos, al que encontrarán con el rostro pegado a la Ka'bah, llorando. Es como si realmente viera sus lágrimas correr, y le dirán: «Ven, para que te prestemos juramento de lealtad como jefe».» Dirá: «¡Ay de vosotros! ¡Cuántos pactos no habéis violado?! ¡Y cuánta sangre no habéis derramado?! ». Será instituido gobernante en contra de su voluntad. Así pues, si vivís hasta esa época, prestadle lealtad, pues será el Mahdî (el bien guiado) en la tierra y el Mahdî (el bien guiado) en el cielo». (937/débil)

Ibn 'Abbâs (que Allah esté complacido con él) dijo: «Allah (Ensalzado sea) enviará al Mahdî una vez que la gente haya desesperado y digan: «No hay Mahdî». Sus partidarios serán gentes de Siria, en número de 315 hombres, es decir, tantos como los combatientes musulmanes en Badr. Partirán de Siria para reunirse con él y le harán salir de la parte baja de La Meca, de una casa situada cerca del monte as Ṣ afâ. Luego, lo instituirán como jefe en contra de su voluntad. Después, los dirigirá en una oración de dos rak'ats, es decir , la oración del viajero, junto a la Estación (al-Maqâm). Luego, subirá al minbar [para pronunciar un discurso]». (939/débil)

Az-Zuhrî dijo: «Ese año, dos voces llamarán: una procedente del cielo dirá: «Vuestro jefe es fulano», y otra procedente de la Tierra dirá: «¡Eso es falso!». Los partidarios de la voz procedente de abajo emprenderán entonces combates tan sangrientos que los troncos de los árboles quedarán bañados en sangre. Es a propósito de ese día que 'Abdullah ibn

'Amr avait dit qu'il y aura une armée qui sera appelée « l'armée des bâts » car les gens déchireront les bâts de leurs bêtes pour s'en servir comme boucliers. Ce jour-là, il ne restera parmi les partisans de cette voix (du ciel) qu'autant que les combattants de Badr, soit 310 hommes et quelques qui triompheront alors et partiront chez leur chef. Ils le trouveront, le dos collé à la Ka'bah, ses articulations tremblantes, et implorant Allah de le préserver contre le mal de ce qu'on sollicite de sa part. En fait, ils le contraindront à recevoir leur allégeance comme calife. Ensuite, les partisans de la voix d'en bas retourneront en Syrie et diront : « Nous avons combattu des gens dont nous n'avons jamais vu de pareils, sachant qu'ils ne sont qu'une poignée de personnes ». (941/faible)

Note de l'auteur : « sachant qu'ils ne sont qu'une poignée » … cet athar (s'il est authentique) est un argument supplémentaire à l'encontre des pseudo-musulmans qui ne connaissent rien au sens de la shahâdah et qui affirment qu'il y a deux milliards de croyants sur Terre. Si tel était le cas, alors pourquoi les partisans de la voix d'en bas diront qu'il n'y a qu'une poignée de personnes parmi les partisans du Mahdî ?
Qu'en est-il des paroles des savants depuis quatorze siècles qui affirment que l'Islam atteindra un niveau d'étrangeté qui réduira les partisans de la foi à un nombre lilliputien ?

Nawawî al ash'arî dit sur les croyants : « […] comme il est possible que la Terre entière soit dénuée de ces gens, sauf un par ici et un par là ». (Fatḥ al Bârî 13/295)

'Abd ar Raḥmân ibn Ḥasan a dit : « Et l'épreuve (fitnah) de l'adoration des idoles s'est fortifiée jusqu'à ce que personne ne soit connu dans ces derniers siècles comme ayant contesté cela ». (Qurratu 'Uyûn)

Les égarés affiliés à l'Islam qui connaissent cet athar pensent-ils que le nombre de croyants passera de "deux milliards" aujourd'hui à "une poignée" à l'époque du Mahdî alors que nous sommes déjà très proches de celle-ci avec l'immense majorité des signes mineurs de la fin des temps qui sont apparus ?
Quant au muwaḥḥid qui voit l'étrangeté de l'Islam à notre époque, cet athar n'a pour lui malgré son caractère détonnant, rien d'étonnant. (fin de note)

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « Il y aura certes une subversion alors que les gens seront en train de prier ensemble, d'accomplir le pèlerinage ensemble, d'observer la Station de 'Arafâh ensemble et de sacrifier leur bêtes ensemble. Tout d'un coup, ils seront excités comme s'ils étaient enragés et s'entretueront au point où al 'Aqabah sera couverte de sang. L'innocent se rendra compte que son innocence ne le

'Amr había dicho que habrá un ejército que será llamado «el ejército de las albardas» porque la gente desgarrará las albardas de sus animales para usarlas como escudos. Ese día, no quedará entre los partidarios de esa voz (del cielo) más que el equivalente a los combatientes de Badr, es decir, 310 hombres y algunos más, que triunfarán entonces y partirán hacia su jefe.
Lo encontrarán con la espalda pegada a la Ka'bah, con las articulaciones temblorosas, implorando a Allah que lo preserve del mal de aquello que se le solicita. De hecho, lo obligarán a aceptar su bay'ah como califa. Luego, los partidarios de la voz de abajo regresarán a Siria y dirán: «Hemos combatido contra personas como nunca habíamos visto, siendo que no son más que un puñado de gente».
(941/débil)

Nota del autor: «sabiendo que no son más que un puñado»… este athar (si es auténtico) es un argumento adicional en contra de los pseudomusulmanes que no conocen nada acerca del significado de la shahâdah y que afirman que hay dos mil millones de creyentes en la Tierra. Si tal fuera el caso, entonces ¿por qué los partidarios de la voz de abajo dirán que no hay más que un puñado de personas entre los partidarios del Mahdî?
¿Qué decir de las palabras de los sabios desde hace catorce siglos que afirman que el Islam alcanzará un nivel de extrañeza que reducirá a los partidarios de la fe a un número ínfimo?

Nawawî al ash'arî dice sobre los creyentes: «[…] como es posible que la Tierra entera esté desprovista de estas personas, salvo uno aquí y uno allá». (Fat ḥ al Bârî 13/295)

'Abd ar Ra ḥ mân ibn Ḥ asan dijo: «Y la prueba (fitnah) de la adoración de los ídolos se fortaleció hasta que nadie fue conocido en estos últimos siglos como habiendo impugnado esto». (Qurratu 'Uyûn)

¿Acaso los extraviados afiliados al Islam que conocen este athar creen que el número de creyentes pasará de «dos mil millones» hoy a «un puñado» en la época del Mahdî, cuando ya estamos muy cerca de ella, con la inmensa mayoría de las señales menores del fin de los tiempos que han aparecido?
En cuanto al muwa ḥḥ id que ve la extrañeza del Islam en nuestra época, este athar no tiene para él, a pesar de su carácter estruendoso, nada de asombroso. (fin de nota)

'Abdullah ibn 'Amr (que Allāh esté complacido con él) dijo: «Ciertamente habrá una subversión mientras la gente esté rezando junta, realizando la peregrinación juntos, observando la Estación de 'Arafâh juntos y sacrificando sus animales juntos. Todo de repente, se excitarán como si estuvieran enloquecidos y se matarán entre sí hasta el punto en que al 'Aqabah quedará cubierta de sangre. El inocente se dará cuenta de que su inocencia no le

sauvera guère et que la neutralité ne sera pas utile pour les neutres. Ensuite, ils institueront comme calife un jeune homme qui se sera adossé au Rukn de la Ka'bah en tremblant, et qui s'appellera al Mahdî (le bien guidé) sur terre, sachant qu'il sera considéré bien guidé également au ciel. Aussi, quiconque vivra à son époque devra le suivre ». (942/faible)

'Alî Ibn abî Ṭâlib (qu'Allah l'agrée) a dit : « Trois individus de Quraysh partiront à la Mecque et seront pourchassés par l'armée du Sufyânî. Ensuite, lorsque les gens auront appris la nouvelle de l'engloutissement de l'armée, ils se réuniront de tout le pays à la Mecque autour de ces trois individus, puis l'un d'entre eux sera institué calife contre son gré ». (946/faible)

Abû Ja'far a dit : « Ensuite, le Mahdî apparaîtra à la Mecque au moment de la prière du soir ('Ishâ) muni de l'étendard du Messager d'Allah ﷺ, ainsi que de sa chemise et de son épée, il sera doté de signes, de lumière et de preuves. Puis, une fois qu'il aura accompli la prière du soir, il criera du haut de sa voix : « Je vous rappelle Allah, ô hommes, ainsi que votre comparution devant votre Seigneur, car il vous a imposé l'argument, Il a envoyé les Prophètes, révélé le Livre et vous a commandé de ne rien Lui associer, de persévérer à lui témoigner votre soumission ainsi qu'à Son Messager, de célébrer ce que le Coran célèbre et d'annuler ce qu'il annule. Comme il vous a commandé d'être des partisans de la droiture et des appuis à la piété. Car ce monde s'approche de sa fin, de sa disparition et fait déjà ses adieux. Je vous appelle donc à Allah et à Son Messager, à œuvrer selon Son Livre, à étouffer le faux et à vivifier la Sunnah ». Il mènera ensuite sa campagne avec 310 hommes et quelques, soit l'effectif des combattants musulmans à Badr, sans que cela ne soit préparé. Ils seront des moines pendant la nuit, des lions pendant le jour […] ». (948/ faible)

Qatâdah rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Les factions de l'Irak et les notables de la Syrie viendront le trouver. Puis ils lui prêteront allégeance à l'endroit entre le Rukn et la Station d'Ibrâhîm, suite à quoi, l'Islam se répandra ». (950/faible)

Note de l'auteur : Encore une fois, si le hadith rapporté par Qatâdah est authentique, n'est-ce pas là une preuve de plus que l'Islam atteindra un niveau d'étrangeté à nul autre pareil ? Le Prophète ﷺ aurait-il utilisé l'expression : « suite à quoi, l'Islam se répandra » s'il y avait deux milliards de croyants sur terre à l'époque du Mahdî comme les ignorants pensent que c'est le cas actuellement ? Louange à Allah, nous espérons qu'Il nous permettra d'aborder l'étrangeté de l'Islam à la fin des temps dans un livre dédié à cela que nous venons d'achever après un long travail de compilation de tous les hadiths

salvará en absoluto y de que la neutralidad no será de utilidad para los neutrales. Luego instituirán como califa a un joven que se habrá apoyado en el Rukn de la Ka'bah temblando, y que se llamará al Mahdî (el bien guiado) en la tierra, siendo considerado igualmente bien guiado en el cielo. Asimismo, quienquiera que viva en su época deberá seguirle». (942/débil)

'Alî Ibn abî Ṭ âlib (que Allâh esté complacido con él) dijo: «Tres individuos de Quraysh partirán hacia La Meca y serán perseguidos por el ejército del Sufyânî. Después, cuando la gente haya conocido la noticia del hundimiento del ejército, se reunirán de todo el país en La Meca en torno a esos tres individuos, y luego uno de ellos será proclamado califa en contra de su voluntad». (946/débil)

Abû Ja'far dijo: «Después, el Mahdî aparecerá en La Meca en el momento de la oración de la noche ('Ishâ) portando el estandarte del Mensajero de Allâh ﷺ, así como de su camisa y de su espada, estará dotado de señales, de luz y de pruebas. Luego, una vez que haya realizado la oración de la tarde, gritará con toda su voz: «Os recuerdo a Allah, ¡oh hombres!, así como vuestra comparecencia ante vuestro Señor, pues Él os ha impuesto el argumento, ha enviado a los Profetas, revelado el Libro y os ha ordenado no asociarle nada, perseverar en testimoniarle vuestra sumisión así como a Su Mensajero, celebrar lo que el Corán celebra y anular lo que él anula. Tal como os ha ordenado ser partidarios de la rectitud y apoyos de la piedad. Pues este mundo se acerca a su fin, a su desaparición y ya se está despidiendo. Os llamo, pues, a Allah y a Su Mensajero, a obrar según Su Libro, a sofocar lo falso y a vivificar la Sunnah ». Luego llevará a cabo su campaña con 310 hombres y algunos más, es decir, el efectivo de los combatientes musulmanes en Badr, sin que ello haya sido preparado de antemano. Serán monjes durante la noche, leones durante el día […] ». (948/ débil)

Qatâdah relata que el Mensajero de Allâh ﷺdijo: «Las facciones de Irak y los notables de Siria vendrán a encontrarle. Luego le prestarán lealtad en el lugar entre el Rukn y la Estación de Ibrâhîm, tras lo cual el Islam se extenderá ». (950/débil)

Nota del autor: Una vez más, si el hadith transmitido por Qatâdah es auténtico, ¿no es acaso una prueba más de que el Islam alcanzará un nivel de extrañeza sin igual? El Profeta ﷺ¿habría utilizado la expresión: «tras lo cual, el Islam se extenderá » si hubiera dos mil millones de creyentes sobre la tierra en la época del Mahdî, como los ignorantes piensan que es el caso actualmente? Alabanza a Allah, esperamos que Él nos permita abordar la extrañeza del Islam al final de los tiempos en un libro dedicado a ello que acabamos de concluir tras una larga labor de recopilación de todos los hadith

abordant ce sujet dans la Sunnah et d'autres paroles édifiantes, qu'Allah facilite sa publication. (fin de note)

4/ La voix de Muḥarram

Ibn Ḥawṣab rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Il y aura au mois de Ramadan un bruit, au mois de Shawwâl un désordre, au mois de Dhul Qi'dah les tribus formeront des coalitions opposées, puis au mois de Dhul Ḥijjah les pèlerins seront dépouillés par des actes de brigandage et au mois de Muḥarram, une voix annoncera du ciel : « Sachez que l'élite d'Allah parmi ses créatures est untel. Obéissez-lui donc et soumettez-vous à lui ». (613/faible)

5/ La campagne du Mahdî contre les Turcs et la conquête de la Syrie

Arṭâṭ a dit : « Le Sufyânî combattra les Turcs, qui seront par la suite exterminés par le Mahdî. En fait, la première armée que le Mahdî constituera sera envoyée contre les Turcs ». (598/ṣaḥîḥ)

Arṭâṭ a dit : « La première campagne que le Mahdî formera sera envoyée contre les Turcs qu'il vaincra et il s'emparera alors des captifs et des biens. Il avancera ensuite vers la Syrie qu'il conquerra. Ensuite, il affranchira tous les esclaves qui seront avec lui en remettant leurs prix à leurs maîtres ». (1002/ṣaḥîḥ)

'Alî Ibn abî Ṭâlib (qu'Allah l'agrée) a dit : « Allah suscitera la division parmi les gens de la Syrie au point où de simples renards triompheraient d'eux s'ils devaient les combattre. À ce moment-là, un homme de ma descendance se manifestera appuyé par trois étendards comptant entre 12 000 et 15 000 hommes. Leur mot d'ordre sera : « Tuez ! Tuez ! » Ils combattront une armée menée par un homme qui aspirera au pouvoir. Allah fera tuer tous ces derniers et rendra aux musulmans leur entente ainsi que leur aisance et leur latitude (de s'exprimer librement) ». (954/faible)

'Alî Ibn abî Ṭâlib (qu'Allah l'agrée) a dit : « Le Mahdî marchera avec 12 000 à 15 000 hommes. Il sèmera la terreur chez ses ennemis. Il vaincra tout ennemi qu'il affrontera grâce à Allah. Leur mot d'ordre sera : « Tuez ! Tuez ! » Ils ne se soucieront pas des représailles qu'ils auront à subir dans la voie d'Allah. Sept étendards partiront de Syrie

que abordan este tema en la Sunnah y otras palabras edificantes, que Allah facilite su publicación. (fin de nota)

4/ La voz de Mu ḥarram

Ibn Ḥawṣab relata que el Mensajero de Allâh ﷺdijo: «Habrá en el mes de Ramadán un estruendo, en el mes de Shawwâl un desorden, en el mes de Dhul Qi'dah las tribus formarán coaliciones enfrentadas, luego en el mes de Dhul Ḥijjah los peregrinos serán despojados mediante actos de bandidaje y en el mes de Mu ḥarram, una voz anunciará desde el cielo: «Sabed que el elegido de Allah entre sus criaturas es fulano. Obedecedle, pues, y someteos a él». (613/débil)

5/ La campaña del Mahdî contra los Turcos y la conquista de Siria

Ar ṭâ ṭ dijo: «El Sufyânî combatirá a los Turcos, que serán exterminados posteriormente por el Mahdî. De hecho, el primer ejército que el Mahdî constituirá será enviado contra los Turcos». (598/ ṣ a ḥ î ḥ)

Ar ṭâ ṭ dijo: «La primera campaña que el Mahdî formará será enviada contra los Turcos, a quienes vencerá, apoderándose entonces de los cautivos y los bienes. Avanzará después hacia Siria, que conquistará. Luego, liberará a todos los esclavos que estén con él remitiéndoles su precio a sus amos». (1002/ ṣ a ḥ î ḥ)

'Alî Ibn abî Ṭ âlib (que Allah esté complacido con él) dijo: «Allah suscitará la división entre la gente de Siria hasta el punto de que simples zorros triunfarían sobre ellos si tuvieran que combatirlos. En ese momento, un hombre de mi descendencia se manifestará apoyado por tres estandartes que contarán entre 12 000 y 15 000 hombres. Su consigna será: «¡Matad ! ¡Matad!» Combatirán a un ejército liderado por un hombre que aspirará al poder.
Allah hará matar a todos estos últimos y devolverá a los musulmanes su concordia, así como su bienestar y su amplitud (para expresarse libremente)». (954/débil)

'Alî Ibn abî Ṭ âlib (que Allah esté complacido con él) dijo: «El Mahdî marchará con entre 12 0 00 y 15 000 hombres. Sembrará el terror entre sus enemigos. Vencerá a todo enemigo que enfrente gracias a Allah. Su lema será: «¡Matad! ¡Matad!» No se preocuparán por las represalias que habrán de sufrir en el camino de Allah. Siete estandartes partirán de Siria

pour les affronter, mais il les vaincra et il régnera. Ensuite, les gens retrouveront l'amour, la prospérité, la latitude et la franchise. L'Antéchrist apparaîtra directement après leur époque […] ». (953/faible)

6/ La trêve à l'époque du Mahdî avec la construction de Césarée

'Awf ibn Mâlik (qu'Allah l'agrée) rapporte : « Le Messager d'Allah ﷺ m'a dit : « Compte six signes avant l'Heure : le premier sera ma mort ». Je pleurais alors au point où le Messager d'Allah ﷺ se mit à me calmer. Puis, il reprit : « C'est le premier signe. Le deuxième sera la conquête de Jérusalem, ce qui fait deux. Le troisième sera la mort qui se répandra à deux reprises parmi vous comme les épidémies qui ravagent les troupeaux de moutons, ce qui fait trois signes. Le quatrième sera une subversion qui sévira au sein de ma nation et qui sera très grande, ce qui fait quatres signes. Le cinquième sera la surabondance des richesses au point où l'homme recevant cent dinars s'en trouvera insatisfait, ce qui fait cinq signes. Enfin, le sixième sera une trêve entre vous et les Banû al Aṣfar (les Romains), mais ils se mobiliseront contre vous et vous combattront. Les musulmans seront alors dans une région dite al Ghûṭah dans une cité appelée Damas » ». (71/ṣaḥîḥ)

'Awf ibn Mâlik (qu'Allah l'agrée) rapporte : « Le Messager d'Allah ﷺ m'a dit : «Il y aura six signes avant l'Heure de l'Apocalypse : le premier sera ma mort, ensuite la conquête de Jérusalem, ensuite l'établissement de ma nation dans une région de Syrie, ensuite une subversion qui se déclarera parmi vous et qui ne laissera pas une seule maison arabe sans y pénétrer, ensuite les Romains établiront une trêve avec vous » ». (74/ṣaḥîḥ)

'Alî ibn abî Ṭâlib (qu'Allah l'agrée) a dit : « Allah a assigné à notre nation cinq épreuves : une épreuve générale, puis une épreuve particulière, puis une épreuve générale, puis une épreuve particulière, puis l'épreuve noire et ténébreuse où les gens deviendront comme des bêtes. Ensuite, il y aura une trêve. Ensuite, il y aura des prêcheurs de l'égarement. S'il reste un vicaire (chef) d'Allah ce jour-là, tâche d'être attaché à lui ». (76/ṣaḥîḥ)

Le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Vous allez conclure une trêve avec les Romains, et de là, vous mènerez conjointement une expédition à leur côté contre un ennemi qui se trouve au-delà de leur pays ». (1168/ṣaḥîḥ)

para enfrentarlos, pero él los vencerá y reinará. Luego, las personas volverán a encontrar el amor, la prosperidad, la amplitud y la franqueza. El Anticristo aparecerá directamente después de su época […] ». (953/débil)

6/ La tregua en la época del Mahdî con la construcción de Cesarea

'Awf ibn Mâlik (que Allah esté complacido con él) relata: « El Mensajero de Allâh ﷺ me dijo: « Cuenta seis signos antes de la Hora: el primero será mi muerte ». Entonces me puse a llorar al punto en que el Mensajero de Allâh ﷺ se puso a calmarme. Luego, continuó: « Este es el primer signo. El segundo será la conquista de Jerusalén, lo que hace dos. El tercero será la muerte que se extenderá en dos ocasiones entre vosotros como las epidemias que devastan los rebaños de ovejas, lo que hace tres signos. El cuarto será una subversión que azotará en el seno de mi nación y que será muy grande, lo que hace cuatro signos. El quinto será la superabundancia de riquezas hasta el punto en que el hombre que reciba cien dinares quedará insatisfecho, lo que hace cinco signos. Por último, el sexto será una tregua entre vosotros y los Banû al A ṣ far (los Romanos), pero se movilizarán contra vosotros y os combatirán. Los musulmanes estarán entonces en una región llamada al Ghû ṭ ah en una ciudad llamada Damasco » ». (71/ ṣ a ḥ î ḥ)

'Awf ibn Mâlik (que Allah esté complacido con él) relata: « El Mensajero de Allâh ﷺ me dijo: «Habrá seis signos antes de la Hora del Apocalipsis: el primero será mi muerte, luego la conquista de Jerusalén, luego el establecimiento de mi nación en una región de Siria, luego una subversión que se declarará entre vosotros y que no dejará ni una sola casa árabe sin adentrarse en ella, luego los Romanos establecerán una tregua con vosotros » ». (74/ṣaḥîḥ)

' Alî ibn abî Ṭ âlib (que Allah esté complacido con él) dijo: «Allah ha asignado a nuestra nación cinco pruebas: una prueba general, luego una prueba particular, luego una prueba general, luego una prueba particular, luego la prueba negra y tenebrosa en la que la gente se volverá como bestias. Luego, habrá una tregua. Luego, habrá predicadores del extravío. Si queda un vicario (jefe) de Allah ese día, esfuérzate en mantenerte unido a él». (76/ṣaḥîḥ)

El Mensajero de Allâh ﷺ dijo: «Concluiréis una tregua con los Romanos, y desde allí llevaréis a cabo conjuntamente una expedición a su lado contra un enemigo que se encuentra más allá de su país». (1168/ ṣ a ḥ î ḥ)

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « Vous lancerez trois campagnes contre Constantinople : Dans la première, vous serez frappés d'un malheur. Lors de la deuxième, il y aura un pacte entre vous et eux et la paix règnera tellement que vous construirez une mosquée dans leur ville, que vous lancerez une expédition, vous et eux conjointement, contre un ennemi se trouvant au-delà de Constantinople. Ensuite, vous rentrerez, puis vous lancerez encore une campagne pour la troisième fois contre celle-ci et alors Allah vous en accordera la conquête ». (1169/faible)

Tâbi' a dit : « …Ensuite, les Romains enverront (oubli dans le texte) vous demander la trêve et vous conclurez une trêve avec eux. Ce jour-là, la femme traversera le chemin jusqu'en Syrie en toute sécurité. La ville de Césarée sera construite en terre romaine. Et lors de cette trêve, Kûfah sera rudoyée comme on rudoie une peau de bête pour l'apprêter. Et ce, à cause du fait qu'ils n'auront pas accordé les renforts aux musulmans. Allah sait si en plus de leur défection, il n'y aura pas un autre acte de leur part qui aura légitimé de les attaquer. Vous demanderez le soutien des Romains contre eux et les Romains vous accorderont leur soutien. Ensuite, vous partirez et vous vous installerez dans la prairie de Dhû Ṭalûl. L'un des chrétiens proclamera alors au nom des autres : « C'est grâce à notre croix que vous avez triomphé. Donnez-nous donc nos lots du butin sur les femmes et les enfants capturés ». Les musulmans refuseront de leur donner des femmes et des enfants. Par conséquent, ils s'entretueront puis ils rentreront et rassembleront leur force pour la guerre ». (1167/ṣaḥîḥ)

Arṭât a dit : « Lorsqu'une ville (Césarée) sera construite à six miles de Damas, préparez-vous aux guerres ». (1172/ṣaḥîḥ)

Ka'b a dit : « Ensuite, les Romains vous proposeront la paix et vous conclurez un traité de paix avec eux. À cette époque-là, la femme traversera le chemin jusqu'en Syrie en toute sécurité. Et c'est alors que la cité de Césarée sera édifiée en terre romaine ». (1256/faible)

Arṭât a dit : « Lorsqu'une ville sera édifiée sur l'Euphrate, ce sera l'annonce que des crânes s'envoleront au combat et lorsqu'une ville (Césarée) sera édifiée à six miles de Damas, préparez-vous aux grandes batailles ». (848/ṣaḥîḥ)

Yûnus ibn Sayf a dit: « Vous conclurez une trêve avec les Romains pendant laquelle règnera la sécurité et vous combattrez à leurs côtés les Turcs et les Karmans et Allah vous donnera la victoire. Les Romains diront alors : « C'est le triomphe de la croix ! » Les musulmans se fâcheront et un conflit éclatera entre vous. Vous vous livrerez par la

'Abdullah ibn 'Amr (que Allah esté complacido con él) dijo: «Lanzaréis tres campañas contra Constantinopla: En la primera, seréis afligidos por una desgracia. En la segunda, habrá un pacto entre vosotros y ellos y la paz reinará de tal manera que construiréis una mezquita en su ciudad, lanzaréis una expedición, vosotros y ellos conjuntamente, contra un enemigo que se encuentra más allá de Constantinopla. Después regresaréis, y luego lanzaréis una campaña por tercera vez contra ella, y entonces Allah os concederá su conquista». (1169/débil)

Tâbi' dijo: «...Después, los Romanos os enviarán (omisión en el texto) para pediros la tregua y concluiréis una tregua con ellos. Ese día, la mujer cruzará el camino hasta Siria con total seguridad. La ciudad de Cesarea será construida en tierra romana.
Y durante esta tregua, Kûfah será zarandeada como se zarandea una piel de animal para prepararla. Y eso, a causa del hecho de que no habrán concedido los refuerzos a los musulmanes. Allah sabe si además de su defección, no habrá otro acto de su parte que haya legitimado atacarles. Pediréis el apoyo de los Romanos contra ellos y los Romanos os concederán su apoyo.» Luego partiréis y os instalaréis en la pradera de Dhû Ṭ alûl. Uno de los cristianos proclamará entonces en nombre de los demás: «Gracias a nuestra cruz habéis triunfado. Dadnos, pues, nuestra parte del botín en mujeres y niños capturados». Los musulmanes se negarán a entregarles mujeres y niños. Por consiguiente, se matarán entre sí, luego regresarán y reunirán sus fuerzas para la guerra». (1167/ ṣ a ḥ î ḥ)

Arṭât dijo: «Cuando una ciudad (Cesarea) sea construida a seis millas de Damasco, preparaos para las guerras». (1172/ṣaḥîḥ)

Ka'b dijo: «Luego, los Romanos os propondrán la paz y concluiréis un tratado de paz con ellos. En aquella época, la mujer atravesará el camino hasta Siria con total seguridad. Y es entonces cuando la ciudad de Cesárea será edificada en tierra romana». (1256/débil)

Ar ṭ â ṭ dijo: «Cuando una ciudad sea edificada sobre el Éufrates, eso será el anuncio de que los cráneos volarán en combate, y cuando una ciudad (Cesárea) sea edificada a seis millas de Damasco, preparaos para las grandes batallas». (848/ ṣ a ḥ î ḥ)

Yûnus ibn Sayf dijo: «Concluiréis una tregua con los Romanos durante la cual reinará la seguridad, y combatiréis a su lado contra los Turcos y los Karmans, y Allah os dará la victoria. Los Romanos dirán entonces: «¡Es el triunfo de la cruz!» Los musulmanes se enfadarán y estallará un conflicto entre vosotros. A continuación os entregaréis a

suite à des combats terribles à Marj Dhû Ṭalûl, Allah vous accordera la victoire sur eux. Ensuite, les guerres se succéderont ». (1266/ṣaḥîḥ)

Le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Vous conclurez une trêve de dix ans avec les Romains. Ils la respecteront pendant deux ans, puis ils la violeront lors de la troisième année, ou bien ils la respecteront pendant quatre ans puis ils la violeront lors de la cinquième année. D'abord, une de vos armées viendra s'installer dans leur cité. Vous partirez combattre à leurs côtés un ennemi au-delà de leur pays, où Allah vous accordera la victoire, vous remporterez la récompense divine et du butin. Vous ferez ensuite halte à Marj Dhû Ṭalûl où l'un des vôtres déclarera : « Allah a triomphé ! » Et l'un des leurs répliquera : « C'est la croix qui a triomphé ! » Ils se disputeront pendant un moment, ensuite les musulmans étant irrités, l'un d'eux ira vers la croix des Romains qui se trouvera non loin de lui, et la brisera. Les Romains lui trancheront le cou pour se venger. Les musulmans courront vers les armes et les Romains de même. Puis, les combats éclateront et Allah gratifiera ce groupe de musulmans du martyre. Les soldats romains iront annoncer à leur souverain : « Nous t'avons débarrassé des Arabes et de leur danger. Qu'attends-tu donc ? » Ce dernier mobilisera alors quatre-vingt bataillons comptant chacun 12 000 hommes ». (1267/ṣaḥîḥ)

7/ La mort du Mahdî

Dinâr Ibn Dinâr a dit : « J'ai été informé que quand le Mahdî sera mort, le désordre sévira, les gens s'entretueront, les étrangers (oubli dans le texte) et les guerres seront continuelles. Il n'y aura ni ordre, ni Communauté (unie) jusqu'à l'apparition de l'Antéchrist (Dajjâl) ». (1071/faible)

Ka'b a dit : « Le Mahdî mourra d'une mort naturelle [...] ». (1072/faible)

XI Le règne de Manṣûr le yéménite meurtrier du calife makhzûmite

Ka'b a dit : « Le Mahdî mourra d'une mort naturelle. Ensuite, les gens seront gouvernés par un homme de sa famille en qui il y aura du bien et du mal, son mal étant plus grand que son bien. Il provoquera les gens car il les poussera à la division après leur union.

combates terribles en Marj Dhû Ṭ alûl, Allah os concederá la victoria sobre ellos. Después , las guerras se sucederán». (1266/ ṣ a ḥ î ḥ)

El Mensajero de Allâh ﷺdijo: «Concluiréis una tregua de diez años con los Romanos. La respetarán durante dos años, luego la violarán en el tercer año, o bien la respetarán durante cuatro años y luego la violarán en el quinto año. Primero, uno de vuestros ejércitos vendrá a instalarse en su ciudad. Partiréis a combatir junto a ellos contra un enemigo más allá de su país, donde Allah os concederá la victoria, obtendréis la recompensa divina y el botín. Haréis después un alto en Marj Dhû Ṭ alûl, donde uno de los vuestros declarará: «¡Allah ha triunfado!» Y uno de los suyos replicará: «¡Es la cruz la que ha triunfado!» Disputarán durante un momento; entonces, irritados los musulmanes, uno de ellos se dirigirá hacia la cruz de los Romanos que estará no lejos de él, y la romperá. Los Romanos le cortarán el cuello para vengarse.
Los musulmanes correrán hacia las armas y los Romanos igualmente. Luego estallarán los combates y Allah concederá a ese grupo de musulmanes el martirio. Los soldados Romanos irán a anunciar a su soberano: «Te hemos librado de los Árabes y de su peligro. ¿Qué esperas entonces? » Este último movilizará entonces ochenta batallones contando cada uno 12 000 hombres». (1267/ ṣ a ḥ î ḥ)

7/ La muerte del Mahdî

Dinâr Ibn Dinâr dijo: «Se me informó de que cuando el Mahdî haya muerto, el desorden reinará, las gentes se matarán entre sí, los extranjeros (omisión en el texto) y las guerras serán continuas. No habrá ni orden, ni Comunidad (unida) hasta la aparición del Anticristo (Dajjâl)». (1071/débil)

Ka'b dijo: «El Mahdî morirá de muerte natural [...] ». (1072/débil)

XI El reinado de Manṣûr el yemení asesino del califa makhzûmita

Ka'b dijo: «El Mahdî morirá de muerte natural. Después, las gentes serán gobernadas por un hombre de su familia en quien habrá bien y mal, siendo su mal mayor que su bien. Provocará a las gentes, pues las empujará a la división tras su unión.

Seulement, il ne demeurera pas longtemps. En effet, un homme de sa famille se révoltera contre lui et le tuera. Les gens s'entretueront par la suite terriblement. De même, celui qui aura tué ce dernier ne demeurera pas longtemps après l'avoir tué, puisqu'il mourra d'une mort naturelle. Un homme de Muḍar, de l'Orient, leur succédera et suscitera l'impiété chez les gens. Il les fera abandonner leur religion. Il mènera une guerre terrible contre les gens du Yémen en Mésopotamie et alors, Allah le vaincra avec ses partisans ». (1072/faible)

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « Ô peuple du Yémen, vous prétendez qu'al Manṣûr sera issu de vous, mais je jure par Celui qui dispose de mon âme que son père sera qurayshite. Et je pourrais vous nommer ses ascendants jusqu'au plus lointain ». (1082/faible)

Az Zuhrî a dit : « Le Mahdî mourra d'une mort naturelle. Par la suite, les gens entreront dans une subversion. Un homme des Banû Makhzûm viendra parmi eux et ils lui feront allégeance. Cet homme demeurera un certain temps, ensuite il imposera des restrictions de vivres mais il n'y aura personne pour l'en dissuader. Ensuite il suspendra les aides, mais il n'y aura personne pour l'en dissuader. Établis Jérusalem, lui et ses partisans seront comme des bœufs engraissés et leurs femmes se promèneront avec des parures d'or et des habits qui ne cachent pas leur nudité. Or là encore, il n'y aura personne pour l'en dissuader. [...] Ensuite, on fera allégeance à al Manṣûr, qui enverra alors dix hommes en délégation au makhzûmite. Celui-ci en tuera neuf et en laissera un. Il lui enverra de nouveau cinq et il en tuera quatre en épargnant un seul. Puis, il lui enverra trois et il en tuera deux et en épargnera un. Sur ce, il ira le combattre et Allah lui accordera la victoire sur lui. Ainsi, il le tuera avec ses partisans et seuls survivront ceux qui auront réussi à s'enfuir. Il ne laissera pas un seul qurayshite sans le tuer [...] ». (1073/faible)

'Umar ibn al Khaṭṭâb (qu'Allah l'agrée) a dit : « Malheur à celui qui vivra jusqu'au califat du Makhzûmite ». (1078/ṣaḥîḥ)

Ka'b a dit : « ...Ensuite, le yéménite se manifestera et massacrera les Quraysh à Jérusalem. Ce sera lui qui sera à l'origine des grandes guerres ». (1080/faible)

Ka'b a dit : « Ce sera ce yéménite qui engagera la petite bataille d'Acre qui aura lieu lors du règne du cinquième empereur descendant d'Héraclius (Tibère) ». (1079/faible)

Arṭâṭ a dit : « Il y aura une trêve entre le Mahdî et les Romains. Ensuite, le Mahdî mourra et un homme de sa famille lui succédera. Ce dernier gouvernera justement pendant une brève période. Ensuite, il brandira son épée contre les habitants de la

Sin embargo, no permanecerá mucho tiempo. En efecto, un hombre de su familia se sublevará contra él y lo matará. Las gentes se matarán entre sí después de manera terrible. Del mismo modo, quien haya matado a este último no permanecerá mucho tiempo después de haberlo matado, pues morirá de muerte natural. Un hombre de Muḍar, de Oriente, les sucederá y suscitará la impiedad entre la gente. Les hará abandonar su religión. Librará una guerra terrible contra la gente de Yemen en Mesopotamia y entonces, Allah le vencerá junto a sus partidarios». (1072/débil)

'Abdullah ibn 'Amr (que Allah esté satisfecho con él) dijo: «¡Oh pueblo de Yemen, pretendéis que al Man ṣ ûr surgirá de entre vosotros, pero juro por Aquel que dispone de mi alma que su padre será qurayshita. Y podría nombraros sus antepasados hasta el más lejano». (1082/débil)

Az Zuhrî dijo: «El Mahdî morirá de muerte natural. Posteriormente, la gente caerá en una subversión. Un hombre de los Banû Makhzûm vendrá entre ellos y le prestarán la bay'a . Este hombre permanecerá durante cierto tiempo, luego impondrá restricciones de víveres, pero no habrá nadie que le disuada de ello. Después suspenderá las ayudas, pero no habrá nadie que le disuada de ello. Instalados en Jerusalén, él y sus partidarios serán como bueyes cebados y sus mujeres caminarán luciendo adornos de oro y ropas que no cubren su desnudez. Y también allí, no habrá nadie para disuadirle de ello. [...] Después, se prestará bay'a a al Man ṣ ûr, quien enviará entonces diez hombres en delegación ante el makhzûmita. Este matará a nueve y dejará uno. Le enviará de nuevo cinco y matará a cuatro, dejando con vida a uno solo. Luego, le enviará tres y matará a dos y dejará con vida a uno. Tras esto, irá a combatirle y Allah le concederá la victoria sobre él. Así pues, lo matará junto con sus seguidores y solo sobrevivirán quienes hayan logrado huir. No dejará a un solo quraysí sin matarlo [...] ». (1073/ḍa'îf)

'Umar ibn al Kha ṭṭ âb (que Allah esté complacido con él) dijo: «¡Ay de aquel que viva hasta el califato del Majzûmí!». (1078/ ṣ a ḥ î ḥ)

Ka'b dijo: «...Después, el yemení se manifestará y masacrará a los Quraysh en Jerusalén. Será él quien originará las grandes guerras». (1080/débil)

Ka'b dijo: «Será ese yemení quien iniciará la pequeña batalla de Acre que tendrá lugar durante el reinado del quinto emperador descendiente de Heraclio (Tiberio)». (1079/débil)

Ar ṭ â ṭ dijo: «Habrá una tregua entre el Mahdî y los Romanos. Después, el Mahdî morirá y un hombre de su familia le sucederá. Este último gobernará con justicia durante un breve período. Después, blandirá su espada contra los habitantes de la

Palestine qui se soulèveront alors contre lui. Par conséquent, il demandera le soutien des Jordaniens et restera parmi eux, à les gouverner justement pendant deux mois à la manière du Mahdî. Mais ensuite, il brandira l'épée contre eux et eux se soulèveront contre lui, ce qui le poussera à fuir et aller chercher refuge à Damas. As-tu vu le linteau (élément architectural) qui se trouve sur le seuil de la porte d'al Jâbiyyah à l'endroit des coffres, vois-tu le rocher rond qui se trouve en deçà à cinq coudées. C'est là qu'il sera égorgé. Dès après sa mort, la nouvelle se répandra que les Romains sont venus s'établir entre Tyr et Acre. Ce sera la période des grandes guerres ». (1125/ṣaḥîḥ)

Suppléments sur Tibère et la bataille d'Alexandrie à son époque

Ibn Ḥabîb rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Ce sera sous le règne du cinquième empereur de la dynastie des Héraclides que les grandes guerres auront lieu. Après Héraclius, le règne passera à son fils Constant fils d'Héraclius, ensuite au fils de ce dernier, Constantin le fils de Constant, ensuite au fils de ce dernier, Justinien fils de Constantin. Par la suite, le règne des Héraclides sur l'empire Romain cessera pour passer désormais aux mains de Léon et de sa descendance après lui, mais il retournera de nouveau aux mains du cinquième empereur héraclide qui justement engagera les grandes guerres ». (1223/très faible)

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « Les Romains seront gouvernés par un empereur auquel ils ne désobéiront jamais, ou presque pas du tout. Il marchera, avec le peuple sous son commandement, et s'installera à tel endroit pendant des jours dont j'ai oublié le nombre. Il est inscrit sur la porte que les croyants auront des renforts depuis Abyan 'Adan. Vous ne mangerez que dans leurs ustensiles et seule la nuit vous séparera par intermittence. Leurs épées, leurs flèches et leurs projectiles de feu ne se lasseront pas et vous de même. Or, Allah les mettra en déroute. Ils seront massacrés dans une tuerie dont on n'aura presque jamais vu de pareille et dont on ne verra plus jamais de pareille. Et ce, à tel point que les oiseaux qui passeront près de leurs cadavres mourront de leurs odeurs fétides. Le martyr sera doublement rétribué dans cette guerre par rapport aux martyrs des guerres précédentes, ou bien les croyants seront doublement rétribués par rapport à leurs prédécesseurs croyants. Ceux qui survivront auront une fermeté qui ne sera jamais ébranlée. Ce sont eux qui combattront l'Antéchrist ». (1161/ṣaḥîḥ)

Ḥudhayfah ibn al Yaman (qu'Allah l'agrée) a dit : « Allah accordera une conquête dont jamais une pareille ne lui [le Prophète ﷺ] fut accordée depuis qu'Il l'a envoyé. Alors

Palestina que se levantarán entonces contra él. Por consiguiente, pedirá el apoyo de los jordanos y permanecerá entre ellos, gobernándolos justamente durante dos meses a la manera del Mahdî. Pero después, blandirá la espada contra ellos y ellos se levantarán contra él, lo que le empujará a huir y buscar refugio en Damasco. ¿Has visto el dintel (elemento arquitectónico) que se encuentra en el umbral de la puerta de al-Jâbiyyah en el lugar de los arcones, ves la roca redonda que se encuentra más acá a cinco codos? Es allí donde será degollado. Tras su muerte, se extenderá la noticia de que los Romanos han venido a establecerse entre Tiro y Acre. Ese será el período de las grandes guerras». (1125/ ṣ a ḥ î ḥ)

Suplementos sobre Tiberio y la batalla de Alejandría en su época

Ibn Ḥabîb transmite que el Mensajero de Allah ﷺdijo: «Será bajo el reinado del quinto emperador de la dinastía de los Heraclidas cuando tendrán lugar las grandes guerras. Tras Heraclio, el reinado pasará a su hijo Constante, hijo de Heraclio, luego al hijo de este último, Constantino hijo de Constante, luego al hijo de este último, Justiniano hijo de Constantino. Posteriormente, el reinado de los Heraclidas sobre el Imperio Romano cesará para pasar en adelante a manos de León y de su descendencia tras él, pero volverá de nuevo a manos del quinto emperador heraclida, quien precisamente emprenderá las grandes guerras». (1223/muy débil)

'Abdullah ibn 'Amr (que Allah esté complacido con él) dijo: «Los Romanos serán gobernados por un emperador al que nunca desobedecerán, o casi nunca. Marchará, con el pueblo bajo su mando, y se establecerá en tal lugar durante unos días cuyo número he olvidado. Está escrito en la puerta que los creyentes recibirán refuerzos desde Abyan 'Adan. Solo comeréis en sus utensilios y únicamente la noche os separará de forma intermitente. Sus espadas, sus flechas y sus proyectiles de fuego no se cansarán, y vosotros tampoco os cansaréis. Sin embargo, Allah los pondrá en desbandada. Serán masacrados en una matanza de la que casi nunca se habrá visto semejante y de la que nunca más se volverá a ver semejante. Y esto, hasta tal punto que los pájaros que pasen cerca de sus cadáveres morirán a causa de sus pestilentes hedores. El mártir recibirá doble recompensa en esta guerra en comparación con los mártires de las guerras precedentes, o bien los creyentes recibirán doble recompensa en comparación con sus predecesores creyentes. Quienes sobrevivan tendrán una firmeza que jamás será quebrantada. Son ellos quienes combatirán al Anticristo ». (1161/ṣaḥîḥ)

Ḥudhayfah ibn al Yaman (que Allah esté complacido con él) dijo: « Allah concederá una conquista como nunca antes se le concediera ninguna semejante [al Profeta ﷺ] desde que Él lo envió. Entonces

je vins lui dire : « Félicitations pour la victoire ô Messager d'Allah. La guerre est terminée ». Il me dit : « Hélas non ! Par Celui qui dispose de mon âme, les guerres ne seront pas terminées avant la réalisation de six évènements, ô Ḥudhayfah : la première est ma mort ». « Nous appartenons à Allah et c'est vers lui que se fera notre retour » dis-je. Il continua : « Ensuite, il y aura la conquête de Jérusalem. Ensuite, il y aura une subversion au cours de laquelle deux grands groupes s'entretueront, il y aura une grande tuerie et un grand désordre sachant qu'ils prêcheront tous deux la même chose. Ensuite, la mort vous frappera et vous décimera comme l'épidémie qui frappe les troupeaux. Ensuite, les richesses deviendront surabondantes au point où l'homme, invité à prendre cent dinars, répugnera à les prendre par dignité. Ensuite, un jeune homme apparaîtra chez les Banû al Aṣfar, ce sera un fils de souverain ». « Et qui sont les Banû al Aṣfar, ô Messager d'Allah ? » demandai-je. Il me dit : « Les Romains, il grandira en un seul jour, autant que ne grandit un enfant en un mois, et il croîtra en un mois autant qu'un enfant ordinaire ne grandit en une année. Puis, une fois qu'il aura atteint la puberté, ils l'aimeront et le suivront comme ils n'ont jamais aimé un empereur auparavant. Il se dressera parmi eux et dira : « Jusqu'à quand laisserons-nous cette bande d'Arabes vous attaquer, sachant que nous sommes supérieurs à eux par nos effectifs et notre armement aussi bien en mer que sur terre ? Jusqu'à quand cela va-t-il durer ? Donnez-moi votre avis ». Les notables diront : « Par celui dont on jure, nous ne les laisserons plus jamais jusqu'à les faire périr tous ». Il enverra alors aux îles de l'Empire Romain (oubli dans le texte) qui lui enverront quatre-vingt compagnies chacune compte 12 000 combattants. [...] On lui enverra trois cents navires. Il embarquera sur l'un d'eux, avec ses soldats et leurs armements. Ensuite, ils ne tarderont pas à dominer depuis Antioche jusqu'à al 'Arîs. Le calife enverra, à ce moment, la cavalerie en très grand nombre et leur fera ce discours : « Que pensez-vous ? Donnez-moi votre avis car je pense que la situation est très grave et je sais qu'Allah (Exalté soit-Il) réalisera Sa promesse et qu'Il fera triompher notre religion sur toutes les autres. Mais cette épreuve est difficile. Aussi, j'ai décidé de partir avec les miens à la cité du Messager d'Allah ﷺ, et d'envoyer au Yémen, aux Arabes où qu'ils se trouvent ainsi qu'aux Bédouins (oubli dans le texte) pour les mobiliser dans cette guerre car Allah soutient ceux qui soutiennent Son parti. Il n'y a pas de mal à les laisser sur ces territoires jusqu'à ce que vous décidiez de la meilleure résolution à prendre ». Le Messager d'Allah ﷺ ajouta : « Ils se mettront en marche et finiront par arriver à ma cité-ci, qui s'appelle Ṭaybah et qui est habitée par les musulmans. Ils s'y installeront puis ils enverront des lettres aux Arabes qui répondront à leur appel dès réception de leurs lettres. Ils viendront se rassembler à Médine qui sera engorgée par leur grand nombre. Ensuite, ces musulmans partiront en guerre ensemble, brandissant leurs armes et ayant prêté allégeance à leur imam s'engageant à combattre jusqu'à la mort. Seulement, Allah leur accordera la victoire. Ils briseront les gaines de leurs épées puis

fui a decirle: «Felicitaciones por la victoria, ¡oh Mensajero de Allâh! La guerra ha terminado». Él me dijo: «¡Ay, no! Por Aquel que dispone de mi alma, las guerras no habrán terminado antes de que se cumplan seis acontecimientos, ¡oh Ḥ udhayfah!: el primero es mi muerte». «Pertenecemos a Allâh y hacia Él será nuestro retorno», dije. Continuó: «Después, habrá la conquista de Jerusalén. Después, habrá una subversión en el curso de la cual dos grandes grupos se matarán entre sí, habrá una gran matanza y un gran desorden, predicando ambos la misma cosa.
Después, la muerte os golpeará y os diezmará como la epidemia que golpea a los rebaños. Después, las riquezas se volverán sobreabundantes hasta el punto de que el hombre, invitado a tomar cien dinares, se negará a tomarlos por dignidad. Después, un joven aparecerá entre los Banû al A ṣ far, será hijo de un soberano ». « ¿Y quiénes son los Banû al A ṣ far, oh Mensajero de Allah? », pregunté. Él me dijo: « Los Romanos, crecerá en un solo día lo que un niño crece en un mes, y crecerá en un mes lo que un niño ordinario crece en un año. Luego, una vez que haya alcanzado la pubertad, lo amarán y lo seguirán como jamás han amado a un emperador anteriormente. Se levantará entre ellos y dirá: «¿Hasta cuándo dejaremos que esta banda de Árabes os ataque, sabiendo que somos superiores a ellos en efectivos y armamento tanto en el mar como en tierra? ¿Hasta cuándo va a durar esto? Dadme vuestra opinión». Los notables dirán: «Por aquel por quien se jura, nunca más los dejaremos hasta hacerlos perecer a todos». Enviará entonces a las islas del Imperio Romano (omisión en el texto) que le enviarán ochenta compañías, cada una con 12 000 combatientes. [...] Le enviarán trescientas naves. Embarcará en una de ellas, junto a sus soldados y su armamento. Luego, no tardarán en dominar desde Antioquía hasta al 'Arîs. El califa enviará, en ese momento, la caballería en grandísimo número y les hará este discurso: «¿Qué pensáis? Dadme vuestro parecer , pues creo que la situación es muy grave y sé que Allâh (Ensalzado sea) cumplirá Su promesa y que hará triunfar nuestra religión sobre todas las demás. Pero esta prueba es difícil. Por eso, he decidido partir con los míos hacia la ciudad del Mensajero de Allâh ﷺ, y enviar al Yemen, a los Árabes dondequiera que se encuentren, así como a los beduinos (omisión en el texto) para movilizarlos en esta guerra, pues Allâh socorre a quienes apoyan Su partido. No hay inconveniente en dejarlos sobre esos territorios hasta que decidáis la mejor resolución a tomar». El Mensajero de Allâh ﷺ añadió: «Se pondrán en marcha y acabarán por llegar a esta ciudad mía, que se llama Ṭ aybah y que está habitada por los musulmanes. Se instalarán allí y luego enviarán cartas a los Árabes, quienes responderán a su llamada en cuanto reciban sus cartas . Vendrán a reunirse en Medina, que quedará colapsada por su gran número. Después, estos musulmanes partirán juntos a la guerra, blandiendo sus armas y habiendo prestado juramento de lealtad a su imán, comprometiéndose a combatir hasta la muerte.
Sin embargo, Allah les concederá la victoria. Romperán las vainas de sus espadas y luego

passeront en brandissant leurs armes. Le chef des Romains dira alors : « Ce peuple est prêt à mourir pour sa terre. Ils sont venus vous affronter, sans espérer rester en vie. Je leur enverrai une lettre leur disant de m'envoyer les étrangers qu'ils détiennent et nous leur libérerons cette terre car nous n'en avons pas besoin. S'ils acceptent cela, nous l'accepterons aussi et s'ils refusent, nous les combattront jusqu'à ce qu'Allah tranche entre nous ». Lorsque la nouvelle parviendra au gouverneur des musulmans en ce temps, celui-ci déclarera : « Tout étranger qui est chez nous et qui veut partir rejoindre les Romains, peut le faire ». Un orateur des Mawâlî se lèvera et dira : « Ne plaise à Allah ! Nous ne voulons pas changer notre adhésion à l'Islam pour aucune autre religion ». Ensuite ils lui feront allégeance les engageant à combattre jusqu'à la mort à l'instar de leur prédécesseurs musulmans. Ils partiront alors tous ensemble et lorsque les ennemis d'Allah les verront, ils seront tentés de les écraser. Les musulmans (Mawâlî) brandiront alors leurs épées et briseront les gaines. Allah Le Tout-Puissant sera courroucé contre Ses ennemis et les musulmans les massacreront au point où le sang atteindra les chevilles des chevaux. Ceux qui auront survécu parmi les Romains marcheront dans un vent doux pendant un jour et une nuit, et lorsqu'ils penseront qu'ils ont été sauvés, Allah enverra contre eux une tempête qui les fera retourner à leur point de départ. Ensuite, il les fera tuer par les Émigrés et pas un d'entre eux, ni même quelque informateur n'échappera. C'est seulement alors, ô Ḥudhayfah, que la guerre sera définitivement terminée. Ils vivront ainsi autant qu'Allah le voudra. Ensuite, ils apprendront la nouvelle de l'apparition de l'Antéchrist du côté de l'Orient, disant : « Il est apparu parmi nous ! » ». (faible/1165)

Ka'b a dit : « Celui qui mènera les grandes guerres sera un homme de la famille d'Héraclius, dit Tibère ». (1279/faible)

Ibn Ḥabîb rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Le cinquième souverain de la dynastie des Héraclides, Tibère, sera l'homme qui mènera les grandes guerres ». (1280/très faible)

Ibn Ḥabîb rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Ce sera le cinquième souverain de la dynastie des Héraclides qui mènera les grandes guerres ».
Arṭâṭ ajoute : « Quatre souverains héraclides sont passés. Alors les Compagnons du Prophète ﷺ dirent : « Il reste donc le cinquième ». Et Arṭâṭ de reprendre : « Le cinquième n'est pas encore venu jusqu'à maintenant ». (1298/très faible)

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « L'Heure de l'Apocalypse arrivera lorsque les Romains seront les plus nombreux des peuples de la Terre ». 'Amr ibn al 'Âs voulut le réprimander, alors il ['Amr] dit : « Puisque tu viens de dire cela, ils sont également les

avanzarán blandiendo sus armas. El jefe de los Romanos dirá entonces: «Este pueblo está dispuesto a morir por su tierra. Vinieron a enfrentaros sin esperar seguir con vida. Les enviaré una carta diciéndoles que me envíen a los extranjeros que retienen y les liberaremos esa tierra, pues no la necesitamos. Si aceptan esto, nosotros también lo aceptaremos, y si se niegan, les combatiremos hasta que Allâh falle entre nosotros». Cuando la noticia llegue al gobernador de los musulmanes en ese tiempo, este declarará: «Todo extranjero que esté entre nosotros y desee partir para unirse a los Romanos, puede hacerlo». Un orador de los Mawâlî se levantará y dirá: «¡Líbrenos Allâh de ello! No deseamos cambiar nuestra adhesión al Islam por ninguna otra religión». Luego le jurarán lealtad comprometiéndose a combatir hasta la muerte, a semejanza de sus predecesores musulmanes. Partirán entonces todos juntos y cuando los enemigos de Allah los vean, sentirán la tentación de aplastarlos. Los musulmanes (Mawâlî) blandirán entonces sus espadas y romperán las vainas. Allah, el Todopoderoso, Se encolerizará contra Sus enemigos y los musulmanes los masacrarán hasta el punto de que la sangre alcanzará los tobillos de los caballos. Quienes hayan sobrevivido entre los Romanos caminarán bajo un viento suave durante un día y una noche, y cuando crean que se han salvado, Allah enviará contra ellos una tormenta que los hará regresar a su punto de partida. Después, hará que los Emigrantes los maten y ninguno de ellos, ni siquiera algún informador, escapará. Solo entonces, ¡oh Ḥ udhayfah!, la guerra habrá terminado definitivamente. Vivirán así durante el tiempo que Allah quiera . Después, recibirán la noticia de la aparición del Anticristo por el lado de Oriente, diciendo: «¡Ha aparecido entre nosotros!». (débil/1165)

Ka'b dijo: «El que dirigirá las grandes guerras será un hombre de la familia de Heraclio , llamado Tiberio». (1279/débil)

Ibn Ḥabîb transmite que el Mensajero de Allah ﷺdijo: «El quinto soberano de la dinastía de los Heráclidas, Tiberio, será el hombre que dirigirá las grandes guerras». (1280/muy débil)

Ibn Ḥabîb transmite que el Mensajero de Allah ﷺdijo: «Será el quinto soberano de la dinastía de los Heráclidas quien librará las grandes guerras».
Ar ṭ â ṭ añade: «Han pasado cuatro soberanos heráclidas. Entonces los Compañeros del Profeta ﷺdijeron: «Queda, pues, el quinto». Y Ar ṭ â ṭ retomó la palabra: «El quinto aún no ha llegado hasta ahora». (1298/muy débil)

'Abdullah ibn 'Amr (que Allah esté satisfecho con él) dijo: «La Hora del Apocalipsis llegará cuando los Romanos sean el pueblo más numeroso de la Tierra». 'Amr ibn al-'Âs intentó reprenderle, y entonces él ['Amr] dijo: «Puesto que acabas de decir eso, son también los

plus solidaires d'entre les peuples en cas de malheur, les plus susceptibles de relancer l'attaque après avoir battu en retraite, les plus charitables envers les vieux et les faibles et ils sont les plus rebelles à l'injustice des souverains ». (1243/ṣaḥîḥ)

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « La bataille d'Alexandrie sera engagée par Tibère fils de Justinien. Lorsqu'un navire viendra débarquer à al Manârah à trois reprises, quatre cents navires y accosteront avant la mi-journée, puis quatre cents autres qui débarqueront tous à al Manârah ». (1312/faible)

'Abdullah ibn Rashîd rapporte avoir entendu son père dire : « Un homme de Quraysh dont la filiation est connue du côté du père et de la mère, partira chez les Romains en étant offusqué. Les Romains l'accueilleront et lui réserveront un traitement de faveur. Vingt mois s'écouleront depuis son départ chez les Romains. Ensuite, il emmènera les Romains à Alexandrie dans leurs navires. Et là, une tempête terrible les surprendra de sorte que personne d'entre eux ne reviendra sauf, excepté quelqu'un qui rapportera les faits ». (1312/faible)

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « Le signe précurseur de la bataille d'Alexandrie sera la fuite de deux chefs arabes chez les Romains. Tel sera le signe annonciateur de la bataille d'Alexandrie ». (1312/faible)

Un tâbi'i a dit : « Alexandrie connaîtra deux guerres : l'une grande et l'autre petite. Lors de la grande guerre, la mer reculera d'une distance d'une ou de deux étapes d'al Manârah et laissera apparaître ainsi les trésors de Dhul Qarnayn, qui empliront l'étendue entre l'Est et l'Ouest. Le signe de la petite guerre sera que le sang dégoulinera d'Alexandrie ». (1310/faible)

Abû Firâs a dit : « Nous étions chez 'Abdullah ibn 'Amr à Alexandrie quand on lui dit : « Les gens sont alarmés ». Il demanda alors qu'on lui apporte son arme et son cheval. Un homme dit : « D'où vient cette peur ? » On dit : « Elle est dûe aux navires qu'on voit s'approcher du côté de Chypre ». Sur ce, 'Abdullah dit : « Reprenez mon cheval ! » « Qu'Allah te bénisse ! Les gens se sont mobilisés sur leurs montures pour affronter le danger ennemi » lui dit-on et il répliqua : « Ceci n'est pas la bataille d'Alexandrie, car l'ennemi viendra du côté ouest, du côté d'Anṭâbulus. Cent navires arriveront, ensuite cent… » Il compta jusqu'à un total de sept cents [...] ». (1312/faible)

Yaḥyâ ash Shaybâni rapporte qu'un érudit a dit à sa fille : « Lorsque tu apprendras qu'Alexandrie a été conquise, ne prend pas le temps de chercher ton voile et fuis aussitôt vers l'Orient ». (1312/faible)

más solidarios entre los pueblos en caso de desgracia, los más propensos a reanudar el ataque tras haberse retirado, los más caritativos con los ancianos y los débiles y son los más rebeldes ante la injusticia de los soberanos». (1243/ ṣ a ḥ î ḥ)

'Abdullah ibn 'Amr (que Allah esté complacido con él) dijo: «La batalla de Alejandría será iniciada por Tiberio hijo de Justiniano. Cuando un navío venga a desembarcar en al-Manârah en tres ocasiones, cuatrocientos navíos atracarán allí antes del mediodía, y luego otros cuatrocientos que desembarcarán todos en al-Manârah». (1312/débil)

'Abdullah ibn Rashîd relata haber oído a su padre decir: «Un hombre de Quraysh cuya filiación es conocida por parte de padre y de madre, partirá hacia los Romanos sintiéndose ofendido. Los Romanos lo acogerán y le reservarán un trato de favor.
Transcurrirán veinte meses desde su partida hacia los Romanos. Luego, llevará a los Romanos a Alejandría en sus navíos. Y allí, una terrible tempestad los sorprenderá de tal modo que nadie entre ellos regresará salvo, a excepción de alguien que relatará los hechos» . (1312/débil)

'Abdullah ibn 'Amr (que Allah esté complacido con él) dijo: «La señal precursora de la batalla de Alejandría será la huida de dos jefes Árabes hacia los Romanos. Tal será la señal anunciadora de la batalla de Alejandría». (1312/débil)

Un tâbi'i dijo: «Alejandría conocerá dos guerras: una grande y otra pequeña.
Durante la gran guerra, el mar retrocederá a una distancia de una o dos etapas de al-Manârah y dejará así al descubierto los tesoros de Dhul Qarnayn, que llenarán la extensión entre el Este y el Oeste. La señal de la pequeña guerra será que la sangre chorreará por Alejandría». (1310/débil)

Abû Firâs dijo: «Estábamos en casa de 'Abdullah ibn 'Amr en Alejandría cuando alguien le dijo: «La gente está alarmada». Entonces pidió que le trajeran su arma y su caballo. Un hombre dijo: «¿De dónde viene ese temor? » Dijeron: «Proviene de los navíos que se ven acercarse por el lado de Chipre». Dicho esto, 'Abdullah dijo: «¡Traed mi caballo!» «¡Que Alá te bendiga! La gente se ha movilizado con sus monturas para hacer frente al peligro enemigo», le dijeron, y él replicó: «Esta no es la batalla de Alejandría, pues el enemigo vendrá por el lado oeste, por el lado de An ṭ âbulus. Llegarán cien navíos, luego cien más...» Contó hasta llegar a un total de setecientos [...] ». (1312/débil)

Yaḥyâ ash Shaybâni relata que un erudito dijo a su hija: «Cuando te enteres de que Alejandría ha sido conquistada, no te detengas a buscar tu velo y huye de inmediato hacia Oriente». (1312/débil)

XII Le règne d'un homme des Mawâlî

Ka'b a dit : « Lorsque les tueries séviront, les gens diront : « Toutes ces guerres sont engagées par et pour les Quraysh. Tuez-les donc et vous en serez soulagés ». Ils les massacreront alors jusqu'au dernier. Seulement, les peuples lanceront des attaques les uns contre les autres comme à l'époque de l'Ignorance antéislamique. Ensuite, ils sont gouvernés par un homme des Mawâlî ». (1089/faible)

Ibn Mas'ûd (qu'Allah l'agrée) a dit : « Un homme des Mawâlî apparaîtra à Merw et il revendiquera le règne des hachémites. Il s'appellera 'Abdullah et règnera quatre ans puis mourra ». (1462/faible)

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Prophète ﷺ a dit : « Lorsque les deux affranchis deviendront souverains, l'affranchi des Arabes et celui des Romains, ce seront eux qui déclencheront les grandes guerres ». (1253/faible)

1/ La trahison de la trêve à son époque

Arṭâṭ a dit : « Après avoir tué le Sufyânî et après le pillage des Kalb, le Mahdî conclura une trêve avec le tyran romain. La paix règnera tellement entre vous que vos commerçants se rendront chez eux et inversement. Mais les Romains passeront trois années à construire leurs navires. Ensuite, le Mahdî mourra et le pouvoir passera à un homme de sa famille qui gouvernera justement pendant un certain temps, puis deviendra injuste. Ce dernier sera tué, mais avant même qu'on ne l'aura oublié, les Romains viendront débarquer leurs forces entre Tyr et Acre. Ce sera le moment des grandes guerres ». (1309/ ṣaḥîḥ)

Ka'b a dit : « Les Romains trahiront leur pacte en tuant les musulmans qui se trouveront parmi eux. Par la suite, ils rassembleront leurs armées et viendront avec leurs forces navales de Rome avec leur commandant appelé « le chameau (al jamal) » [...]. Il conduira ses navires, puis il débarquera et viendra s'installer dans un couvent à eux dit al A'mâq situé à Acre ». (1171/faible)

XII El reinado de un hombre de los Mawâlî

Ka'b dijo: «Cuando las matanzas arrecien, la gente dirá: "Todas estas guerras son emprendidas por y para los Quraysh. Matadlos, pues, y os veréis liberados de ellos"». Entonces los masacrarán hasta el último. Sin embargo, los pueblos se lanzarán unos contra otros como en la época de la Ignorancia anteislámica. Después, son gobernados por un hombre de los Mawâlî». (1089/débil)

Ibn Mas'ûd (que Allah esté complacido con él) dijo: «Un hombre de los Mawâlî aparecerá en Merw y reivindicará el reinado de los hachemíes. Se llamará 'Abdullah y reinará cuatro años, luego morirá». (1462/débil)

'Abdullah ibn 'Amr (que Allah esté complacido con él) relata que el Profeta ﷺdijo: «Cuando los dos libertos se conviertan en soberanos, el liberto de los Árabes y el de los Romanos, serán ellos quienes desencadenarán las grandes guerras». (1253/débil)

1/ La traición de la tregua en su época

Ar ṭ â ṭ dijo: «Tras haber matado al Sufyânî y tras el saqueo de los Kalb, el Mahdî concluirá una tregua con el tirano romano. La paz reinará de tal manera entre vosotros que vuestros comerciantes se desplazarán hasta ellos y viceversa. Pero los Romanos pasarán tres años construyendo sus barcos. Después, el Mahdî morirá y el poder pasará a un hombre de su familia que gobernará justamente durante cierto tiempo, y luego se volverá injusto. Este último será asesinado, pero incluso antes de que se le haya olvidado, los Romanos vendrán a desembarcar sus fuerzas entre Tiro y Acre. Ese será el momento de las grandes guerras». (1309/ ṣ a ḥ î ḥ)

Ka'b dijo: «Los Romanos traicionarán su pacto matando a los musulmanes que se encuentren entre ellos. Posteriormente, reunirán sus ejércitos y vendrán con sus fuerzas navales desde Roma con su comandante llamado «el camello (al jamal)» [...]. Conducirá sus barcos, luego desembarcará y vendrá a instalarse en un convento suyo llamado al A'mâq situado en Acre». (1171/débil)

Le Prophète ﷺ a dit : « Vous reviendrez vainqueurs et dotés de butins. Les Romains s'installeront dans la prairie de Dhû Ṭalûl et l'un d'eux dira : « La croix a triomphé ! » Et un musulman lui rétorquera : « C'est plutôt Allah qui a triomphé ! ». Ils s'échangeront ces propos pendant un moment, puis le musulman sautera sur leur croix qui ne se trouvera pas loin de lui et la brisera. Alors les Romains l'attaqueront et le tueront. Les musulmans accourront aussitôt vers leurs armes et Allah gratifiera ce groupe de musulmans par le martyre. Les Romains se rendront auprès de leur souverain et lui diront : « Nous t'avons épargné le mal des Arabes ». Ainsi ils trahiront le pacte de paix et rassembleront leurs armées pour la guerre ». (1170/ṣaḥîḥ)

Abû Qabîl rapporte que plusieurs Compagnons du Messager d'Allah ﷺ (qu'Allah les agrée) ont dit : « Il y aura une trêve entre les musulmans et les Romains, les premiers devront leur envoyer une armée de secours à Constantinople. Un ennemi viendra les attaquer de l'autre côté de cette ville. Alors, les musulmans et les Romains l'affronteront ensemble et Allah leur donnera la victoire. Après la fin des combats, un romain dira : « La croix a triomphé ! » Et l'un des soldats musulmans lui répliquera : « C'est plutôt Allah qui a donné la victoire ». Les deux camps échangeront ces vitupérations puis le musulman foncera sur le romain et lui tranchera le cou. Les Romains violeront le traité de paix, car une fois de retour à Constantinople, ils massacreront les musulmans par traîtrise. Les armées musulmanes exigeront ainsi réparation et les Romains enverront quatre-vingt compagnies comptant chacune 12 000 combattants ». Abû Qabîl a dit : « Lorsque les Romains arriveront, les gens (musulmans) ne pourront nullement leur résister. Ils viendront alors avec les Turcs, les Burjân et les Saqâlibah (slaves) ». (1221/faible)

2/ La bataille d'A'mâq à son époque

Tâbi' a dit : « Celui qui vaincra les Romains à al A'mâq sera le calife issu des Mawâlî ». (1255/faible)

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « Les grandes guerres sont au nombre de cinq dont deux ont déjà eu lieu. Il en reste donc trois : la première sera la guerre des Turcs dans al Jazîrah, puis la bataille d'al A'mâq et les guerres de l'Antéchrist suite auxquelles il n'y aura plus de guerre ». (1238/faible)

El Profeta ﷺ dijo: «Volveréis victoriosos y cargados de botines. Los Romanos se instalarán en la pradera de Dhû Ṭ alûl y uno de ellos dirá: «¡La cruz ha triunfado!» Y un musulmán le responderá: «¡Es más bien Allah quien ha triunfado!». Se intercambiarán estas palabras durante un momento, luego el musulmán saltará sobre su cruz, que no se encontrará lejos de él, y la romperá. Entonces los Romanos lo atacarán y lo matarán. Los musulmanes acudirán de inmediato hacia sus armas y Allah gratificará a ese grupo de musulmanes con el martirio. Los Romanos se dirigirán ante su soberano y le dirán: «Te hemos librado del mal de los Árabes». Así pues, traicionarán el pacto de paz y reunirán sus ejércitos para la guerra». (1170/ ṣ a ḥ î ḥ)

Abû Qabîl relata que varios Compañeros del Mensajero de Allâh ﷺ(que Allâh esté satisfecho de ellos) dijeron: «Habrá una tregua entre los musulmanes y los Romanos, y los primeros tendrán que enviarles un ejército de socorro a Constantinopla. Un enemigo vendrá a atacarles desde el otro lado de dicha ciudad. Entonces, los musulmanes y los Romanos se enfrentarán a él juntos y Allâh les concederá la victoria. Tras el fin de los combates, un romano dirá: «¡La cruz ha triunfado!» Y uno de los soldados musulmanes le responderá: «Antes bien, es Allâh quien ha dado la victoria». Los dos bandos intercambiarán estos improperios y luego el musulmán se lanzará sobre el romano y le cortará el cuello. Los Romanos violarán el tratado de paz, pues una vez de regreso en Constantinopla, masacrarán a los musulmanes por traición. Los ejércitos musulmanes exigirán así reparación y los Romanos enviarán ochenta compañías contando cada una 12 000 combatientes ». Abû Qabîl dijo: « Cuando los Romanos lleguen, la gente (musulmana) no podrá resistirles en absoluto. Vendrán entonces con los Turcos, los Burjân y los Saqâlibah (eslavos) ». (1221/débil)

2/ La batalla de A'mâq en su época

Tâbi' dijo: «Quien venza a los Romanos en al A'mâq será el califa procedente de los Mawâlî». (1255/débil)

'Abdullah ibn 'Amr (que Allah esté complacido con él) dijo: «Las grandes guerras son cinco, de las cuales dos ya han tenido lugar. Quedan, pues, tres: la primera será la guerra de los Turcos en al Jazîrah, luego la batalla de al A'mâq y las guerras del Anticristo, tras las cuales no habrá más guerra». (1238/débil)

Ka'b a dit : « Ils se livreront bataille à al A'mâq et les combats seront sanglants, sans qu'il n'y ait de victoire décisive d'un camp sur l'autre. Par contre, l'endurance et la fermeté leur seront inspirées, et les armes s'entremêleront. Ce sera si sanglant que les chevaux courront dans le sang jusqu'aux genoux pendant trois jours successifs. Seule la nuit séparera les deux armées. Et cela durera jusqu'à ce que certaines factions diront : « L'Islam a un terme et une fin qu'il vient certes d'atteindre. Allons donc rejoindre la terre natale de nos pères et ancêtres ». Il se rallieront alors aux mécréants et suite à cela, un homme parmi les fils des Émigrés dira : « Ô vous ! Ne voyez-vous pas ce que ces gens ont fait ?! Allons, quant à nous rejoindre Allah ». Mais personne ne le suivra. Il avancera alors seul vers l'ennemi qui le déchiquettera avec ses projectiles, au point où son sang mouillera leurs boucliers. Et à la fin, Allah mettra l'ennemi en déroute ». (1190/faible)

Kaysân a dit : « Lorsqu'Allah mettra en déroute les Romains à Jaffa, ces derniers marcheront jusqu'à al A'mâq où ils rassembleront leurs forces. Il y aura alors une grande bataille, la bataille d'al A'mâq ». (1215/faible)

3/ La mort du calife issu des Mawâlî

Ka'b a dit : « … [Les Mawâlî] diront : « Instituons un homme de religion ». Ils enverront un groupe de yéménites, un groupe des Muḍar et un groupe des Mawâlî à Jérusalem où ils liront le Livre d'Allah (Exalté soit-Il) et Lui demanderont de les guider vers le bon choix. Les gens reviendront après avoir proclamé à leur tête un homme parmi les Mawâlî. Malheur aux gens en Syrie et sur ses territoires à cause de son gouvernement. Il marchera sur les Muḍar pour les combattre, puis il enverra un homme du Maghreb, un homme corpulent aux larges épaules, qui tuera quiconque il trouvera jusqu'à ce qu'il pénétrera à Jérusalem. Il sera infecté par une vermine et mourra naturellement. Le monde sera pire que jamais. Un homme de Muḍar lui succédera et tuera les gens vertueux. Ce sera un homme maudit et abominable. Ensuite, l'homme des Muḍar, d'Oman et de Qaḥṭân, lui succédera, et suivra la voix de son frère al Mahdî. Et ce sera grâce à lui, que Rome (Byzance) sera conquise ». Nu'aym ajoute : « Il se manifestera dans un village dit Yalah situé à une étape de marche au-delà de Ṣan'â. Son père sera qurayshite et sa mère yéménite ». (1074/faible)

XIII Le règne du hachémite mudarite maléfique

Ka'b dijo: «Se librarán en batalla en al A'mâq y los combates serán cruentos, sin que haya una victoria decisiva de un bando sobre el otro. Por el contrario, la resistencia y la firmeza les serán inspiradas, y las armas se entrelazarán. Será tan sangriento que los caballos correrán en sangre hasta las rodillas durante tres días consecutivos. Solo la noche separará a los dos ejércitos. Y esto durará hasta que ciertas facciones digan: «El Islam tiene un término y un fin que ciertamente acaba de alcanzar. Vayamos pues a la tierra natal de nuestros padres y antepasados». Se unirán entonces a los mécréants y, tras esto, un hombre de entre los hijos de los Emigrantes dirá: «¡Oh vosotros! ¿No veis lo que esta gente ha hecho?! Vamos, reunámonos con Allah». Pero nadie le seguirá. Avanzará entonces solo hacia el enemigo, que lo despedazará con sus proyectiles, hasta el punto de que su sangre mojará sus escudos. Y al final, Allah pondrá al enemigo en desbandada ». (1190/débil)

Kaysân dijo: « Cuando Allah ponga en desbandada a los Romanos en Jaffa, estos marcharán hasta al A'mâq, donde reunirán sus fuerzas. Habrá entonces una gran batalla, la batalla de al A'mâq ». (1215/débil)

3/ La muerte del califa procedente de los Mawâlî

Ka'b dijo: « … [Los Mawâlî] dirán: « Instituyamos a un hombre de religión ». Enviarán un grupo de yemeníes, un grupo de los Muḍ ar y un grupo de los Mawâlî a Jerusalén donde leerán el Libro de Allah (Ensalzado sea) y Le pedirán que los guíe hacia la buena elección. Las gentes volverán tras haber proclamado a su frente a un hombre entre los Mawâlî. ¡Ay de las gentes en Siria y sus territorios a causa de su gobierno! Él marchará sobre los Mu ḍ ar para combatirlos, luego enviará a un hombre del Magreb, un hombre corpulento de anchos hombros, que matará a cuantos encuentre hasta que penetrará en Jerusalén. Será infectado por una alimaña y morirá de muerte natural. El mundo estará peor que nunca. Un hombre de Mu ḍ ar le sucederá y matará a las gentes virtuosas. Será un hombre maldito y abominable. Después, el hombre de los Mu ḍ ar, de Omán y de Qa ḥṭ ân, le sucederá y seguirá la voz de su hermano al-Mahdî. Y será gracias a él que Roma (Bizancio) será conquistada». Nu'aym añade: «Se manifestará en un pueblo llamado Yalah, situado a una jornada de camino más allá de Ṣ an'â . Su padre será quraysí y su madre yemení». (1074/débil)

XIII El reinado del hachemí muḍarí maléfico

Ka'b a dit : « Un hachémite viendra s'établir à Jérusalem et il aura une garde de 12 000 hommes ». (1099/faible)

1/ La dépravation du hachémite maléfique

Arṭâṭ a dit : « … Sa vie se prolongera et il deviendra tyrannique et inaccessible aux gens à la fin de son époque. Ses richesses et ses biens ainsi que ceux de ses proches abonderont au point où le plus maigre d'entre eux sera pareil au plus gros parmi le reste des musulmans. Il fera disparaître des pratiques relevant de la Sunnah qui auront été connues jusqu'alors et inventera d'autres qui n'existaient pas. La débauche se propagera et le vin sera consommé publiquement. Il terrifiera les savants au point où l'homme voyagera sur sa monture et se rendra dans telle ou telle province sans pouvoir trouver quelqu'un qui lui rapporte un hadith de la science. L'Islam sera étranger à son époque comme il le fut à ses débuts. La personne qui sera attachée à sa religion sera comme tenant une braise dans sa main. Il en arrivera à envoyer une jeune accompagnée de gardes, se promener au marché, chaussant des souliers ornés d'or et vêtue d'habits qui dévoilent sa nudité aussi bien de devant que de derrière. Et si quelqu'un osait dire le moindre mot sur cela, son cou serait tranché ».
Al Qâsim a dit : « On arrivera à faire promener, dans votre mosquée-ci, une jeune femme aux habits laissant transparaître les poils de son pubis. Un homme parmi le peuple dira : « Par Allah, quelle situation d'égarement haïssable ! » Cet homme sera alors piétiné jusqu'à la mort. Je souhaiterais être cet homme-là ».
Arṭâṭ a dit : « Il y aura à son époque une secousse, une transformation en mutants et un engloutissement. Le début de son règne sera en votre faveur, ô peuple du Yémen, mais la fin sera à votre désavantage car il expulsera les gens du Yémen, de la Syrie et al Ḥamrah qui seront obligés de chercher refuge à l'extérieur des campagnes ».
(1100/ṣaḥîḥ)

Ibn Du'ayb rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Certes, des gens de notre nation seront transformés en singes et d'autres en porcs. Et certes, en se réveillant le matin, on dira : « Tels clans et tels clans ont été engloutis ». Pendant que deux hommes marcheront, l'un sera englouti ». « Ô Messager d'Allah, pourquoi de telles choses arriveront-elles ? » demanda-t-on et le Prophète ﷺ expliqua : « En raison de la

Ka'b dijo: «Un hachemí vendrá a establecerse en Jerusalén y tendrá una guardia de 12 000 hombres». (1099/débil)

1/ La depravación del hachemí maléfico

Ar ṭ â ṭ dijo: «... Su vida se prolongará y se volverá tiránico e inaccesible para las gentes al final de su época. Sus riquezas y bienes, así como los de sus allegados, abundarán hasta el punto de que el más delgado de entre ellos será semejante al más corpulento del resto de los musulmanes. Hará desaparecer prácticas pertenecientes a la Sunnah que hasta entonces habían sido conocidas e inventará otras que no existían. La depravación se propagará y el vino será consumido públicamente. Aterrorizará a los sabios hasta el punto de que el hombre viajará en su montura y se dirigirá a tal o cual provincia sin poder encontrar a nadie que le transmita un hadith del conocimiento. El Islam será extraño en su época como lo fue en sus comienzos. La persona que se aferre a su religión será como quien sostiene una brasa en su mano. Llegará incluso a enviar a una joven acompañada de guardias a pasear por el mercado, calzando zapatos adornados de oro y vestida con ropas que revelan su desnudez tanto por delante como por detrás. Y si alguien osara decir la menor palabra al respecto, le sería cercenado el cuello».
Al Qâsim dijo: «Se llegará a hacer pasear, en esta mezquita vuestra, a una joven mujer con ropas que dejan transparentar el vello de su pubis. Un hombre del pueblo dirá: «¡Por Allah, qué situación de extravío tan aborrecible!» Ese hombre será entonces pisoteado hasta la muerte. Desearía ser ese hombre».
Ar ṭ â ṭ dijo: «Habrá en su época un temblor, una transformación en mutantes y un hundimiento. El inicio de su reinado será en vuestro favor, ¡oh pueblo de Yemen!, pero el final será en vuestra contra, pues expulsará a las gentes de Yemen, de Siria y al Ḥamrah, quienes se verán obligados a buscar refugio fuera de las aldeas».
(1100/ṣaḥîḥ)

Ibn Du'ayb relata que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: «Ciertamente, algunas gentes de nuestra nación serán transformadas en monos y otras en cerdos. Y ciertamente, al despertar por la mañana, se dirá: «Tales clanes y tales clanes han sido tragados por la tierra». Mientras dos hombres caminen, uno de ellos será tragado por la tierra». «¡Oh Mensajero de Allâh!, ¿por qué sucederán tales cosas? » se preguntó y el Profeta ﷺ explicó: « A causa del

consommation de vin, du port de la soie, ainsi que de l'usage d'instruments de musique et de flûtes ». (1349/faible)

Un tâbi'i rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Vous allez subir la défiguration, l'engloutissement et la projection de météores ». « Ô Messager d'Allah, subiront-ils cela tout en attestant qu'il n'y a point de divinité en dehors d'Allah ? ». « Oui, car ils se seront adonnés à l'écoute des chanteuses et de la musique, à la consommation du vin et au port de la soie ». (1353/faible)

2/ La défaite du hachémite maléfique par les yéménites et sa mort

Ka'b a dit : « Celui qui expulsera les gens du Yémen sera un hachémite dont le siège du pouvoir sera à Jérusalem et qui aura 12 000 gardes. Il expulsera les yéménites qui iront s'établir auprès des Laḥm et des Judâm et ceux-ci leur prêteront assistance en matière de subsistances au point de partager les leurs à égalité avec eux. Ensuite, les yéménites se réuniront et se diront : « Où partez-vous et où retournez-vous ?! » L'un d'entre eux proposera : « Je serai votre émissaire, je transmettrai votre requête à votre gouverneur ». Il partira donc lui transmettre leur lettre lui demandant de leur accorder grâce et de les laisser retourner à leurs lieux de résidence. Mais ce gouverneur lui tranchera la tête. Les yéménites constatant le retard du retour de l'émissaire, enverront un autre homme, qui à son arrivée chez le gouverneur, sera tué à son tour. Et constatant le retard de sa rentrée, ils enverront encore un autre homme que le gouverneur ordonnera d'exécuter, mais qu'Allah (Exalté soit-Il) sauvera. Il rentrera alors auprès d'eux et les informera de l'exécution des deux autres émissaires et de la décision du gouverneur de l'exécuter à son tour. Sur ce, ils se rassembleront et désigneront un chef à leur tête, puis ils se mettront en marche contre lui. Ils le combattront et Allah (Exalté soit-Il) leur accordera la victoire sur lui et alors, ils le tueront. Ensuite, ils se tourneront vers les Quraysh et les massacreront jusqu'au dernier. On en arrivera au point où lorsqu'on trouvera une sandale du type que les Quraysh portent, on s'écrira : « Voici une sandale d'un qurayshite ». (1110/faible)

Tâbi' a dit : « Les Muḍar se rassembleront, mais je ne sais si les Rabî'ah se rallieront à eux ou non, et s'affronteront avec les gens du Yémen dans la vallée de Jérusalem, où les Muḍar seront massacrés au point où leur sang coulera dans la vallée ». (1111/ṣaḥîḥ)

Al Walîd a dit : « Lorsque le Mahdî gouvernera, sa justice régnera. Ensuite, après sa mort, quelqu'un de sa famille lui succédera et gouvernera justement lui aussi. Ensuite,

consumo de vino, del porte de la seda, así como del uso de instrumentos de música y de flautas ». (1349/débil)

Un tâbi'i relata que el Mensajero de Allâh ﷺdijo: « Vais a sufrir la desfiguración, el hundimiento y la lluvia de meteoritos ». « ¡Oh Mensajero de Allâh! ¿Lo sufrirán aun atestiguando que no hay divinidad fuera de Allâh? ». « Sí, pues se habrán entregado a escuchar a las cantantes y la música, al consumo del vino y al porte de la seda ». (1353 /débil)

2/ La derrota del hachemí maléfico por los yemeníes y su muerte

Ka'b dijo: «Aquel que expulsará a las gentes del Yemen será un hachemí cuya sede del poder estará en Jerusalén y que tendrá 12 000 guardias. Expulsará a los yemeníes, quienes irán a establecerse junto a los La ḥ m y los Judâm, y estos les prestarán asistencia en materia de sustento hasta el punto de compartir los suyos a partes iguales con ellos. Luego, los yemeníes se reunirán y se dirán: «¿Adónde vais y adónde regresáis?!» Uno de ellos propondrá: «Seré vuestro emisario, transmitiré vuestra petición a vuestro gobernador». Partirá pues para transmitirle su carta, pidiéndole que les conceda gracia y les permita regresar a sus lugares de residencia. Pero este gobernador le cortará la cabeza. Los yemeníes, al constatar el retraso en el regreso del emisario, enviarán a otro hombre, quien a su llegada ante el gobernador será muerto a su vez. Y al constatar el retraso de su regreso, enviarán aún a otro hombre al que el gobernador ordenará ejecutar, pero a quien Allah (Ensalzado sea) salvará . Regresará entonces junto a ellos y les informará de la ejecución de los otros dos emisarios y de la decisión del gobernador de ejecutarle a su vez. Ante esto, se reunirán y designarán a un jefe al frente de ellos, luego se pondrán en marcha contra él. Le combatirán y Allah (Ensalzado sea) les concederá la victoria sobre él y entonces le matarán. Después, se volverán contra los Quraysh y los masacrarán hasta el último . Se llegará al punto en que, cuando se encuentre una sandalia del tipo que llevaban los Quraysh, se exclamará: «He aquí la sandalia de un qurayshí». (1110/débil)

Tâbi' dijo: «Los Mu ḍ ar se reunirán, pero no sé si los Rabî'ah se unirán a ellos o no, y se enfrentarán con las gentes de Yemen en el valle de Jerusalén, donde los Mu ḍ ar serán masacrados hasta el punto de que su sangre correrá por el valle». (1111/ ṣ a ḥ î ḥ)

Al Walîd dijo: «Cuando el Mahdî gobierne, su justicia reinará. Luego, tras su muerte, alguien de su familia le sucederá y gobernará con justicia también. Luego,

l'un de sa famille accédera au pouvoir et sera injuste et méchant. Le pouvoir finira par échoir à un homme des leurs qui expulsera les gens du Yémen au Yémen. Mais par la suite, ceux-ci marcheront contre lui et le tueront. Ils désigneront à leur tête un homme de Quraysh appelé Muḥammad. Ce sera ce yéménite qui provoquera les guerres ».
(1116/faible)

Ka'b a dit : « Un homme des Quraysh, la plus méchante des créatures, sera institué calife et il sera établi à Jérusalem, où on lui apportera les richesses et il sera entouré par les gens les plus vils. Ils deviendront tyranniques et il deviendra inaccessible aux gens. Ses richesses et ses biens ainsi que ceux de sa gente abonderont au point où l'un d'eux aura assez de nourriture pour un, deux ou trois mois et au point où le plus maigre d'entre eux sera pareil au plus gros parmi le reste du peuple. Ce calife fera disparaître des Sunan qui auront été connues jusqu'alors et inventera des pratiques qui n'existaient pas. Le mal sévira à son époque. La débauche se propagera et le vin sera consommé publiquement. Il terrifiera les savants au point où l'homme voyagera sur sa monture et se rendra à telle ou telle province sans pouvoir trouver quelqu'un qui lui rapporte un hadith de la science. Au cours de son règne, il y aura l'engloutissement, la défiguration d'hommes, et l'Islam deviendra étranger. La personne qui sera attachée à sa religion sera comme tenant une braise dans sa main ou comme démêlant les branches d'une broussaille en une nuit noire. Il en arrivera à envoyer sa jeune fille, accompagnée de gardes, se promener aux marchés chaussant des souliers ornés d'or et vêtue d'habits qui dévoilent sa nudité aussi bien de devant que de derrière tellement il sera transparent. Et si quelqu'un osait dire le moindre mot sur cela, il aurait le cou tranché. Il imposera au peuple des restrictions de vivres, puis il suspendra les aides. Il expulsera ensuite les yéménites de la Syrie. Sa garde les fera partir en groupes séparés, sans laisser une faction en contact avec une autre. Ils les expulseront en dehors des campagnes et des bourgs jusqu'à Bassora à la fin de la vie de ce calife. Les Yéménites s'échangeront des correspondances et se rassembleront alors comme des nuages d'automne dans le ciel. Ils formeront des factions et se diront : « Partirez-vous en abandonnant votre terre et votre lieu d'émigration ? » Sur ce, ils s'accorderont sur le fait de faire allégeance à un homme d'entre eux, et alors qu'ils seront en train de se disputer sur cette personne à élire comme chef, les uns revendiquant tel homme et les autres tel autre homme, une voix, qui ne sera ni celle d'un humain ni d'un djinn, leur proclamera du ciel : « Faites allégeance à untel » en le désignant par son nom. Tous seront satisfaits de cet homme et l'agréeront de bon cœur, sachant qu'ils ne seront ni de ceux-ci, ni de ceux-là. Ils enverront ensuite au tyran qurayshite un groupe des leurs comme émissaires mais celui-ci les tuera, en épargnant un seul homme pour les en informer. Alors, les Yéménites marcheront contre lui, sachant que le tyran qurayshite aura une garde de 20 000 soldats. Les Yéménites, avec les Laḥm, les Judâm, les 'Amîlah

uno de su familia accederá al poder y será injusto y malvado. El poder terminará por recaer en un hombre de los suyos que expulsará a la gente de Yemen a Yemen. Pero posteriormente, estos marcharán contra él y lo matarán. Designarán al frente de ellos a un hombre de Quraysh llamado Mu ḥ ammad. Será ese yemení quien provocará las guerras».
(1116/débil)

Ka'b dijo: «Un hombre de los Quraysh, la más malvada de las criaturas, será investido califa y se establecerá en Jerusalén, donde le serán traídas las riquezas y estará rodeado por las gentes más viles. Se volverán tiranos y él se volverá inaccesible para la gente. Sus riquezas y sus bienes, así como los de su pueblo, abundarán hasta el punto en que uno de ellos tendrá alimento suficiente para uno, dos o tres meses, y hasta el punto en que el más delgado de entre ellos será semejante al más corpulento del resto del pueblo. Este califa hará desaparecer las Sunan que hasta entonces habían sido conocidas e inventará prácticas que no existían. El mal azotará su época. El libertinaje se propagará y el vino será consumido públicamente. Aterrorizará a los sabios hasta el punto en que el hombre viajará en su montura y se dirigirá a tal o cual provincia sin poder encontrar a alguien que le transmita un hadith de la ciencia. Durante su reinado, habrá hundimientos, la desfiguración de hombres, y el Islam se volverá extraño. La persona que esté apegada a su religión será como quien sostiene una brasa en la mano o como quien desenreda las ramas de un matorral en una noche oscura. Llegará al punto de enviar a su joven hija, acompañada de guardias, a pasear por los mercados calzando zapatos ornamentados con oro y vistiendo ropas que dejan al descubierto su desnudez tanto por delante como por detrás, de lo transparentes que serán. Y si alguien osara decir la menor palabra al respecto, le cortarían el cuello. Impondrá al pueblo restricciones de víveres y luego suspenderá las ayudas. Expulsará después a los yemeníes de Siria. Su guardia los hará partir en grupos separados, sin dejar que una facción esté en contacto con otra. Los expulsarán fuera de los campos y las villas hasta Basora al final de la vida de ese califa. Los yemeníes intercambiarán correspondencias y se reunirán entonces como nubes de otoño en el cielo. Formarán facciones y se dirán : «¿Os marcharéis abandonando vuestra tierra y vuestro lugar de emigración? » Ante eso, llegarán a un acuerdo sobre prestar juramento de lealtad a un hombre de entre ellos, y mientras estén disputando sobre esa persona a elegir como jefe, unos reclamando a tal hombre y otros a tal otro hombre, una voz, que no será ni la de un ser humano ni la de un djinn, les proclamará desde el cielo: «Prestad juramento de lealtad a fulano» designándolo por su nombre. Todos quedarán satisfechos con ese hombre y lo aprobarán de buen grado, sabiendo que no serán ni de los unos ni de los otros. Enviarán entonces al tirano quraysí un grupo de los suyos como emisarios, pero este los matará, dejando con vida a un solo hombre para que les informara de ello. Entonces, los yemeníes marcharán contra él, sabiendo que el tirano quraysí contará con una guardia de 20 000 soldados. Los yemeníes, junto con los La ḥ m, los Judâm, los 'Amîlah

et les Jâdîs, combattront l'armée du qurayshite. Et ces derniers apporteront les vivres et les boissons, en petites et grandes quantités en secours au Yémen tout comme Yûsuf le fit pour ses frères en Égypte. Par celui qui dispose de l'âme de Ka'b, les Laḥm, les Judâm, les 'Amîlah et les Jâdîs sont bien des gens du Yémen, ô Yéménites. Ainsi, s'ils viennent réclamer leur filiation parmi vous, accordez-la leur car ils sont vraiment des vôtres. Ensuite, ils partiront tous ensemble et lorsqu'ils arriveront aux approches de Jérusalem, le tyran de Quraysh les affrontera avec ses armées, mais les yéménites triompheront, leurs adversaires ne résisteront pas devant eux, sachant que les soldats du Yémen n'auront que leurs habits comme boucliers ». (1133/faible)

XIV Le règne du Qaḥṭânî

Suppléments sur Al Qaḥṭânî

Abû Hureyrah (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Prophète ﷺ a dit : « L'Heure de l'Apocalypse n'arrivera pas avant l'apparition d'un homme des Qaḥṭân qui mènera les gens avec son bâton ». (1077/ṣaḥîḥ)

Abû Hureyrah (qu'Allah l'agrée) a dit : « Les jours et les nuits ne disparaîtront pas avant que les gens ne soient dirigés par un homme des Qaḥṭân ». (280/ṣaḥîḥ)

'Abd ar Raḥmân ibn Qays rapporte d'après son grand-père que le Prophète ﷺ a dit : « Le Qaḥṭânî régnera après le Mahdî, or, par Celui qui m'a envoyé prêcher la vérité, il ne sera pas moins méritant que lui ». (1124/faible)

Note de l'auteur : Le hadith 1124 ainsi que les nombreux autres à la suite de ce commentaire montrent la méconnaissance totale des hadiths sur le Qaḥṭânî de certains qitâlis (partisans des groupes "jihadistes") qui croient que c'était Ben Laden. Comment aurait-il pu être le Qaḥṭânî alors qu'il ne faisait même pas le takfîr des pires ennemis de l'Islam, les rawâfiḍ (voir la divergence à ce sujet avec Zarqâwî), ni même des ṭawâghît qui ont gouverné le Soudan durant les années 90, ni même des masses adoratrices du Ṭâghût dans le monde arabe, ce qui est en soi un annulatif de l'islam. Plutôt, la réalité est toute autre et Sheyṭân a leurré ces gens en leur faisant croire que cet individu était le Qaḥṭânî alors qu'un simple coup d'œil sur les hadiths à propos de la venue de cet

y los Jâdîs, combatirán al ejército del quraysí. Y estos últimos aportarán víveres y bebidas, en pequeñas y grandes cantidades, en socorro del Yemen, tal como Yûsuf lo hizo por sus hermanos en Egipto. Por Aquel que tiene en su poder el alma de Ka'b, los La ḥ m, los Judâm, los 'Amîlah y los Jâdîs son verdaderamente gente del Yemen, ¡oh yemeníes! Por tanto , si vienen a reclamar su filiación entre vosotros, concededsela, pues son realmente de los vuestros. Después, partirán todos juntos y cuando lleguen a las proximidades de Jerusalén, el tirano de Quraysh los enfrentará con sus ejércitos, pero los yemeníes triunfarán, sus adversarios no resistirán ante ellos, sabiendo que los soldados de Yemen solo tendrán sus ropas como escudos». (1133/ḍaʿîf)

XIV El reinado del Qaḥṭânî

Suplementos sobre Al Qaḥṭânî

Abû Hureyrah (que Allah esté complacido con él) relata que el Profeta ﷺdijo: «La Hora del Apocalipsis no llegará antes de la aparición de un hombre de los Qa ḥṭ ân que conducirá a la gente con su bastón». (1077/ ṣ a ḥ î ḥ)

Abû Hureyrah (que Allah esté satisfecho con él) dijo: «Los días y las noches no desaparecerán antes de que la gente sea gobernada por un hombre de los Qaḥṭân». (280/ṣaḥîḥ)

'Abd ar Raḥmân ibn Qays transmite de su abuelo que el Profeta ﷺdijo: « El Qaḥṭânî reinará después del Mahdî, pues, por Aquel que me envió a predicar la verdad, no será menos merecedor que él ». (1124/débil)

Nota del autor: El hadith 1124, así como los numerosos otros que siguen a este comentario , muestran el desconocimiento total de los hadiths sobre el Qa ḥṭ ânî por parte de ciertos qitâlis (partidarios de los grupos «jihadistas») que creen que era Ben Laden. ¿Cómo habría podido ser el Qa ḥṭ ânî cuando ni siquiera hacía el takfîr de los peores enemigos del Islam, los rawâfi ḍ (véase la divergencia al respecto con Zarqâwî), ni siquiera de los ṭ awâghît que gobernaron Sudán durante los años 90, ni siquiera de las masas adoradoras del Ṭâghû ṭ en el mundo árabe, lo cual es en sí mismo un anulador del islam. Más bien, la realidad es completamente distinta y Shey ṭ ân ha engañado a estas gentes haciéndoles creer que ese individuo era el Qa ḥṭ ânî, cuando un simple vistazo a los hadices sobre la venida de este

homme pieux aurait suffit à invalider cette thèse, mais un coup d'œil peut-il profiter à un aveugle ? (fin de note)

1/ La conquête de Constantinople à l'époque du Qaḥṭânî

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « Vous lancerez trois expéditions contre Constantinople : dans la première, vous serez confrontés à une forte résistance et vous serez durement éprouvés. La deuxième aboutira à une trêve entre vous et eux (les Byzantins) durant laquelle les musulmans y construiront des mosquées et combattront à leur côté au-delà de Constantinople, puis ils y retourneront. Ensuite, lors de la troisième expédition, Allah vous accordera sa conquête au moyen du takbîr. Elle sera répartie en trois tiers : un tiers sera détruit, un tiers incendié, et le tiers restant sera partagé comme butin en gros lots ». (1227/faible)

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « Un garçon parmi les Romains grandira en une année autant qu'un garçon ordinaire grandit en dix ans. Il vivra dans le pays des Romains qui l'établiront comme souverain. Il leur dira alors : « Jusqu'à quand accepterons-nous que ces gens-là dominent une partie de notre pays. Je partirai les combattre jusqu'à leur reprendre ce qu'ils nous ont pris ou bien jusqu'à ce qu'ils dominent les territoires qui restent sous ma domination ». Il partira ainsi à la tête d'une flotte de 7 000 navires, puis arrivés entre Acre et al 'Arîs, il brûlera ses navires. Les habitants d'Égypte et ceux de Syrie se mobiliseront et se dirigeront vers la Jazîrah arabe. C'est à propos de ce jour-là qu'Abû Hureyrah disait : « Quel malheur pour les Arabes d'un mal qui approche. Les cordes seront, ce jour-là, plus chères à l'homme que sa famille et ses biens ». Les Arabes se feront aider par les bédouins et marcheront jusqu'au désert d'Antioche où aura lieu la plus grande de toutes les guerres. Le sang arrivera aux genoux des chevaux. Allah suspendra la victoire pour les deux camps jusqu'au point où les anges diront : « Ô Seigneur, ne secourras-tu donc pas tes serviteurs croyants ? » Il leur répliquera : « Je ne le ferai que lorsque les martyrs seront nombreux ». Un tiers des fidèles sera tué, un tiers fera défection et un tiers restera ferme. Allah fera engloutir le tiers qui aura fait défection. Les Romains diront : « Nous ne cesserons de vous combattre jusqu'à ce que vous nous livriez tous ceux qui sont parmi vous et qui ne descendent pas de vous ». Les non-Arabes sortiront et leur répliqueront : « Ne plaise à Allah que nous retournions à la mécréance après avoir embrassé l'Islam ». Là, Allah (à Lui La Puissance et La Majesté) se courroucera et frappera de son épée et de sa lance. Il ne restera pas un seul survivant parmi les rangs de l'ennemi qui pourra informer les siens de ce qui aura eu lieu. Ensuite, ils continueront

hombre piadoso habría bastado para invalidar esta tesis, pero ¿puede serle de provecho un vistazo a un ciego? (fin de nota)

1/ La conquista de Constantinopla en la época del Qaḥṭânî

'Abdullah ibn 'Amr (que Allah esté complacido con él) dijo: «Lanzaréis tres expediciones contra Constantinopla: en la primera, os enfrentaréis a una fuerte resistencia y seréis duramente probados. La segunda conducirá a una tregua entre vosotros y ellos (los Bizantinos) durante la cual los musulmanes construirán mezquitas allí y combatirán a su lado más allá de Constantinopla, luego regresarán a esta. Después, en la tercera expedición, Allah os concederá su conquista mediante el takbîr. Será repartida en tres tercios: un tercio será destruido, un tercio incendiado, y el tercio restante será repartido como botín en grandes lotes». (1227/débil)

'Abdullah ibn 'Amr (que Allah esté complacido con él) dijo: «Un joven de entre los Romanos crecerá en un año tanto como un joven ordinario crece en diez años. Vivirá en la tierra de los Romanos, quienes lo establecerán como soberano. Entonces les dirá: «¿Hasta cuándo aceptaremos que esta gente domine una parte de nuestro país? Partiré a combatirles hasta recuperar lo que nos han quitado o hasta que dominen los territorios que aún permanecen bajo mi dominio». Partirá así al frente de una flota de 7 000 navíos y, al llegar entre Acre y al-'Arîs, quemará sus navíos.
Los habitantes de Egipto y los de Siria se movilizarán y se dirigirán hacia la Jazîrah árabe. Es a propósito de ese día que Abû Hureyrah decía: «¡Qué desgracia para los Árabes, de un mal que se acerca! Las cuerdas serán, ese día, más preciadas para el hombre que su familia y sus bienes». Los Árabes recibirán la ayuda de los beduinos y marcharán hasta el desierto de Antioquía, donde tendrá lugar la más grande de todas las guerras.
La sangre llegará hasta las rodillas de los caballos. Allah suspenderá la victoria para los dos bandos hasta el punto en que los ángeles dirán: «¡Oh Señor, ¿acaso no socorrerás a tus siervos creyentes? » Él les responderá: «Solo lo haré cuando los mártires sean numerosos». Un tercio de los fieles será muerto, un tercio desertará y un tercio permanecerá firme. Allah hará tragar a la tierra al tercio que haya desertado. Los Romanos dirán: «No cesaremos de combatiros hasta que nos entreguéis a todos aquellos que están entre vosotros y que no descienden de vosotros». Los no Árabes saldrán y les responderán: «No plazca a Allah que retornemos a la incredulidad/kufr después de haber abrazado el Islam». Entonces, Allah (a Él el Poder y la Majestad) se encolerizará y herirá con su espada y su lanza. No quedará ni un solo superviviente entre las filas del enemigo que pueda informar a los suyos de lo que habrá ocurrido. Luego, continuarán

leur chemin et ils conquerront toute ville par laquelle ils passeront par le takbîr. Puis, une fois arrivés à la cité des Romains, ils trouveront sa baie sèche et alors Allah leur en accordera la prise. Ce jour-là, tant et tant de vierges seront dépucelées. Les butins seront partagés en vrac. Ensuite, on les informera de l'apparition du Messie. Alors, ils iront le rencontrer à Jérusalem où ils trouveront un rassemblement de 8 000 femmes et 12 000 combattants qui seront les meilleurs survivants, pareils aux pieux des générations précédentes. Une brume les couvrira, puis elle se dissipera à l'aube et là, ils découvriront 'Îsa Ibn Maryam, que le salut soit avec lui, parmi eux ». (1239/ṣaḥîḥ)

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « Nous étions chez le Messager d'Allah ﷺ quand on lui demanda qui des deux cités sera conquise en premier, Rome ou Constantinople ? Alors le Prophète ﷺ dit : « C'est la cité du fils d'Héraclius 1er, Constantinople » ». (1242/ṣaḥîḥ)

Ka'b a dit : « [...] Il ne restera pas un propriétaire de terres ou de tentes qui ne rejoindra pas les Romains. Des tribus entières avec leur troupes se rallieront aux Romains. Quant aux musulmans, ils résisteront. Mais, par la suite, un groupe d'entre eux se ralliera aux mécréants, un groupe sera tué, un groupe prendra la fuite et enfin un groupe triomphera. Par la suite, les Romains diront : « Ô peuple arabe, nous savons que vous répugnez à nous combattre. Allez-y donc ! Remettez-nous ceux qui sont originellement des nôtres. Vous pourrez ainsi regagner votre pays ». Les Arabes diront aux Romains : « Ils ont entendu ce que vous venez de dire et ils sont les mieux placés pour décider de leur sort ». Les Mawâlî seront irrités, ce sera la fougue des Mawâlî dont on a rapporté les nouvelles. Les Mawâlî diront aux Arabes : « Croyez-vous que nous avons quelque chose contre l'Islam ? » Puis, ils désigneront un chef à leur tête et se retireront pour combattre de leur côté, tandis que les Arabes combattront de leur côté. Ainsi, Allah leur accordera la victoire et fera périr le souverain romain et les Romains battront en retraite. Des hommes sur leurs chevaux, se dresseront et crieront : « Ô musulmans, Allah n'arrêtera pas cette victoire jusqu'à ce que vous vous en détourniez vous-même ». Alors, les musulmans pourchasseront les Romains et les massacreront dans les plaines et les montagnes. Nulle cité ne les abritera contre eux jusqu'à ce qu'ils finissent par gagner Constantinople. Les musulmans rejoindront alors un peuple de la communauté de Mûsâ qui assistera avec eux à la victoire. Les musulmans célèbreront la Toute-Grandeur d'Allah d'un côté, et une partie de l'enceinte de la cité se fissurera et s'écroulera. Les fidèles pénètreront ainsi Constantinople et alors qu'ils seront en train de s'emparer de ses biens et des captifs, un feu tombera du ciel sur le côté de la cité qui s'enflammera. Les musulmans sortiront ensuite avec le butin qu'ils auront collecté et ils iront faire halte à Farqadina, et pendant qu'ils y seront en train de partager le butin dont Allah les aura gratifiés, ils apprendront que l'Antéchrist est

su camino y conquistarán toda ciudad por la que pasen mediante el takbîr. Después, una vez llegados a la ciudad de los Romanos, encontrarán su bahía seca y entonces Allah les concederá su conquista. Ese día, muchísimas vírgenes serán desfloradas. Los botines serán repartidos a granel. Después, se les informará de la aparición del Mesías. Entonces, irán a su encuentro en Jerusalén, donde encontrarán una reunión de 8 000 mujeres y 12 0 00 combatientes que serán los mejores supervivientes, semejantes a los piadosos de las generaciones anteriores. Una bruma los cubrirá, luego se disipará al amanecer y allí descubrirán a 'Îsa Ibn Maryam, que la paz sea con él, entre ellos». (1239/ ṣ a ḥ î ḥ)

'Abdullah ibn 'Amr (que Allâh esté complacido con él) dijo: «Estábamos junto al Mensajero de Allâh ﷺ cuando se le preguntó cuál de las dos ciudades sería conquistada primero, ¿Roma o Constantinopla? Entonces el Profeta ﷺ dijo: «Es la ciudad del hijo de Heraclio I, Constantinopla». (1242/ ṣ a ḥ î ḥ)

Ka'b dijo: «[...] No quedará ningún propietario de tierras ni de tiendas que no se una a los Romanos. Tribus enteras con sus tropas se adherirán a los Romanos. En cuanto a los musulmanes, resistirán. Pero, posteriormente, un grupo de entre ellos se unirá a los incrédulos, un grupo será muerto, un grupo huirá y finalmente un grupo triunfará. Posteriormente, los Romanos dirán: «Oh pueblo árabe, sabemos que os repugna combatirnos. ¡Vamos, pues! Entregadnos a quienes son originalmente de los nuestros. Así podréis regresar a vuestro país ». Los Árabes dirán a los Romanos: « Han oído lo que acabáis de decir y son los más indicados para decidir su suerte ». Los Mawâlî se irritarán, será el ímpetu de los Mawâlî del que se han transmitido las noticias. Los Mawâlî dirán a los Árabes: « ¿Creéis que tenemos algo en contra del Islam? » Luego, designarán un jefe entre ellos y se retirarán para combatir por su lado, mientras que los Árabes combatirán por el suyo. Así, Allah les concederá la victoria y hará perecer al soberano romano y los Romanos se batirán en retirada . Unos hombres a caballo se alzarán y gritarán: « ¡Oh musulmanes, Allah no detendrá esta victoria hasta que vosotros mismos os alejéis de ella! ». Entonces, los musulmanes perseguirán a los Romanos y los masacrarán en las llanuras y las montañas. Ninguna ciudad los cobijará de ellos hasta que finalmente logren conquistar Constantinopla. Los musulmanes se unirán entonces a un pueblo de la comunidad de Mûsâ que asistirá junto a ellos a la victoria. Los musulmanes proclamarán la Grandeza Absoluta de Allah por un lado, y una parte de la muralla de la ciudad se agrietará y se derrumbará. Los fieles penetrarán así en Constantinopla y, mientras estén apoderándose de sus bienes y de los cautivos, un fuego caerá del cielo sobre el lado de la ciudad, que se inflamará. Los musulmanes saldrán después con el botín que habrán reunido e irán a hacer alto en Farqadina, y mientras estén repartiéndose el botín con el que Allah los habrá agraciado, sabrán que el Anticristo ha

apparu parmi les leurs. Ainsi, ils rentreront et trouveront que la nouvelle était fausse. Aussitôt, ils se rendront à Jérusalem qui sera leur foyer jusqu'à l'apparition de l'Antéchrist ». (1204/ṣaḥîḥ)

Ka'b a dit : « Le Messager d'Allah ﷺ évoqua la grande guerre et la nomma ainsi vu le grand effectif de l'ennemi. Je vous l'explique : douze souverains y participeront dont le souverain romain sera le plus jeune et le moins expérimenté en matière de guerre parmi eux. Ils seront ceux qui auront appelé à cette guerre et mobilisé les peuples. Il sera prohibé à quiconque se réclamant de l'Islam, de s'abstenir de soutenir l'Islam ce jour-là. Les renforts des musulmans atteindront ce jour-là la région militaire de San'â. Il sera également prohibé à quiconque se réclamant du christianisme de s'abstenir de soutenir sa religion ce jour-là. La Jazîrah les soutiendra par une force de 30 000 chrétiens. L'homme d'entre eux abandonnera ses terres en disant : « Je pars au secours de la chrétienté ». Les combats seront terribles. Ce ne sera point un désavantage ce jour-là d'avoir un sabre non-affûté au lieu d'un sabre tranchant, car le sabre coupera tout bouclier ou autre chose qu'il frappera. Il sera prohibé à chacune des armées de renoncer à la victoire. L'endurance sera inspirée aux deux camps de sorte que les combats s'acharneront davantage et que l'épreuve deviendra plus dure encore. Un tiers des musulmans seront tués ce jour-là, un tiers fuira et périra englouti dans une terre déserte [...]. Le tiers des musulmans résistera fermement et restera assiégé durant trois jours, sans fuir comme leurs compagnons. Le troisième jour, un homme d'entre eux leur dira : « Ô musulmans, qu'attendez-vous donc ? Allez et gagnez le Paradis comme vos frères l'ont déjà fait ». Ce jour-là, Allah (Exalté soit-Il) fera descendre Son soutien et Sa revanche pour Sa religion. Il frappera avec Son sabre, Sa lance et tirera Ses flèches. Plus un chrétien ne pourra, après ce jour-là, porter une arme jusqu'à la fin du monde. Ensuite, les musulmans s'en retourneront et prendront tous les forts et toutes les cités se trouvant sur leur chemin. Ils finiront par arriver à Constantinople. Là, en proclamant la Toute-Grandeur d'Allah, Sa Sainteté et Sa Louange, Allah fera s'effondrer les murs d'enceintes entre douze tours. Ainsi, les musulmans entreront dans la cité. Ce jour-là, les combattants de la cité seront tués et les femmes vierges dépucelées. Sur ordre d'Allah, les trésors de la cité seront découverts et certains en prendront alors que d'autres y renonceront. Or, tous le regretteront ». « Comment les uns et les autres regretteront-ils ? » lui demanda-t-on. Il expliqua donc : « Celui qui aura pris regrettera de n'avoir pas pris plus et celui qui y aura renoncé regrettera de n'avoir rien pris ». « Mais ainsi, tu suscites en nous le désir des biens temporels à la fin des temps » lui fit-on remarquer. « En fait, ce qu'ils auront pris leur sera d'une grande aide dans les années difficiles et pendant les années de l'apparition de l'Antéchrist ». Il ajouta : « Alors qu'ils seront encore à Constantinople, quelqu'un viendra leur annoncer : « L'Antéchrist est apparu dans votre pays ». Ils partiront

aparecido entre los suyos. Así, regresarán y encontrarán que la noticia era falsa. Inmediatamente, se dirigirán a Jerusalén, que será su morada hasta la aparición del Anticristo». (1204/ ṣ a ḥ î ḥ)

Ka'b dijo: «El Mensajero de Allah ﷺevocó la gran guerra y la denominó así dado el gran número del enemigo. Os lo explico: doce soberanos participarán en ella, siendo el soberano romano el más joven y el menos experimentado en materia de guerra entre ellos. Serán quienes habrán llamado a esta guerra y movilizado a los pueblos. Estará prohibido para quien se reclame del Islam abstenerse de apoyar al Islam ese día. Los refuerzos de los musulmanes alcanzarán ese día la región militar de San'â. Asimismo, estará prohibido a todo aquel que se reclame del cristianismo abstenerse de apoyar su religión ese día. La Jazîrah los apoyará con una fuerza de 30 000 cristianos . El hombre entre ellos abandonará sus tierras diciendo: «Me voy en socorro de la cristiandad». Los combates serán terribles. No será en modo alguno una desventaja ese día portar un sable sin afilar en lugar de un sable afilado, pues el sable cortará todo escudo o cualquier otra cosa que golpee. Estará prohibido a cada uno de los ejércitos renunciar a la victoria. La constancia será inspirada a ambos bandos de manera que los combates se intensificarán aún más y la prueba se volverá todavía más dura. Un tercio de los musulmanes serán asesinados ese día, un tercio huirá y perecerá tragado por una tierra desierta [...]. El tercio de los musulmanes resistirá firmemente y permanecerá sitiado durante tres días, sin huir como sus compañeros. El tercer día, un hombre de entre ellos les dirá: «¡Oh musulmanes, qué esperáis pues? Id y ganad el Paraíso como ya lo han hecho vuestros hermanos». Ese día, Allah (Exaltado sea Él) hará descender Su socorro y Su venganza por Su religión. Golpeará con Su espada, Su lanza y lanzará Sus flechas. Ya ningún cristiano podrá, después de ese día, portar arma alguna hasta el fin del mundo. Después, los musulmanes regresarán y tomarán todos los fuertes y todas las ciudades que se encuentren en su camino. Acabarán por llegar a Constantinopla. Allí, proclamando la Grandeza Suprema de Allah, Su Santidad y Su Alabanza, Allah hará derrumbar las murallas de la ciudad entre doce torres. Así, los musulmanes entrarán en la ciudad. Ese día, los combatientes de la ciudad serán muertos y las mujeres vírgenes desfloradas. Por orden de Allah, los tesoros de la ciudad serán descubiertos y algunos los tomarán entonces mientras que otros renunciarán a ellos. Pues bien, todos lo lamentarán ». « ¿Cómo lo lamentarán unos y otros? » le preguntaron. Entonces explicó: « Quien haya tomado lamentará no haber tomado más, y quien haya renunciado lamentará no haber tomado nada ». « Pero así, estás despertando en nosotros el deseo de los bienes temporales al final de los tiempos » le hicieron notar. « En realidad, lo que hayan tomado les será de gran ayuda durante los años difíciles y durante los años de la aparición del Anticristo ». Añadió: « Mientras aún estén en Constantinopla, alguien vendrá a anunciarles: « El Anticristo ha aparecido en vuestro país ». Partirán

inquiets et ils trouveront qu'il ne s'est pas encore manifesté. Mais il ne tardera pas à apparaître après peu de temps » ». (1250/faible)

Un Compagnon rapporte : « J'ai entendu le Messager d'Allah ﷺ dire : « Par Celui qui dispose de mon âme, [la Communauté de] la foi se réfugiera entre les deux mosquées comme le serpent s'enfuit dans son trou. Et la foi débordera de Médine comme le torrent déborde sur les prairies. Et alors, les Arabes appelleront leurs bédouins au secours d'une détresse. Ils formeront un rassemblement de gens pareils aux pieux anciens et aux meilleurs à venir. Ils livreront bataille aux Romains et les combats les obligeront à venir au désert d'Antioche, où ils se battront pendant trois jours et la victoire, selon la volonté d'Allah, ne sera accordée à aucun des deux camps. Les combats seront si sanglants que le sang arrivera aux genoux des chevaux. Les anges diront : « Ô Seigneur, ne vas-tu donc pas secourir Tes serviteurs ? » Allah (Exalté soit-Il) leur répondra : « Je le ferai lorsqu'il y aura beaucoup de martyrs parmi eux ». Le tiers d'entre eux tomberont martyrs, le tiers résistera fermement et le tiers fera défection et s'enfuira mais ils seront engloutis dans le désert. Les Romains diront : « Nous ne vous lâcherons pas tant que vous ne nous aurez pas remis tous ceux qui sont à l'origine des nôtres ». Les Arabes diront aux non-Arabes : « Rejoignez les Romains ». « Devrions-nous apostasier après avoir embrassé la foi ? » répliqueront les musulmans non-Arabes qui attaqueront alors les Romains et les combattront. À ce moment-là, Allah (Exalté soit-Il) se courroucera et frappera de Son épée et de Sa lance. [...] Vous ferez ainsi périr tous les Romains, seul quelqu'un sera épargné pour rapporter les faits.
Ensuite, les fidèles partiront au pays des Romains, ils prendront les forts et les cités en proclamant le takbîr. Ensuite, arrivés à la cité d'Héraclius, ils trouveront sa baie asséchée et ils la conquerront par le takbîr. Ils le proclameront une fois, et l'un des murs d'enceinte de la cité s'écroulera. Au deuxième takbîr, un autre mur s'effondrera. Seul le mur du côté de la mer restera et ne tombera pas. Ils la dépasseront ensuite en allant vers Rûmiyyah qu'ils conquerront par le takbîr. Ils partageront alors le butin en vrac ». (1270/faible)

2/ La conquête de Rome à l'époque du Qaḥṭânî

Ka'b a dit : « Il y aura après le Mahdî un calife yéménite des Qaḥṭân. Il sera le frère du Mahdî en matière de religion, il suivra sa conduite. C'est lui qui réalisera la conquête de la capitale de Rome et qui remportera ses butins ». (1121/faible)

inquietos y comprobarán que aún no se ha manifestado. Pero no tardará en aparecer después de poco tiempo » ». (1250/faible)

Un Compañero relata: «He escuchado al Mensajero de Allâh ﷺdecir: «Por Aquel que dispone de mi alma, [la Comunidad de] la fe se refugiará entre las dos mezquitas como la serpiente huye hacia su madriguera. Y la fe desbordará de Medina como el torrente desborda sobre las praderas. Y entonces, los Árabes llamarán a sus beduinos en socorro ante una desgracia. Formarán una congregación de gentes semejantes a los piadosos predecesores y a los mejores por venir. Librarán batalla contra los Romanos y los combates les obligarán a venir al desierto de Antioquía, donde combatirán durante tres días y la victoria, según la voluntad de Allâh, no será concedida a ninguno de los dos bandos. Los combates serán tan sangrientos que la sangre llegará hasta las rodillas de los caballos. Los ángeles dirán: «¡Oh Señor, ¿acaso no vas a socorrer a Tus siervos? » Allah (Ensalzado sea) les responderá: «Lo haré cuando haya muchos mártires entre ellos». Un tercio de ellos caerán mártires, un tercio resistirá firmemente y un tercio desertará y huirá, pero serán engullidos en el desierto. Los Romanos dirán : «No os soltaremos mientras no nos entreguéis a todos aquellos que están en el origen de los nuestros». Los Árabes dirán a los no árabes: «Uníos a los Romanos». « ¿Deberíamos apostatar después de haber abrazado la fe? » replicarán los musulmanes no -Árabes que atacarán entonces a los Romanos y los combatirán. En ese momento, Allah (Exaltado sea) se encolerará y golpeará con Su espada y Su lanza. [...] Haréis perecer así a todos los Romanos, solo alguien será preservado para relatar los hechos.
Luego, los fieles partirán hacia las tierras de los Romanos, tomarán las fortalezas y las ciudades proclamando el takbîr. Luego, llegados a la ciudad de Heraclio, encontrarán su bahía seca y la conquistarán mediante el takbîr. Lo proclamarán una vez, y uno de los muros de la cerca de la ciudad se derrumbará. En el segundo takbîr, otro muro se derrumbará.
Solo el muro del lado del mar permanecerá y no caerá. Luego lo sobrepasarán dirigiéndose hacia Rûmiyyah, que conquistarán mediante el takbîr. Repartirán entonces el botín en bloque». (1270/débil)

2/ La conquista de Roma en la época del Qaḥṭânî

Ka'b dijo: «Habrá después del Mahdî un califa yemení de los Qa ḥṭ ân. Será el hermano del Mahdî en materia de religión y seguirá su conducta. Será él quien realice la conquista de la capital de Roma y quien obtenga sus botines». (1121/débil)

Arṭâṭ a dit : « Ce sera ce calife yéménite-là sous le règne duquel Rome (Byzance) sera conquise ». (1084/ṣaḥîḥ)

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « Constantinople sera conquise, ensuite vous lancerez une expédition contre Rome et Allah vous en accordera la conquête ». (1236/faible)

Abû Qabîl a dit : « L'Ifrîqiyyah (partie de l'Afrique du Nord) sera gouvernée par un homme du Yémen dit Muḥammad ibn Sa'îd, auquel succédera un hachémite nommé Aṣbagh ibn Yazîd et ce sera ce dernier qui attaquera Rome et qui la conquerra ». (1236/faible)

Abû Qabîl a dit : « L'homme qui brisera Rome sera un hachémite dont le nom est Aṣbagh ibn Zayd. C'est lui qui la conquerra ». (1135/faible)

Ka'b a dit : « Lors de la conquête de Rome, une armée du Maghreb viendra au gré d'un vent de l'Est. Aucune de leurs rames ne sera brisée et aucune de leurs cordes ne sera rompue. Ils débarqueront à Rome et la conquerront ». (1241/faible)

Un sheikh de Ḥimyar a dit : « Certes, votre ennemi mènera une guerre contre vous dans ce désert d'Ifrîqiyyah. En effet, les Romains viendront dans une armée forte de 8 000 navires et vous combattront dans ce désert, mais ils seront vaincus et vous vous emparerez de leurs navires avec lesquelles vous embarquerez pour Rome. Une fois arrivés dans cette cité, vous lancerez trois fois le takbîr de sorte que l'enceinte en vibrera et s'écroulera au troisième, sur une distance d'un mile. Vous pénétrerez dans la cité et Allah enverra un un nuage qui la couvrira et ne se dissipera qu'une fois que vous serez sur leurs sièges (erreur de copie ?) ». (1237/faible)

Abû Qabîl a dit : « Lorsque vous conquerrez Rome, entrez dans sa grande cathédrale Est de la porte Est et comptez sept dalles, ensuite enlevez la huitième car le bâton de Mûsâ se trouve dessous ainsi que l'Évangile de Tibériade et les joyaux de Jérusalem ». (1225/faible)

3/ La conquête de l'Inde à l'époque du Qaḥṭânî

Arṭâṭ a dit : « Ce sera le calife yéménite qui conquerra Constantinople et Rome. C'est à son époque que l'Antéchrist apparaîtra et c'est également à son époque que 'Îsa ibn

Ar ṭ â ṭ dijo: «Este será ese califa yemení bajo cuyo reinado Roma (Bizancio) será conquistada». (1084/ ṣ a ḥ î ḥ)

'Abdullah ibn 'Amr (que Allah esté complacido con él) dijo: «Constantinopla será conquistada, después lanzaréis una expedición contra Roma y Allah os concederá su conquista». (1236/débil)

Abû Qabîl dijo: «El Ifrîqiyyah (parte del norte de África) será gobernada por un hombre del Yemen llamado Mu ḥ ammad ibn Sa'îd, al que sucederá un hachemí llamado A ṣ bagh ibn Yazîd, y será este último quien ataque Roma y la conquiste». (1236/débil)

Abû Qabîl dijo: «El hombre que tomará Roma será un hachemí cuyo nombre es A ṣ bagh ibn Zayd. Él es quien la conquistará». (1135/débil)

Ka'b dijo: «Durante la conquista de Roma, un ejército del Magreb vendrá impulsado por un viento del Este. Ninguno de sus remos será roto y ninguna de sus cuerdas será cortada. Desembarcarán en Roma y la conquistarán». (1241/débil)

Un jeque de Ḥ imyar dijo: «Ciertamente, vuestro enemigo os hará la guerra en este desierto de Ifrîqiyyah. En efecto, los Romanos vendrán con un ejército de 8 000 navíos y os combatirán en este desierto, pero serán derrotados y os apoderaréis de sus navíos con los cuales embarcaréis hacia Roma. Una vez llegados a esta ciudad, lanzaréis tres veces el takbîr de tal modo que la muralla vibrará y se derrumbará a la tercera, en una extensión de una milla. Entraréis en la ciudad y Allah enviará una nube que la cubrirá y no se disipará hasta que estéis en sus asientos (¿error de copia?) ». (1237/débil)

Abû Qabîl dijo: «Cuando conquistéis Roma, entrad en su gran catedral por la puerta Este y contad siete losas, luego retirad la octava, pues debajo de ella se encuentra el bastón de Mûsâ, así como el Evangelio de Tiberíades y las joyas de Jerusalén». (1225/débil)

3/ La conquista de la India en la época del Qaḥṭânî

Ar ṭ â ṭ dijo: «Será el califa yemení quien conquiste Constantinopla y Roma. Es en su época cuando aparecerá el Anticristo y también en su época cuando 'Îsa ibn

Maryam, que le salut soit avec lui, descendra. C'est sous son règne aussi que se réalisera la conquête de l'Inde, sachant qu'il est hachémite. Il s'agit de l'expédition de l'Inde qu'Abû Hureyrah a rapporté ». (1152/ṣaḥîḥ)

Abû Hureyra (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Messager d'Allah ﷺ en évoquant l'Inde, a dit : « L'Inde sera certes envahie par une armée qui la conquerra et en apportera les rois enchaînés. Allah pardonnera à ses soldats leurs péchés. Lorsqu'ils rentreront, ils trouveront le fils de Maryam en Syrie ». (1150/faible)

Ka'b a dit : « Un souverain de Jérusalem enverra une armée contre l'Inde et la conquerra. Ses armées s'établiront en Inde et s'empareront de ses trésors que ce souverain utilisera pour parer et orner Jérusalem. Son armée lui emmènera les rois de l'Inde ligotés. Les territoires qu'il conquerra s'étendront de l'Orient à l'Occident. Ses hommes demeureront en Inde jusqu'à l'apparition de l'Antéchrist ». (1149/faible)

4/ La guerre de Ḥimṣ durant le règne du Qaḥṭânî

Ka'b a dit : « Au cours du règne du Qaḥṭânî, les Quḍâ'ah et les Ḥimyar s'entretueront à Ḥimṣ. En fait, Ḥimṣ sera gouvernée par un homme des Kindah, qui sera tué par les Quḍâ'ah puis sa tête sera accrochée à un arbre dans la mosquée. Les Ḥimyar se soulèveront pour le venger et les deux clans s'affronteront dans une bataille terrible, au point où toutes les maisons dans les alentours de la mosquée seront détruites pour laisser la place aux troupes. À ce moment-là, malheur aux gens de l'Est des gens de l'Ouest. Cependant, la situation sera différente à Ḥimṣ. Les plus malheureuses des tribus yéménites seront les sakûn car ils seront leurs voisins ». (1154/faible)

Ka'b a dit : « Les Ḥimyar et les Quḍâ'ah s'entretueront à Ḥimṣ à cause d'un mulet grisâtre. Les Quḍâ'ah mèneront alors une offensive contre les Ḥimyar, entre ceux-ci et l'Euphrate. Ils s'affronteront au marché d'al Rustun. Les cavaleries courront dans ces marchés sans que l'une ne puisse voir l'autre [...]. Nous trouvions étonnant que les deux cavaleries ne puissent pas se voir réciproquement, sachant que le marché est un espace vide. Mais, par la suite, les boutiques ayant été construites, nous nous rendîmes compte que cela expliquait bien le hadith que nous avions entendu et que cela le confirmait.
Ainsi, les deux cavaleries s'entretueront terriblement. Ensuite, un souverain sortira de la rue des marchands de coton, ou de la rue des marchands de parfums selon la version de Ṣafwân, sur un mulet grisâtre et passera entre les deux camps qui alors, se sépareront en étant peu nombreux et plein de remords [...] ». (1155/faible)

Maryam, que la paz sea sobre él, descenderá. Es también durante su reinado cuando se realizará la conquista de la India, sabiendo que es hachemí. Se trata de la expedición de la India que Abû Hureyrah ha relatado». (1152/ṣaḥîḥ)

Abû Hureyra (que Allah esté complacido con él) relata que el Mensajero de Allah ﷺ al mencionar la India, dijo: «La India será ciertamente invadida por un ejército que la conquistará y traerá consigo a sus reyes encadenados. Allah perdonará a sus soldados sus pecados. Cuando regresen, encontrarán al hijo de Maryam en Siria». (1150/débil)

Ka'b dijo: «Un soberano de Jerusalén enviará un ejército contra la India y la conquistará. Sus ejércitos se establecerán en la India y se apoderarán de sus tesoros, que dicho soberano utilizará para engalanar y adornar Jerusalén. Su ejército le traerá a los reyes de la India maniatados. Los territorios que conquistará se extenderán de Oriente a Occidente. Sus hombres permanecerán en la India hasta la aparición del Anticristo». (1149/débil)

4/ La guerra de Ḥimṣ durante el reinado del Qaḥṭânî

Ka'b dijo: «Durante el reinado del Qaḥṭânî, los Quḍâ'ah y los Ḥimyar se matarán entre sí en Ḥimṣ. De hecho, Ḥimṣ será gobernada por un hombre de los Kindah, que será asesinado por los Quḍâ'ah y luego su cabeza será colgada de un árbol en la mezquita. Los Ḥimyar se levantarán para vengarlo y los dos clanes se enfrentarán en una batalla terrible, hasta el punto de que todas las casas de los alrededores de la mezquita serán destruidas para dar paso a las tropas. En ese momento, ¡ay de las gentes del Este por causa de las gentes del Oeste! Sin embargo, la situación será diferente en Ḥimṣ. Las más desgraciadas de las tribus yemeníes serán los sakûn, pues serán sus vecinos». (1154/débil)

Ka'b dijo: «Los Ḥimyar y los Quḍâ'ah se matarán entre sí en Ḥimṣ a causa de un mulo grisáceo. Los Quḍâ'ah lanzarán entonces una ofensiva contra los Ḥimyar, entre estos y el Éufrates. Se enfrentarán en el mercado de al-Rustun. Las caballerías correrán por esos mercados sin que una pueda ver a la otra [...]. Nos parecía sorprendente que las dos caballerías no pudieran verse mutuamente, sabiendo que el mercado era un espacio vacío. Pero, con el tiempo, habiéndose construido las tiendas, nos dimos cuenta de que eso explicaba bien el hadith que habíamos escuchado y que lo confirmaba.
Así, las dos caballerías se matarán entre sí de manera terrible. Luego, un soberano saldrá de la calle de los mercaderes de algodón, o de la calle de los mercaderes de perfumes según la versión de Ṣafwân, montado en una mula grisácea y pasará entre los dos campamentos que entonces se separarán siendo pocos en número y llenos de remordimiento [...] ». (1155/débil)

Hureyrah ibn 'Uthmân a dit : Les Quḍâ'ah et les Ḥimyar s'entretueront à Ḥimṣ entre la porte d'al Rustun et al Qubbah. Ce sera un grand carnage ». (1156/ṣaḥîḥ)
Il dit aussi : « J'ai entendu, lors du gouvernement de Yazîd ibn 'Abd al Malik, que les Quḍâ'ah et les gens du Yémen se feront la guerre à Ḥimṣ, par fanatisme tribal. Les deux camps détruiront toutes les constructions entre les deux marchés et la porte d'al Rustun afin de libérer l'espace pour les combats. Or, à cette époque-là, il n'y avait pas de boutiques dans le marché de Hims. Ce n'est que plus tard que Hishâm les a construites. C'est alors que nous nous rendîmes compte que ce sont ces constructions qu'ils allaient être détruites ». (1156/faible)

XV L'époque de l'Antéchrist suivi de 'Îsâ (عليه السلام) et de Gog et Magog

Suppléments sur l'Antéchrist

Le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Si je vous parle de l'Antéchrist, je crains que vous ne reteniez pas ce que vous je vous dirai. En fait, l'Antéchrist est un homme de petite taille, aux pieds arqués, aux cheveux crépus, à l'oeil effacé, ni exorbité ni en creux. Si vous vous trouvez confus, sachez que votre Seigneur n'est pas borgne et que vous ne verrez votre Seigneur qu'après la mort ». (1313/ṣaḥîḥ)

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « L'Antéchrist a les bras gros en haut et minces en bas, les doigts courts, la nuque aplatie, l'oeil effacé, et porte l'inscription : « mécréant » entre les yeux ». (1323/faible)

Le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Le séjour de l'Antéchrist sur terre durera quarante jours ». (1328/ṣaḥîḥ)

Le Messager d'Allah ﷺ a dit : « La durée du séjour de l'Antéchrist et de quarante jours : un jour de la durée d'une année, un jour de la durée d'un mois, un jour de la durée d'une semaine et le reste de la durée de vos journées. Or, ces jours passeront aussi vite que ne le fait le feu dévorant une palme. L'homme se trouvant le matin devant une porte de Médine, n'arrivera pas à l'autre porte que le Soleil se sera déjà couché ». On lui demanda alors : « Ô Messager d'Allah, comment devrions-nous faire les prières

Hureyrah ibn 'Uthmân dijo: Los Qu ḍ â'ah y los Ḥ imyar se matarán entre sí en Ḥ im ṣ entre la puerta de al Rustun y al Qubbah. Será una gran matanza ». (1156/ ṣ a ḥ î ḥ)
Dijo también: «Escuché, durante el gobierno de Yazîd ibn 'Abd al Malik, que los Qu ḍ â'ah y las gentes de Yemen se harán la guerra en Ḥ im ṣ , por fanatismo tribal. Los dos campamentos destruirán todas las construcciones entre los dos mercados y la puerta de al Rustun con el fin de liberar el espacio para los combates. Pues bien, en aquella época no había tiendas en el mercado de Hims. Solo posteriormente Hishâm las construyó. Fue entonces cuando nos dimos cuenta de que eran esas construcciones las que iban a ser destruidas». (1156/débil)

XV La época del Anticristo seguida de 'Îsâ (عليه السلام) y de Gog y Magog

Suplementos sobre el Anticristo

El Mensajero de Allâh ﷺdijo: «Si os hablo del Anticristo, temo que no retengáis lo que os diré. En realidad, el Anticristo es un hombre de baja estatura, con los pies arqueados, el cabello crespo y un ojo apagado, ni saltón ni hundido. Si os halláis confusos , sabed que vuestro Señor no es tuerto y que no veréis a vuestro Señor sino después de la muerte». (1313/ ṣ a ḥ î ḥ)

'Abdullah ibn 'Amr (que Allah esté complacido con él) dijo: «El Anticristo tiene los brazos gruesos en la parte superior y delgados en la inferior, los dedos cortos, la nuca aplastada, el ojo borrado, y lleva la inscripción: «kāfir» entre los ojos». (1323/débil)

El Mensajero de Allâh ﷺdijo: «La estancia del Anticristo en la tierra durará cuarenta días» . (1328/ ṣ a ḥ î ḥ)

El Mensajero de Allah ﷺdijo: «La duración de la estancia del Anticristo es de cuarenta días: un día de la duración de un año, un día de la duración de un mes, un día de la duración de una semana y el resto de la duración de vuestros días ordinarios. Ahora bien, estos días pasarán tan rápidamente como lo hace el fuego al devorar una palmera. El hombre que se encuentre por la mañana ante una puerta de Medina, no llegará a la otra puerta antes de que el Sol ya se haya puesto».
Se le preguntó entonces: «¡Oh Mensajero de Allah, cómo deberíamos realizar las oraciones

dans ces journées courtes ». Vous devrez estimer l'intervalle entre les prières (dans une journée ordinaire) comme dans le cas des jours trop longs, et vous prierez sur cette base » expliqua-t-il ». (1327/ḥasan)

Abû 'Amr ash Shaybâni a dit : « J'étais avec Ḥudhayfah ibn al Yaman dans la mosquée lorsqu'un bédouin arriva en courant puis s'assit en s'appuyant sur ses mains et dit : « L'Antéchrist est-il apparu ? » Ḥudhayfah lui dit : « Je crains plus pour vous des épreuves qui précèderont l'apparition de l'Antéchrist que l'Antéchrist lui-même. Car qu'est-ce que l'Antéchrist ? Sachant que son épreuve ne dure que quarante jours » ». (1327/ṣaḥîḥ)

Abû Umâmah al Bâhilî (qu'Allah l'agrée) a dit : « Le Messager d'Allah ﷺ nous fit un prêche qui portait principalement sur la mise en garde contre l'Antéchrist. Il nous dit, entre autres : « Ô gens, il n'y a pas d'épreuve sur Terre plus dure que celle de l'Antéchrist. Tout prophète qu'Allah (Exalté soit-Il) a envoyé a mis en garde son peuple contre l'Antéchrist. Or, je suis le dernier prophète et vous êtes la dernière communauté. Cela dit, il apparaîtra parmi vous inéluctablement. S'il apparaît alors que je suis parmi vous, c'est moi qui le confondrai à la place de tout musulman. Mais s'il apparaît au moment où je ne suis plus parmi vous, chacun aura à le confondre par lui-même. Or, Allah est mon remplaçant auprès de tout musulman. Quiconque d'entre vous vivra jusqu'à le voir, qu'il lui crache au visage et qu'il récite contre lui les premiers versets de la sourate de la Caverne ». (1313/ṣaḥîḥ)

Abû Qilâbah a dit : « Ayant vu les gens se bousculer autour d'un homme, je me frayai un chemin entre eux jusqu'à cet homme et lorsque je demandais qui il était, on me dit : « C'est l'un des Compagnons du Messager d'Allah ﷺ ». Je l'ai alors entendu dire : « L'imposteur et fourvoyeur apparaîtra après cette époque. Il a l'arrière du crâne protubérant et il dira : « Je suis votre Seigneur ». Quiconque lui répliquera alors : « Tu mens, tu n'es pas notre Seigneur. C'est plutôt Allah qui est notre Seigneur, c'est sur Lui que nous comptons et que nous faisons retour. Nous implorons le refuge auprès d'Allah contre toi » , l'Antéchrist ne pourra rien contre lui ». (1313/ṣaḥîḥ)

Hishâm ibn 'Amîr (qu'Allah l'agrée) rapporte avoir entendu le Messager d'Allah ﷺ dire : « Aucun évènement n'est plus terrible que l'avènement de l'Antéchrist depuis la création d'Âdam jusqu'au Jour de la Résurrection ». (1313/ṣaḥîḥ)

Ka'b a dit : « Le refuge sûr des musulmans lorsque l'Antéchrist apparaîtra sera Jérusalem ». (1331/faible)

en esos días tan cortos». Deberéis estimar el intervalo entre las oraciones (en un día ordinario) como en el caso de los días demasiado largos, y oraréis sobre esa base» —explicó él». (1327/ ḥ asan)

Abû 'Amr ash Shaybâni dijo: «Estaba con Ḥ udhayfah ibn al Yaman en la mezquita cuando llegó corriendo un beduino, se sentó apoyándose en sus manos y dijo: «¿Ha aparecido el Anticristo? » Ḥ udhayfah le dijo: «Más temo para vosotros las pruebas que precederán a la aparición del Anticristo que al Anticristo mismo. Pues, ¿qué es el Anticristo? Sabiendo que su prueba no dura más que cuarenta días» ». (1327/ṣaḥîḥ)

Abû Umâmah al Bâhilî (que Allah esté complacido con él) dijo: «El Mensajero de Allah ﷺnos hizo un sermón que versaba principalmente sobre la advertencia contra el Anticristo. Nos dijo, entre otras cosas: «¡Oh gentes, no hay prueba en la Tierra más dura que la del Anticristo. Todo Profeta que Allah (¡Ensalzado sea!) ha enviado ha advertido a su pueblo contra el Anticristo. Ahora bien, yo soy el último Profeta y vosotros sois la última comunidad. Dicho esto, aparecerá entre vosotros de manera inevitable. Si aparece mientras yo estoy entre vosotros, seré yo quien lo confunda en lugar de todo musulmán. Pero si aparece en el momento en que ya no estoy entre vosotros, cada uno tendrá que confundirlo por sí mismo. Pues bien, Allah es mi sustituto ante todo musulmán. Quien de vosotros viva hasta verle, que le escupa en el rostro y que recite contra él los primeros versículos de la sura de la Caverna». (1313/ ṣ a ḥ î ḥ)

Abû Qilâbah dijo: «Habiendo visto a la gente agolparse alrededor de un hombre, me abrí paso entre ellos hasta llegar a ese hombre y cuando pregunté quién era, me dijeron: «Es uno de los Compañeros del Mensajero de Allah ﷺ». Le escuché entonces decir: « El impostor y desviador aparecerá después de esta época. Tiene la parte posterior del cráneo protuberante y dirá: « Yo soy vuestro Señor ». Quienquiera que le responda entonces: « Mientes, no eres nuestro Señor. Es más bien Allâh quien es nuestro Señor, es en Él en quien confiamos y a quien retornamos. Imploramos refugio en Allâh contra ti », el Anticristo no podrá nada contra él ». (1313/ ṣ a ḥ î ḥ)

Hishâm ibn 'Amîr (que Allâh esté complacido con él) relata haber escuchado al Mensajero de Allâh ﷺdecir : « Ningún acontecimiento es más terrible que la venida del Anticristo desde la creación de Âdam hasta el Día de la Resurrección ». (1313/ ṣ a ḥ î ḥ)

Ka'b dijo: «El refugio seguro de los musulmanes cuando aparezca el Anticristo será Jerusalén». (1331/débil)

Ka'b a dit : « Un endroit aussi étroit soit-il à Jérusalem à l'époque de l'Antéchrist vaudra mieux que le monde et tout ce qu'il contient, car le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Le refuge sûr des musulmans contre l'Antéchrist est Jérusalem. On ne pourra les faire sortir ni les vaincre tant qu'ils s'y trouveront ». (1331/très faible)

Un tâbi'i rapporte qu'un homme parmi les Compagnons du Prophète ﷺ a dit : « Le Messager d'Allah ﷺ nous fit un prêche où il dit : « L'Antéchrist parviendra à tous les territoires excepté quatre mosquées : la Mosquée Sacrée (la Mecque), la Mosquée de Médine, la Mosquée du Mont Sinaï et la Mosquée d'al Aqsâ (Jérusalem) ». (1331/ṣaḥîḥ)

Abû Sa'îd al Khudrî (qu'Allah l'agrée) a dit : « Celui qui récite la sourate de la Caverne telle qu'elle fut révélée, sera éclairé d'une lumière se répandant de son endroit jusqu'à la Mecque. Et celui qui en récite les derniers versets, puis assiste à l'Antéchrist, celui-ci n'aura aucun pouvoir sur lui ». (1331/ṣaḥîḥ)

1/ Hadiths/Athars sur l'Antéchrist

'Abdullah ibn Busr (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Prophète ﷺ a dit : « Plusieurs années sépareront la grande bataille de la conquête de Constantinople. Par la suite, l'Antéchrist apparaîtra au cours de la septième année ». (1315/faible)

Ka'b rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « La nouvelle de l'apparition de l'Antéchrist leur parviendra après qu'ils auront pris Constantinople. Alors, ils rentreront mais ne le trouveront pas. Cependant, il ne tardera pas à apparaître ». (1315/faible)

Ka'b a dit : « L'Antéchrist apparaîtra en l'an quatre-vingt, mais Allah Seul sait de quel an quatre-vingt il s'agit, à savoir deux cent quatre-vingt ou autre ». (1316/faible)

Abû Bakr (qu'Allah l'agrée) a dit : « L'Antéchrist apparaîtra au Khurâsân ». (1319/ṣaḥîḥ)

Asmâ bint Yazîd (qu'Allah l'agrée) rapporte : « Le Messager d'Allah était chez moi quand il évoqua l'Antéchrist en disant : « Une de ses épreuves les plus terribles aura lieu lorsqu'il ira dire au bédouin : « Vois-tu si je ressuscite tes chameaux, admettras-tu que je suis ton Seigneur » « Oui » dira le bédouin. Alors les démons se manifesteront à lui sous l'apparence de ses chameaux, dans un excellent état, leurs pis gonflés et leurs

Ka'b dijo: «Un lugar, por muy reducido que sea en Jerusalén en la época del Anticristo, valdrá más que el mundo y todo lo que contiene, pues el Mensajero de Allah ﷺ dijo: «El refugio seguro de los musulmanes contra el Anticristo es Jerusalén. No se les podrá hacer salir ni vencer mientras se encuentren en él». (1331/muy débil)

Un tâbi'i relata que un hombre entre los Compañeros del Profeta ﷺ dijo: «El Mensajero de Allah ﷺ nos hizo un sermón en el que dijo: «El Anticristo llegará a todos los territorios excepto cuatro mezquitas: la Mezquita Sagrada (La Meca), la Mezquita de Medina , la Mezquita del Monte Sinaí y la Mezquita de al-Aqṣâ (Jerusalén)». (1331/ ṣ a ḥ î ḥ)

Abû Sa'îd al Khudrî (que Allah esté complacido con él) dijo: «Quien recite la sura de la Caverna tal como fue revelada, será iluminado con una luz que se extenderá desde su lugar hasta La Meca. Y quien recite sus últimos versículos y luego se encuentre con el Anticristo, este no tendrá ningún poder sobre él». (1331/ ṣ a ḥ î ḥ)

1/ Hadiths/Athars sobre el Anticristo

'Abdullah ibn Busr (que Allah esté complacido con él) relata que el Profeta ﷺ dijo: «Varios años separarán la gran batalla de la conquista de Constantinopla. Tras ello, el Anticristo aparecerá en el transcurso del séptimo año». (1315/débil)

Ka'b relata que el Mensajero de Allah ﷺ dijo: «La noticia de la aparición del Anticristo les llegará después de que hayan tomado Constantinopla. Entonces regresarán, pero no lo encontrarán. Sin embargo, no tardará en aparecer». (1315/débil)

Ka'b dijo: «El Anticristo aparecerá en el año ochenta, pero solo Allah sabe de qué año ochenta se trata, a saber doscientos ochenta u otro». (1316/débil)

Abû Bakr (que Allah esté complacido con él) dijo: «El Anticristo aparecerá en el Khurâsân». (1319/ṣaḥîḥ)

Asmâ bint Yazîd (que Allah esté complacido con ella) relata: «El Mensajero de Allah estaba en mi casa cuando mencionó al Anticristo diciendo: «Una de sus pruebas más terribles tendrá lugar cuando vaya a decirle al beduino: «¿Ves?, si resucito tus camellos, ¿admitirás que soy tu Señor?» «Sí», responderá el beduino. Entonces los demonios se manifestarán ante él bajo la apariencia de sus camellos, en excelente estado, con las ubres henchidas y las

bosses énormes. Il viendra aussi trouver tel homme qui aura perdu son père et son frère et lui dira : « Si je ressuscite ton père et ton frère, ne reconnaîtras-tu pas que je suis ton Dieu ? » « Si » conviendra l'individu. Alors, les démons se présenteront à lui sous l'apparence de son père et de son frère. » Ensuite, le Prophète ﷺ s'en alla pour faire quelque chose le concernant et à son retour, il trouva les gens dans l'assistance absorbés par le chagrin et l'amertume. Il s'appuya alors sur les deux montants de la porte et dit : « Qu'y a-t-il, ô Asmâ » Asmâ lui dit : « Ô Messager d'Allah, tu viens d'affliger nos cœurs en évoquant l'Antéchrist ». Le Messager d'Allah ﷺ dit : « S'il apparaît alors que je suis parmi vous, c'est moi qui le confondrai à la place de tout musulman. Sinon, Allah sera mon remplaçant auprès de tout croyant ». Asmâ dit : « Ô Messager d'Allah, par Allah, quand nous pétrissons la pâte pour faire du pain, nous ne le faisons que lorsque nous avons très faim. Qu'en sera-t-il des croyants à cette époque-là ? » Le Messager d'Allah ﷺ dit : « Il leur suffira ce qui suffit aux habitants du ciel (les anges), à savoir : la célébration de La Gloire et de La Sainteté d'Allah » ».
(1322/ṣaḥîḥ)

Abû Umâmah al Bâhilî (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Lorsque l'Antéchrist apparaîtra, il sèmera le désordre partout. Restez constants, ô serviteurs d'Allah, car il commencera par se proclamer prophète. Or il n'y a pas de prophète après moi. Ensuite, il dira : « Je suis votre Seigneur ». Or, vous ne verrez votre Seigneur qu'après votre mort. Par ailleurs, l'Antéchrist est borgne alors que votre Seigneur n'est pas borgne. De plus, il y a marqué entre ses yeux « mécréant » que tout croyant lira. Parmi ses tentations, il sera muni d'un Paradis et d'un Enfer, mais son Feu sera Paradis et son Paradis sera Feu. Quiconque sera éprouvé par son feu devra réciter les premiers versets de la sourate de la Caverne (al Kahf) et devra implorer le secours d'Allah. Ainsi, ce feu sera fraîcheur et paix pour lui, tout comme le bûcher d'Ibrâhîm fut fraîcheur et paix pour lui. Entre autres épreuves également, il y aura avec lui des démons qui prendront l'apparence des humains. Il viendra trouver le bédouin et lui dira : « Si je te ressuscite ton père et ta mère, attesteras-tu que je suis ton Seigneur » « Oui » conviendra le bédouin et alors, les démons de l'Antéchrist se manifesteront à cet homme sous l'apparence de ses parents et lui diront : « Ô fils, suis-le. C'est lui ton Seigneur ». Autre épreuve encore : il saisira un individu qu'il tuera, puis il le ressuscitera, puis ne le refera plus, ni avec cet individu ni avec un autre. Il dira : « Regardez comment je vais ressusciter maintenant mon serviteur qui va prétendre qu'il a un autre Seigneur en dehors de moi ». Effectivement, lorsqu'il le ressuscitera, il lui demandera : « Qui est ton Seigneur ? » et l'homme répondra : « C'est Allah Mon Seigneur, et toi tu es l'Antéchrist, l'ennemi d'Allah ». Une autre de ses épreuves est qu'il dira à tel Bedouin : « Si je ressuscite tes chameaux, attesteras-tu que je suis ton Seigneur ? » « Oui » consentira le bédouin. Des démons se présenteront alors devant lui

jorobas enormes. También irá a encontrar a un hombre que habrá perdido a su padre y a su hermano y le dirá: «Si resucito a tu padre y a tu hermano, ¿no reconocerás que soy tu Dios? » « Sí » convendrá al individuo. Entonces, los demonios se presentarán ante él bajo la apariencia de su padre y de su hermano. » Después, el Profeta ﷺ se marchó para ocuparse de algo relacionado con ello y, a su regreso, encontró a los presentes en la asamblea sumidos en la tristeza y la amargura. Se apoyó entonces en las dos jambas de la puerta y dijo: « ¿Qué ocurre, ô Asmâ? » Asmâ le dijo: « Ô Mensajero de Allah, acabas de afligirnos los corazones al mencionar al Anticristo ». El Mensajero de Allah ﷺ dijo: « Si aparece mientras yo estoy entre vosotros, seré yo quien lo confunda en lugar de todo musulmán. De lo contrario, Allâh será mi sustituto ante todo creyente ». Asmâ dijo: « ¡Oh Mensajero de Allâh! Por Allâh, cuando amasamos la masa para hacer pan, no lo hacemos sino cuando tenemos mucha hambre. ¿Qué será de los creyentes en aquella época? » El Mensajero de Allâh ﷺ dijo: « Les bastará lo que basta a los habitantes del cielo (los ángeles), a saber: la glorificación de La Gloria y La Santidad de Allâh » ».
(1322/ṣaḥîḥ)

Abû Umâmah al Bâhilî (que Allâh esté complacido con él) relata que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: « Cuando el Anticristo aparezca, sembrará el desorden por todas partes. Permaneced constantes, ¡oh siervos de Allah!, pues comenzará proclamándose Profeta. Sin embargo, no hay ningún Profeta después de mí. Luego dirá: «Yo soy vuestro Señor». Y no veréis a vuestro Señor sino después de vuestra muerte. Por otra parte, el Anticristo es tuerto, mientras que vuestro Señor no es tuerto. Además, tiene escrito entre sus ojos «kāfir» que todo creyente podrá leer. Entre sus tentaciones, dispondrá de un Paraíso y de un Infierno, pero su Fuego será Paraíso y su Paraíso será Fuego. Quien sea probado por su fuego deberá recitar las primeras aleyas de la sura de la Caverna (al-Kahf) e implorar el auxilio de Allah. Así, ese fuego será frescura y paz para él, al igual que la hoguera de Ibrâhîm fue frescura y paz para él. Entre otras pruebas también, habrá con él demonios que tomarán la apariencia de seres humanos. Vendrá a ver al beduino y le dirá: «Si te resucito a tu padre y a tu madre, ¿atestiguarás que soy tu Señor?» «Sí», convendrá el beduino, y entonces, los demonios del Anticristo se manifestarán a ese hombre bajo la apariencia de sus padres y le dirán: «¡Oh, hijo, síguele. Él es tu Señor». Otra prueba más: tomará a un individuo al que matará, luego lo resucitará, pero no lo volverá a hacer, ni con ese individuo ni con otro. Dirá: «Mirad cómo resucitaré ahora a mi siervo, quien pretenderá que tiene otro Señor fuera de mí». En efecto, cuando lo resucite, le preguntará: «¿Quién es tu Señor? » y el hombre responderá: «Es Allah mi Señor, y tú eres el Anticristo, el enemigo de Allah». Otra de sus pruebas es que dirá a tal beduino: «Si resucito tus camellos, ¿atestiguarás que soy tu Señor? » «Sí» consentirá el beduino. Los demonios se presentarán entonces ante él

sous l'apparence de ses chameaux. Une autre épreuve est qu'il ordonnera au ciel de pleuvoir et la pluie tombera effectivement. Comme il ordonnera à la terre de faire pousser la végétation, et la terre s'exécutera. Quand il passera par un peuple qui le dément, toutes leurs bêtes périront. Et quand il passera par un peuple qui le croira, il commandera au ciel de pleuvoir pour eux et à la terre de leur donner ses produits, et cela se réalisera. Leurs troupeaux rentreront en fin de journée gros, engraissés avec des pis gonflés comme ils ne l'auront jamais été auparavant ». (1322/ḥasan)

Ḥudhayfah ibn al Yaman (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Lorsque l'Antéchrist apparaîtra, il aura avec lui des soldats juifs et de différentes origines. Il sera doté d'un Paradis et d'un Feu, il tuera des hommes puis les ressuscitera. Il aura une montagne de tharîd et une rivière d'eau. Je vous en donne ici sa description précise : il aura l'œil effacé, il y aura écrit sur son front « mécréant » que tout croyant alphabète ou analphabète pourra lire. Son Paradis sera le Feu, et son Feu le Paradis. C'est lui le Faux-Messie. 13 000 femmes juives le suivront. Qu'Allah bénisse tout homme qui empêchera sa femme sotte de le suivre. Le moyen fort de lutter contre lui résidera à ce moment-là dans le Coran. Ses épreuves seront en effet terribles, car Allah enverra les démons des quatre coins de la Terre qui viendront lui dire : « Tu peux nous employer comme tu veux ». Il leur dira : « Partez informer les gens que je suis leur Seigneur et que je leur ai apporté mon Paradis et mon Enfer ». Les démons partiront et plus d'une centaine d'entre eux entreront chez tel homme sous l'apparence de ses parents, de ses enfants, de ses frères, de ses amis et de ses compagnons, puis ils lui diront : « Ô untel, nous reconnais-tu ? » L'homme leur répondra : « Certes, voici mon père, ma mère, ma sœur, mon frère… ». Puis, il leur demandera : « Quelles sont les nouvelles ? » Et ils lui répliqueront : « C'est plutôt à toi de nous dire quelles sont tes nouvelles ? » L'homme dira : « Nous avons été informé que l'ennemi d'Allah, l'Antéchrist est apparu ». Les démons lui rétorqueront : « Doucement, ne dis pas cela car c'est bien lui votre Seigneur et il veut vous juger. D'ailleurs, il a apporté le Paradis et l'Enfer, il dispose des rivières et de la nourriture. Il n'y a point de nourriture en dehors de celle qu'il a apportée, sinon un peu selon la volonté d'Allah ». L'homme dira : « Vous mentez. Vous n'êtes que des démons et quant à lui, c'est l'imposteur. Nous avons appris que le Messager d'Allah ﷺ a parlé de vous. Il nous a mis en garde contre vous et nous a prévenu de son apparition. Vous n'êtes pas les bienvenus. Vous êtes les démons et il est l'ennemi d'Allah. Allah guidera certes 'Îsa Ibn Maryam jusqu'à ce qu'il le tuera ». Les démons seront confondus et s'en retourneront déçus. Ensuite, le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Si je vous dis cela, c'est bien pour que vous le reteniez et que vous le compreniez. Mettez ces propos à l'oeuvre et transmettez-les à ceux qui viendront après vous. Que chacun le rapporte à son prochain car l'épreuve de l'Antéchrist est la plus terrible d'entre toutes ». (1322/faible)

bajo la apariencia de sus camellos. Otra prueba es que ordenará al cielo que llueva y la lluvia caerá efectivamente. Como ordenará a la tierra que haga brotar la vegetación, y la tierra lo hará. Cuando pase por un pueblo que lo desmiente, todas sus bestias perecerán. Y cuando pase por un pueblo que le dé crédito, ordenará al cielo que llueva para ellos y a la tierra que les dé sus frutos, y así se cumplirá. Sus rebaños regresarán al final del día gordos, engordados con ubres henchidas como nunca antes lo habrán estado». (1322/ ḥ asan)

Ḥudhayfah ibn al Yaman (que Allah esté complacido con él) relata que el Mensajero de Allah ﷺ dijo: « Cuando el Anticristo aparezca, tendrá consigo soldados judíos y de diferentes orígenes. Estará dotado de un Paraíso y de un Fuego, matará a hombres y luego los resucitará. Tendrá una montaña de tharîd y un río de agua. Os doy aquí su descripción precisa: tendrá el ojo borrado, llevará escrito en su frente «kāfir» que todo creyente, alfabeto o analfabeto, podrá leer. Su Paraíso será el Fuego, y su Fuego el Paraíso.
Él es el Falso Mesías. 13 000 mujeres judías le seguirán. Que Allah bendiga a todo hombre que impida a su mujer necia seguirle. El principal medio para combatirle residirá en ese momento en el Corán. Sus pruebas serán en efecto terribles, pues Allah enviará a los demonios de los cuatro rincones de la Tierra, que vendrán a decirle: «Puedes emplearnos como desees». Les dirá: «Marchaos a informar a la gente de que soy su Señor y de que les he traído mi Paraíso y mi Infierno». Los demonios partirán y más de un centenar de ellos entrarán en casa de tal hombre bajo la apariencia de sus padres , de sus hijos, de sus hermanos, de sus amigos y de sus compañeros, y luego le dirán : «¡Oh fulano, ¿nos reconoces? » El hombre les responderá: «Ciertamente, aquí está mi padre, mi madre, mi hermana, mi hermano...». Luego les preguntará: «¿Cuáles son las noticias? » Y ellos le replicarán: «Más bien eres tú el que debe contarnos cuáles son tus noticias? » El hombre dirá: «Nos han informado de que el enemigo de Allah, el Anticristo, ha aparecido». Los demonios le responderán: «Con calma, no digas eso, pues él es verdaderamente vuestro Señor y quiere juzgaros. Además, ha traído el Paraíso y el Infierno, y dispone de los ríos y de los alimentos. No hay alimento fuera del que él ha traído, salvo un poco según la voluntad de Allah». El hombre dirá: «Mentís. No sois más que demonios y en cuanto a él, es el impostor. Hemos sabido que el Mensajero de Allah ﷺha hablado de vosotros. Nos advirtió sobre vosotros y nos previno de su aparición. No sois bienvenidos. Sois los demonios y él es el enemigo de Allah. Allah guiará ciertamente a 'Îsa Ibn Maryam hasta que lo mate». Los demonios quedarán confundidos y se retirarán decepcionados. Luego, el Mensajero de Allah ﷺ dijo: «Si os digo esto, es para que lo retengáis y lo comprendáis. Poned estas palabras en práctica y transmitidlas a quienes vengan después de vosotros. Que cada uno lo transmita a su prójimo, pues la prueba del Anticristo es la más terrible de todas». (1322/débil)

'Ubayd ibn 'Umayr a dit : « Lorsque l'Antéchrist apparaîtra, les gens le suivront en disant : « Nous attestons qu'il est un mécréant, mais nous sommes obligés de le suivre pour pouvoir manger de sa nourriture et faire paître nos troupeaux dans ses prairies ». Or, lorsque le courroux d'Allah frappera, il les englobera tous ». (1326/ṣaḥîḥ)

Ḥudhayfah ibn al Yaman (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « L'Antéchrist est borgne de l'oeil gauche, il a les cheveux fournis et disposera d'un Paradis et d'un Feu, mais son Feu sera Paradis et son Paradis sera Feu ». (1326/ṣaḥîḥ)

Abû Wâ'il a dit : « La plupart des adeptes de l'Antéchrist seront les juifs, les fils de prostituées ». (1326/ṣaḥîḥ)

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « Les grandes guerres sont au nombre de cinq dont deux ont déjà eu lieu et trois autres toucheront notre nation, à savoir : la guerre des Turcs, la guerre des Romains et la guerre de l'Antéchrist. Sachant qu'il n'y aura plus aucune guerre après la guerre de l'Antéchrist ». (1326/ṣaḥîḥ)

Abû Sa'îd al Khudrî (qu'Allah l'agrée) a dit : « Le Messager d'Allah ﷺ nous parla longuement de l'Antéchrist et nous dit notamment : « Il viendra, sachant qu'il lui sera interdit de pénétrer dans le défilé qui mène à Médine. Aussi, il s'installera dans quelques sebkhah aux confins de la cité. Ce jour-là, un homme, le meilleur des êtres, ou selon une variante, un des meilleurs, sortira à sa rencontre et lui dira : « J'atteste que tu es l'imposteur dont le Messager d'Allah ﷺ nous a parlé ». L'Antéchrist dira : « Voyez-vous si je tue cet homme et que je le ressuscite par la suite, aurez-vous toujours des soupçons à mon sujet ? » « Non » diront les gens. L'Antéchrist tuera l'homme puis il le ressuscitera. Or, à ce moment-là, l'homme lui dira : « Par Allah, je n'ai jamais été aussi sûr de ton identité qu'aujourd'hui ». L'Antéchrist tentera alors de le tuer, mais il n'en aura plus le pouvoir ». (1326/mu'allaq (suspendu) mais avec un sens ṣaḥîḥ)

Il est rapporté de Yaḥyâ ibn abî Kuthayr qu'il a dit : « La quasi-totalité de ceux qui suivront l'Antéchrist seront les juifs d'Ispahan ». (1326/faible)

Tâbi' a dit : « Trois signes précurseurs annonceront l'imminence de l'apparition de l'Antéchrist, à savoir : il y aura d'abord trois années de famine, l'eau des rivières disparaîtra, les fleurs se faneront, les yeux couleront de sang, puis les Majâḥ et les Ḥamdân quitteront l'Irak et viendront s'installer à Qinaṣarîn et Alep. Là, vous devrez considérer que l'Antéchrist se promène déjà dans votre pays ». (1316/faible)

'Ubayd ibn 'Umayr dijo: «Cuando el Anticristo aparezca, la gente lo seguirá diciendo : «Atestiguamos que es un kāfir, pero estamos obligados a seguirlo para poder comer de su comida y apacentar nuestros rebaños en sus prados».
Pues bien, cuando la cólera de Allâh golpee, los englobará a todos». (1326/ṣaḥîḥ)

Ḥudhayfah ibn al Yaman (que Allâh esté complacido con él) relata que el Mensajero de Allâh ﷺdijo: «El Anticristo es tuerto del ojo izquierdo, tiene el cabello abundante y dispondrá de un Paraíso y un Fuego, pero su Fuego será Paraíso y su Paraíso será Fuego». (1326/ ṣ a ḥ î ḥ)

Abû Wâ'il dijo: «La mayoría de los seguidores del Anticristo serán los judíos, los hijos de las prostitutas». (1326/ ṣ a ḥ î ḥ)

'Abdullah ibn 'Amr (que Allah esté complacido con él) dijo: «Las grandes guerras son cinco, de las cuales dos ya han ocurrido y otras tres afectarán a nuestra nación, a saber: la guerra de los Turcos, la guerra de los Romanos y la guerra del Anticristo. Siendo que no habrá ninguna guerra más después de la guerra del Anticristo». (1326/ ṣ a ḥ î ḥ)

Abû Sa'îd al Khudrî (que Allah esté complacido con él) dijo: «El Mensajero de Allah ﷺnos habló largamente del Anticristo y nos dijo, entre otras cosas: «Vendrá, aunque le estará prohibido penetrar en el desfiladero que conduce a Medina. Así, se instalará en algunas sebkhah en los confines de la ciudad. Ese día, un hombre, el mejor de los seres, o según una variante, uno de los mejores, saldrá a su encuentro y le dirá: «Atestiguo que tú eres el impostor del que el Mensajero de Allah ﷺnos habló». El Anticristo dirá: «¿Lo veis? Si mato a este hombre y luego lo resucito, ¿seguiréis teniendo dudas sobre mí? » «No» dirá la gente. El Anticristo matará al hombre y luego lo resucitará. En ese momento, el hombre le dirá: «Por Allah, nunca he estado tan seguro de tu identidad como hoy» . El Anticristo intentará entonces matarlo, pero ya no tendrá ese poder». (1326/mu'allaq (suspendido) pero con un sentido ṣ a ḥ î ḥ)

Se transmite de Ya ḥ yâ ibn abî Kuthayr que dijo: «La casi totalidad de quienes seguirán al Anticristo serán los judíos de Isfahán». (1326/débil)

Tâbi' dijo: «Tres signos precursores anunciarán la inminencia de la aparición del Anticristo, a saber: habrá primero tres años de hambruna, el agua de los ríos desaparecerá, las flores se marchitarán, los ojos manarán sangre, luego los Majâ ḥ y los Ḥamdân abandonarán Irak y vendrán a instalarse en Qina ṣ arîn y Alepo. Entonces, debéis considerar que el Anticristo ya camina por vuestro país». (1316/débil)

Asmâ bint Yazîd (qu'Allah l'agrée) a dit : « Le Messager d'Allah ﷺ était chez moi quand il évoqua l'Antéchrist puis il dit : « Trois années précéderont son apparition : une année durant laquelle les pluies diminueront du tiers et la production de la terre diminuera du tiers. La deuxième année, les pluies diminueront des deux tiers et la production de la terre diminuera des deux tiers. Et la troisième année, il n'y aura plus du tout de pluie et la terre ne produira rien. Toute bête à sabots ou à dents périra alors ». (1317/faible)

Arṭâṭ a dit : « Lorsque Constantinople sera prise, la nouvelle parviendra aux musulmans que l'Antéchrist est apparu, mais cette nouvelle s'avérera fausse. Ensuite, les gens demeureront trois années; les pluies diminueront du tiers durant la première année, des deux tiers durant la deuxième et seront complètement absentes durant la troisième. Toute bête à griffes où à dents périra alors. La famine sévira et causera un grand nombre de morts. Dix seulement survivront sur soixante-dix. Les gens fuiront vers les montagnes d'al Jawf et Antioche. Par ailleurs, parmi les signes annonciateurs de l'apparition de l'Antéchrist, il y aura un vent de l'Est, ni chaud ni froid, qui détruira la statue d'Alexandrie et qui arrachera les oliviers du Maghreb et de Syrie depuis les racines. L'Euphrate s'asséchera, de même que les sources et les rivières. Et à cause de cela, les dates des jours et des mois des lunaisons seront reportées ». (1318/ṣaḥîḥ)

D'après Ka'b, un bédouin qui cherchait Abû ad Dardâ, vint le trouver dans une assemblée assis avec Ka'b parmi d'autres gens, et il demanda : « Qui d'entre vous est Abû ad Dardâ ? » «Le voici » lui indiqua-t-on. Il s'adressa alors à lui en lui disant : « Quand est-ce que l'Antéchrist apparaîtra-t-il ? » « Qu'Allah me pardonne. Laisse-nous tranquille ». L'homme répéta sa question deux fois encore et remarquant la contrariété d'Abû ad Dardâ à cause de sa question, il lui dit : « Par Allah, je ne suis pas venu, Ô Abû ad Dardâ, te demander ton argent. Mais je viens en quête de ton savoir ». Ka'b lui tapa sur l'épaule et lui dit : « Ô toi qui vient d'interroger, lorsque tu constateras que le ciel ne fait plus tomber de pluie, et que tu constateras que la terre est devenue aride et ne produit plus rien, que les rivières et les sources ont tari et que les plantes ont jauni, alors attends l'apparition de l'Antéchrist d'un moment à l'autre ». (1318/faible)

'Abdullah a dit : « Les premiers habitants qui seront terrifiés par l'Antéchrist sont les habitants de Kûfah ». (1322/ṣaḥîḥ)

2/ Médine rejette les hypocrites avec les trois tremblements de terre

Asmâ bint Yazîd (que Allâh se complazca con ella) dijo: «El Mensajero de Allâh ﷺestaba en mi casa cuando mencionó al Anticristo y luego dijo: «Tres años precederán su aparición: un año durante el cual las lluvias disminuirán en un tercio y la producción de la tierra disminuirá en un tercio. El segundo año, las lluvias disminuirán en dos tercios y la producción de la tierra disminuirá en dos tercios. Y el tercer año, no habrá lluvia en absoluto y la tierra no producirá nada. Todo animal de pezuña o de dientes perecerá entonces ». (1317/débil)

Ar ṭ â ṭ dijo: «Cuando Constantinopla sea tomada, la noticia llegará a los musulmanes de que el Anticristo ha aparecido, pero dicha noticia resultará ser falsa. Después, la gente permanecerá tres años; las lluvias disminuirán en un tercio durante el primer año, en dos tercios durante el segundo y estarán completamente ausentes durante el tercero. Todo animal con garras o dientes perecerá entonces. El hambre azotará y causará un gran número de muertes. Solo diez de cada setenta sobrevivirán. La gente huirá hacia las montañas de al-Jawf y Antioquía. Por otro lado, entre las señales anunciadoras de la aparición del Anticristo, habrá un viento del Este, ni caliente ni frío, que destruirá la estatua de Alejandría y que arrancará de raíz los olivos del Magreb y de Siria. El Éufrates se secará, al igual que los manantiales y los ríos. Y a causa de ello, las fechas de los días y los meses de las lunaciones serán desplazadas». (1318/ ṣ a ḥ î ḥ)

Según Ka'b, un beduino que buscaba a Abû ad Dardâ, fue a encontrarle en una asamblea sentado con Ka'b entre otras personas, y preguntó: «¿Quién de vosotros es Abû ad Dardâ? » «Aquí está» le indicaron. Se dirigió entonces a él diciéndole: «¿Cuándo aparecerá el Anticristo? » «Que Allah me perdone. Déjanos en paz». El hombre repitió su pregunta dos veces más y, notando el disgusto de Abû ad Dardâ a causa de su pregunta, le dijo: «Por Allah, no he venido, ¡oh Abû ad Dardâ!, a pedirte tu dinero. Sino que vengo en busca de tu saber». Ka'b le dio una palmada en el hombro y le dijo: «¡Oh tú que acabas de preguntar!, cuando compruebes que el cielo ya no hace caer la lluvia, y cuando compruebes que la tierra se ha vuelto árida y ya no produce nada, que los ríos y las fuentes se han secado y que las plantas se han amarillado, entonces espera la aparición del Anticristo de un momento a otro». (1318/débil)

'Abdullah dijo: «Los primeros habitantes que serán aterrorizados por el Anticristo son los habitantes de Kûfah». (1322/ ṣ a ḥ î ḥ)

2/ Medina rechaza a los hipócritas con los tres terremotos

Un tâbi'i rapporte qu'un Compagnon a dit que le Messager d'Allah ﷺ relata en parlant de l'Antéchrist : « Il viendra, sachant qu'il lui sera interdit de pénétrer dans le défilé qui mène à Médine. Médine secouera alors ses habitants une ou deux fois. Ce sera la secousse tellurique qui fera sortir tous les hypocrites hommes et femmes de la cité pour aller se joindre à l'Antéchrist. L'Antéchrist rebroussera ensuite chemin et se dirigera vers la Syrie où il assiégera les musulmans réfugiés alors au sommet d'une montagne de Syrie. Ainsi, il s'installera au piémont de la montagne. Lorsque le siège deviendra insoutenable pour les musulmans, l'un d'entre eux leur dira : « Ô musulmans, jusqu'à quand comptez-vous rester ainsi, sachant que l'ennemi d'Allah s'est établi au piémont de cette montagne ? Avez-vous une solution sinon l'une des deux belles alternatives, à savoir qu'Allah vous fasse martyrs ou qu'il vous accorde la victoire ? » Les musulmans prêteront serment de combattre jusqu'à la mort, et Allah (Exalté soit-Il) sait que ce sera un serment sincère de leur part. Mais alors, ils seront surpris de se trouver plongés dans une obscurité telle que l'un d'eux ne pourra plus voir sa main. Ensuite, le Messager d'Allah évoqua la descente de 'Îsâ ». (1326/isnad inconnu mais le sens est ṣaḥîḥ)

Abû Umâmah al Bâhilî (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Il n'y a pas un pays que l'Antéchrist ne foulera et ne dominera pas à l'exception de la Mecque et Médine. À chaque fois qu'il essaiera d'y entrer par quelque chemin, un Ange brandissant son sabre lui fera obstacle. L'Antéchrist s'installera près de la colline rouge, dans la Sebkhah de Médine au confluent des torrents. Médine ressentira trois secousses. Tout homme et toute femme hypocrite quittera la cité et ira le rejoindre. Médine se débarrassera ainsi de la souillure comme le soufflet qui débarrasse le fer de ses impuretés. C'est ce jour que l'on appelle le jour du salut ». Umm Sharîk dit : « Où seront les musulmans ce jour-là » « À Jérusalem » lui répondit le Prophète ﷺ avant d'ajouter : « L'Antéchrist les y assiégera jusqu'au moment où il apprendra la nouvelle de la descente de 'Îsâ sur Terre. À ce moment-là, il prendra la fuite » ». (1331/ḥasan)

3/ Les croyants à Jérusalem sont assiégés

Luqayṭ ibn Mâlik rapporte qu'au moment de l'apparition de l'Antéchrist, les croyants seront au nombre de 12 000 hommes et 7 700 ou 8 000 femmes ». (1323/faible)

Ḥasan ibn 'Atiyyah a dit : « 12 000 hommes et 7 000 femmes seront sauvés de l'Antéchrist ». (1323/ṣaḥîḥ)

Un tâbi'i relata que un Compañero dijo que el Mensajero de Alá ﷺ relató hablando del Anticristo: «Vendrá, sabiendo que le estará prohibido penetrar en el desfiladero que conduce a Medina. Medina sacudirá entonces a sus habitantes una o dos veces. Será la sacudida telúrica que hará salir a todos los hipócritas, hombres y mujeres, de la ciudad para unirse al Anticristo. El Anticristo retrocederá entonces y se dirigirá hacia Siria, donde sitiará a los musulmanes refugiados en la cima de una montaña de Siria. Así, se instalará a las faldas de la montaña. Cuando el asedio se vuelva insoportable para los musulmanes, uno de ellos les dirá: «¡Oh musulmanes, hasta cuándo pensáis permanecer así, sabiendo que el enemigo de Allah se ha establecido al pie de esta montaña? ¿Acaso tenéis otra solución que no sea una de las dos bellas alternativas, a saber, que Allah os conceda el martirio o que os otorgue la victoria?» Los musulmanes prestarán juramento de combatir hasta la muerte, y Allah (¡Exaltado sea!) sabe que será un juramento sincero de su parte. Pero entonces, se verán sorprendidos al encontrarse sumidos en una oscuridad tal que ninguno de ellos podrá ver su propia mano. Luego, el Mensajero de Allah evocó el descenso de 'Îsâ». (1326/isnad desconocido pero el sentido es ṣ a ḥ î ḥ)

Abû Umâmah al Bâhilî (que Allâh esté complacido con él) relata que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: « No hay ningún país que el Anticristo no pise y no domine a excepción de La Meca y Medina. Cada vez que intente entrar por algún camino, un Ángel blandiendo su espada le hará frente. El Anticristo se instalará cerca de la colina roja, en la Sebkhah de Medina en la confluencia de los torrentes. Medina sufrirá tres sacudidas. Todo hombre y toda mujer hipócrita abandonará la ciudad e irá a reunirse con él.
Medina se deshará así de la suciedad como el fuelle que libera al hierro de sus escorias. A este día se le llama el día de la salvación ». Umm Sharîk dijo: « ¿Dónde estarán los musulmanes ese día? » « En Jerusalén » le respondió el Profeta ﷺ antes de añadir: « El Anticristo los sitiará allí hasta el momento en que reciba la noticia del descenso de 'Îsâ a la Tierra. En ese momento, emprenderá la huida » ». (1331/ ḥ asan)

3/ Los creyentes en Jerusalén son sitiados

Luqay ṭ ibn Mâlik relata que en el momento de la aparición del Anticristo, los creyentes serán 12 000 hombres y 7 700 u 8 000 mujeres ». (1323/débil)

Ḥasan ibn 'Atiyyah dijo: « 12 000 hombres y 7 000 mujeres se salvarán del Anticristo » . (1323/ ṣ a ḥ î ḥ)

Ka'b a dit : « [...] Lorsque les croyants se rendront compte qu'ils ne pourront pas le tuer, ni lui ni ses partisans, ils partiront à l'Ouest du Jourdain, à Jérusalem où Allah leur bénira les fruits et où l'on se rassasiera de peu de choses, tellement la nourriture sera bénie. Les croyants y mangeront à satiété du pain et de l'huile [...] ». (1324/faible)

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « Lorsque les conquérants de Constantinople apprendront la nouvelle de l'apparition de l'Antéchrist, ils reviendront sur leurs pas et le trouveront à Jérusalem, imposant un siège à 8 000 femmes et 12 000 combattants, qui seront les meilleurs d'entre les générations à venir et pareils aux pieux d'entre leurs prédécesseurs. Ils seront plongés dans une nuit d'obscurité qui se dissipera au matin, laissant 'Îsâ ibn Maryam parmi eux. L'imam des fidèles reculera alors pour laisser 'Îsâ présider la prière et ce dernier avancera et les présidera pour rendre hommage à cette Communauté. Ensuite, il ira trouver l'Antéchrist, affaibli jusqu'à la mort, et il le tuera d'un coup. À ce moment, la terre parlera, tout rocher, tout arbre et toute chose dira : « Ô musulman, voici un juif qui se cache derrière moi, viens le tuer », à l'exception du gharqad qui fait partie des arbres des juifs. 'Îsâ sera alors un juge juste, il brisera la croix, exterminera les porcs, annulera le tribut et retirera le gouvernement aux Quraysh. Les guerres cesseront définitivement et la Terre deviendra telle un plateau d'argent. L'animosité, la rancune et la haine disparaîtront. Et les animaux venimeux cesseront de l'être. La terre sera remplie de paix comme un verre qui se remplit d'eau et déborde, au point où la femme montera sur la tête du lion, le lion se mêlera paisiblement aux bœufs et le loup aux brebis. Le cheval se vendra à quelques sous, alors que le prix du bœuf deviendra cher. Les gens seront tous pieux. Sur son commandement, la pluie tombera et la terre fera pousser la végétation à un point tel qu'elle redeviendra comme à l'époque où Âdam, que la paix soit avec lui, y était descendu. Une seule grenade suffira à nourrir un grand nombre de personnes, de même qu'une seule grappe. Les gens en arriveront à dire : « Nous aurions souhaité que nos parents soient vivants pour vivre cette vie ». (1334/mursal(rupture dans la chaîne))

Ka'b a dit : « L'Antéchrist assiégera les croyants à Jérusalem. Ces derniers seront touchés par la famine au point de manger les cordes de leurs arcs. Sur cet entrefait, ils entendront une voix dans le noir de la nuit et diront : « C'est certes la voix d'un homme qui a mangé à satiété ». Par la suite, ils se rendront compte de l'avènement de 'Îsâ parmi eux. Quand par la suite l'appel pré-oratoire [iqâmah] sera lancé, l'imam bien-guidé des musulmans reculera, mais 'Îsâ lui dira : « Avance pour présider la prière car l'appel a été lancé pour que tu la présides toi-même ». Cet homme dirigera cette prière-là. Et par la suite, ce sera 'Îsâ qui dirigera la prière». (1336/maqṭû')

Ka'b dijo: « [...] Cuando los creyentes se den cuenta de que no podrán matarlo, ni a él ni a sus seguidores, partirán hacia el Oeste del Jordán, a Jerusalén, donde Alá les bendecirá los frutos y donde uno se saciará con pocas cosas, tal será la bendición de los alimentos. Los creyentes comerán allí hasta saciarse de pan y aceite [...] ». (1324/débil)

'Abdullah ibn 'Amr (que Alá esté complacido con él) dijo: « Cuando los conquistadores de Constantinopla se enteren de la noticia de la aparición del Anticristo, volverán sobre sus pasos y lo encontrarán en Jerusalén, imponiendo un sitio a 8 000 mujeres y 12 000 combatientes, que serán los mejores entre las generaciones venideras y semejantes a los piadosos de entre sus predecesores. Serán sumidos en una noche de oscuridad que se disipará al amanecer, dejando a 'Îsâ ibn Maryam entre ellos. El imām de los creyentes retrocederá entonces para dejar que 'Îsâ presida la oración, y este avanzará y los presidirá en homenaje a esta Comunidad. Después, irá a encontrar al Anticristo, debilitado hasta la muerte, y lo matará de un golpe. En ese momento, la tierra hablará, toda roca, todo árbol y toda cosa dirá: «¡Oh musulmán, aquí hay un judío que se esconde detrás de mí, ven a matarlo!», a excepción del gharqad, que es uno de los árboles de los judíos. 'Îsâ será entonces un juez justo, romperá la cruz, exterminará a los cerdos, abolirá el tributo y retirará el gobierno a los Quraysh. Las guerras cesarán definitivamente y la Tierra quedará como una bandeja de plata. La animosidad, el rencor y el odio desaparecerán. Y los animales venenosos dejarán de serlo. La tierra se llenará de paz como un vaso que se llena de agua y desborda, hasta el punto en que la mujer montará sobre la cabeza del león, el león se mezclará pacíficamente con los bueyes y el lobo con las ovejas. El caballo se venderá por unos pocos céntimos, mientras que el precio del buey se volverá caro. Toda la gente será piadosa. Por su mandato, caerá la lluvia y la tierra hará brotar la vegetación hasta tal punto que volverá a ser como en la época en que Âdam, que la paz sea con él, descendió a ella. Una sola granada bastará para alimentar a un gran número de personas, al igual que un solo racimo. La gente llegará a decir: «Ojalá nuestros padres estuvieran vivos para vivir esta vida». (1334/mursal(ruptura en la cadena))

Ka'b dijo: «El Anticristo sitiará a los creyentes en Jerusalén. Estos serán afectados por el hambre hasta el punto de comer las cuerdas de sus arcos. En esas circunstancias, oirán una voz en la oscuridad de la noche y dirán: «Sin duda es la voz de un hombre que ha comido hasta saciarse». Después, se darán cuenta de la llegada de 'Îsâ entre ellos. Cuando a continuación se lance el llamado previo a la oración [iqâmah], el imán bien guiado de los musulmanes retrocederá, pero 'Îsâ le dirá: «Avanza para presidir la oración, pues el llamado ha sido lanzado para que la presidas tú mismo». Este hombre dirigirá esa oración. Y a continuación, será 'Îsâ quien dirija la oración». (1336/maq ṭ û')

4/ La descente de ʿÎsâ

Ka'b a dit : « ʿÎsâ ibn Maryam, que le salut soit sur lui, descendra du ciel à al Manârah près de la porte est de Damas. Ce sera un jeune homme au teint rougeâtre, accompagné par deux anges sur les épaules desquels il sera appuyé. Tout mécréant qui sentira son odeur ou son souffle mourra sur le champ, sachant que son souffle se propagera aussi loin que portera sa vue. L'Antéchrist sentira son odeur et fondra comme de la cire et en mourra. Le fils de Maryam se rendra à Jérusalem pour trouver les musulmans qui y seront réfugiés et les informera de la mort de l'Antéchrist. Là, il fera la prière sous la direction du chef des musulmans une seule fois. Et ensuite, c'est le fils de Maryam qui les dirigera en prière. Ce sont les événements de la grande guerre. Ensuite, les chrétiens embrasseront l'Islam et ʿÎsâ vivra parmi les croyants et leur annoncera la bonne nouvelle de leurs hauts rangs au Paradis ». (1335/très faible)

ʿAbdullah ibn ʿAmr (qu'Allah l'agrée) a dit : « Ceux qu'Allah aime le plus, ce sont les étrangers ». On dit : « Qui sont les étrangers ? » Il dit : « Ce sont ceux qui fuiront pour sauvegarder leur foi et seront rassemblés autour de ʿÎsâ ibn Maryam, que le salut soit sur lui ». (165/ṣaḥîḥ)

Abû Hureyrah (qu'Allah l'agrée) a dit : « Celui d'entre vous qui vivra longtemps pourra voir ʿÎsâ ibn Maryam en tant qu'imam bien-guidé et juge équitable. Il brisera la croix et exterminera les porcs. Le tribut sera annulé et les guerres cesseront définitivement ». (1334/ṣaḥîḥ)

Ṭâwûs a dit : « Le fils de Maryam descendra en tant qu'imam guidant vers le droit chemin, juste et équitable. À sa descente, il brisera la croix, exterminera les porcs et annulera le tribut. La religion sera unifiée et la paix règnera sur terre au point où le lion se mêlera paisiblement aux vaches de sorte que celles-ci le prendront pour leur étalon. De même, le loup se mêlera avec les brebis qui le prendront pour le chien qui les garde. Tout animal venimeux sera débarrassé de son venin, de sorte que l'homme foulera la tête du serpent sans que celui-ci ne lui nuise. Voire, la femme ne redoutera pas le lion comme on ne redoute pas le chiot. Le pur-sang arabe sera à vingt dirhams. » (1335/isnad dont le sens est sahîh)

Abû Hureyrah (qu'Allah l'agrée) a dit : « L'Heure de l'Apocalypse n'aura pas lieu avant que ʿÎsâ ibn Maryam ne soit descendu sur terre comme chef juste et juge équitable. Il retirera aux Quraysh le gouvernement, abattra les porcs, brisera la croix et annulera le tribut. Tous les gens se prosterneront de la même façon devant Allah, Le Seigneur des

4/ El descenso de ʿÎsâ

Ka'b dijo: «ʿÎsâ ibn Maryam, que la paz sea con él, descenderá del cielo en al-Manârah, cerca de la puerta este de Damasco. Será un joven de tez rojiza, acompañado por dos ángeles sobre cuyos hombros se apoyará. Todo incrédulo que perciba su olor o su aliento morirá en el acto, sabiendo que su aliento se propagará tan lejos como alcance su vista. El Anticristo percibirá su olor y se fundirá como la cera, muriendo a causa de ello. El hijo de Maryam se dirigirá a Jerusalén para encontrar a los musulmanes que allí se habrán refugiado y les informará de la muerte del Anticristo. Allí, realizará la oración bajo la dirección del jefe de los musulmanes una sola vez. Y después, es el hijo de Maryam quien los dirigirá en la oración. Estos son los eventos de la gran guerra. Después, los cristianos abrazarán el Islam y ʿÎsâ vivirá entre los creyentes y les anunciará la buena nueva de sus elevados rangos en el Paraíso». (1335/muy débil)

'Abdullah ibn 'Amr (que Allah esté complacido con él) dijo: «Los que Allah ama más son los extranjeros». Se dice: «¿Quiénes son los extranjeros? » Dijo: «Son aquellos que huirán para salvaguardar su fe y se reunirán en torno a 'Îsâ ibn Maryam, que la paz esté sobre él». (165/ ṣ a ḥ î ḥ)

Abû Hureyrah (que Allah esté complacido con él) dijo: «Aquel de vosotros que viva mucho tiempo podrá ver a 'Îsâ ibn Maryam como imán bien guiado y juez equitativo. Romperá la cruz y exterminará a los cerdos. El tributo será abolido y las guerras cesarán definitivamente». (1334/ṣaḥîḥ)

ṬÂwûs dijo: «El hijo de Maryam descenderá como imán que guía hacia el camino recto, justo y equitativo. A su descenso, romperá la cruz, exterminará a los cerdos y anulará el tributo. La religión será unificada y la paz reinará sobre la tierra hasta el punto de que el león se mezclará pacíficamente con las vacas, de modo que estas lo tomarán por su semental.
Del mismo modo, el lobo se mezclará con las ovejas, que lo tomarán por el perro que las guarda. Todo animal venenoso será despojado de su veneno, de modo que el hombre pisará la cabeza de la serpiente sin que esta le cause daño alguno. Es más, la mujer no temerá al león como no se teme a un cachorro. El pura sangre árabe estará a veinte dírhams. » (1335/isnâd cuyo sentido es ṣaḥîḥ)

Abû Hureyrah (que Allah esté satisfecho con él) dijo: «La Hora del Apocalipsis no tendrá lugar hasta que 'Îsâ ibn Maryam haya descendido a la tierra como jefe justo y juez equitativo. Retirará el gobierno a los Quraysh, abatirá a los cerdos, romperá la cruz y anulará el tributo. Todas las personas se postrarán del mismo modo ante Allah, El Señor de los

mondes. Les guerres cesseront définitivement et la paix remplira la terre comme le verre se remplit d'eau. La terre luira comme un vase d'argent. La rancune, l'animosité et la haine disparaîtront. Le loup sera avec les brebis comme leur chien, et le lion parmi les chameaux comme un veau ». (1335/ṣaḥîḥ)

Abû Hureyrah (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Prophète ﷺ a dit : « 'Îsâ ibn Maryam descendra et demeurera quarante ans sur terre ». (1338/ṣaḥîḥ)

Note de l'auteur : Étant donné qu'il y a une version dans Muslim où le hadith parle de sept ans de présence et une autre rapportée par Aḥmad ou Abû Dâwûd où le hadith parle également de quarante ans, il est possible de réunir les deux en disant que quarante ans sera la durée totale si on ajoute les sept ans aux trente trois ans qu'il a déjà vécu avant son élévation (cf : Les signes de la fin des temps de Yûsuf al Wâbil).
(fin de note)

Ka'b a dit : « Lorsque 'Îsâ descendra, tout mécréant qui sentira son odeur ou qui sera exposé à son souffle périra inéluctablement, sachant que son souffle s'étendra aussi loin que portera son regard. Son souffle parviendra jusqu'à l'Antéchrist qui se trouvera à un empan de la porte de Ludd et qui sera descendu vers une source située au bas d'al 'Aqabah pour boire. Alors, il fondra comme de la cire et mourra ». (1330/faible)

Abû Umâmah al Bâhilî (qu'Allah l'agrée) rapporte : « Le Messager d'Allah ﷺ parla de l'Antéchrist, ensuite Umm Sharîk dit : « Où seront les musulmans alors, ô Messager d'Allah ? » « À Jérusalem » lui répondit-il. L'Antéchrist les y assiégera, sachant que l'imam des musulmans sera un homme pieux. On lui dira : « Préside la prière du Ṣubḥ ». Et lorsqu'il aura prononcé le takbîr inaugural et commencé la prière, 'Îsâ ibn Maryam, que le salut soit sur lui, descendra. L'imam le reconnaîtra dès qu'il le verra, aussi, il marchera à reculons, mais 'Îsâ avancera et posera sa main entre ses épaules en lui disant : « Dirige la prière, car elle a été annoncée pour que tu la présides ». Ainsi, 'Îsâ ibn Maryam priera sous sa direction, ensuite il ordonnera d'ouvrir la porte et les fidèles s'exécuteront. L'Antéchrist aura 70 000 juifs avec lui, tous armés d'épées ornées. Or, aussitôt qu'il regardera 'Îsâ, il fondra comme du plomb, ou comme du sel dans l'eau. Ensuite, il partira en fuite et 'Îsâ dira : « Je ne manquerai pas de t'asséner un coup fatal ». Il le rattrapera effectivement et le tuera. Toute chose crée par Allah (Exalté soit-Il) et derrière laquelle un juif viendra se cacher, sera dotée de la parole selon la volonté d'Allah, que ce soit un rocher, un arbre ou un animal, et dira : « Ô musulman serviteur d'Allah, voici un juif derrière moi, viens le tuer ». À l'exception du gharqad qui fait partie des arbres des juifs et qui ne parlera pas. 'Îsâ sera le gouverneur juste et équitable de ma nation. Il brisera la croix, tuera les porcs et annulera le tribut en

mundos. Las guerras cesarán definitivamente y la paz llenará la tierra como el vaso se llena de agua. La tierra brillará como una vasija de plata. El rencor, la animosidad y el odio desaparecerán. El lobo estará con las ovejas como su perro, y el león entre los camellos como un ternero». (1335/ ṣ a ḥ î ḥ)

Abû Hureyrah (que Allah esté complacido con él) relata que el Profeta ﷺdijo: «'Îsâ ibn Maryam descenderá y permanecerá cuarenta años en la tierra». (1338/ ṣ a ḥ î ḥ)

Nota del autor: Dado que existe una versión en Muslim donde el hadith habla de siete años de presencia y otra transmitida por A ḥ mad o Abû Dâwûd donde el hadith habla igualmente de cuarenta años, es posible armonizar ambas diciendo que cuarenta años será la duración total si se suman los siete años a los treinta y tres años que ya había vivido antes de su elevación (cf: Los signos del fin de los tiempos de Yûsuf al Wâbil).
(fin de nota)

Ka'b dijo: «Cuando 'Îsâ descienda, todo incrédulo que perciba su olor o que esté expuesto a su aliento perecerá inevitablemente, sabiendo que su aliento se extenderá tan lejos como alcance su mirada. Su soplo llegará hasta el Anticristo, que se encontrará a un palmo de la puerta de Ludd y que habrá descendido hacia un manantial situado al pie de al 'Aqabah para beber. Entonces, se derretirá como la cera y morirá». (1330/débil)

Abû Umâmah al Bâhilî (que Allâh esté complacido con él) relata: «El Mensajero de Allâh ﷺhabló del Anticristo, luego Umm Sharîk dijo: «¿Dónde estarán los musulmanes entonces, oh Mensajero de Allâh? » «En Jerusalén», le respondió. El Anticristo los sitiará allí, sabiendo que el imán de los musulmanes será un hombre piadoso. Se le dirá: «Dirige la oración del Ṣubḥ». Y cuando haya pronunciado el takbîr inaugural y comenzado la oración, 'Îsâ ibn Maryam , que la paz sea con él, descenderá. El imán lo reconocerá en cuanto lo vea y retrocederá, pero 'Îsâ avanzará y posará su mano entre sus hombros diciéndole: «Dirige la oración, pues ha sido anunciada para que tú la presidas». Así, 'Îsâ ibn Maryam orará bajo su dirección, y después ordenará abrir la puerta y los fieles lo harán. El Anticristo tendrá con él a 70 000 judíos, todos armados con espadas ornadas. Y tan pronto como pose la vista en 'Îsâ, se disolverá como el plomo, o como la sal en el agua.
Luego, huirá y 'Îsâ dirá: «No faltaré en asestarle un golpe fatal». Efectivamente lo alcanzará y lo matará. Toda cosa creada por Allâh (Exaltado sea) detrás de la cual un judío venga a esconderse, será dotada de la palabra según la voluntad de Allâh, ya sea una roca, un árbol o un animal, y dirá: «¡Oh musulmán, siervo de Allâh, aquí hay un judío detrás de mí, ven a matarlo!». A excepción del gharqad, que forma parte de los árboles de los judíos y que no hablará. 'Îsâ será el gobernador justo y equitativo de mi nación. Romperá la cruz, matará a los cerdos y anulará el tributo en

laissant l'aumône (prescrite). On ne percevra toutefois pas de zakât pour les brebis. Il éliminera la rancune et la haine ainsi que le poison des animaux venimeux de sorte qu'un enfant pourra faire pénétrer sa main dans la gueule du serpent sans danger et qu'une fillette pourra rencontrer un lion sans qu'il ne lui nuise. Le lion sera parmi les chameaux comme leur chien de garde, de même que le loup au milieu des brebis. L'Islam régnera sur la Terre entière. Les mécréants seront dépossédés de leur souveraineté et seul l'Islam gouvernera. La Terre sera brillante comme un plateau d'argent. Elle fera pousser la végétation comme du temps d'Âdam, que le salut soit sur lui. Un jarret rassasiera un groupe d'hommes et plusieurs personnes mangeront à satiété d'une seule grenade. Le bœuf sera vendu un vil prix et le cheval sera à quelques sous ».
(1333/faible)

Ka'b a dit : « Le Messie, 'Îsâ ibn Maryam, que le salut soit sur lui, descendra à l'endroit du pont blanc devant la porte est de Damas, près des arbres. Il viendra sur un nuage, les mains reposant sur les épaules de deux Anges. Il sera habillé de deux pièces d'étoffe teintes dont l'une lui servira de pagne et l'autre de houppelande. En baissant la tête, elle laissera tomber des gouttes telles des myriades de perles. Les juifs viendront lui dire : « Nous sommes tes adeptes ». Mais il leur répliquera : « Vous mentez » Ensuite, les chrétiens viendront lui dire : « Nous sommes tes adeptes » et il leur répondra de même : « Mes adeptes sont plutôt les Émigrés, les survivants de la grande guerre ». Il se rendra alors à l'endroit où les musulmans se seront rassemblés et trouvera leur calife en train de les présider à la prière. Le Messie reculera en le voyant, mais le calife lui dira : « Ô Messie, dirige-nous en prière ». Seulement 'Îsâ lui dira : « C'est à toi de diriger tes sujets en prière, Allah t'a agréé. Quant à moi, je suis envoyé pour porter conseil et non pour gouverner ». Le calife des Émigrés les dirigera dans une prière de deux rak'ats, le fils de Maryam étant parmi eux. Ensuite, le Messie dirigera la prière après lui et remplacera leur calife ». (1333/faible)

Ḥudhayfah ibn al Yaman (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Alors que les démons seront aux côtés de l'Antéchrist en train de persuader quelques humains à suivre ce dernier. Certains humains refuseront et leur diront : « Vous êtes des démons et Allah (Exalté soit-Il) emmènera 'Îsâ ibn Maryam contre l'Antéchrist à Jérusalem et il le tuera ». Sur ces faits, 'Îsâ ibn Maryam descendra à Jérusalem où il y aura une communauté de musulmans avec leur calife, après que le muezzin aura lancé l'appel à la prière du Ṣubḥ. Le muezzin entendra alors un bruit, puis voilà que 'Îsâ ibn Maryam descendra. Les gens l'accueilleront chaleureusement et se réjouiront de sa descente et de la réalisation des propos du Prophète ﷺ. Ensuite, 'Îsâ dira au muezzin : « Lance l'appel pré-oratoire (iqâmah) ». Là, les fidèles lui demanderont de les présider en prière, mais il leur dira : « Que votre imam vous dirige en prière, car en fait c'est un

dejando la zakât (prescrita). Sin embargo, no se percibirá zakât por las ovejas. Eliminará el rencor y el odio, así como el veneno de los animales venenosos, de modo que un niño podrá introducir su mano en la boca de la serpiente sin peligro y que una niña podrá encontrarse con un león sin que este le haga daño. El león estará entre los camellos como su perro guardián, del mismo modo que el lobo en medio de las ovejas. El Islam reinará sobre toda la Tierra. Los incrédulos serán despojados de su soberanía y solo el Islam gobernará. La Tierra brillará como una bandeja de plata. Hará brotar la vegetación como en tiempos de Âdam, que la paz sea sobre él. Un jarrete saciará a un grupo de hombres y varias personas comerán hasta hartarse de una sola granada. El buey se venderá a un precio vil y el caballo valdrá unos pocos sueldos ».
(1333/débil)

Ka'b dijo: « El Mesías, 'Îsâ ibn Maryam, que la salvación sea sobre él, descenderá en el lugar del puente blanco frente a la puerta este de Damasco, cerca de los árboles. Vendrá sobre una nube, con las manos apoyadas sobre los hombros de dos Ángeles. Estará vestido con dos piezas de tela teñida, una de las cuales le servirá de paño y la otra de manto. Al inclinar la cabeza, dejará caer gotas como miríadas de perlas. Los judíos vendrán a decirle: « Somos tus seguidores ». Pero él les responderá: « Mentís » Luego, los cristianos vendrán a decirle: « Somos tus seguidores » y él les responderá de igual manera: « Mis seguidores son más bien los Emigrantes, los supervivientes de la gran guerra ». Se dirigirá entonces al lugar donde los musulmanes se habrán reunido y encontrará a su califa presidiéndoles en la oración. El Mesías retrocederá al verle, pero el califa le dirá: « Oh Mesías, dirígenos en la oración ». Pero 'Îsâ le dirá: « A ti te corresponde dirigir a tus súbditos en la oración, Allah te ha aceptado con agrado. En cuanto a mí, he sido enviado para dar consejo y no para gobernar ». El califa de los Emigrantes les dirigirá en una oración de dos rak'ats, estando el hijo de Maryam entre ellos. Luego, el Mesías dirigirá la oración tras él y reemplazará a su califa ». (1333/débil)

Ḥudhayfah ibn al Yaman (que Allâh esté complacido con él) relata que el Mensajero de Allâh ﷺdijo: « Mientras los demonios estén al lado del Anticristo persuadiendo a algunos humanos para que sigan a este último. Algunos humanos se negarán y les dirán: « Sois demonios y Allâh (Exaltado sea) enviará a 'Îsâ ibn Maryam contra el Anticristo en Jerusalén y lo matará ». Ante estos hechos, 'Îsâ ibn Maryam descenderá en Jerusalén, donde habrá una comunidad de musulmanes con su califa, después de que el muecín haya lanzado la llamada a la oración del Ṣ ub ḥ . El muecín escuchará entonces un ruido, y he aquí que 'Îsâ ibn Maryam descenderá. La gente le recibirá calurosamente y se alegrará de su descenso y de la realización de los dichos del Profeta ﷺ. Luego, 'Îsâ le dirá al muecín: « Da la llamada pre-oratoria (iqâmah)». Allí, los fieles le pedirán que presida la oración, pero él les dirá: «Que vuestro imán os dirija en oración, pues en verdad es un

excellent imam ». Leur imam les dirigera en prière, y compris 'Îsâ qui priera avec eux. Une fois que l'imam aura terminé la prière, on prêtera allégeance à 'Îsâ qui conduira les fidèles. Puis, dès que l'Antéchrist le verra, il fondra comme de la poix. 'Îsâ avancera alors vers lui et le tuera avec la volonté d'Allah (Exalté soit-Il) comme il tuera ceux qu'Allah voudra. Les adeptes de l'Antéchrist iront ensuite se cacher sous les arbres et les rochers. Mais l'arbre dira : « Ô serviteur d'Allah, ô musulman, voici un juif qui se cache derrière moi, viens le tuer ». Les rochers lanceront le même appel aux musulmans. Seul l'arbre gharqad, l'arbre des juifs, ne dénoncera pas ceux d'entre eux qui se cacheront avec ». (1333/faible)

D'après un Compagnon, le Prophète ﷺ a dit : « Alors que les musulmans seront assiégés dans l'une des montagnes de Syrie par l'Antéchrist, se préparant à le combattre, ils seront plongés dans une obscurité telle que l'un d'eux ne pourra pas voir sa main. Le fils de Maryam descendra et ils seront de nouveau éclairés. Ils trouveront parmi eux un homme vêtu de sa cuirasse et lui demanderont : « Qui es-tu ô serviteur d'Allah ? » « Je suis le serviteur d'Allah (Exalté soit-Il), Son Esprit et [issu de] Son Verbe, 'Îsâ ibn Maryam. Choisissez l'une des trois choses : qu'Allah envoie contre l'Antéchrist et ses suppôts un châtiment du ciel, ou bien qu'Il les engloutisse dans la terre, ou bien qu'Il vous fasse les dominer par les armes en rendant leurs armes inefficaces contre vous ? » « Nous choisissons certes cette dernière, ô Envoyé d'Allah, elle est la plus propre à soulager nos âmes » dirent-ils. Ce jour-là, on verra le juif grand de taille, corpulent, qui mange et boit beaucoup, incapable de tenir son épée en main tellement il tremblera. Les fidèles descendront alors vers eux et l'Antéchrist fondra comme du plomb à la vue du fils de Maryam, qui ira vers lui et l'achèvera ». (1335/faible)

5/ L'expédition des Éthiopiens à l'époque de 'Îsâ après celle des Andalous

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « Vous vous battrez à Wasîm contre les gens d'Andalousie. Un renfort viendra à votre secours de Syrie. Dès que les premiers arriveront, Allah mettra en déroute votre ennemi que vous repousserez jusqu'en Libye. Et lorsque les musulmans rentreront, les Éthiopiens mèneront une expédition contre vous, forte de 300 000 soldats commandés par Aspes. Vous les combattrez aux côtés des gens de Syrie et vous les mettrez en déroute grâce à Allah (Exalté soit-Il). Ensuite, vous retournerez vers les Coptes et leur direz : « Pourquoi vous êtes-vous abstenus de nous prêter main forte contre notre ennemi ? ». Ils diront : « C'est à cause de vous, car vous avez éliminé nos forces du fait que vous nous avez dépourvus de nos armes. Et

excelente imán». Su imán los dirigirá en oración, incluido 'Îsâ, que orará junto a ellos. Una vez que el imán haya concluido la oración, se prestará bay'ah a 'Îsâ, quien conducirá a los fieles . Luego, en cuanto el Anticristo lo vea, se derretirá como la pez. 'Îsâ avanzará entonces hacia él y lo matará con la voluntad de Allah (Exaltado sea), así como matará a quienes Allah quiera. Los seguidores del Anticristo irán entonces a esconderse bajo los árboles y las rocas. Pero el árbol dirá: «¡Oh siervo de Allâh, oh musulmán, aquí hay un judío que se esconde detrás de mí, ven a matarlo!». Las rocas lanzarán el mismo llamamiento a los musulmanes. Solo el árbol gharqad, el árbol de los judíos, no denunciará a aquellos de entre ellos que se escondan con». (1333/débil)

Según un Compañero, el Profeta ﷺdijo: «Mientras los musulmanes estén sitiados en uno de los montes de Siria por el Anticristo, preparándose para combatirlo, se verán sumidos en una oscuridad tal que ninguno de ellos podrá ver su propia mano. El hijo de Maryam descenderá y serán iluminados de nuevo. Encontrarán entre ellos a un hombre vestido con su coraza y le preguntarán: «¿Quién eres tú, oh siervo de Allah? » «Soy el siervo de Allah (Exaltado sea), Su Espíritu y [surgido de] Su Verbo, 'Îsâ ibn Maryam. Elegid una de las tres cosas: que Allah envíe contra el Anticristo y sus secuaces un castigo del cielo, o bien que los hunda en la tierra, o bien que os haga dominarlos por las armas haciendo que sus armas sean ineficaces contra vosotros? » «Elegimos ciertamente esta última, oh Enviado de Allah, es la más idónea para aliviar nuestras almas» dijeron. Ese día, se verá al judío de gran estatura, corpulento , que come y bebe mucho, incapaz de sostener su espada en la mano de lo mucho que temblará. Los fieles descenderán entonces hacia ellos y el Anticristo se derretirá como plomo a la vista del hijo de Maryam, quien irá hacia él y lo rematará». (1335/débil)

5/ La expedición de los etíopes en la época de 'Îsâ tras la de los andaluces

'Abdullah ibn 'Amr (que Allah esté complacido con él) dijo: «Os batiréis en Wasîm contra la gente de Andalucía. Un refuerzo vendrá en vuestra ayuda desde Siria. En cuanto lleguen los primeros, Allah pondrá en fuga a vuestro enemigo, al que rechazaréis hasta Libia. Y cuando los musulmanes regresen, los etíopes emprenderán una expedición contra vosotros, con 300 000 soldados al mando de Aspes. Los combatiréis junto a los habitantes de Siria y los pondréis en fuga gracias a Allah (Ensalzado sea). Luego volveréis hacia los Coptos y les diréis: «¿Por qué os abstuvisteis de prestarnos ayuda contra nuestro enemigo?». Ellos dirán: «Es por vuestra causa, pues eliminásteis nuestras fuerzas al despojarnos de nuestras armas. Y

malgré cela, vous êtes le peuple que nous apprécions le plus ». Les musulmans leur pardonneront ». (1408/faible)

'Umar ibn al Khaṭṭâb (qu'Allah l'agrée) a dit : « Ils (les gens d'Andalousie) vous combattront à al Wasîm et Allah les mettra en déroute. Ensuite, les Éthiopiens vous envahiront l'année suivante ». (1413/ṣaḥîḥ)

Un tâbi'i rapporte de 'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) : « Les Éthiopiens mèneront une expédition après la descente de 'Îsâ ibn Maryam, et 'Îsâ enverra en riposte un bataillon qui les mettra en déroute ». (1399/faible)

Le Prophète ﷺ a dit : « Les Éthiopiens viendront et saccageront la Maison (Ka'bah) de sorte qu'elle ne sera plus jamais reconstruite et ce sont eux qui extrairont son trésor ». (1400/ṣaḥîḥ)

Abû Hureyrah (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Prophète ﷺ a dit : « C'est comme si je voyais déjà un homme chauve, aux petites oreilles, aux jambes arquées, sur le toit de la Ka'bah en train de lui donner des coups avec une massue ». (1402/faible)

Abû Hureyrah (qu'Allah l'agrée) a dit : « C'est l'homme d'Abyssinie aux jambes effilées qui détruira la Maison d'Allah ». (1403/ṣaḥîḥ)

Ka'b a dit : « Les Éthiopiens mèneront une expédition qui finira par parvenir à la Maison Sacrée (la Ka'bah). Ensuite, les habitants de Syrie mèneront une expédition contre eux et les trouveront couchés sur le sol. Ils les massacreront alors dans les vallées de Banû 'Alî, près de Médine. Ils feront tellement de captifs parmi eux que l'éthiopien sera vendu contre un turban ». (1398/faible)

Ka'b dit : « Ils saccageront le temple de la Ka'bah et emporteront le Sanctuaire (d'Ibrâhîm). Mais ils seront rattrapés et Allah (Exalté soit-Il) les massacrera ». (1398/faible)

6/ La mort de l'Antéchrist

Abû Umâmah al Bâhilî (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « 'Îsâ ibn Maryam rattrapera l'Antéchrist qui l'aura fui en apprenant la nouvelle de sa

a pesar de ello, vosotros sois el pueblo que más apreciamos». Los musulmanes les perdonarán». (1408/débil)

'Umar ibn al Kha ṭṭ âb (que Allah esté complacido con él) dijo: «Ellos (los habitantes de Andalucía) os combatirán en al Wasîm y Allah los pondrá en fuga. Luego, los etíopes os invadirán al año siguiente». (1413/ ṣ a ḥ î ḥ)

Un tâbi'i narra de 'Abdullah ibn 'Amr (que Allah esté satisfecho con él): «Los etíopes llevarán a cabo una expedición después del descenso de 'Îsâ ibn Maryam, e 'Îsâ enviará en respuesta un batallón que los pondrá en fuga». (1399/débil)

El Profeta ﷺdijo: «Los etíopes vendrán y saquearán la Casa (Ka'bah) de modo que nunca más será reconstruida y son ellos quienes extraerán su tesoro». (1400/ ṣaḥîḥ)

Abû Hureyrah (que Allah esté complacido con él) relata que el Profeta ﷺdijo: «Es como si ya viera a un hombre calvo, de orejas pequeñas y piernas arqueadas, sobre el techo de la Ka'bah golpeándola con una maza». (1402/débil)

Abû Hureyrah (que Allah esté complacido con él) dijo: «Es el hombre de Abisinia de piernas delgadas quien destruirá la Casa de Allah». (1403/ ṣ a ḥ î ḥ)

Ka'b dijo: «Los etíopes emprenderán una expedición que acabará llegando a la Casa Sagrada (la Ka'bah). Luego, los habitantes de Siria emprenderán una expedición contra ellos y los encontrarán tendidos en el suelo. Los masacrarán entonces en los valles de Banû 'Alî, cerca de Medina. Harán tantos cautivos entre ellos que el etíope será vendido por un turbante». (1398/débil)

Ka'b dijo: «Saquearán el templo de la Ka'bah y se llevarán el Santuario (de Ibrâhîm). Pero serán alcanzados y Allah (Exaltado sea) los masacrará». (1398/débil)

6/ La muerte del Anticristo

Abû Umâmah al Bâhilî (que Allah esté complacido con él) transmite que el Mensajero de Allah ﷺdijo: «'Îsâ ibn Maryam alcanzará al Anticristo, quien habrá huido al enterarse de la noticia de su

descente sur Terre. Il l'attrapera alors devant la porte est de Ludd et le tuera ». (1330/ḥasan)

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « Lorsque 'Îsâ arrivera à Jérusalem, l'Antéchrist y aura assiégé les gens. 'Îsâ accomplira la prière de l'aube, puis ira le trouver, sachant qu'il sera sur le point de mourir, et il le tuera d'un coup ». (1330/ṣaḥîḥ)

Ka'b a dit : « L'Antéchrist prendra la fuite en apprenant la nouvelle de la descente de 'Îsâ ibn Maryam, qui le pourchassera alors et le rattrapera à l'entrée de Ludd où il le tuera. Toute chose dénoncera alors les adeptes de l'Antéchrist en disant : « Ô croyant, voici un mécréant ». (1330/faible)

7/ Le déferlement de Gog et Magog

Ka'b a dit : « Lorsque l'apparition des Gog et Magog se rapprochera, ceux-ci creuseront si fort que les gens qui seront dans leurs régions avoisinantes entendront le bruit de leurs pioches. Lorsque la nuit arrivera, ils diront : « Nous ouvrirons la barrière demain et nous sortirons ». Mais Allah rétablira la barrière et eux creuseront de nouveau si fort que les gens qui seront dans leurs régions avoisinantes entendront le bruit de leur pioche. Puis, à la tombée de la nuit, il sera inspiré à l'un d'entre eux de dire dans la troisième nuit : « Nous ouvrirons la barrière demain si Allah le veut ». En effet, le lendemain, ils iront reprendre le creusage et trouveront la barrière creusée comme ils l'auront laissée la veille. Ils continueront alors à creuser et réussiront enfin à pratiquer une ouverture par laquelle ils sortiront. Un premier groupe d'entre eux passera par le lac de Tibériade et en boira toute l'eau, le deuxième groupe léchera l'argile humide et lorsque le troisième groupe arrivera, il dira : « Il y avait de l'eau ici autrefois ». Les gens les fuiront, mais ils dévoreront tout sur leur passage. Par la suite, ils lanceront contre le ciel leurs flèches qui retomberont toutes ensanglantées et ils diront : « Nous avons tué tous les habitants de la Terre et ceux du ciel ». 'Îsâ ibn Maryam invoquera Allah contre eux en disant : « Seigneur, nous ne pouvons leur faire face, nous n'en n'avons pas la force. Charge-Toi donc de les éliminer et de nous épargner leur affrontement par le moyen que Tu voudras ». Allah enverra contre les Gog et Magog des vers [...] qui leur dévoreront les cous. Ensuite, Allah enverra des oiseaux qui les saisiront avec leurs becs et les jetteront dans la mer. Allah enverra ensuite une eau dite al ḥayât (la vie), qui nettoiera la Terre et fera pousser la végétation abondamment, au point où une seule grenade rassasiera une famille entière ». (1342/faible)

descenso a la Tierra. Lo atrapará entonces ante la puerta este de Ludd y lo matará». (1330/ḥasan)

'Abdullah ibn 'Amr (que Allah esté complacido con él) dijo: «Cuando 'Îsâ llegue a Jerusalén, el Anticristo habrá sitiado allí a las gentes. 'Îsâ cumplirá la oración del alba, luego irá a buscarlo, sabiendo que estará a punto de morir, y lo matará de un golpe ». (1330/ṣaḥîḥ)

Ka'b dijo: « El Anticristo huirá al enterarse de la noticia del descenso de 'Îsâ ibn Maryam , quien lo perseguirá y lo alcanzará a la entrada de Ludd, donde lo matará. Entonces toda cosa denunciará a los seguidores del Anticristo diciendo: « ¡Oh creyente, he aquí un incrédulo! ». (1330/débil)

7/ La irrupción de Gog y Magog

Ka'b dijo: « Cuando la aparición de Gog y Magog se acerque, estos cavarán con tanta fuerza que las gentes que se encuentren en sus regiones vecinas oirán el ruido de sus picos. Cuando llegue la noche, dirán: «Abriremos la barrera mañana y saldremos» . Pero Allah restablecerá la barrera y ellos volverán a cavar con tal fuerza que la gente de las regiones vecinas oirá el ruido de sus picos. Luego, al caer la noche, será inspirado a uno de ellos para que diga en la tercera noche: «Abriremos la barrera mañana si Allah quiere». En efecto, al día siguiente, irán a reanudar la excavación y encontrarán la barrera excavada tal como la dejaron la víspera. Continuarán entonces cavando y lograrán finalmente practicar una abertura por la que saldrán. Un primer grupo de entre ellos pasará por el lago de Tiberíades y beberá toda su agua, el segundo grupo lamerá el barro húmedo y cuando llegue el tercer grupo, dirá: «Aquí había agua antes». La gente huirá de ellos, pero lo devorarán todo a su paso. A continuación, lanzarán contra el cielo sus flechas, que caerán todas ensangrentadas, y dirán: «Hemos matado a todos los habitantes de la Tierra y a los del cielo». 'Îsâ ibn Maryam invocará a Allah contra ellos diciendo: «Señor, no podemos hacerles frente, no tenemos fuerzas para ello. Encárgate pues de eliminarlos y de librarnos de su enfrentamiento por el medio que Tú desees». Allah enviará contra Yâjûj y Mâjûj unos gusanos [...] que les devorarán los cuellos. Luego, Allah enviará pájaros que los cogerán con sus picos y los arrojarán al mar. Allah enviará después un agua llamada al ḥayât (la vida), que limpiará la Tierra y hará crecer la vegetación abundantemente, hasta el punto de que una sola granada saciará a toda una familia». (1342/débil)

Le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Lorsque les Gog et Magog seront libérés, ils déferleront de tous côtés. Les premiers parmi eux passeront par le lac de Tibériade dont ils boiront toute l'eau. Les derniers diront en passant : «Il y a eu un jour de l'eau dans ce lac ». Puis, une fois qu'ils auront dominé sur la Terre, ils diront : « Tuons à présent les habitants du ciel ». Les présents dirent : « Et où seront les musulmans, ô Messager d'Allah ? » « Ils se seront retirés dans des forts » leur expliqua-t-il avant d'ajouter : « Allah enverra alors un nuage dit al 'inân, c'est ainsi qu'il est appelé auprès d'Allah. Les Gog et Magog tireront leurs flèches vers le ciel et Allah les fera retomber, toutes ensanglantées ». « Nous avons tué Allah » s'écrieront-ils. Or, c'est Allah qui les tuera. Ils demeureront ainsi autant qu'Allah le voudra, puis Allah (Exalté soit-Il) ordonnera aux nuages de faire tomber sur eux une pluie de vers, tels les vers parasites des chameaux, qui leur dévoreront le cou et les tueront tous. Après cela, un musulman dira : « Ouvrez-moi la porte pour que je sorte voir ce qui est advenu des ennemis d'Allah. Espérons qu'Allah les a fait périr ». Lorsqu'il sortira, il les trouvera morts, entassés les uns sur les autres. Il louera Allah et criera à ses compagnons : « Allah les a fait périr ». Ensuite, Allah enverra une pluie qui nettoiera la terre de leur saleté. Les musulmans utiliseront les arcs et les flèches des Gog et Magog pour faire du feu pendant tant et tant d'années. Les bestiaux des musulmans se nourriront de leurs cadavres, grossiront et croîtront ». (1340/ṣaḥîḥ)

El Mensajero de Allâh ﷺdijo: «Cuando Gog y Magog sean liberados, se desbordarán por todos lados. Los primeros entre ellos pasarán por el lago de Tiberíades, del que beberán toda el agua. Los últimos dirán al pasar: «Hubo agua un día en este lago». Luego, una vez que hayan dominado sobre la Tierra, dirán: «Matemos ahora a los habitantes del cielo» . Los presentes dijeron: «¿Y dónde estarán los musulmanes, oh Mensajero de Allâh? » «Se habrán retirado a fortalezas» les explicó antes de añadir: «Allâh enviará entonces una nube llamada al 'inân, así es como se la denomina ante
Allâh. Gog y Magog dispararán sus flechas hacia el cielo y Allâh las hará caer, todas ensangrentadas». «¡Hemos matado a Allah!», clamarán. Pero es Allah quien los matará. Permanecerán así durante el tiempo que Allah quiera; luego Allah (¡Ensalzado sea!) ordenará a las nubes que derramen sobre ellos una lluvia de gusanos, como los gusanos parásitos de los camellos, que les devorarán el cuello y los matarán a todos. Después de eso, un musulmán dirá: «Abridme la puerta para que salga a ver qué ha sido de los enemigos de Allah. Esperemos que Allah los haya hecho perecer». Cuando salga, los encontrará muertos, amontonados unos sobre otros. Alabará a Allah y gritará a sus compañeros: «¡Allah los ha hecho perecer!». Luego, Allah enviará una lluvia que limpiará la tierra de su suciedad . Los musulmanes utilizarán los arcos y las flechas de Gog y Magog para hacer fuego durante tantos y tantos años. Los ganados de los musulmanes se alimentarán de sus cadáveres, engordarán y crecerán». (1340/ ṣ a ḥ î ḥ)

Ka'b a dit : « Les Gog et Magog sortiront et déferleront de toutes parts, ils n'auront ni roi ni sultan. Les oiseaux, en les survolant, tomberont avant de pouvoir les dépasser et alors ils les prendront. Les premiers des Gog et Magog passeront par le lac de Tibériade dont l'eau sera abondante et la boiront. Lorsque les derniers d'entre eux y seront arrivés, ils y planteront leurs lances et diront : « Il y avait de l'eau ici autrefois ». 'Îsâ dira : « Un peuple arrive chez vous que Seul Allah peut vaincre ». Les partisans de 'Îsâ se réfugieront à la montagne d'at Ṭûr où ils souffriront de la famine au point où un âne vaudra cent dinars. Les Gog et Magog diront : « Maintenant que nous avons massacré les habitants de la Terre, tuons les habitants du ciel ». Ils tireront sur le ciel leurs flèches qui retomberont ensanglantées. « Nous avons tué les habitants du ciel » jubileront-ils. 'Îsâ et les croyants, invoqueront Allah contre eux, puis il les mobilisera pour le combat mais seul vingt hommes se porteront volontaires, mais aucun d'eux ne survivra. 'Îsâ et les croyants invoqueront Allah qui enverra contre les Gog et Magog des oiseaux ayant des cous semblables aux cous de chameaux vivant dans les airs. Ils pondront dans les airs et leurs oeufs y resteront suspendus une année avant d'éclore. Là, les petits chuteront et puis voleront et s'élèveront à l'endroit d'où ils auront chuté. Ces oiseaux emporteront les cadavres des Gog et Magog et les jetteront dans une vallée. Ensuite, Allah fera tomber une pluie qui nettoiera la Terre. Celle-ci deviendra resplendissante

Ka'b dijo: «Gog y Magog saldrán e inundarán todas partes, no tendrán ni rey ni sultán. Los pájaros, al sobrevolarlos, caerán antes de poder rebasarlos y entonces los tomarán. Los primeros de Gog y Magog pasarán por el lago de Tiberíades, cuya agua será abundante, y la beberán. Cuando los últimos de entre ellos hayan llegado allí, clavarán sus lanzas en el suelo y dirán: «Aquí había agua antes». 'Îsâ dirá: «Os llega un pueblo al que solo Allâh puede vencer». Los partidarios de 'Îsâ se refugiarán en el monte aṭ Ṭ ûr, donde sufrirán tal hambruna que un asno valdrá cien dinares. Los Yâjûj y Mâjûj dirán: «Ahora que hemos masacrado a los habitantes de la Tierra, matemos a los habitantes del cielo». Dispararán sus flechas hacia el cielo, las cuales caerán ensangrentadas. «Hemos matado a los habitantes del cielo», se jactarán.
'Îsâ y los creyentes invocarán a Allâh contra ellos, y Él los movilizará para el combate.
pero solo veinte hombres se ofrecerán como voluntarios, mas ninguno de ellos sobrevivirá. ' Îsâ y los creyentes invocarán a Allah, quien enviará contra los Gog y Magog unas aves que viven en los aires con cuellos semejantes a los cuellos de camellos. Pondrán en los aires y sus huevos permanecerán allí suspendidos durante un año antes de eclosionar. Entonces los polluelos caerán y luego volarán y se elevarán desde el mismo lugar desde donde habrán caído. Estas aves se llevarán los cadáveres de los Gog y Magog y los arrojarán en un valle. Después, Allah hará caer una lluvia que limpiará la Tierra. Esta quedará resplandeciente

comme à l'époque de Nûḥ. À ce moment-là, tous les peuples de la Terre vivront en paix, même les fauves et les bêtes sauvages. Les animaux venimeux seront débarrassés de leurs poisons. Les humains, les serpents, les loups, les lions et les brebis mangeront tous ensemble. Les garçons monteront sur le dos des lions et retourneront les serpents dans leurs mains. C'est ce qui est indiqué dans le verset où Allah (Exalté soit-Il) dit : « À lui se sont soumis ceux qui sont dans les Cieux et sur Terre, consentants ou contraints, et c'est vers Lui que se fera leur retour (S3V83) ». Une grappe ou une grenade suffira à nourrir un grand nombre de personnes. L'homme sèmera et récoltera, puis mangera de sa récolte dans la même journée. Le lait d'une chamelle, d'une vache et même d'une seule brebis suffira pour une tribu entière. L'or et l'argent se dépréciera tellement que l'homme voulant donner cent dinars en aumône, ne trouvera personne pour les accepter. La femme portera ses bijoux et ne trouvera personne avec qui les négocier, ni personne qui s'y intéresse, ni personne qui les lui achète à bon ou mauvais prix. Lorsqu'un homme rentrera chez lui, les bâtons ou les pierres lui rapporteront ce que sa femme aura faite en son absence ». (1341/faible)

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a évoqué les Gog et Magog en disant : « L'individu d'entre eux ne mourra qu'une fois qu'il aura enfanté mille individus. Trois peuples leur succéderont dont Seul Allah en connaît le nombre, ce sont les Mansak, Tâwîl et Târîs ». (1342/ṣaḥîḥ)

'Abdullah ibn Salâm (qu'Allah l'agrée) a dit : « L'homme des Gog et Magog ne mourra qu'après avoir laissé 1 000 enfants au moins ». (1342 /ṣaḥîḥ)

Ḥasan ibn 'Atiyyah a dit : « Les Gog et Magog sont deux peuples, chacun comprenant 100 000 peuples dont aucun ne ressemble à l'autre. L'individu d'entre eux ne mourra pas avant de regarder dans les yeux d'une centaine de ses enfants ». (1343/faible)

Ibn Mas'ûd (qu'Allah l'agrée) a dit : « L'individu des Gog et Magog ne mourra pas avant d'avoir engendré 1000 enfants ou plus ». (1344/ṣaḥîḥ)

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « Après le passage des premiers d'entre les Gog et Magog par un fleuve comme le Tigre, les derniers en arrivant diront : « Il y avait bien de l'eau ici auparavant ». L'individu d'entre eux ne mourra qu'après avoir engendré 1 000 enfants ou plus. Trois générations leur succéderont dont Allah Seul connaît le nombre, ce sont les Tâwîl, les Târîs et les Nâsik ou Nâsak [doute du rapporteur] ». (1344/ṣaḥîḥ)

como en la época de Nû ḥ . En ese momento, todos los pueblos de la Tierra vivirán en paz, incluso las fieras y las bestias salvajes. Los animales venenosos serán despojados de sus venenos. Los humanos, las serpientes, los lobos, los leones y las ovejas comerán todos juntos. Los niños montarán sobre el lomo de los leones y darán vuelta a las serpientes entre sus manos. Esto es lo que se indica en el versículo donde Allah (Exaltado sea Él) dice: «A Él se han sometido quienes están en los Cielos y en la Tierra, de buen grado o a la fuerza , y es hacia Él hacia donde será su retorno (S3V83)». Un racimo o una granada bastará para alimentar a un gran número de personas. El hombre sembrará y cosechará, y comerá de su cosecha en el mismo día. La leche de una camella, de una vaca e incluso de una sola oveja bastará para toda una tribu. El oro y la plata se depreciarán tanto que el hombre que quiera dar cien dinares como limosna no encontrará a nadie que los acepte.
La mujer llevará sus joyas y no encontrará a nadie con quien negociarlas, ni nadie que se interese por ellas, ni nadie que se las compre a buen o mal precio. Cuando un hombre regrese a su casa, los bastones o las piedras le contarán lo que su esposa habrá hecho en su ausencia». (1341/ḍaʿîf)

'Abdullah ibn 'Amr (que Allah esté complacido con él) evocó a Gog y Magog diciendo: «Ningún individuo de entre ellos morirá hasta haber engendrado mil individuos. Tres pueblos les sucederán, de los cuales solo Allah conoce su número; son los Mansak, Tâwîl y Târîs ». (1342/ṣaḥîḥ)

'Abdullah ibn Salâm (que Allah esté complacido con él) dijo: « El hombre de los Yayuy y Mayuy no morirá sin haber dejado al menos 1 000 hijos ». (1342 / ṣ a ḥ î ḥ)

ḤḤasan ibn 'Atiyyah dijo: « Los Yayuy y Mayuy son dos pueblos, cada uno compuesto por 10 0 000 pueblos, ninguno de los cuales se asemeja al otro. El individuo entre ellos no morirá sin haber mirado a los ojos a cien de sus hijos ». (1343/débil)

Ibn Mas'ûd (que Allah esté complacido con él) dijo: «El individuo de los Gog y Magog no morirá sin haber engendrado 1000 hijos o más». (1344/ ṣ a ḥ î ḥ)

'Abdullah ibn 'Amr (que Allah esté complacido con él) dijo: «Tras el paso de los primeros de entre los Gog y Magog por un río como el Tigris, los últimos en llegar dirán: «Había mucha agua aquí anteriormente». El individuo de entre ellos no morirá sino después de haber engendrado 1 000 hijos o más. Tres generaciones les sucederán cuyo número solo Allah conoce; estos son los Tâwîl, los Târîs y los Nâsik o Nâsak [duda del transmisor] ». (1344/ṣaḥîḥ)

Suppléments sur Gog et Magog

Ka'b a dit : « Allah a créé trois catégories de peuples parmi les Gog et Magog : une catégorie dont les corps sont de la taille du cèdre, une catégorie ayant des corps de quatre coudées de long et quatre coudées de large, qui sont forts. Et enfin, une troisième catégorie [dont les gens] se couchent sur l'une de leurs oreilles et se couvrent de l'autre, qui mangent les poches amniotiques de leurs femmes ».
(1339/faible)

Ka'b a dit : « La population humaine dépasse celle des Gog et Magog de sept individus ».
(1339/faible)

Il est rapporté qu'Ibn 'Abbâs (qu'Allah l'agrée) a rapporté que le Prophète ﷺ a dit : « Allah (Exalté soit-Il) m'a envoyé, lors de mon voyage nocturne, aux Gog et Magog que j'ai appelés à croire en Allah et à l'adorer, mais ils refusèrent de répondre à mon appel. Ils seront donc en Enfer avec les descendants d'Âdam et les descendants d'Iblîs qui désobéissent à Allah ». (1344/mawḍû')

8/ Le refuge des croyants sur le mont Ṭûr

Ka'b a dit : « Le havre contre les Gog et Magog est at Ṭûr et Damas est le havre pendant les grandes guerres ». (1339/faible)

Tâbi' a dit : « Lorsque 'Îsâ ibn Maryam aura tué l'Antéchrist, Allah (Exalté soit-Il) lui révélera : « Rallie donc Mes serviteurs à la montagne at Ṭûr. Tu y trouveras certains de Mes serviteurs auxquels nul ne peut faire face en dehors de Moi ». Les musulmans seront à ce moment au nombre de 12 000, sans compter les enfants et les femmes. Les Gog et Magog sortiront et déferleront de tous côtés. À chaque fois qu'ils passeront par un point d'eau, ils l'épuiseront, sachant que l'eau sera très rare à cette époque car elle sera partie en profondeur lors de l'apparition de l'Antéchrist. Quand ils passeront par le lac de Tibériade, les derniers d'entre eux diront : « Il y a eu un jour de l'eau dans ce lac ». Il se diront ensuite : « Maintenant que nous avons dominé tous les habitants de la Terre, qu'attendons-nous pour tuer les habitants du ciel ? » Ils tireront donc vers le ciel leurs flèches qui retomberont toutes ensanglantées. Allah (oubli dans le texte) qui leur dévoreront le cou et ils mourront tous. La Terre empestera à cause de l'odeur de leurs cadavres qui incommodera fortement les croyants où qu'ils se trouvent. Les

Suplementos sobre Gog y Magog

Ka'b dijo: «Allah creó tres categorías de pueblos entre los Gog y Magog: una categoría cuyos cuerpos son del tamaño del cedro, una categoría con cuerpos de cuatro codos de largo y cuatro codos de ancho, que son fuertes. Y finalmente, una tercera categoría [cuyas gentes] se acuestan sobre una de sus orejas y se cubren con la otra, que comen las bolsas amnióticas de sus mujeres».
(1339/débil)

Ka'b dijo: «La población humana supera a la de los Gog y Magog en siete individuos».
(1339/débil)

Se relata que Ibn 'Abbâs (que Allah esté complacido con él) transmitió que el Profeta ﷺdijo: « Allah (Exaltado sea) me envió, durante mi viaje nocturno, a Yajûj y Majûj, a quienes llamé a creer en Allah y a adorarle, pero se negaron a responder a mi llamada. Estarán pues en el Infierno junto a los descendientes de Âdam y los descendientes de Iblîs que desobedecen a Allah ». (1344/maw ḍ û')

8/ El refugio de los creyentes en el monte Ṭûr

Ka'b dijo: « El refugio contra Yajûj y Majûj es at Ṭûr, y Damasco es el refugio durante las grandes guerras ». (1339/débil)

Tâbi' dijo: « Cuando 'Îsâ ibn Maryam haya matado al Anticristo, Allah (Exaltado sea) le revelará: « Conduce pues a Mis siervos a la montaña at Ṭ ûr. Encontrarás allí a algunos de Mis siervos a quienes nadie puede hacer frente salvo Yo». Los musulmanes serán en ese momento doce mil, sin contar a los niños ni a las mujeres. Los Gog y Magog saldrán e inundarán desde todos los rincones. Cada vez que pasen por un punto de agua, lo agotarán, sabiendo que el agua será muy escasa en esa época pues se habrá hundido en las profundidades durante la aparición del Anticristo. Cuando pasen por el lago de Tiberiades, los últimos de entre ellos dirán: «Hubo un día agua en este lago». Se dirán entonces: «Ahora que hemos dominado a todos los habitantes de la Tierra, ¿qué esperamos para matar a los habitantes del cielo? » Por ello dispararán sus flechas hacia el cielo, que caerán todas ensangrentadas. Allah (omisión en el texto) que les devorarán el cuello y morirán todos. La Tierra apestará a causa del olor de sus cadáveres, que incomodará enormemente a los creyentes dondequiera que se encuentren. Los

croyants iront alors trouver 'Îsâ et lui diront : « Nous ne pouvons soutenir le fait de sentir cette odeur fétide ». 'Îsâ et les croyants imploreront Allah qui leur enverra des oiseaux au cous semblables à ceux des chameaux. Ils porteront les cadavres et les déposeront dans une terre déserte qui ressemblera à un furoncle à cause de leur sang et de leur graisse. Les gens demeureront ainsi des années à utiliser les armes des Gog et Magog comme bûches. Puis, ils demeureront sept années, suite auxquelles Allah enverra une brise qui cueillera les âmes de tous les croyants ». (1340/très faible)

Abû Adh Dhâhiriyyah a dit : « Les gens, assiégés par les Gog et Magog à la montagne d'at Ṭûr, souffriront tellement de la famine que posséder la tête d'un bœuf vaudra mieux que cent pièces d'or ». (1343/faible)

XVI Le lever du soleil au couchant

Ibn 'Umar (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Prophète ﷺ a dit : « Lorsque le Soleil se sera levé du côté du couchant, tous les humains embrasseront la foi, mais alors la foi ne sera d'aucune utilité à ce moment-là ». (1369/isnad comportant une corruption mais le sens est ṣaḥîḥ)

'Abdullah a dit : « Le lever du Soleil du côté du couchant [et l'Heure] sont aussi proches que deux chameaux attachés ensemble ».
'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « Après le lever du soleil du côté du couchant, les humains vivront cent vingt années ». (1371/ṣaḥîḥ)

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « Les gens survivront cent vingt ans après le lever du soleil du côté du couchant ». (1485/ṣaḥîḥ)

'Abdullah rapporte que le Prophète ﷺ a dit : « Après les Gog et Magog, vous demeurerez peu de temps et alors le Soleil se lèvera du côté du couchant. Ceux qui n'auront aucune part (dans l'au-delà) diront : « Si Allah nous rend la lumière du Soleil, nous ne nous soucierons guère qu'il se lève du levant ou du couchant ». Ils entendront alors un appel venant du ciel dire : « Ô croyants, votre foi a été agréée, vos œuvres ont été levées et quant à vous, mécréants, les portes du repentir vous sont désormais fermées, les calames ont séché et les registres sont pliés. Il n'est désormais plus recevable de personne ni repentir, ni foi et excepté ceux qui ont cru avant cela. À partir

creyentes irán entonces a ver a 'Îsâ y le dirán: «No podemos soportar sentir este olor fétido». 'Îsâ y los creyentes suplicarán a Allah, quien les enviará unos pájaros cuyos cuellos son semejantes a los de los camellos. Estos transportarán los cadáveres y los depositarán en una tierra desierta que quedará como un forúnculo a causa de su sangre y de su grasa. Las gentes permanecerán así durante años utilizando las armas de Gog y Magog como leña. Luego, permanecerán siete años, tras los cuales Allah enviará una brisa que recogerá las almas de todos los creyentes». (1340/muy débil)

Abû Adh Dhâhiriyyah dijo: «Las gentes, sitiadas por Gog y Magog en el monte Ṭ ûr, sufrirán tanto de hambre que poseer la cabeza de un buey valdrá más que cien monedas de oro». (1343/débil)

XVI La salida del sol por el poniente

Ibn 'Umar (que Allah esté complacido con él) relata que el Profeta ﷺdijo: «Cuando el Sol haya salido por el lado del occidente, todos los seres humanos abrazarán la fe, pero entonces la fe no les será de ninguna utilidad en ese momento». (1369/isnād que contiene una corrupción pero el sentido es ṣ a ḥ î ḥ)

'Abdullah dijo: «La salida del Sol por el lado del occidente [y la Hora] están tan próximas como dos camellos atados juntos».
'Abdullah ibn 'Amr (que Allah esté satisfecho con él) dijo: «Tras la salida del sol por el lado del occidente, los seres humanos vivirán ciento veinte años». (1371/ ṣ a ḥ î ḥ)

'Abdullah ibn 'Amr (que Allah esté satisfecho con él) dijo: «Las gentes sobrevivirán ciento veinte años tras la salida del sol por el lado del occidente». (1485/ ṣ a ḥ î ḥ)

'Abdullah relata que el Profeta ﷺdijo: «Después de Gog y Magog, permaneceréis poco tiempo y entonces el Sol saldrá por el lado del poniente. Quienes no tengan ninguna parte (en el más allá) dirán: «Si Allah nos devuelve la luz del Sol, no nos preocupará que salga por el levante o por el poniente». Escucharán entonces una voz proveniente del cielo que dirá: «¡Oh creyentes, vuestra fe ha sido aceptada, vuestras obras han sido elevadas y en cuanto a vosotros, incrédulos (kufr), las puertas del arrepentimiento os están ya cerradas, los cálamos se han secado y los registros están plegados. Ya no es admisible de nadie ni arrepentimiento, ni fe, a excepción de quienes creyeron antes de eso. A partir

de ce moment-là, le croyant n'engendrera que des croyants et le mécréant que des mécréants. Iblîs se jettera prosterné en criant : « Ô Allah, ordonne-moi de me prosterner pour qui Tu voudras, ou pour quelque chose que ce soit que Tu voudras ». Les démons se réuniront autour de lui et lui diront : « Ô Maître, à qui devons-nous recourir ? » Il dira : « J'avais demandé à Mon Seigneur de me donner un délai jusqu'au Jour de la Résurrection et jusqu'au jour à terme fixé. Or, voici le Soleil qui vient de se lever du côté du couchant, ce qui est le terme fixé. Aucune action ne vaut dorénavant ». Les démons deviendront visibles sur terre, au point où tel homme dira : « Voici le démon qui m'a été affecté, et qui me tentait. Louange à Allah de l'avoir humilié et de m'avoir soulagé de lui ». Les humains verront les djinns et les démons, manger et boire, vivre et mourir. Iblîs restera toutefois prosterné en pleurant jusqu'à l'apparition de la Bête de la Terre qui le tuera ». (1371/mawḍû')

Ibn 'Abbâs (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Prophète ﷺ a dit : « Lorsque le Soleil se sera levé du côté du couchant, les mères oublieront leurs enfants, les gens oublieront les êtres chers à leurs cœurs. Tout âme se préoccupera de son devenir. Désormais, le repentir ne sera recevable de personne, excepté de ceux qui, tout en ayant la foi, agissaient bien. À ceux-là, les bonnes actions qu'on enregistrait à leur actif auparavant continueront à être comptabilisées à leur avantage. Quant aux mécréants, cela engendrera pour eux les regrets et les remords [...] ». (1371/mawḍû')

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « Lorsque le Soleil se couche, il salue, se prosterne puis demande l'autorisation de partir qui lui sera accordée. Puis, un jour, en se couchant, le Soleil dira : « Ô Seigneur, le trajet est long et si je ne suis pas autorisé, je ne pourrai pas parvenir à destination ». Là, le soleil sera retenu autant qu' Allah le voudra, ensuite on lui dira : « Lève-toi du côté où tu t'es couché ». Alors, à compter de ce jour et jusqu'au Jour de la Résurrection, la profession de foi ne sera d'aucune utilité à quiconque, avant cela, ne croyait pas ou à celui qui avec sa foi, n'avait fait aucun bien (S6V158) ». (1371/ṣaḥîḥ)

XVII La fumée

Masrûq a dit : « Un homme qui rapportait des traditions dans la mosquée a dit : « Lorsque le Jour de la Résurrection arrivera, on verra une fumée venant du ciel qui

desde ese momento, el creyente solo engendrará creyentes y el incrédulo solo incrédulos. Iblîs se postrará exclamando: «¡Oh Allah, ordéname que me postre ante quien Tú quieras, o ante cualquier cosa que Tú quieras!». Los demonios se reunirán a su alrededor y le dirán: «¡Oh Amo, a quién debemos recurrir? » Él dirá: «Había pedido a Mi Señor que me concediera un plazo hasta el Día de la Resurrección y hasta el día del término fijado. Pues bien, he aquí que el Sol acaba de salir por el lado del ocaso, lo cual es el término fijado. Ninguna obra tiene valor a partir de ahora». Los

los demonios se volverán visibles en la tierra, hasta el punto de que tal hombre dirá: «Este es el demonio que me fue asignado y que me tentaba. Alabanza a Allah por haberlo humillado y haberme librado de él». Los seres humanos verán a los djinns y a los demonios, comer y beber, vivir y morir. Iblîs permanecerá, sin embargo, postrado llorando hasta la aparición de la Bestia de la Tierra, que lo matará». (1371/maw ḍ û')

Ibn 'Abbâs (que Allah esté complacido con él) relata que el Profeta ﷺdijo: «Cuando el Sol haya salido por el lado del poniente, las madres olvidarán a sus hijos, y las gentes olvidarán a los seres queridos de sus corazones. Toda alma se preocupará por su porvenir. En adelante, el arrepentimiento no será aceptado de nadie, excepto de aquellos que, teniendo fe, obraban bien. A estos, las buenas acciones que anteriormente se registraban en su haber continuarán siendo contabilizadas en su favor. En cuanto a los incrédulos/kufr, esto les generará pesares y remordimientos [...] ». (1371/maw ḍ û')

'Abdullah ibn 'Amr (que Allah esté complacido con él) dijo: «Cuando el Sol se pone, saluda , se prosterna y luego pide permiso para partir, el cual le es concedido. Luego, un día, al ponerse, el Sol dirá: «¡Oh Señor, el trayecto es largo y si no me conceden permiso, no podré llegar a mi destino». Allí, el sol será retenido tanto tiempo como Allah lo quiera, luego se le dirá: «Levántate por el lado por donde te has puesto». Entonces, a partir de ese día y hasta el Día de la Resurrección, la profesión de fe no será de ninguna utilidad para quien, antes de eso, no creía, ni para aquel que con su fe no había obrado ningún bien (S6V158)» . (1371/ ṣ a ḥ î ḥ)

XVII El humo

Masrûq dijo: «Un hombre que transmitía tradiciones en la mezquita dijo: «Cuando llegue el Día de la Resurrección, se verá un humo proveniente del cielo que

frappera de surdité et de cécité tous les hypocrites et qui causera comme un rhume aux croyants » ». (1347/ṣaḥîḥ)

Abû 'Awf a dit : « La fumée envahira l'espace entre ciel et terre de sorte que les gens ne pourront plus prier, ne sachant plus [où sont] le levant et le couchant. Le mécréant enflera par tous ses orifices et cela engendrera comme un rhume chez le croyant ». (1346/faible)

XVIII La Bête

Ḥammâd ibn Salâmah rapporte que le Prophète ﷺ a dit : « La Bête sortira pourvue du bâton de Mûsâ et de la bague de Sulaymân, que le salut soit sur avec eux. Elle lustrera le visage du croyant avec le bâton et marquera le nez du mécréant avec la bague. On en arrivera à ce que les gens se réunissent autour d'une table, où l'un d'eux dira : « Ô croyant… » et l'autre : « Ô mécréant… » ». (1381/faible)

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « [La Bête] marquera le visage du mécréant d'une tache noire qui se diffusera jusqu'à ce que son visage devienne tout noir. Elle marquera, par contre, le visage du croyant d'une tache blanche qui se diffusera de sorte que tout son visage deviendra blanc. Les membres d'une même famille réunis autour de la table reconnaîtront le croyant du mécréant parmi eux. Lorsque les gens iront au marché, ils reconnaîtront également le croyant du mécréant ». (1382/mu'laq)

'Âmir ash Sha'bî a dit : « La Bête de la terre a le corps couvert de duvets et de poils. Son visage atteint le ciel ». (1383/faible)

Abû Ṣarîḥah (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « La Bête se manifestera trois fois au monde : elle se manifestera une fois à l'extrémité du Yémen. La nouvelle de sa venue se propagera chez les bédouins du désert, mais elle ne sera pas connue dans la cité [c'est-à-dire la Mecque] . Ensuite, après une longue période, elle sortira une nouvelle fois près de La Mecque, et la nouvelle de sa venue se propagera dans le désert. Ensuite, après une longue période, alors que les gens seront un jour dans l'une des mosquées les plus sacrées auprès d'Allah (Exalté soit-il), l'une des plus élevées et des plus bénies d'Allah, la Mosquée Sacrée, ils seront saisis de frayeur en voyant le coin de la Mosquée s'élever entre le coin de la Pierre Noire et la

dejará sordo y ciego a todos los hipócritas y causará algo semejante a un resfriado en los creyentes » ». (1347/ ṣ a ḥ î ḥ)

Abû 'Awf dijo: « El humo invadirá el espacio entre el cielo y la tierra, de modo que la gente no podrá rezar, sin saber ya [dónde están] el oriente y el occidente. El incrédulo se hinchará por todos sus orificios y eso producirá algo semejante a un resfriado en el creyente ». (1346/débil)

XVIII La Bestia

Ḥammâd ibn Salâmah transmite que el Profeta ﷺdijo: « La Bestia saldrá provista del bastón de Mûsâ y del anillo de Sulaymân, que la paz sea con ambos. Lustrará el rostro del creyente con el bastón y marcará la nariz del incrédulo con el anillo. Se llegará a que las personas se reúnan alrededor de una mesa, donde uno de ellos dirá: «¡Oh creyente...!» y el otro: «¡Oh kāfir...!». (1381/ḍa'îf)

'Abdullah ibn 'Amr (que Allah esté complacido con él) dijo: «[La Bestia] marcará el rostro del kāfir con una mancha negra que se extenderá hasta que todo su rostro se vuelva negro. Marcará, por el contrario, el rostro del creyente con una mancha blanca que se extenderá de modo que todo su rostro se volverá blanco. Los miembros de una misma familia reunidos alrededor de la mesa reconocerán al creyente del kāfir entre ellos. Cuando las personas vayan al mercado, reconocerán igualmente al creyente del kāfir». (1382/mu'laq)

'Âmir ash Sha'bî dijo: «La Bestia de la tierra tiene el cuerpo cubierto de vellos y pelos. Su rostro alcanza el cielo». (1383/ḍa'îf)

Abû Ṣarîḥah (que Allâh esté complacido con él) relata que el Mensajero de Allâh ﷺdijo: «La Bestia se manifestará tres veces en el Mundo: se manifestará una vez en el extremo del Yemen. La noticia de su venida se propagará entre los beduinos del desierto, pero no será conocida en la ciudad [es decir, La Meca]. Luego, tras un largo período, saldrá de nuevo cerca de La Meca, y la noticia de su venida se propagará por el desierto. Después, tras un largo período, cuando la gente se encuentre un día en una de las mezquitas más sagradas ante Allah (¡Ensalzado sea!), una de las más elevadas y benditas de Allah, la Mezquita Sagrada, quedarán sobrecogidos de terror al ver que el rincón de la Mezquita se eleva entre el rincón de la Piedra Negra y la

porte des Banû Makhzûm sur la droite en sortant de la Mosquée. Les gens se mettront à la chasser. Alors, un groupe de musulmans lui feront face tout en ayant conscience qu'Allah ne les abandonnera pas. Elle sortira devant eux, en nettoyant sa tête de la poussière, puis elle se dirigera vers eux et leur lustrera les visages de sorte qu'ils deviendront comme des astres illuminés. Elle retournera ensuite dans la terre, nul ne pourra la rattraper ni lui échapper. L'homme en priant, implorera Allah de l'en préserver, mais elle viendra derrière lui et dira : « Ô untel, tu pries maintenant ? ». Dès qu'il se retournera, elle le marquera au visage. Ensuite, elle s'en ira. Les gens se mettront alors à rapprocher leurs habitations, à prendre de la compagnie en voyage, et à s'associer dans leurs biens. On discernera facilement le mécréant du croyant, au point où le mécréant dira au croyant : « Ô croyant, remet-moi mon dû ». Et le croyant dira au mécréant : « Ô mécréant, remet-moi mon dû » ». (1372/très faible)

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « La bête sortira des vallées d'al Ajyâd, sa tête atteindra les nuages. Dès qu'elle sortira ses pieds de la terre, elle se rendra auprès de l'homme qui priera et lui dira : « Il ne te sert à rien de prier. Tu ne pries que pour te préserver contre moi et par ostentation ». Et alors, elle le marquera au visage ». (1373/ṣaḥîḥ)

Ḥudhayfah ibn al Yaman (qu'Allah l'agrée) a dit : « La Bête sortira trois fois. Elle sortira d'abord dans une certaine région du désert, puis elle se cachera. Ensuite, elle sortira dans une certaine cité où la nouvelle de sa venue se propagera. Elle répandra alors le sang, ensuite elle disparaîtra. Et alors que les gens seront dans l'une des Mosquées les plus nobles, les plus vénérables et saintes, [...] Là, la Bête soulèvera le sol et les gens prendront la fuite. Seul un groupe de musulmans resteront et ils diront : « Rien ne nous sauvera du décret d'Allah ». La Bête sortira et lustrera leurs visages qui deviendront aussi lumineux que l'astre brillant. Ensuite, elle s'en ira, nul ne pourra l'attraper ni lui échapper. Elle viendra auprès de tel homme qui prie et lui dira : « Par Allah, tu n'étais pas de ceux qui priaient ». Et dès qu'il se retournera vers elle, elle le marquera. Elle lustrera ainsi le visage des croyants et marquera ceux des mécréants ». On lui demanda alors : « Comment seront les gens à cette époque, ô Ḥudhayfah ». Il dit : « Ils habiteront dans le voisinage les uns des autres, s'associeront dans leurs biens et s'accompagneront les uns les autres dans les voyages » ». (1388/faible)

'Abdullah rapporte que le Prophète ﷺ a dit : « La Bête sortira après le lever du Soleil (du côté de son couchant). Lorsqu'elle se manifestera, elle tuera Iblîs qu'elle trouvera prosterné. Les croyants jouiront de la vie sur Terre, après cela, quarante ans pendant lesquels tout ce qu'ils souhaiteront leur sera accordé et sera à leur disposition. Il n'y aura ni excès ni injustice. Toute chose sera soumise au Seigneur des mondes,

puerta de los Banû Makhzûm a la derecha al salir de la Mezquita. La gente comenzará a darle caza. Entonces, un grupo de musulmanes la afrontará siendo conscientes de que Allah no los abandonará. Ella saldrá ante ellos, limpiándose la cabeza del polvo, luego se dirigirá hacia ellos y les pulirá los rostros de tal manera que quedarán como astros resplandecientes. Luego regresará a la tierra; nadie podrá alcanzarla ni escapar de ella. El hombre, mientras reza, suplicará a Allah que lo preserve de ella, pero ella vendrá por detrás de él y dirá: « ¡Oh fulano, ahora rezas? ». En cuanto se dé la vuelta, ella lo marcará en el rostro. Luego se marchará. La gente empezará entonces a acercar sus viviendas, a buscar compañía en los viajes y a asociarse en sus bienes. Se distinguirá fácilmente al kāfir del creyente, hasta el punto de que el kāfir le dirá al creyente: « ¡Oh creyente, devuélveme lo que me debes! ». Y el creyente le dirá al kāfir: « ¡Oh kāfir, devuélveme lo que me debes! » ». (1372/muy débil)

'Abdullah ibn 'Amr (que Allah esté complacido con él) dijo: «La bestia saldrá de los valles de al-Ajyâd, su cabeza alcanzará las nubes. En cuanto saque sus patas de la tierra, se dirigirá hacia el hombre que esté rezando y le dirá: «De nada te sirve rezar. No rezas más que para preservarte de mí y por ostentación». Y entonces, la marcará en el rostro». (1373/ṣaḥîḥ)

ḤḤudhayfah ibn al-Yamân (que Allah esté complacido con él) dijo: «La Bestia saldrá tres veces. Saldrá primero en una cierta región del desierto, luego se ocultará. Luego, saldrá en cierta ciudad donde la noticia de su llegada se propagará. Derramará entonces la sangre, luego desaparecerá. Y cuando la gente se encuentre en una de las Mezquitas más nobles, más veneradas y santas, [...] Allí, la Bestia levantará la tierra y la gente huirá. Solo un grupo de musulmanes permanecerá y dirán: «Nada nos salvará del decreto de Allah». La Bestia saldrá e iluminará sus rostros, que se volverán tan resplandecientes como el astro brillante. Luego, se marchará, nadie podrá atraparla ni escapar de ella. Se acercará a cierto hombre que reza y le dirá: «Por Allah, tú no eras de aquellos que rezaban». Y en cuanto él se vuelva hacia ella, ella lo marcará. Así iluminará el rostro de los creyentes y marcará el de los incrédulos». Se le preguntó entonces: «¿Cómo serán las gentes en esa época, oh Ḥ udhayfah?». Él dijo: «Habitarán en vecindad unos con otros, se asociarán en sus bienes y se acompañarán unos a otros en los viajes»». (1388/débil)

'Abdullah relata que el Profeta ﷺdijo: «La Bestia saldrá tras la salida del Sol (por el lado de su ocaso). Cuando se manifieste, matará a Iblîs, al que encontrará postrado. Los creyentes gozarán de la vida en la Tierra después de eso durante cuarenta años, en los cuales todo lo que deseen les será concedido y estará a su disposición. No habrá exceso ni injusticia. Toda cosa estará sometida al Señor de los mundos,

consentante ou contrainte. Les croyants se soumettront de plein gré et les mécréants contraints tout comme les prédateurs et les rapaces. Le fauve ne fera pas de mal à la moindre bête ou au moindre oiseau. Le croyant engendrera des enfants et ne mourra qu'après avoir accompli quarante ans après la sortie de la Bête de la terre. Ensuite, la mort reviendra parmi eux. Ils demeureront ainsi autant qu'Allah le voudra, puis la mort s'abattra sur les croyants et ne laissera aucun croyant en vie. Le mécréant dira : « Nous étions terrorisés par les croyants. À présent, il n'y en a plus un, et puisque notre repentir ne sera pas agréé, pourquoi ne pas nous livrer à la débauche ? ». En effet, ils se livreront à la débauche dans les rues comme des bêtes. L'un d'entre eux se livrera même au commerce charnel avec sa mère, sa sœur et sa fille en pleine rue. Lorsque l'un terminera avec une femme, un autre commencera avec elle directement après lui sans qu'aucun ne réprime le mal ou le désapprouve. Le meilleur d'entre eux dira : « Ce serait mieux si vous vous écartiez un peu du chemin ». Ils demeureront ainsi au point où il n'y aura plus d'enfants nés d'un mariage. Tous les habitants de la Terre seront alors des enfants adultérins. Ils demeureront ainsi autant qu'Allah le voudra, ensuite Allah frappera les femmes de stérilité pendant trente années. Aucune femme n'enfantera et par conséquent, il n'y aura plus aucun enfant sur Terre. Tous seront des enfants d'adultères, les humains les plus méchants et c'est à leur époque que l'Heure arrivera ». (1378/mawḍû')

XIX Le vent qui emporte l'âme des croyants

On rapporte que 'Abdullah a dit : « Lorsqu'Allah aura exterminé les Gog et Magog, il enverra un vent glacial qui ne laissera pas un croyant à la surface de la Terre sans prendre son âme. Ensuite, seuls les méchants humains seront vivants et quand viendra l'Heure dernière, on soufflera dans le Cor et alors, toutes les créatures d'Allah qui se trouvent dans les Cieux et sur la Terre mourront, excepté celles que le Seigneur exceptera selon Sa Volonté. Un intervalle de temps durera autant qu'Allah le voudra jusqu'à la seconde sonnerie du Cor. Ensuite, Allah enverra un liquide séminal semblable au sperme humain qui fera pousser les corps et la chair des humains ». (1345/faible)

Ka'b a dit : « Après les Gog et Magog, les humains vivront dans la prospérité, l'abondance et le confort pendant dix années, au point où il faudra deux hommes pour porter une seule grenade ou une seule grappe de raisin. Ils demeureront ainsi dix ans durant. Ensuite, Allah (Exalté soit-Il) enverra un vent agréable qui ne laissera pas un

voluntariamente o por la fuerza. Los creyentes se someterán de buen grado y los incrédulos por la fuerza, al igual que los depredadores y las aves de rapiña. La fiera no dañará al más mínimo animal ni al más mínimo pájaro. El creyente engendrará hijos y no morirá sino tras haber completado cuarenta años después de la salida de la Bestia de la tierra. Después, la muerte volverá entre ellos. Permanecerán así durante el tiempo que Allah quiera , luego la muerte se abatirá sobre los creyentes y no dejará a ningún creyente con vida. El incrédulo dirá: «Estábamos aterrorizados por los creyentes. En este momento, ya no hay ninguno, y puesto que nuestro arrepentimiento no será aceptado, ¿por qué no entregarnos a la depravación?». En efecto, se entregarán a la depravación en las calles como bestias. Uno de ellos llegará incluso a mantener relaciones carnales con su madre, su hermana y su hija en plena calle. Cuando uno termine con una mujer, otro comenzará con ella inmediatamente después sin que ninguno reprima el mal ni lo desapruebe. El mejor de entre ellos dirá: «Sería mejor si os apartarais un poco del camino». Permanecerán así hasta el punto en que ya no habrá niños nacidos de un matrimonio. Todos los habitantes de la Tierra serán entonces hijos ilegítimos. Así permanecerán durante el tiempo que Allah quiera, luego Allah infligirá la esterilidad a las mujeres durante treinta años. Ninguna mujer dará a luz y, por consiguiente, no habrá ningún niño sobre la Tierra. Todos serán hijos de adulterio, los seres humanos más malvados, y es en su época cuando llegará la Hora». (1378/mawḍû')

XIX El viento que arrebata el alma de los creyentes

Se relata que 'Abdullah dijo: «Cuando Allah haya exterminado a Gog y Magog, enviará un viento glacial que no dejará a ningún creyente sobre la faz de la Tierra sin arrebatarle el alma. Después, solo los seres humanos malvados estarán vivos y cuando llegue la Hora postrera, se soplará en el Cor y entonces, todas las criaturas de Allah que se encuentran en los Cielos y en la Tierra morirán, excepto aquellas que el Señor exceptúe según Su Voluntad. Un intervalo de tiempo durará tanto como Allah quiera hasta la segunda trompetada del Cor. Luego, Allah enviará un líquido seminal semejante al esperma humano que hará brotar los cuerpos y la carne de los humanos». (1345/faible)

Ka'b dijo: «Después de Gog y Magog, los seres humanos vivirán en prosperidad, abundancia y comodidad durante diez años, hasta tal punto que serán necesarios dos hombres para cargar una sola granada o un solo racimo de uvas. Permanecerán así durante diez años. Luego, Allah (Ensalzado sea) enviará un viento agradable que no dejará a ningún

croyant dont il ne cueillera pas l'âme. Après cela, les gens s'entremêleront en public tels les ânes dans les prairies. Et alors, l'ordre d'Allah viendra et l'Heure de l'Apocalypse sonnera alors qu'ils seront ainsi ». (1345 /faible)

'Utbah ibn Abî Ḥakîm a dit : « Le décret d'Allah désigne un vent agréable qui soufflera à l'époque de 'Îsâ et qui cueillera les âmes des croyants ». (1347/ṣaḥîḥ)

XX La corruption généralisée sur Terre

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « L'Heure de l'Apocalypse ne sonnera qu'une fois que les Arabes adoreront ce que leurs ancêtres avaient adoré durant cent vingt ans, après la descente de 'Îsâ ibn Maryam et après l'apparition de l'Antéchrist ». (1346/faible)

Abû Hureyrah (qu'Allah l'agrée) a dit : « L'Heure n'aura lieu qu'une fois que les gens se livreront au commerce charnel dans les rues comme des bêtes. Les hommes s'adonneront aux hommes, et les femmes s'adonneront aux femmes. Savez-vous ce qu'est le saphisme ? » « Non » « C'est lorsqu'une femme monte sur une autre femme et la malaxe de son corps » ». (1364/ṣaḥîḥ)

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « L'Heure de l'Apocalypse ne sonnera pas avant que les gens ne se soit livrés à la débauche dans les rues, comme des ânes ». (1364/ṣaḥîḥ)

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « Les méchants succéderont aux bons durant cent vingt ans dont le début n'est connu de personne ». (1364/ṣaḥîḥ)

Mujâhid rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « L'Heure de l'Apocalypse ne sonnera pas du vivant des gens qui professent qu'il n'y a de divinité digne d'adoration si ce n'est d'Allah. L'Ange s'apprête à souffler dans le Cor, mais dès qu'il entend quelqu'un dire : « Il n'y a point de divinité digne d'adoration si ce n'est Allah, il reporte la sonnerie de soixante dix ans ». (1364/faible)

Le Prophète ﷺ a dit : « L'heure ne sonnera pas du vivant de quelqu'un qui dit : « Allah, Allah » (1364/ṣaḥîḥ)

creyente sin recogerle el alma. Después de eso, las gentes se mezclarán en público como los asnos en los prados. Y entonces, la orden de Allah llegará y la Hora del Apocalipsis sonará estando ellos así». (1345/débil)

'Utbah ibn Abî Ḥ akîm dijo: «El decreto de Allah designa un viento agradable que soplará en la época de 'Îsâ y que recogerá las almas de los creyentes». (1347/ ṣ a ḥ î ḥ)

XX La corrupción generalizada en la Tierra

'Abdullah ibn 'Amr (que Allah esté complacido con él) dijo: «La Hora del Apocalipsis no llegará hasta que los Árabes adoren lo que sus antepasados adoraron durante ciento veinte años, tras la bajada de 'Îsâ ibn Maryam y tras la aparición del Anticristo». (1346/débil)

Abû Hureyrah (que Allah esté complacido con él) dijo: «La Hora no tendrá lugar hasta que las personas se entreguen a la fornicación en las calles como bestias. Los hombres se unirán con los hombres, y las mujeres se unirán con las mujeres. ¿Sabéis qué es el safismo? » « No » « Es cuando una mujer se monta sobre otra mujer y la amasa con su cuerpo » ». (1364/ ṣ a ḥ î ḥ)

'Abdullah ibn 'Amr (que Allah esté complacido con él) dijo: « La Hora del Apocalipsis no llegará antes de que la gente se entregue a la lujuria en las calles, como asnos ». (1364/ṣaḥîḥ)

'Abdullah ibn 'Amr (que Allah esté complacido con él) dijo: « Los malvados sucederán a los buenos durante ciento veinte años cuyo comienzo nadie conoce ». (1364/ ṣ a ḥ î ḥ)

Mujâhid relata que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: «La Hora del Apocalipsis no llegará mientras haya personas que profesan que no hay divinidad digna de adoración salvo Allâh. El Ángel se dispone a soplar en el Cuerno, pero en cuanto escucha a alguien decir: « No hay divinidad digna de adoración salvo Allâh», retrasa el toque setenta años». (1364/ faible)

El Profeta ﷺ dijo: «La Hora no llegará mientras haya alguien que diga: «Allâh, Allâh» (1364/ ṣ a ḥ î ḥ)

Ibn Mas'ûd (qu'Allah l'agrée) a dit : « Les pires des nuits, des jours, des mois et des époques sont celles proches de l'Heure de l'Apocalypse ». (1369/ṣaḥîḥ)

'Abdullah a dit : « L'Heure arrivera lorsqu'il n'y aura plus que les méchants humains sur Terre, à savoir ceux qui ne commandent pas le bien, ne répriment pas le mal et qui se livrent à la débauche en public comme des ânes. L'homme prendra une femme par la main, se mettra en tête-à-tête avec puis assouvira son désir, ensuite il reviendra vers ses compagnons qui lui souriront et lui leur sourira ». (1369/ ṣaḥîḥ)

XXI Le feu qui rassemble les gens pour le jugement en Syrie

'Abd ar Raḥmân ibn Jubayr rapporte que 'Umar ibn al Khaṭṭâb (qu'Allah l'agrée) fit un discours à la Mecque au cours du pèlerinage où il dit : « Ô gens du Yémen, émigrez avant l'arrivée de deux époques ténébreuses, où il y aura l'invasion des Éthiopiens qu parviendront jusqu'à l'endroit où je suis, et où il y aura un feu qui éclatera à Aden et qui poussera au déplacement les hommes, les bêtes domestiques, les bêtes sauvages, les fauves et les bestioles de sorte que lorsque ce feu se lèvera, ces êtres se lèveront et lorsque ce feu se déplacera, tous ces êtres se déplaceront également ». (1356/très faible)

Ka'b rapporte que 'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « Après qu'Il aura recueilli les âmes de 'Îsâ ibn Maryam, que le salut soit sur lui, et les âmes des croyants au moyen du vent agréable, Allah (Exalté soit-Il) enverra un feu qui éclatera dans les régions extrêmes de la Terre et qui poussera les humains, les bêtes et les bestioles à se déplacer vers la Syrie ». (1356/très faible)
Ka'b ajoute : « Ce feu éclatera à Constantinople, il sera constitué de flammes et de soufre. Les flammes et la fumée atteindront le ciel et s'arrêteront sur le chemin entre Jayḥân et Sayḥân. Un autre se déclarera à Aden et parviendra jusqu'à Bassora. Les gens se lèveront quand il se lèvera et marcheront quand il avancera. L'eau coulera dans l'Euphrate en début de journée, et le soir, ce sera du soufre et du feu qui y couleront.
Un autre feu éclatera du côté du Maghreb qui arrivera à al 'Arîs. Puis un autre éclatera du côté de l'Orient et atteindra tel et tel endroit. Ce feu durera si longtemps que certains douteront et l'ignorant dira : « Il n'y a ni Paradis ni Feu si ce n'est celui-ci ». Ce feu épargnera en se propageant (sans doute une erreur de frappe de la traduction) à la

Ibn Mas'ûd (que Allâh esté complacido con él) dijo: «Las peores noches, días, meses y épocas son las próximas a la Hora del Apocalipsis». (1369/ ṣ a ḥ î ḥ)

'Abdullah dijo: «La Hora llegará cuando no queden sobre la Tierra sino los peores seres humanos, es decir, aquellos que no ordenan el bien, no reprimen el mal y se entregan a la depravación en público como asnos. El hombre tomará a una mujer de la mano, se quedará a solas con ella y luego saciará su deseo, después volverá hacia sus compañeros quienes le sonreirán y él les sonreirá». (1369/ ṣ a ḥ î ḥ)

XXI El fuego que reúne a las personas para el juicio en Siria

'Abd ar Ra ḥ mân ibn Jubayr relata que 'Umar ibn al Kha ṭ ât (que Allah esté complacido con él) pronunció un discurso en La Meca durante la peregrinación en el que dijo: «¡Oh gentes del Yemen, emigrad antes de la llegada de dos épocas tenebrosas, en las que habrá la invasión de los etíopes que llegarán hasta el lugar donde yo me encuentro, y en las que habrá un fuego que estallará en Adén y que empujará a desplazarse a los hombres, los animales domésticos, las bestias salvajes, los animales de presa y los insectos, de modo que cuando ese fuego se levante, todos estos seres se levantarán, y cuando ese fuego se desplace, todos estos seres se desplazarán igualmente». (1356/muy débil)

Ka'b relata que 'Abdullah ibn 'Amr (que Allah esté complacido con él) dijo: «Después de que haya recogido las almas de 'Îsâ ibn Maryam, que la paz sea sobre él, y las almas de los creyentes mediante el viento agradable, Allah (Exaltado sea) enviará un fuego que estallará en las regiones más extremas de la Tierra y que empujará a los seres humanos , a las bestias y a las alimaañas a desplazarse hacia Siria». (1356/muy débil)
Ka'b añade: «Este fuego estallará en Constantinopla, estará constituido de llamas y azufre. Las llamas y el humo alcanzarán el cielo y se detendrán en el camino entre Jay ḥ ân y Say ḥ ân. Otro se declarará en Adén y llegará hasta Basora. La gente se levantará cuando él se levante y caminará cuando él avance. El agua correrá por el Éufrates al comienzo del día, y al anochecer, será azufre y fuego lo que fluya por él.
Otro fuego estallará por el lado del Magreb y llegará hasta al-'Arîs. Luego otro estallará por el lado de Oriente y alcanzará tal y tal lugar. Este fuego durará tanto tiempo que algunos dudarán, y el ignorante dirá: «No hay ni Paraíso ni Fuego excepto este». Este fuego perdonará al propagarse (sin duda un error tipográfico de la traducción) a la

Mecque, à Médine et dans tout le territoire sacré, puis il pénétrera en Syrie où il aura poussé tous les gens excepté les bédouins de Qays qui resteront dans le désert. L'un d'eux marchera sur les traces des gens puis se lassera du fait de ne trouver personne. Il retournera à son compagnon l'informer et tous deux se rendront à Médine qu'ils trouveront pleine de richesses, de moutons et de nourriture, mais complètement désertée de ses habitants. Ils diront alors : « Nous allons vivre dans cette aubaine ! » mais aussitôt, ils fuiront en rampant sur leur face vers la Syrie. Ce qui coïncide avec les propos de Mu'âdh ibn Jabal qui dit : « Ils seront rassemblés par tiers : un tiers sur les chevaux, un tiers des gens porteront leurs enfants sur leurs épaules, et un tiers des gens se rendront en traînant sur leurs faces avec les singes et les porcs en Syrie, qui sera le lieu du rassemblement et de la dispersion. Ceux qui seront rassemblés en Syrie seront des gens ne connaissant ni obligation ni prescription et n'oeuvrant pas selon le Livre d'Allah (Exalté soit-Il) ni selon la Sunnah de Son Prophète. Ils seront dépourvus de la chasteté et du respect. Les turpitudes se propageront ouvertement parmi eux. L'homme ne reconnaîtra pas sa femme, et la femme ne reconnaîtra pas son mari. Ils se livreront à la débauche avec les djinns en public pendant cent ans, tels les ânes et les chiens. La femme s'adonnera simultanément au djinn et à l'homme. Et les hommes se livreront à la sodomie entre eux. Ils adoreront les idoles et oublieront Allah (Exalté soit-Il) qu'ils ne reconnaîtront plus, au point où l'un d'eux dira à son compagnon : « Il n'y a aucune divinité au ciel ». Ce seront les plus méchants parmi les premiers et les derniers ». (1356/faible)

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « Il y aura émigration après émigration pour les meilleurs des habitants de la Terre, vers le lieu d'exil d'Ibrâhîm où il ne restera plus sur Terre que les plus méchants de ses habitants. Leur terre les rejettera et Allah les haïra. Le feu les rassemblera avec les singes et les porcs, il les suivra où qu'ils iront, de jour comme de nuit et dévorera tout ce qui tombera d'eux ». (1356/faible)

Abû Ṣarîḥah rapporte avoir entendu le Messager d'Allah ﷺ dire : « Deux hommes de Muzaynah seront les derniers humains à ressusciter. Ils viendront de la montagne et remarqueront que le pays est désert si ce n'est la présence de prédateurs. Ils se rendront à Médine, et une fois arrivés près de la cité, ils diront : « Mais où sont les gens ? » Ils ne verront personne. L'un d'eux dira à l'autre : « Il se peut qu'ils soient dans leur maison ». Mais ils entreront dans les maisons et les trouveront vides. Ils découvriront sur les lits des renards et des chats. Ils s'étonneront : « Mais où sont les gens ? » L'un d'eux dira : « Je pense qu'ils sont au marché et qu'ils y sont occupés ». Ils partiront au marché et n'y trouveront personne. Ils décideront de partir, mais arrivés à al Thaniyyah, deux anges y seront, les saisiront de leurs pieds et les traîneront vers la

La Meca, en Medina y en todo el territorio sagrado, luego penetrará en Siria donde habrá conducido a toda la gente excepto a los beduinos de Qays que permanecerán en el desierto . Uno de ellos seguirá las huellas de la gente y luego se cansará al no encontrar a nadie. Regresará a su compañero para informarle y ambos se dirigirán a Medina, que encontrarán llena de riquezas, ovejas y alimentos, pero completamente abandonada por sus habitantes. Dirán entonces: «¡Viviremos en esta abundancia!» pero de inmediato huirán arrastrándose sobre sus rostros hacia Siria. Lo cual coincide con las palabras de Mu'âdh ibn Jabal, quien dice: «Serán reunidos por tercios: un tercio a caballo, un tercio de la gente llevará a sus hijos sobre los hombros, y un tercio de la gente se dirigirá arrastrándose sobre sus rostros junto con los monos y los cerdos hacia Siria, que será el lugar de reunión y de dispersión. Quienes sean reunidos en Siria serán personas que no conocen ni obligación ni prescripción, y que no obran conforme al Libro de Allah (Exaltado sea) ni conforme a la Sunnah de Su Profeta. Estarán desprovistos de la castidad y del respeto. Las torpezas se propagarán abiertamente entre ellos. El hombre no reconocerá a su esposa, y la mujer no reconocerá a su esposo. Se entregarán a la depravación con los djinns en público durante cien años, como los asnos y los perros. La mujer se entregará simultáneamente al djinn y al hombre. Y los hombres se entregarán a la sodomía entre sí. Adorarán los ídolos y olvidarán a Allah (Exaltado sea), al que ya no reconocerán, hasta el punto en que uno de ellos dirá a su compañero: « No hay ninguna divinidad en el cielo». Serán los peores entre los primeros y los últimos». (1356/débil)

'Abdullah ibn 'Amr (que Allâh esté complacido con él) dijo: «Habrá emigración tras emigración para los mejores habitantes de la Tierra, hacia el lugar de exilio de Ibrâhîm, donde ya no quedarán sobre la Tierra sino los peores de sus habitantes. Su tierra los rechazará y Allâh los aborrecerá. El fuego los reunirá junto a los monos y los cerdos, los seguirá dondequiera que vayan, de día como de noche, y devorará todo lo que caiga de ellos». (1356/débil)

Abû Ṣarîḥah refiere haber escuchado al Mensajero de Allâh ﷺ decir: «Dos hombres de Muzaynah serán los últimos humanos en resucitar. Vendrán desde la montaña y observarán que la tierra está desierta, salvo por la presencia de predadores. Se dirigirán a Medina, y una vez llegados cerca de la ciudad, dirán: «¿Pero dónde está la gente? » No verán a nadie. Uno de ellos dirá al otro: «Es posible que estén en sus casas». Pero entrarán en las casas y las encontrarán vacías. Descubrirán en las camas zorros y gatos. Se extrañarán: «¿Pero dónde está la gente? » Uno de ellos dirá: «Creo que están en el mercado y que allí están ocupados». Se dirigirán al mercado y no encontrarán a nadie. Decidirán partir, pero al llegar a al-Thaniyyah, habrá allí dos ángeles que los agarrarán de los pies y los arrastrarán hacia la

terre du Rassemblement. Ce seront ainsi les derniers humains à être emmenés au Rassemblement ». (1358/très faible)

XXII L'arrivée de l'Heure

Ibn 'Abbâs a dit : « Une voix annoncera quand l'Heure de l'Apocalypse sera imminente : « Ô humains, l'Heure est arrivée. Tous les vivants et même les morts l'entendront ». (1360/ṣaḥîḥ)

Ibn 'Abbâs rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Certes, quand l'Heure arrivera, deux hommes en train de négocier une étoffe n'auront pas le temps de conclure le marché ni de la plier que L'Heure aura déjà sonné. L'homme qui portera une bouchée de nourriture à sa bouche n'aura pas le temps de l'y mettre que L'Heure aura sonné, et l'homme qui aura terminé de maçonner son bassin n'aura pas le temps de s'y abreuver que L'Heure aura déjà sonné ». Ensuite, le Messager d'Allah ﷺ récita : « Et il [le châtiment] leur viendra soudainement, sans qu'ils en aient conscience ». (1362/mawḍû')

Abû Hureyrah (qu'Allah l'agrée) a dit : « L'Heure de l'Apocalypse surprendra deux hommes étendant une étoffe qu'ils seront en train de négocier et les interrompra ». (1362/ṣaḥîḥ)

Kathîr Ibn Murrah a dit : « Après le lever du Soleil du côté du couchant un jour, les anges-scribes seront rappelés (au ciel) et il leur sera commandé de ne plus rien enregistrer. Là, ils se prosterneront pour Allah. Les anges ressentiront une frayeur lors de l'arrivée de l'Heure. Le Soleil et la Lune se troubleront. Le ciel sera gardé rigoureusement. Ni démons ni djinns ne pourront approcher. Les djinns seront troublés. Eux, les humains, les oiseaux, les bêtes sauvages et les fauves s'entremêleront. Les djinns inquiets et les démons viendront prêter l'oreille, mais ils seront attaqués par des projectiles de feu et ne pourront rien entendre. Le ciel changera de couleur. La Terre s'écroulera, les montagnes seront soufflées à l'exception de quatre : le Mont Sinaï, al Jûdî, le Mont Liban et le mont Tâbûr qui domine Tibériade. Car Allah (Exalté soit-il) les a établis comme jardin verdoyant et boisé entre le Paradis et l'Enfer, sur lequel s'élève un édifice de perles et de pierres précieuses. Puis Il mettra Son Trône dessus pour le jugement des créatures. Le pied de l'ange du Cor se trouve auprès du Qulzum. Quand il

tierra de la Congregación. Serán así los últimos humanos en ser llevados a la Congregación». (1358/muy débil)

XXII La llegada de la Hora

Ibn 'Abbâs dijo: «Una voz anunciará cuando la Hora del Apocalipsis sea inminente: «¡Oh humanos, la Hora ha llegado! Todos los vivos e incluso los muertos la escucharán». (1360/ṣaḥîḥ)

Ibn 'Abbâs relata que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: «Ciertamente, cuando llegue la Hora, dos hombres que estén negociando una tela no tendrán tiempo de concluir el trato ni de doblarla antes de que la Hora ya haya sonado. El hombre que lleve un bocado de comida a su boca no tendrá tiempo de introducírselo en ella antes de que suene la Hora, y el hombre que haya terminado de construir su estanque no tendrá tiempo de abrevarse en él antes de que la Hora ya habrá sonado». Luego, el Mensajero de Allâh ﷺ recitó: «Y les vendrá [el castigo] de repente, sin que se percaten de ello». (1362/maw ḍû')

Abû Hureyrah (que Allâh esté complacido con él) dijo: «La Hora del Apocalipsis sorprenderá a dos hombres que estarán extendiendo una tela que estarán negociando y los interrumpirá». (1362/ṣaḥîḥ)

Kathîr Ibn Murrah dijo: «Después de que el Sol salga por el lado del poniente un día, los ángeles-escribas serán llamados de vuelta (al cielo) y se les ordenará que no registren nada más. Allí, se postrarán ante Allah. Los ángeles sentirán un gran terror ante la llegada de la Hora. El Sol y la Luna se turbarán. El cielo será custodiado rigurosamente. Ni demonios ni djinns podrán acercarse. Los djinns serán presa de la turbación. Ellos, los seres humanos, las aves, las bestias salvajes y las fieras se entremezclarán. Los djinns inquietos y los demonios vendrán a prestar oído, pero serán atacados por proyectiles de fuego y no podrán escuchar nada. El cielo cambiará de color. La Tierra se derrumbará , las montañas serán arrasadas a excepción de cuatro: el Monte Sinaí, al Jûdî, el Monte Líbano y el monte Tâbûr que domina Tiberíades. Pues Allah (Ensalzado sea) los ha establecido como jardín verdoso y arbolado entre el Paraíso y el Infierno, sobre el cual se eleva un edificio de perlas y piedras preciosas. Luego colocará Su Trono sobre él para el juicio de las criaturas. El pie del ángel del Cuerno se encuentra junto al Qulzum. Cuando él

lancera la première sonnerie, tous ceux qui seront dans les Cieux et la Terre seront foudroyés. Ils demeureront quarante années ainsi. Ensuite, le ciel se fendra et les étoiles s'éparpilleront. Allah enverra l'eau de la vie qui fera repousser les corps des humains. Chaque être humain poussera à partir de son coccyx ». (1363/ṣaḥîḥ)

Ainsi s'achève « Talkhîs kitâb al fitan ».
Louange à Allah, Seigneur de l'univers. Qu'Allah couvre d'éloges, salue et bénisse Son serviteur et Messager Muḥammad, ainsi que sa famille et ses Compagnons.

Sommaire

Introduction.....p3

CH 1 : Les mois épiques précurseurs de la chute des abbassides.....p6

CH 2 : La campagne des Turcs et leur combat contre les Romains.....p12

CH 3 : Les étendards noirs se mettent en marche depuis le Khurâsân.....p14

CH 4 : Le lancement de la campagne du Maghreb après l'apparition du Sufyânî.....p14

CH 5 : La défaite des ennemis du Sufyânî.....p19

CH 6 : La réjouissance des yeux des croyants dans la mobilisation des muwaḥḥidîn en Orient.....p22

CH 7 : Les évènements importants dans la péninsule arabique.....p27

CH 8 : La mort du Sufyânî et le règne du deuxième Sufyânî.....p31

CH 9 : L'Euphrate laisse apparaître une montagne d'or.....p34

CH 10 : L'époque du Mahdî.....p35

CH 11 : Le règne de Mansûr le yéménite meurtrier du calife Makhzûmite.....p46

CH 12 : Le règne d'un homme des Mawâli.....p52

lance la primera llamada, todos los que estén en los Cielos y la Tierra serán fulminados. Permanecerán así cuarenta años. Después, el cielo se rasgará y las estrellas se dispersarán. Allah enviará el agua de la vida que hará brotar de nuevo los cuerpos de los seres humanos. Todo ser humano brotará a partir de su cóccix». (1363/ ṣ a ḥ î ḥ)

Así concluye «Talkhîs kitâb al fitan».
Alabanza a Allah, Señor del universo. Que Allah colme de elogios, salude y bendiga a Su siervo y Mensajero Mu ḥ ammad, así como a su familia y sus Compañeros.

Sumario

Introducción.....p3

CAP 1: Los meses épicos precursores de la caída de los Abbasíes.....p6

CAP 2: La campaña de los Turcos y su combate contra los Romanos.....p12

CAP 3 : Los estandartes negros se ponen en marcha desde el Khurâsân.....p14

CAP 4 : El lanzamiento de la campaña del Magreb tras la aparición del Sufyânî.....p14

CAP 5 : La derrota de los enemigos del Sufyânî.....p19

CAP 6 : El regocijo de los ojos de los creyentes en la movilización de los muwa ḥḥ idîn en Oriente.....p22

CAP 7 : Los acontecimientos importantes en la península arábiga.....p27

CAP 8 : La muerte del Sufyânî y el reinado del segundo Sufyânî.....p31

CAP 9 : El Éufrates deja aparecer una montaña de oro.....p34

CAP 10 : La época del Mahdî.....p35

CAP 11: El reinado de Mansûr el yemenita, asesino del califa Makhzûmita.....p46

CAP 12: El reinado de un hombre de los Mawâli.....p52

CH13 : Le règne du hachémite muḍarite maléfique.....p54

CH 14 : Le règne du Qaḥṭânî.....p58

CH 15: L'époque de l'Antéchrist suivi de 'Îsa (عليه السلام) et de Gog et Magog.....p65

CH 16 : Le lever du soleil au couchant.....p83

CH 17 : La fumée.....p84

CH 18 : La Bête.....p85

CH 19 : Le vent qui emporte l'âme des croyants.....p87

CH 20 : La corruption généralisée sur terre.....p88

CH 21 : Le feu qui rassemble les gens pour le jugement en Syrie.....p88

CH 22 : L'arrivée de l'Heure.....p91

CAP 13: El reinado del hachemí muḍarita maléfico.....p54

CAP 14: El reinado del Qaḥṭânî.....p58

CAP 15: La época del Anticristo seguida de 'Îsa (عليه السلام) y de Gog y Magog.....p65

CAP 16: La salida del sol por el poniente.....p83

CAP 17: El humo.....p84

CAP 18: La Bestia.....p85

CAP 19: El viento que arrebata el alma de los creyentes.....p87

CAP 20: La corrupción generalizada en la tierra.....p88

CH 21 : El fuego que reúne a la gente para el juicio en Siria.....p88

CH 22 : La llegada de la Hora.....p91

94

95